



URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE



OCHRONA ŚRODOWISKA W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM w LATACH 2008-2009

ROK VI

INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

KRAKÓW, LISTOPAD 2010

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Krakowie
ul. Kazimierza Wyki 3
31-223 Kraków
tel. (12) 415 60 11, fax. (12) 361 01 91
e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

Publikację przygotowano w Wydziale Analiz i Opracowań Zbiorczych

pod kierunkiem Heleny Sienniak

Opracowanie Jadwiga Tutaj

Tłumaczenia Anna Dziedzic

Skład komputerowy,
wykresy Jadwiga Tutaj

Projekt okładki Marta Kłósek

ISSN 2082-4106

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła

Publikacja dostępna na CD oraz w Internecie - www.stat.gov.pl/krak

PRZEDMOWA

„Ochrona środowiska w województwie małopolskim w latach 2008-2009” jest szóstą z kolei edycją publikacji o tematyce ekologicznej, wydawanej co dwa lata przez Urząd Statystyczny w Krakowie. Opracowanie ma na celu przedstawienie wielostronnych aspektów działalności człowieka w środowisku naturalnym.

W części opisowej publikacji zwrócono uwagę na stan środowiska w województwie w ostatnim okresie oraz na zmiany, jakie zaszły w ostatnich 10 latach w dziedzinach takich jak: wykorzystanie i ochrona powierzchni ziemi, gospodarka wodna i ściekowa, zanieczyszczenie i ochrona powietrza, odpady, ekonomiczne aspekty ochrony środowiska, ochrona przyrody i różnorodności biologicznej, lasy, a także sytuacja Małopolski na tle innych województw.

W części tabelarycznej dane zgrupowano w 6 działach tematycznych charakteryzujących składniki środowiska, czynniki zagrożeń oraz działalność na rzecz ochrony środowiska. Dla zobrazowania zachodzących zmian oraz umożliwienia porównań, dane dla Małopolski zaprezentowano w retrospekcji od 2000 r. oraz na tle kraju i ościennych województw. Wybrane informacje za 2009 r. przedstawiono w ujęciu przestrzennym według podregionów, powiatów i gmin.

Przy opracowaniu publikacji wykorzystano dane pochodzące z materiałów opartych na badaniach i sprawozdawczości GUS. Ponadto, w celu pełniejszego przedstawienia zagadnień dotyczących stanu i ochrony środowiska, wykorzystano również dane ze sprawozdawczości resortowej oraz instytucji zajmujących się ekologią, działających na terenie województwa małopolskiego.

Wyrażam nadzieję, że publikacja okaże się cennym i interesującym źródłem informacji o zasobach środowiska naturalnego Małopolski i przyczyni się do jego kompleksowej ochrony zarówno przez poszczególne osoby, jak i odpowiednie instytucje.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Krakowie


dr Krzysztof Jakóbiak

PREFACE

“Environmental protection in Małopolskie voivodship, 2008-2009” is the next, sixth edition of the publication with the ecological subject matter published every two years by the Statistical Office in Kraków. The elaboration is aimed at a presentation of the many-sided aspects of the human activities concerning the natural environment.

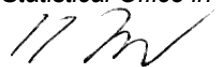
The descriptive part of the publication emphasizes the state of the environment in the voivodship in last period as well as changes that occurred in last 10 years in fields such as: use and protection of land, water and waste water management, pollution and protection of air, wastes, economic aspects of environment protection, protection of nature and biological diversity, forests, and also the situation of Małopolska against the background of other voivodships.

In the tabular part, data were grouped into 6 thematic chapters characterising components of the environment, threats as well as the activity for the purpose of the protection of the environment. In order to illustrate changes and make possible comparisons, data for Małopolska were presented in retrospection from 2000 and also against a background of the country and neighbouring voivodships. Selected information for 2009 was presented in spatial layout by subregions, powiats and gminas.

Data from materials based on CSO reports and statistical surveys were used for preparing the publication. Moreover, for more complete presentation of issues regarding the state and protection of the environment, data from resort reports and institutions dealing with ecology in the Małopolskie voivodship were also used.

I hope that the publication will be valuable and interesting source of information about resources of natural environment of Małopolska and will contribute to its comprehensive protection by individual persons as well as by suitable institutions.

*Director
of the Statistical Office in Kraków*


Krzysztof Jakóbik Ph.D.

SPIS TREŚCI

	Tablica	Strona
PRZEDMOWA	x	3
SPIS TABLIC I WYKRESÓW	x	5
OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH. WAŻNIEJSZE SKRÓTY	x	15
UWAGI METODYCZNE	x	16
Źródła i zakres danych	x	16
Objaśnienia podstawowych pojęć	x	17
Pozostałe uwagi	x	32
WYNIKI BADAŃ - SYNTEZA	x	33
Wykorzystanie i ochrona powierzchni ziemi	x	33
Wykorzystanie, zanieczyszczenie i ochrona wód	x	34
Zanieczyszczenie i ochrona powietrza	x	38
Odpady	x	39
Ekonomiczne aspekty ochrony środowiska	x	40
Ochrona przyrody i różnorodności biologicznej. Lasy	x	42
Małopolska na tle innych województw	x	43

TABLICE PRZEGLĄDOWE

Ważniejsze dane o stanie, zagrożeniu i ochronie środowiska (2000-2009)	I	45
Województwo małopolskie na tle sąsiednich województw w 2009 r.	II	59
Ważniejsze dane o ochronie środowiska według podregionów, powiatów i gmin w 2009 r. .	III	61

SPIS TABLIC

DZIAŁ I. WYKORZYSTANIE I OCHRONA POWIERZCHNI ZIEMI I GLEBY

Powierzchnia geodezyjna województwa według kierunków wykorzystania (2008, 2009)	1	73
Powierzchnia geodezyjna województwa według kierunków wykorzystania oraz podregionów i powiatów w 2009 r.	2	74
Powierzchnia geodezyjna terenów miejskich i wiejskich (2008, 2009)	3	76
Grunty rolne i leśne wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej (2008, 2009)	4	77
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrehabilitowane i zagospodarowane (2008, 2009)	5	78
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji według Polskiej Klasyfikacji Działalności (2008, 2009)	6	79
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz zrehabilitowane i zagospodarowane na terenach wiejskich według podregionów i powiatów w 2009 r.	7	80
Powierzchnia zmeliorowanych użytków rolnych i spółki wodne (2008, 2009)	8	82
Powierzchnia zmeliorowanych użytków rolnych oraz spółki wodne według podregionów i powiatów w 2009 r.	9	83
Pożary upraw rolnych, łąk, rżysk, nieużytków (2008, 2009)	10	85
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składniki (2007/2008, 2008/2009)	11	86

DZIAŁ II. ZASOBY, WYKORZYSTANIE, ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA WÓD

Zasoby eksploatacyjne wód podziemnych (2008, 2009)	1 (12)	87
Zasoby wód leczniczych udokumentowane geologicznie w 2008 r.	2 (13)	88
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności według źródeł poboru (2008, 2009)	3 (14)	89
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności według źródeł poboru, podregionów i powiatów w 2009 r.	4 (15)	90
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2008, 2009)	5 (16)	92
Bilans gospodarowania wodą w przemyśle (2008, 2009)	6 (17)	93
Gospodarowanie wodą w przemyśle według Polskiej Klasyfikacji Działalności w 2009 r.	7 (18)	94
Gospodarowanie wodą w zakładach według podregionów i powiatów w 2009 r.	8 (19)	97
Wody z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych i wody zasolone oraz ich wykorzystanie (2008, 2009)	9 (20)	99
Melioracje podstawowe (2008, 2009)	10 (21)	100
Melioracje podstawowe według podregionów i powiatów w 2009 r.	11 (22)	101
Powierzchnia nawadniana, pobór wody do nawodnień według wybranych podregionów, powiatów i gmin w 2009 r.	12 (23)	103
Urządzenia i eksploatacja wodociągów i kanalizacji (2008, 2009)	13 (24)	105
Urządzenia i eksploatacja wodociągów według podregionów i powiatów w 2009 r.	14 (25)	106
Urządzenia i eksploatacja kanalizacji według podregionów i powiatów w 2009 r.	15 (26)	108
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi (2008, 2009)	16 (27)	110
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi według podregionów i powiatów w 2009 r.	17 (28)	111
Miasta o dużej skali zagrożenia ściekami w 2009 r.	18 (29)	113
Ścieki przemysłowe odprowadzone do wód lub do ziemi według podregionów i powiatów w 2009 r.	19 (30)	114
Ścieki przemysłowe wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi według podregionów i powiatów w 2009 r.	20 (31)	116
Ścieki przemysłowe oczyszczane i nieoczyszczane według Polskiej Klasyfikacji Działalności w 2009 r.	21 (32)	118
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2008, 2009)	22 (33)	122
Oczyszczalnie ścieków (2008, 2009)	23 (34)	123
Oczyszczalnie ścieków komunalnych (2008, 2009)	24 (35)	124
Oczyszczalnie ścieków komunalnych według podregionów i powiatów w 2009 r.	25 (36)	125
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych (2008, 2009)	26 (37)	127
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych w 2008 r.	27 (38)	128
Osady z oczyszczalni ścieków przemysłowych i komunalnych w 2009 r.	28 (39)	129
Ładunki zanieczyszczeń w ściekach przemysłowych i komunalnych odprowadzonych do wód lub do ziemi w 2009 r.	29 (40)	130
Jakość wody z wodociągów dostarczanej ludności do spożycia w 2009 r.	30 (41)	131

DZIAŁ III. ZANIECZYSZCZENIA I OCHRONA POWIETRZA

Zakłady szczególnie uciążliwe emitujące zanieczyszczenia powietrza (2008, 2009)	1 (42)	132
Zakłady szczególnie uciążliwe emitujące zanieczyszczenia powietrza według wielkości emisji (2008, 2009)	2 (43)	133
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza według stopnia wytworzonych zanieczyszczeń w 2009 r.	3 (44)	134

	Tablica	Strona
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych (2008, 2009)	4 (45)	135
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych według rodzajów substancji (2008, 2009)	5 (46)	136
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych według podregionów i powiatów w 2009 r.	6 (47)	138
Emitory na terenie zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza według wielkości emisji (2008, 2009)	7 (48)	140
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2008, 2009)	8 (49)	141
Zanieczyszczenia zatrzymane i zneutralizowane w urządzeniach oczyszczających (2008, 2009)	9 (50)	142
Zanieczyszczenia zatrzymane i zneutralizowane w urządzeniach oczyszczających według podregionów i powiatów w 2009 r.	10 (51)	143
Miasta o dużej skali zagrożenia środowiska emisją zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych w 2009 r.	11 (52)	145
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza według Polskiej Klasyfikacji Działalności w 2009 r.	12 (53)	146

DZIAŁ IV. OCHRONA PRZYRODY I RÓŻNORODNOŚCI BIOLOGICZNEJ

Obszary prawnie chronione (2008, 2009)	1 (54)	149
Powierzchnia obszarów prawnie chronionych i liczba pomników przyrody według podregionów i powiatów w 2009 r.	2 (55)	150
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona według podregionów i powiatów w 2009 r.	3 (56)	152
Parki narodowe w 2009 r.	4 (57)	154
Parki krajobrazowe w 2009 r.	5 (58)	155
Rezerваты przyrody w 2009 r.	6 (59)	156
Indywidualne formy ochrony przyrody wprowadzone uchwałą Rady Gminy w 2009 r.	7 (60)	157
Pomniki przyrody wprowadzone uchwałą Rady Gminy (2008, 2009)	8 (61)	158
Stan liczebny ważniejszych zwierząt chronionych (2008, 2009)	9 (62)	159
Ważniejsze zwierzęta łowne (2009, 2010)	10 (63)	160
Odstrzał ważniejszych zwierząt łownych w 2009/2010	11 (64)	161
Tereny zieleni ogólnodostępnej i osiedlowej w miastach i na wsi (2008, 2009)	12 (65)	162
Tereny zieleni w wybranych miastach w 2009 r.	13 (66)	163
Powierzchnia gruntów leśnych (2008, 2009)	14 (67)	165
Powierzchnia gruntów leśnych według podregionów i powiatów w 2009 r.	15 (68)	166
Powierzchnia lasów według wieku i składu gatunkowego drzewostanu w lasach w zarządzie Lasów Państwowych w 2009 r.	16 (69)	168
Zasoby drzewne na pniu według wieku i składu gatunkowego drzewostanu w zarządzie Lasów Państwowych w 2009 r.	17 (70)	169
Powierzchnia i kategorie lasów ochronnych (2008, 2009)	18 (71)	170
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2008, 2009)	19 (72)	171
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2008, 2009)	20 (73)	172
Pożary lasów według przyczyn powstania (2008, 2009)	21 (74)	173
Parki i ogrody historyczne (2008, 2009)	22 (75)	174

DZIAŁ V. ODPADY

Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2008, 2009)	1 (76)	175
Odpady wytworzone i dotychczas składowane według źródeł powstawania w 2009 r.	2 (77)	176
Odpady wytworzone według podregionów i powiatów w 2009 r.	3 (78)	182
Odpady dotychczas składowane oraz tereny ich składowania według podregionów i powiatów w 2009 r.	4 (79)	184

	Tablica	Strona
Miasta o dużej skali zagrożenia środowiska odpadami w 2009 r.	5 (80)	186
Odpady wytworzone, dotychczas składowane oraz tereny ich składowania według Polskiej Klasyfikacji Działalności w 2009 r.	6 (81)	187
Recykling odpadów opakowaniowych w 2008 r.	7 (82)	190
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2008, 2009)	8 (83)	191
Odpady komunalne zebrane selektywnie (2008, 2009)	9 (84)	192
Odpady komunalne stałe zebrane i unieszkodliwione według podregionów i powiatów w 2009 r.	10 (85)	193
Nieczystości ciekłe wywiezione według podregionów i powiatów w 2009 r.	11 (86)	195
Składowiska kontrolowane odpadów komunalnych oraz dzikie wysypiska (2008, 2009)	12 (87)	197

DZIAŁ VI. EKONOMICZNE ASPEKTY OCHRONY ŚRODOWISKA

Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwestowania (ceny bieżące) [2008, 2009]	1 (88)	198
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska według kierunków inwestowania, podregionów i powiatów w 2009 r. (ceny bieżące)	2 (89)	203
Nakłady na środki trwałe służące gospodarce wodnej według kierunków inwestowania, podregionów i powiatów w 2009 r. (ceny bieżące)	3 (90)	205
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według źródeł finansowania (ceny bieżące) [2008, 2009]	4 (91)	207
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według źródeł finansowania i kierunków inwestowania w 2009 r. (ceny bieżące)	5 (92)	208
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska według źródeł finansowania, podregionów i powiatów w 2009 r. (ceny bieżące)	6 (93)	210
Nakłady na środki trwałe służące gospodarce wodnej według źródeł finansowania, podregionów i powiatów w 2009 r. (ceny bieżące)	7 (94)	212
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska według kierunków inwestowania i rodzajów inwestycji (ceny bieżące) [2008, 2009]	8 (95)	214
Wybrane efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2008, 2009)	9 (96)	216
Wybrane efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska według podregionów i powiatów w 2009 r.	10 (97)	219
Wybrane efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji gospodarki wodnej według podregionów i powiatów w 2009 r.	11 (98)	221
Nakłady inwestycyjne na ochronę środowiska i gospodarkę wodną na wsi (2008, 2009)	12 (99)	223
Efekty rzeczowe inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej na wsi (2008, 2009) ..	13 (100)	224
Stan wyposażenia wsi w niektóre urządzenia i obiekty ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2008, 2009)	14 (101)	225
Oplaty za korzystanie ze środowiska i inne wpływy na Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej i ich redystrybucja (2008, 2009)	15 (102)	226
Wpływy na Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej z tytułu kar (2008, 2009) ..	16 (103)	227
Redystrybucja wpływów z tytułu kar na Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2008, 2009)	17 (104)	228
Gospodarowanie Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2008, 2009)	18 (105)	229
Kierunki finansowania Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2008, 2009)	19 (106)	230
Gospodarowanie Powiatowymi Funduszami Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2008, 2009)	20 (107)	231
Gospodarowanie Gminnymi Funduszami Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2008, 2009)	21 (108)	232
Gromadzenie środków pieniężnych Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych (2008, 2009)	22 (109)	233
Bilans i wykorzystanie środków pieniężnych Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych (2008, 2009)	23 (110)	234

SPIS WYKRESÓW

Struktura wykorzystania gruntów według ewidencji geodezyjnej w województwie małopolskim w 2009 r.	1	33
Struktura poboru wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności według celów poboru w 2009 r.	2	34
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności oraz ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków według powiatów w 2009 r.	3	35
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (2000-2009)	4	36
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi (2000-2009)	5	36
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi według powiatów w 2009 r.	6	37
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych (2000-2009)	7	38
Odpady wytworzone (z wyłączeniem odpadów komunalnych) [2000-2009]	8	39
Odpady komunalne zebrane selektywnie (2006-2009)	9	40
Struktura nakładów na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według źródeł finansowania w 2009 r.	10	41
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej na 1 mieszkańca według powiatów w 2009 r.	11	41
Powierzchnia obszarów prawnie chronionych i liczba pomników przyrody według powiatów w 2009 r.	12	42
Powierzchnia obszarów prawnie chronionych według województw w 2009 r.	13	43
Ścieki wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi oraz odpady wytworzone według województw w 2009 r.	14	44

W wersji angielskiej: przedmowa, spis treści, tablice

CONTENTS

	<i>Table</i>	<i>Page</i>
PREFACE	x	3
LIST OF TABLES AND GRAPHS	x	5
SYMBOLS. MAJOR ABBREVIATIONS	x	15
METHODOLOGICAL NOTES	x	16
Source and scope of data	x	16
Main definitions	x	17
Other notes	x	32
RESULTS OF SURVEYS - SYNTHESIS	x	33
Use and protection of land	x	33
Use, pollution and protection of waters	x	34
Pollution and protection of air	x	38
Wastes	x	39
Economic aspects of environmental protection	x	40
Protection of nature and landscape. Forests	x	42
Małopolska and other voivodships	x	43
REVIEW TABLES		
Major data on state, hazard and protection of environment (2000-2009)	I	45
Małopolskie voivodship and neighbouring voivodships in 2009	II	59
Major data on environmental protection by subregions, powiats and gminas in 2009.....	III	61

LIST OF TABLES**CHAPTER I. USE AND PROTECTION OF LAND AND SOIL**

Geodesic area of the voivodship by directions of use (2008, 2009)	1	73
Geodesic area of the voivodship by directions of use and by subregions and powiats in 2009	2	74
Geodesic area of urban and rural areas (2008, 2009)	3	76
Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2008, 2009)	4	77
Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2008, 2009)	5	78
Devastated and degraded land requiring reclamation by the Polish Classification of Activities (2008, 2009)	6	79
Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land on rural areas by subregions and powiats in 2009	7	80
Area of reclaimed agricultural land and water companies (2008, 2009)	8	82
Area of reclaimed agricultural land and water companies by subregions and powiats in 2009	9	83
Fires of agricultural crops, meadows, stubbles, wasteland (2008, 2009)	10	85
Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (2007/2008, 2008/2009)	11	86

	Table	Page
CHAPTER II. RESOURCES, USE, POLLUTION AND PROTECTION OF WATERS		
<i>Exploitable underground water resources (2008, 2009)</i>	1 (12)	87
<i>Geologically documented resources of therapeutic water in 2008</i>	2 (13)	88
<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population by sources of withdrawal (2008, 2009)</i>	3 (14)	89
<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population by sources of withdrawal, subregions and powiats in 2009</i>	4 (15)	90
<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2008, 2009)</i>	5 (16)	92
<i>Balance water management in industry (2008, 2009)</i>	6 (17)	93
<i>Water management in industry by the Polish Classification of Activities in 2009</i>	7 (18)	94
<i>Water management in plants by subregions and powiats in 2009</i>	8 (19)	97
<i>Waters from mine drainage and building constructions and saline waters and their use (2008, 2009)</i>	9 (20)	99
<i>Primary melioration (2008, 2009)</i>	10 (21)	100
<i>Primary melioration by subregions and powiats in 2009</i>	11 (22)	101
<i>Irrigated area, water withdrawal for irrigation by selected subregions, powiats and gminas in 2009</i>	12 (23)	103
<i>Exploitation of water-line and sewerage systems (2008, 2009)</i>	13 (24)	105
<i>Exploitation of water-line system by subregions and powiats in 2009</i>	14 (25)	106
<i>Exploitation of sewerage system by subregions and powiats in 2009</i>	15 (26)	108
<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2008, 2009)</i>	16 (27)	110
<i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground by subregions and powiats in 2009</i>	17 (28)	111
<i>Cities with high waste water threat in 2009</i>	18 (29)	113
<i>Industrial waste water discharged into waters or into the ground by subregions and powiats in 2009</i>	19 (30)	114
<i>Industrial waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground by subregions and powiats in 2009</i>	20 (31)	116
<i>Treated and untreated industrial waste water by the Polish Classification of Activities in 2009</i>	21 (32)	118
<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2008, 2009)</i>	22 (33)	122
<i>Waste water treatment plants (2008, 2009)</i>	23 (34)	123
<i>Municipal waste water treatment plants (2008, 2009)</i>	24 (35)	124
<i>Municipal waste water treatment plants by subregions and powiats in 2009</i>	25 (36)	125
<i>Industrial waste water treatment plants (2008, 2009)</i>	26 (37)	127
<i>Industrial waste water pretreatment plants in 2008</i>	27 (38)	128
<i>Sewage sludge from industrial and municipal waste water treatment plants in 2009</i>	28 (39)	129
<i>Pollutant load in industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground in 2009</i>	29 (40)	130
<i>Quality of water from waterworks supplied to the population for consumption in 2009</i>	30 (41)	131
CHAPTER III. POLLUTION AND PROTECTION OF AIR		
<i>Plants especially noxious emitting air pollutants (2008, 2009)</i>	1 (42)	132
<i>Plants especially noxious emitting air pollutants by the size of particulates emission (2008, 2009)</i>	2 (43)	133
<i>Plants especially noxious to air purity by reduction degree of generated pollutants in 2009</i>	3 (44)	134

	Table	Page
<i>Air pollutants emission from plants especially noxious (2008, 2009)</i>	4 (45)	135
<i>Air pollutants emission from plants especially noxious by types of substances (2008, 2009)</i>	5 (46)	136
<i>Air pollutants emission from plants especially noxious by subregions and powiats in 2009 ..</i>	6 (47)	138
<i>Emission sources in plants especially noxious to air purity by emission size (2008, 2009) ...</i>	7 (48)	140
<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2008, 2009)</i>	8 (49)	141
<i>Pollutants retained and neutralized in cleaning devices (2008, 2009)</i>	9 (50)	142
<i>Pollutants retained and neutralized in cleaning devices by subregions and powiats in 2009</i>	10 (51)	143
<i>Cities with high environmental threat of air pollutants emission from plants especially noxious in 2009</i>	11 (52)	145
<i>Emission and reduction of industrial air pollutants by the Polish Classification of Activities in 2009</i>	12 (53)	146

CHAPTER IV. NATURE AND BIODIVERSITY PROTECTION

<i>Legally protected areas (2008, 2009)</i>	1 (54)	149
<i>Legally protected areas and monuments of nature by subregions and powiats in 2009</i>	2 (55)	150
<i>Legally protected areas possessing unique environmental value by subregions and powiats in 2009</i>	3 (56)	152
<i>National parks in 2009</i>	4 (57)	154
<i>Landscape parks in 2009</i>	5 (58)	155
<i>Nature reserves in 2009</i>	6 (59)	156
<i>Individual forms of nature protection introduced on the basis of gmina resolution in 2009</i>	7 (60)	157
<i>Monuments of nature introduced on the basis of gmina resolution (2008, 2009)</i>	8 (61)	158
<i>State of population of major animals protected (2008, 2009)</i>	9 (62)	159
<i>Major beasts of the chase (2009, 2010)</i>	10 (63)	160
<i>Shot of the main beasts of the chase in 2009/2010</i>	11 (64)	161
<i>Generally accessible and estate area green belts in cities and villages (2008, 2009)</i>	12 (65)	162
<i>Green areas in selected cities in 2009</i>	13 (66)	163
<i>Forest land (2008, 2009)</i>	14 (67)	165
<i>Forest land by subregions and powiats in 2009</i>	15 (68)	166
<i>Forest areas by age and species structure of tree stands in forests managed by State Forests in 2009</i>	16 (69)	168
<i>Growing stock of standing wood by age and species structure of tree stands in forests managed by State Forests in 2009</i>	17 (70)	169
<i>Protective forest area and categories (2008, 2009)</i>	18 (71)	170
<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2008, 2009)</i>	19 (72)	171
<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2008, 2009)</i>	20 (73)	172
<i>Forest fires by causes (2008, 2009)</i>	21 (74)	173
<i>Parks and historical gardens (2008, 2009)</i>	22 (75)	174

CHAPTER V. WASTES

<i>Generated and accumulated waste and their storage yards (2008, 2009)</i>	1 (76)	175
<i>Waste generated and landfilled up to now by origin in 2009</i>	2 (77)	176
<i>Waste generated by subregions and powiats in 2009</i>	3 (78)	182
<i>Waste accumulated up to now and their landfill sites according to subregions and powiats in 2009</i>	4 (79)	184
<i>Cities with high environmental threat of waste in 2009</i>	5 (80)	186

	Table	Page
<i>Waste generated and landfilled up to now as well as their landfill sites by the Polish Classification of Activities in 2009</i>	6 (81)	187
<i>Recycling of packaging waste in 2008</i>	7 (82)	190
<i>Municipal waste and liquid waste (2008, 2009)</i>	8 (83)	191
<i>Municipal waste selectively collected (2008, 2009)</i>	9 (84)	192
<i>Solid municipal waste collected and treated by subregions and powiats in 2009</i>	10 (85)	193
<i>Liquid waste removed by subregions and powiats in 2009</i>	11 (86)	195
<i>Controlled landfill sites of municipal waste and wild landfills (2008, 2009)</i>	12 (87)	197

CHAPTER VI. ECONOMIC ASPECTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

<i>Outlays on fixed assets in environmental protection and water management by directions of investing (current prices) [2008, 2009]</i>	1 (88)	198
<i>Outlays on fixed assets in environmental protection by directions of investing, subregions and powiats in 2009 (current prices)</i>	2 (89)	203
<i>Outlays on fixed assets in water management by directions of investing, subregions and powiats in 2009 (current prices)</i>	3 (90)	205
<i>Outlays on fixed assets in environmental protection and water management by sources of financing (current prices) [2008, 2009]</i>	4 (91)	207
<i>Outlays on fixed assets in environmental protection and water management by sources of financing and directions of investing in 2009 (current prices)</i>	5 (92)	208
<i>Outlays on fixed assets in environmental protection by sources of financing, subregions and powiats in 2009 (current prices)</i>	6 (93)	210
<i>Outlays on fixed assets in water management by sources of financing, subregions and powiats in 2009 (current prices)</i>	7 (94)	212
<i>Outlays on fixed assets in environmental protection by directions of investing and types of investments (current prices) [2008, 2009]</i>	8 (95)	214
<i>Selected tangible effects of investments in environmental protection and water management (2008, 2009)</i>	9 (96)	216
<i>Selected tangible effects of investments in environmental protection by subregions and powiats in 2009</i>	10 (97)	219
<i>Selected tangible effects of investments in water management by subregions and powiats in 2009</i>	11 (98)	221
<i>Investment outlays on environmental protection and water management in villages (2008, 2009)</i>	12 (99)	223
<i>Tangible effects of environmental protection and water management in villages (2008, 2009)</i>	13 (100)	224
<i>Equipment of villages with some appliances and facilities of environmental protection and water management (2008, 2009)</i>	14 (101)	225
<i>Payments for use of natural environment and other receipts for National Environmental Protection and Water Management Fund and their redistribution (2008, 2009)</i>	15 (102)	226
<i>Receipts for Environmental Protection and Water Management Fund due to fees (2008, 2009)</i>	16 (103)	227
<i>Redistribution of receipts due to fines for Environmental Protection and Water Management Fund (2008, 2009)</i>	17 (104)	228
<i>Management of Voivodship Environmental Protection and Water Management Fund (2008, 2009)</i>	18 (105)	229
<i>Financing directions of Voivodship Environmental Protection and Water Management Fund (2008, 2009)</i>	19 (106)	230
<i>Management of Powiat Environmental Protection and Water Management Funds (2008, 2009)</i>	20 (107)	231
<i>Management of Gmina Environmental Protection and Water Management Funds (2008, 2009)</i>	21 (108)	232
<i>Accumulation of money of the Agricultural Land Protection Fund (2008, 2009)</i>	22 (109)	233
<i>Balance and use of money from the Agricultural Land Protection Fund (2008, 2009)</i>	23 (110)	234

LIST OF GRAPHS

<i>Structure of land use by geodesic records in Małopolskie voivodship in 2009</i>	1	33
<i>Structure of water withdrawal for needs of the national economy and population by purposes of withdrawal in 2009</i>	2	34
<i>Water consumption for needs of the national economy and population as well as population using waste water treatment plants by powiats in 2009</i>	3	35
<i>Water consumption from waterworks in households (2000-2009)</i>	4	36
<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000-2009)</i>	5	36
<i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in 2009</i>	6	37
<i>Emission of air pollutants from plants especially noxious (2000-2009)</i>	7	38
<i>Generated waste (excluding municipal waste) [2000-2009]</i>	8	39
<i>Municipal waste selectively collected (2006-2009)</i>	9	40
<i>Structure of outlays on fixed assets in environmental protection and water management by financing sources in 2009</i>	10	41
<i>Outlays on fixed assets per capita in environmental protection and water management per capita by powiats in 2009</i>	11	41
<i>Legally protected areas and number of monuments of nature by powiats in 2009</i>	12	42
<i>Legally protected areas by voivodships in 2009</i>	13	43
<i>Waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground and waste generated by voivodships in 2009</i>	14	44

In English version: preface, contents, tables

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH

Kreska	(-)	- zjawisko nie wystąpiło
Zero:	(0)	- zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5
	(0,0)	- zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05
Kropka	(.)	- zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych
Znak	x	- wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe
„W tym”		- oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy

WAŻNIEJSZE SKRÓTY

tys.	=	tysiąc	d	=	dość
mln	=	milion	r.	=	rok
zł	=	złoty	art.	=	artykuł
szt	=	sztuka	cd.	=	ciąg dalszy
kg	=	kilogram	dok.	=	dokończenie
t	=	tona	itp.	=	i tym podobne
m	=	metr	Lp.	=	liczba porządkowa
mb	=	metr bieżący	m.in.	=	między innymi
km	=	kilometr	np.	=	na przykład
m ²	=	metr kwadratowy	nr (Nr)	=	numer
ha	=	hektar	pkt	=	punkt
km ²	=	kilometr kwadratowy	poz.	=	pozycja
m ³	=	metr sześcienny	tabl.	=	tablica
dam ³	=	dekametr sześcienny	tj.	=	to jest
hm ³	=	hektometr sześcienny	tw.	=	tak zwany
GW·h	=	gigawatogodzina	ust.	=	ustęp
°C	=	stopień Celsjusza	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
s	=	sekunda	PKD	=	Polska Klasyfikacja Działalności
h	=	godzina	LRM	=	liczba równoważna mieszkańców

UWAGI METODYCZNE

Źródła i zakres danych

Publikacja zawiera statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej w województwie małopolskim. Zakres prezentowanych danych odpowiada aktualnemu stanowi prawnemu w tej dziedzinie.

Podstawowe źródło danych stanowią badania statystyczne GUS oparte głównie na sprawozdawczości rocznej. Materiał uzupełniający stanowiły dane ze sprawozdawczości Ministerstw: Środowiska; Rolnictwa i Rozwoju Wsi; Zdrowia oraz z wewnętrznych systemów informacyjnych i źródeł administracyjnych Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych; Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Krakowie; Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii; Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej.

Ponadto wykorzystane zostały informacje Biura Urządzenia Lasu i Geodezji Leśnej; Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego w Krakowie; Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie; Państwowego Instytutu Geologicznego; Agencji Nieruchomości Rolnych; Zarządu Głównego Polskiego Związku Łowieckiego; Krajowego Ośrodka Badań i Dokumentacji Zabytków; Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej; Instytutu Badawczego Leśnictwa.

Zakres prezentowanych wyników badań statystycznych i zasileń z wyżej wymienionych źródeł pozasprawozdawczych dotyczy w szczególności:

- stanu i zmian w wykorzystaniu powierzchni ziemi,
- stanu i zmian zasobów leśnych,
- zasobów, wykorzystania oraz zanieczyszczenia i ochrony wód; stanu czystości rzek,
- zanieczyszczeń i ochrony powietrza,
- ochrony przyrody, krajobrazu i różnorodności biologicznej,
- odpadów przemysłowych i komunalnych (w tym niebezpiecznych),
- ekonomicznych aspektów ochrony środowiska (nakładów i efektów rzeczowych inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej; opłat, kar i funduszy ekologicznych).

W opracowaniu zastosowano prezentacje danych według podregionów, powiatów, gmin oraz miast o dużej skali zagrożenia środowiska. W publikacji podano także informacje w podziale na sekcje i podsekcje zgodnie z obowiązującą **Polską Klasyfikacją Działalności - PKD 2007** - opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), w miejsce stosowanej Polskiej Klasyfikacji Działalności - PKD 2004.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 - 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 - dane mogą być nieporównywalne.

Dla niektórych tematów uwzględniono agregację danych specyficznych klasyfikacji i delimitacji, np. jednostek organizacyjnych leśnictwa, obiektów i obszarów o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chronionych.

Objaśnienia podstawowych pojęć

WYKORZYSTANIE I OCHRONA POWIERZCHNI ZIEMI I GLEBY

Dane o powierzchni województwa małopolskiego podane zostały na podstawie wykazów według stanu w dniu 1 I 2009 r., uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni województwa** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja gruntów wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Informacje o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004, Nr 121, poz. 1266), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I-III oraz grunty rolne klas IV-VI wytworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V-VI wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Dane zgodnie z art. 12a ust. 15 ustawy, rada gminy może podjąć uchwałę o objęciu na jej obszarze ochroną również gruntów zaliczonych do klas IV, IV^a i IV^b wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Dane nie uwzględniają ubytku gruntów rolnych nie związanego ze zmianą właściciela np. ubytku tych gruntów w ramach rozwoju budownictwa indywidualnego na gruntach własnych gospodarstw rolnych.

Ochrona gruntów rolnych i leśnych polega na:

- ograniczeniu przeznaczania ich na cele nierolnicze lub nieleśne,
- zapobieganiu procesom degradacji i dewastacji gruntów rolnych i leśnych oraz szkodom w produkcji rolniczej lub leśnej oraz w drzewostanach powstających wskutek działalności nierolniczej lub nieleśnej,
- zapobieganiu procesom degradacji i dewastacji gruntów rolnych oraz szkodom w produkcji rolniczej, powstającym wskutek działalności nierolniczej i ruchów masowych ziemi,
- rekultywacji i zagospodarowaniu gruntów na cele rolnicze,
- zachowaniu torfowisk i oczek wodnych jako naturalnych zbiorników wodnych,
- przywracaniu i poprawianiu wartości użytkowej gruntem, które utraciły charakter gruntów leśnych wskutek działalności nieleśnej, a także na zapobieganiu obniżania produktywności gruntów leśnych.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej: klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI - najniższą.

Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdewastowanym lub zdegradowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowaniu stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg. Grunty zrehabilitowane podlegają zagospodarowaniu czyli rolnictwu, leśnemu lub innemu rodzajowi użytkowania.

Melioracje wodne szczegółowe obejmują ciekły wodne naturalne i sztuczne odwadniające i nawadniające, groble na obszarach nawadnianych, drenowania, deszczownie wraz z pompami przenośnymi, stawy rybne i inne podobne urządzenia.

Melioracje scharakteryzowano powierzchnią zmeliorowanych gruntów oraz łąk i pastwisk zagospodarowanych według rodzajów melioracji szczegółowych.

ZASOBY, WYKORZYSTANIE, ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA WÓD

Zasoby eksploatacyjne wód podziemnych to część zasobów, które z uwzględnieniem zasad ich ochrony i warunków technicznych mogą być pobierane z określonego poziomu wodonośnego bez naruszania równowagi hydrogeologicznej.

Za zasoby wód leczniczych udokumentowanych geologicznie uznano zasoby udokumentowane zgodnie z przepisami „Prawa geologicznego i górniczego” (Dz. U. 2005, Nr 228, poz. 1947) i zatwierdzone przez Ministra Środowiska.

Informacje o **poborze wody** dotyczą:

- a) w pozycji „**na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem)**” - jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków, dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania,
- b) w pozycji „**nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych**” - jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha,
- c) w pozycji „**eksploatacja sieci wodociągowej**” - wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy, itp.).

Dane o **długości sieci wodociągowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Dane o **ściekach przemysłowych** dotyczą ścieków odprowadzonych z jednostek określonych w pkt a, które według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostały ujęte w „**Przemysłu**” obejmującym sekcje „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, jak również w pozostałych sekcjach, których udział

w ilości odprowadzanych ścieków jest niewielki. Do tych samych jednostek odnoszą się dane o poborze wód i wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków.

Jako **ścieki przemysłowe wymagające oczyszczania** przyjęto ścieki odprowadzone siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi).

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodzenia w procesach technologicznych.

Za wody chłodnicze niewymagające oczyszczania uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód wydzielonym dla nich systemem kanalizacji i nie następuje mieszanie ich z innymi ściekami wymagającymi oczyszczenia,
- ładunki zanieczyszczeń w wodach chłodniczych (po procesie produkcyjnym) nie są większe od ładunków zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura określona w pozwoleniu wodno-prawnym dla wód chłodniczych odprowadzanych do:
 - jezior i ich dopływów nie przekracza $+26^{\circ}\text{C}$ albo naturalnej temperatury wody w przypadku gdy jest ona wyższa niż $+26^{\circ}\text{C}$,
 - pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza $+35^{\circ}\text{C}$.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz o podwyższonym usuwaniu biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzaniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizację metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym, itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoko efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie ścieków, np. oczyszczanie ścieków mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Ścieki bytowe są to ścieki z budynków mieszkalnych, zamieszkania zbiorowego oraz użyteczności publicznej, powstające w wyniku ludzkiego metabolizmu lub funkcjonowania gospodarstw domowych oraz ścieki o zbliżonym składzie pochodzące z tych budynków.

Ścieki komunalne to ścieki bytowe lub mieszanina ścieków bytowych ze ściekami przemysłowymi albo wodami opadowymi lub roztopowymi, odprowadzane urządzeniami służącymi do realizacji zadań własnych gminy w zakresie kanalizacji i oczyszczania ścieków komunalnych.

Dane o **ściekach komunalnych** obejmują ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną przez jednostki będące w gestii przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych, dla których organem założycielskim jest wojewoda (lub będących pod zarządem samorządów terytorialnych) oraz wszystkich jednostek nadzorujących pracę zbiorowego odprowadzania ścieków przez sieć kanalizacyjną (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.). Ścieki te przed odprowadzeniem do odbiornika powinny być w całości poddane procesom oczyszczania, stąd w statystyce zostały ujęte jako **ścieki wymagające oczyszczania**. Dane te nie obejmują wód opadowych i infiltracyjnych odprowadzanych siecią kanalizacyjną.

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

Dane o **ściekach oczyszczanych odprowadzonych kanalizacją** obejmują ścieki oczyszczane w oczyszczalniach mechanicznych, mechaniczno-biologicznych oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów.

Przez **osady ściekowe** rozumie się pochodzące z oczyszczalni ścieków osady z komór fermentacyjnych oraz innych instalacji służących do oczyszczania ścieków. Ilość i skład osadów uzależnione są od sposobu i stopnia oczyszczania ścieków.

Za **wykorzystanie osadów do celów rolniczych** uważa się zastosowanie osadów ściekowych do uprawy wszystkich płodów rolnych wprowadzanych do obrotu handlowego, włączając w to uprawy przeznaczone do produkcji pasz.

Unieszkodliwianie osadów ściekowych polega na ich usuwaniu lub ograniczeniu uciążliwości poprzez spalanie, pirolizę (odgazowanie), utlenianie na mokro, neutralizację chemiczną, chlorowanie lub inne metody, których efektem jest zmniejszenie lub likwidacja uciążliwości osadów.

Przez **osady ściekowe nagromadzone** należy rozumieć osady nagromadzone na terenie oczyszczalni na składowiskach, poletkach, lagunach i w stawach osadowych, w okresie sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Ładunek zanieczyszczeń w ściekach to masa zanieczyszczeń zawartych w ściekach odprowadzona w jednostce czasu, równa iloczynowi natężenia przepływu ścieków i stężenia zanieczyszczeń.

Biochemiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT₅) jest to ilość tlenu zużyta w ciągu 5 dni w procesie biochemicznego utleniania substancji (głównie organicznych) zawartych w ściekach, przy użyciu żywych bakterii i enzymów pozakomórkowych. Pięciodniowe dlatego, że procesy mineralizacji najbardziej intensywnie przebiegają w ciągu pierwszych 5 dni.

Chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZT) jest to ilość tlenu pobrana w procesie chemicznego utleniania ścieków.

Zawiesiny w ściekach to nierozpuszczone, zawieszone substancje i materiały o różnym stopniu rozdrobnienia.

Informacje o **ocenie sanitarnej wodociągów oraz jakości wody** pobieranej z tych urządzeń prezentuje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 29 marca 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2007 r. Nr 61, poz. 471). Ponadto warunki zaopatrzenia w wodę i jakość wody określa ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 123, poz. 858).

Kontrola wodociągów przeprowadzana jest w reprezentatywnych punktach charakterystycznych dla danego wodociągu, uzgodnionych między odpowiednią powiatową stacją sanitarno-epidemiologiczną a zarządcą wodociągu. Wodociągi pogrupowano według wydajności dobowej. Na podstawie wyników analiz fizyczno-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się dwie kategorie urządzeń - dostarczających wodę odpowiadającą wymaganiom sanitarnym i dostarczających wodę niespełniającą wymagań sanitarnych.

ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA POWIETRZA

Przez **zanieczyszczanie powietrza** rozumie się wprowadzanie przez człowieka, bezpośrednio lub pośrednio, do powietrza substancji stałych, ciekłych lub gazowych w takich ilościach, które mogą zagrażać zdrowiu człowieka, ujemnie wpływać na klimat, przyrodę żywą, glebę lub wodę, a także spowodować inne szkody w środowisku.

Przez **źródło emisji zanieczyszczeń powietrza** należy rozumieć miejsce, w którym następuje wprowadzenie (wyemitowanie) do powietrza substancji zanieczyszczających. Źródłami zanieczyszczeń są: zakłady energetyczne (elektrownie i elektrociepłownie), zakłady przemysłowe, kotłownie komunalne, paleniska indywidualne (domowe), środki transportu, źródła wtórne powstałe w wyniku wydalania oraz utylizacji ścieków i odpadów (np. hałdy lub wysypiska), rolnictwo (np. rozsiewanie nawozów sztucznych czy stosowanie środków ochrony roślin), a także przemiany i reakcje chemiczne zachodzące w zanieczyszczonej atmosferze oraz źródła naturalne (np. pożary lasów, burze pyłowe, pyły kosmiczne).

Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek określanych jako **zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza** ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 stycznia 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późniejszymi zmianami). Ustalona zbiorowość podanych jednostek utrzymywana jest corocznie co m.in. zapewnia zachowanie ciągłości i porównywalności wyników badania. Zbiorowość ta może być powiększona w szczególnych wypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o emisji z **zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza** dotyczą zanieczyszczeń wprowadzonych w sposób zorganizowany (tzn. z wszelkiego rodzaju urządzeń technologicznych i ogrzewczych za pośrednictwem emitorów - kominów, wyrzutni wentylacyjnych) lub w sposób niezorganizowany (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hał produkcyjnych itp.).

Wielkość emisji zanieczyszczeń pyłowych dotyczy ilości zanieczyszczeń pyłowych odprowadzonych przez dany zakład do atmosfery w ciągu roku i obejmuje poszczególne rodzaje tych zanieczyszczeń, tj. pyły ze spalania paliw, cementowo-wapiennicze i materiałów ogniotrwałych, krzemowe, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowe, sadzę i inne.

Wielkość emisji zanieczyszczeń gazowych dotyczy ilości zanieczyszczeń gazowych odprowadzonych przez jednostkę sprawozdawczą do atmosfery w ciągu roku i obejmuje następujące rodzaje zanieczyszczeń: dwutlenek siarki, tlenki azotu, tlenek węgla, dwutlenek węgla, węglowodory i inne emitowane przez dany zakład zanieczyszczenia gazowe (bez dwutlenku węgla), określone w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 260, poz. 2176 z późniejszymi zmianami).

Wielkość emisji zanieczyszczeń pyłowych, a także dwutlenku siarki określana jest zazwyczaj metodami pomiarowymi, a w przypadku braku urządzeń pomiarowych dokonuje się oszacowania wielkości emisji. Wielkości emisji pozostałych rodzajów zanieczyszczeń gazowych opierają się przeważnie na ustaleniach szacunkowych, a więc mają charakter orientacyjny i niepełny. Dotyczy to m.in. danych o wielkości emisji **dwutlenku węgla (CO₂)**. Ze względu na to, że wielkość emisji CO₂ charakteryzuje się dużymi bezwzględnymi wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony bez uwzględnienia emisji dwutlenku węgla.

Ochrona powietrza polega na zapewnieniu jak najlepszej jego jakości, w szczególności przez utrzymanie poziomów substancji w powietrzu poniżej dopuszczalnych dla nich poziomów lub co najmniej na tych poziomach oraz przez zmniejszenie poziomów substancji w powietrzu co najmniej do dopuszczalnych, gdy nie są one dotrzymane. Źródła zanieczyszczeń są obowiązane prawnie do stosowania metod, technologii i środków technicznych chroniących powietrze przed zanieczyszczeniem.

Dane o ilości zatrzymanych i zneutralizowanych zanieczyszczeń pyłowych oraz gazowych (według rodzajów) obrazują rozmiary zanieczyszczeń zredukowanych w urządzeniach do ochrony powietrza zainstalowanych w zakładach uznanych za szczególnie uciążliwe dla atmosfery.

Skuteczność działania urządzeń oczyszczających - określona jako **stopień redukcji zanieczyszczeń** - jest wielkością charakterystyczną dla urządzeń i wskazuje jaki procent całkowitej ilości danego zanieczyszczenia wprowadzonego do urządzenia został przez to urządzenie zatrzymany. Wskaźnik ten wyraża się procentowym stosunkiem ilości zanieczyszczenia zatrzymanego do całej ilości zanieczyszczenia wytworzonego, tj. zatrzymanego i wyemitowanego. Wartość tego wskaźnika może wahać się od 0 do 100%. Im bliższa jest 100%, tym większy jest potencjał ochrony danego źródła zanieczyszczeń.

OCHRONA PRZYRODY I RÓŻNORODNOŚCI BIOLOGICZNEJ

Ochrona przyrody, w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz. U. Nr 92, poz. 880 z późniejszymi zmianami) polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody:

- dziko występujących roślin, zwierząt i grzybów;
- roślin, zwierząt i grzybów objętych ochroną gatunkową;
- zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia; siedlisk przyrodniczych;
- siedlisk zagrożonych wyginięciem, rzadkich i chronionych gatunków roślin, zwierząt i grzybów; tworów przyrody żywej i nieożywionej oraz kopalnych szczątków roślin i zwierząt;
- krajobrazu;
- zieleni w miastach i wsiach;
- zadrzewień.

Różnorodność biologiczna (bioróżnorodność) - to zróżnicowanie wszystkich żywych organizmów występujących w ekosystemach w obrębie gatunku i między gatunkami oraz zróżnicowanie ekosystemów.

Ochrona krajobrazowa oznacza zachowanie cech charakterystycznych danego krajobrazu.

Ochrona ścisła oznacza całkowite i trwałe zaniechanie bezpośredniej ingerencji człowieka w stan ekosystemów, tworów i składników przyrody oraz w przebieg procesów przyrodniczych na obszarach objętych ochroną, a w przypadku gatunków - całoroczną ochronę należących do nich osobników i stadiów ich rozwoju.

Ochrona częściowa oznacza ochronę gatunków roślin, zwierząt i grzybów dopuszczającą możliwość redukcji liczebności populacji oraz pozyskiwania osobników tych gatunków lub ich części.

Otulina to strefa ochronna granicząca z formą ochrony przyrody i wyznaczona indywidualnie dla formy ochrony przyrody w celu zabezpieczenia przed zagrożeniami zewnętrznymi wynikającymi z działalności człowieka.

Formami ochrony przyrody są:

- parki narodowe;
- rezerваты przyrody;
- parki krajobrazowe;
- obszary chronionego krajobrazu;
- obszary Natura 2000;
- pomniki przyrody;
- stanowiska dokumentacyjne;
- użytki ekologiczne;
- zespoły przyrodniczo-krajobrazowe;
- ochrona gatunkowa roślin, zwierząt i grzybów.

Park narodowy obejmuje obszar wyróżniający się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1000 ha, na którym ochronie podlega cała przyroda oraz walory krajobrazowe. Park narodowy tworzy się w celu zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk: przyrodniczych, roślin, zwierząt lub grzybów.

Utworzenie parku narodowego, zmiana jego granic lub likwidacja następuje w drodze rozporządzenia Rady Ministrów. Nadzór nad parkami narodowymi sprawuje minister właściwy do spraw środowiska.

Rezerwat przyrody obejmuje obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi.

Uznanie obszaru za rezerwat następuje w drodze aktu prawnego miejscowego w formie zarządzenia regionalnego dyrektora ochrony środowiska.

W zależności od przyjętego celu ochrony wyróżnia się rezerваты: faunistyczne, florystyczne, leśne, krajobrazowe, torfowiskowe, łąkowe, wodne, przyrody nieożywionej, stepowe i słonoroślne.

Rezerwat faunistyczny to obszar obejmujący stanowiska rzadkich lub osobliwych gatunków zwierząt lub ich grup: ssaków (żubra, łosia, bobra), ptaków (miejsca lęgowe, gniazdowania i odpoczynku różnych gatunków), gadów (np. żółwia błotnego), mięczaków (rzadko występujących gatunków ślimaków), owadów.

Rezerwat florystyczny to obszar obejmujący stanowiska gatunków roślin lub ich grup: krzewów i roślin zielonych, stanowiska gatunków endemicznych i reliktowych.

Rezerwat przyrody nieożywionej to obszar obejmujący odkrywki geologiczne, miejsca występowania zjawisk krasowych, charakterystyczne profile glebowe, przykłady erozji, ślady dawnego kopalnictwa.

Rezerwat krajobrazowy to obszar obejmujący charakterystyczne, przewodnie krajobrazy poszczególnych regionów o cechach naturalnych, często z zabytkami historycznymi i kultury materialnej.

Rezerwat przyrody może uzyskać status o znaczeniu międzynarodowym, określony odpowiednimi konwencjami międzynarodowymi lub uchwałami organizacji międzynarodowych. W drodze porozumienia z sąsiednimi państwami mogą być wyznaczane przygraniczne obszary cenne przyrodniczo, w celu ich wspólnej ochrony.

Park krajobrazowy obejmuje obszar chroniony ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania, popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Utworzenie parku krajobrazowego lub powiększenie jego obszaru następuje w drodze uchwały sejmiku województwa.

Obszar chronionego krajobrazu obejmuje tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnioną funkcją korytarzy ekologicznych. Wyznaczenie obszaru chronionego krajobrazu następuje w drodze uchwały sejmiku wojewódzkiego.

Europejska Sieć Ekologiczna Natura 2000 jest systemem ochrony zagrożonych składników różnorodności biologicznej kontynentu europejskiego, wdrażanym na terytorium wszystkich państw członkowskich Unii Europejskiej.

Pomnikami przyrody są pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie. Ustanowienie pomnika przyrody następuje w drodze uchwały rady gminy.

Stanowiskami dokumentacyjnymi są niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych. Stanowiskami dokumentacyjnymi mogą być także miejsca występowania kopalnych szczątków roślin lub zwierząt.

Ustanowienie stanowiska dokumentacyjnego następuje w drodze uchwały rady gminy.

Użytkami ekologicznymi są zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej - naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, siedliska przyrodnicze oraz stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków roślin, zwierząt i grzybów, ich ostoje oraz miejsca rozmnażania lub miejsca sezonowego przebywania. Ustanowienie użytku ekologicznego następuje w drodze uchwały rady gminy.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne. Ustanowienie zespołu przyrodniczo-krajobrazowego następuje w drodze uchwały rady gminy.

Ochrona gatunkowa roślin, zwierząt i grzybów ma na celu zapewnienie przetrwania i właściwego stanu ochrony dziko występujących roślin, zwierząt i grzybów oraz ich siedlisk, gatunków rzadko występujących, endemicznych, podatnych na zagrożenia i zagrożonych wyginięciem oraz objętych ochroną na podstawie umów międzynarodowych, a także zachowanie różnorodności gatunkowej i genetycznej. Ochronę gatunkową roślin i zwierząt wprowadza się w drodze rozporządzenia ministra właściwego do spraw środowiska w porozumieniu z ministrem właściwym do spraw rolnictwa. Rozporządzenie to określa listę gatunków objętych ochroną, sposoby wykonywania ochrony oraz stosowane ograniczenia, zakazy i nakazy przewidziane odpowiednimi przepisami.

Decyzje dotyczące ochrony gatunkowej mogą być podjęte także w drodze rozporządzenia wojewody.

Tereny zieleni to tereny wraz z infrastrukturą techniczną i budynkami funkcjonalnie z nimi związanymi, pokryte roślinnością, znajdujące się w granicach wsi o zwartej zabudowie lub miast, pełniące funkcje estetyczne, rekreacyjne, zdrowotne lub osłonowe, a w szczególności parki, zieleńce, promenady, bulwary, ogrody botaniczne, zoologiczne, jordanowskie i zabytkowe, a także zieleń towarzyszącą ulicom, placom, zabytkowym fortyfikacjom, budynkom, składowiskom, lotniskom oraz obiektom kolejowym i przemysłowym.

Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni z roślinnością wysoką i niską o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone

w drogi, aleje spacerowe, ławki, place zabaw, itp. Do powierzchni parków wliczane są również wody znajdujące się na terenie tych obiektów (np. stawy) oraz tereny sportów wodnych, otwartych kąpielisk, boisk, placów gier itp., o ile są dostępne do użytku powszechnego.

Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek, np. występują alejki z ławkami, place zabaw, itp. Do tej kategorii obiektów należy zaliczyć również zieleń przy budynkach użyteczności publicznej (o ile udostępniona jest do użytku powszechnego), pomnikach, itp., bulwary i promenady oraz tereny sportów wodnych, otwartych kąpielisk, boisk, placów gier itp., o ile udostępniona jest do użytku powszechnego. Zieleńce mogą tworzyć kompozycje zieleni niskiej (trawniki, kwietniki) towarzyszące obiektom architektonicznym oraz tworzyć kompozycje zieleni miejskiej o charakterze parkowym, z elementami nasadzeń drzew i krzewów.

Przez **zieleń uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy lub ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną i estetyczną.

Do **powierzchni gruntów leśnych w rozumieniu ustawy o lasach**, zalicza się grunty:

- o zwartej powierzchni co najmniej 0,10 ha pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona), lub przejściowo jej pozbawione (powierzchnia niezalesiona). Są to grunty przeznaczone do produkcji lub stanowiące rezerwy przyrody, wchodzące w skład parków narodowych lub wpisane do rejestrów zabytków. Są one definiowane określeniem „**powierzchnia lasów**”,
- związane z gospodarką leśną, zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Powierzchnia zalesiona obejmuje grunty pokryte uprawami, młodnikami i starszymi drzewostanami oraz plantacjami: topoli, nasiennymi i drzew szybko rosnących.

Powierzchnia niezalesiona obejmuje grunty:

- znajdujące się w produkcji ubocznej (np. plantacje choinek, poletka łowieckie);
- przejściowo pozbawione drzewostanu i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach, tj. zręby, halizny, płazowiny;
- przewidziane do objęcia ochroną prawną (np. śródleśne oczka wodne, hale, poloniny);
- przeznaczone do wyłączenia z produkcji grunty leśne wylesione (np. zalewiska i zapadliska na obszarze szkód górniczych).

Zręby są to grunty leśne pozbawione drzewostanu w okresie ostatnich 2 lat.

Halizny to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty leśne pokryte drzewostanem II klasy wieku (21-40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie (z wyjątkiem klasy odnowienia i do odnowienia).

Przestoje są to drzewa od II klasy wieku wzwyż na gruntach leśnych niezalesionych i w uprawach nie zaliczane do składu gatunkowego oraz drzewa powyżej II klasy wieku rozmieszczone pojedynczo lub grupami w drzewostanach i przeznaczone do usunięcia.

Drzewostany w klasie odnowienia są to drzewostany rębne i przeszlębne podlegające jednocześnie użytkowaniu i odnowieniu, w których co najmniej 50% powierzchni (w przypadku rębni złożonych

- 30%) zostało odnowione naturalnie lub sztucznie oraz drzewostany młodszych klas wieku wymagające przebudowy za pomocą rębni złożonych ze względu na złe efekty produkcyjne.

Drzewostany w klasie do odnowienia obejmują drzewostany rębne i przeszlorębne użytkowane rębniami złożonymi, które wymagają uprzedniego odnowienia jako bezwzględnego warunku kontynuacji cięć tymi rębniami.

Grubizna jest to drewno okrągłe wielkowymiarowe i średniowymiarowe. Drewno wielkowymiarowe jest to drewno o średnicy górnej od 14 cm (bez kory) mierzone w pojedynczych sztukach. Drewno średniowymiarowe jest to drewno o średnicy (mierzonej bez kory): górnej od 5 cm wzwyż i dolnej do 24 cm - mierzone w pojedynczych sztukach, w sztukach grupowo i stosach. Drewno małowymiarowe (drobnica) to drewno okrągłe o średnicy dolnej do 5 cm (bez kory) mierzone w sztukach grupowo lub w stosach.

Odnowienie lasu polega na zakładaniu młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego.

Zalesienia polegają na zakładaniu drzewostanów na gruntach pozostających dotychczas poza uprawą leśną (nie zaliczone do powierzchni leśnej).

Lasy ochronne (lasy szczególnie chronione) to obszary leśne podlegające ochronie ze względu na spełniane funkcje. Za lasy ochronne mogą być uznane lasy, które:

- ochronią glebę przed zmywaniem lub wyjąłowieniem,
- powstrzymują usuwanie się ziemi, obrywanie się skał lub lawin,
- chronią brzegi wód przed obrywaniem się, a źródła rzek przed zasypaniem,
- ograniczają powstawanie lub rozprzestrzenianie się lotnych piasków,
- stanowią drzewostany uszkodzone na skutek działalności przemysłu,
- stanowią drzewostany nasienne lub ostoje zwierząt podlegających ochronie gatunkowej,
- mają szczególne znaczenie przyrodniczo-naukowe lub dla obronności i bezpieczeństwa Państwa,
- są położone w granicach administracyjnych miast i w odległości do 10 km od granic administracyjnych miast liczących ponad 50 tys. mieszkańców,
- w strefach ochronnych wokół sanatoriów, uzdrowisk,
- są położone w strefie górnej granicy lasów.

Dane dotyczące **parków i ogrodów historycznych** pochodzą z badań zabytkowych założeń zieleni Krajowego Ośrodka Badań i Dokumentacji Zabytków. Zgodnie z Ustawą z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. 2003, Nr 162, poz. 1568 z późniejszymi zmianami) oraz rozporządzeniem Ministra Kultury z dnia 14 maja 2004 r. (Dz. U. 2004, Nr 124, poz. 1305), krajowa ewidencja zabytków obejmuje tylko obiekty dla których wykonano karty ewidencyjne. Obiekty nierozpoznane, zachowane częściowo itp., dla których jeszcze nie opracowano właściwej dokumentacji, pozostają aktualnie poza krajową ewidencją.

ODPADY

Dane o odpadach opracowano w oparciu o ustawę z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (tekst jednolity Dz. U. 2007, Nr 39, poz. 251), która weszła w życie w dniu 1 października 2001 r. oraz **Katalog odpadów**, wprowadzony w życie dnia 1 stycznia 2002 r. rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 września (Dz. U. 2001, Nr 112 poz. 1206). Katalog odpadów dzieli odpady w zależności od źródła ich powstawania na 20 grup. Prezentowane w dziale **dane o odpadach** dotyczą 19 grup odpadów, **nie obejmują danych o odpadach komunalnych** (grupa 20 katalogu), które badane są i prezentowane w niniejszej publikacji odrębnie.

Dane o odpadach dotyczą jednostek wytwarzających w ciągu roku sumarycznie powyżej 1 tys. ton odpadów z wyłączeniem odpadów komunalnych, lub posiadających 1 mln ton i więcej odpadów nagromadzonych. Zawarte w dziale informacje o odpadach (z wyłączeniem odpadów komunalnych) dotyczą ilości i rodzaju:

- odpadów wytworzonych w ciągu roku, z określeniem ilości odpadów poddanych odzyskowi, unieszkodliwionych, w tym składowanych na składowiskach (wysypiskach, hałdach w stawach osadowych) własnych i innych, unieszkodliwionych termicznie, kompostowanych oraz magazynowanych czasowo,
- odpadów dotychczas składowanych (nagromadzonych) na terenach zakładów, tj. zalegających na składowiskach (wysypiskach, hałdach, w stawach osadowych).

Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do Ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (tekst jednolity Dz. U. 2007, Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Przez **wytwórcę odpadów** rozumie się każdego, którego działalność lub bytowanie powoduje powstawanie odpadów oraz każdego, kto przeprowadza wstępne przetwarzanie, mieszanie lub inne działania powodujące zmianę charakteru lub składu tych odpadów.

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Recykling to taki odzysk, który polega na powtórным przetwarzaniu substancji lub materiałów zawartych w odpadach w procesie produkcyjnym w celu uzyskania substancji lub materiału o przeznaczeniu pierwotnym lub o innym przeznaczeniu, w tym też recykling organiczny, z wyjątkiem odzysku energii. Dane o **opakowaniach i produktach wprowadzonych na rynek oraz o osiągniętych poziomach odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych i poużytkowych** opracowano w oparciu o dane Ministerstwa Środowiska. Wymagane **poziomy odzysku i recyklingu** regulowane są rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 14 czerwca 2007 r. w sprawie rocznych poziomów odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych i poużytkowych (Dz. U. 2007, Nr 109, poz. 752).

Osiągnięty poziom recyklingu to procentowy stosunek wielkości odpadów opakowaniowych faktycznie poddanych w roku sprawozdawczym recyklingowi do wielkości wprowadzonych na rynek odpadów opakowaniowych **podlegających obowiązkowi** recyklingu.

Unieszkodliwianie odpadów polega na poddaniu odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Do **procesów unieszkodliwiania odpadów** zalicza się m.in. składowanie na składowiskach, obróbkę w glebie i ziemi, retencję powierzchniową (np. umieszczanie odpadów na poletkach osadowych lub lagunach), termiczne przekształcanie odpadów.

Przez **termiczne przekształcanie** odpadów rozumie się procesy spalania odpadów przez ich utlenianie, oraz inne procesy, w tym: zgazowanie, proces plazmowy, rozkład pirolityczny, prowadzone w przeznaczonych do tego instalacjach lub urządzeniach (m.in. spalarniach odpadów) na zasadach określonych w przepisach szczegółowych.

Stanowisko odpadów jest to obiekt budowlany przeznaczony do składowania odpadów. Wyróżnia się trzy typy składowisk odpadów: składowisko odpadów niebezpiecznych, składowisko odpadów obojętnych oraz składowisko odpadów innych niż niebezpieczne i obojętne. Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Magazynowanie odpadów jest to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem. Odpady przeznaczone do odzysku lub unieszkodliwiania, z wyjątkiem składowania, mogą być magazynowane, jeżeli konieczność magazynowania wynika z procesów

technologicznych lub organizacyjnych i nie przekracza terminów uzasadnionych zastosowaniem tych procesów, nie dłużej jednak niż przez okres 3 lat. Odpady przeznaczone do składowania mogą być magazynowane jedynie w celu zebrania odpowiedniej ich ilości do transportu na składowisko odpadów, nie dłużej jednak niż przez okres 1 roku. Magazynowanie może odbywać się na terenie, do którego posiadacz odpadów ma tytuł prawny. Miejsce magazynowania odpadów nie wymaga wyznaczenia w trybie przepisów o zagospodarowaniu przestrzennym.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrekultywowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowych poprzez, m.in. właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych oraz uregulowanie stosunków wodnych.

Odpady komunalne są to odpady powstające w gospodarstwach domowych, a także odpady niezawierające odpadów niebezpiecznych pochodzące od innych wytwórców odpadów, które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą - w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

EKONOMICZNE ASPEKTY OCHRONY ŚRODOWISKA

Informacje o **nakładach na środki trwałe służących ochronie środowiska i ich efektach rzeczowych** od 1999 r. prezentuje się zgodnie z **Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska** wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 marca 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ Dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznej Dotyczącej Ochrony Środowiska (SERIEE), wdrażanego przez Unię Europejską (EUROSTAT).

Wyróżniono 9 dziedzin ochrony środowiska:

1. Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu.
2. Gospodarka ściekowa i ochrona wód.
3. Gospodarka odpadami.
4. Ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb oraz ochrona wód podziemnych i powierzchniowych.
5. Zmniejszenie hałasu i wibracji.
6. Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu.
7. Ochrona przed promieniowaniem jonizującym.
8. Działalność badawczo-rozwojowa.
9. Pozostała działalność związana z ochroną środowiska.

Do **inwestycji związanych z ochroną powietrza atmosferycznego i klimatu** zalicza się instalacje urządzeń oczyszczających i dezodorujących (odpylających, redukujących, unieszkodliwiających

i neutralizujących zanieczyszczenia gazowe) oraz instalacje z zastosowaniem reakcji przemian chemicznych do substancji mniej uciążliwych dla środowiska wraz z kompletnym wyposażeniem i zespołem koniecznych urządzeń pomocniczych zapewniających prawidłową eksploatację instalacji oraz urządzenia i aparaturę zapewniające zmniejszenie ilości bądź stężeń powstających lub emitowanych zanieczyszczeń, zadania związane z wyposażeniem w aparaturę kontrolno-pomiarową zanieczyszczeń powietrza.

Ponadto zaliczono nowe techniki i technologie spalania paliw, modernizację kotłowni i ciepłowni w celu ograniczenia zanieczyszczeń wydanych do powietrza powstających w procesie spalania, niekonwencjonalne źródła energii (np. elektrownie wiatrowe, wykorzystanie wód geotermicznych), dostosowanie silników spalinowych do paliwa gazowego, a także budowę zespołu hydrokrakingu.

Nie ujmuje się urządzeń redukujących zanieczyszczenia, a stanowiących integralną część procesu technologicznego zapewniającą odpowiednią jakość surowców i półproduktów dla kolejnych etapów produkcji. Dotyczy to również instalowania wszelkiego rodzaju urządzeń pomocniczych niezbędnych ze względów technologicznych czy naukowych zakładu produkcyjnego.

Do **inwestycji związanych z gospodarką ściekową i ochroną wód** zalicza się urządzenia do unieszkodliwiania i oczyszczania ścieków przemysłowych, komunalnych, wód (ścieków) opadowych oraz zanieczyszczonych wód kopalnianych odprowadzanych bezpośrednio do wód powierzchniowych i do ziemi. Obejmują one oczyszczalnie i podczyszczalnie ścieków, budowę kanalizacji sanitarnej odprowadzającej ścieki oraz wody opadowe, urządzenia do rolniczego (leśnego) wykorzystania ścieków, do utylizacji, gromadzenia i transportu wód zasolonych, do gromadzenia ścieków, jak również wyposażenie oczyszczalni ścieków w urządzenia i aparaturę kontrolno-pomiarową w przypadkach, gdy nie są one ujęte w kosztach budowy oczyszczalni ścieków. Zakres danych obejmuje także: budowę kanalizacji sanitarnej odprowadzającej ścieki oraz wody opadowe, urządzenia do przeróbki i zagospodarowania osadów z oczyszczalni ścieków, systemy obiegowego zasilania wodą, zabezpieczenia przed przenikaniem do rzek, mórz oraz innych akwenów zanieczyszczeń powstających przy transporcie wodnym, tworzenie stref ochrony źródeł i ujęć wody.

Do **inwestycji związanych z gospodarką odpadami, ochroną i przywróceniem wartości użytkowej gleb oraz ochroną wód podziemnych i powierzchniowych** zalicza się:

- działania związane z zapobieganiem zanieczyszczeniom poprzez modyfikowanie procesów technologicznych, w tym nowe techniki i technologie mało i bezopadowe,
- zbieranie, w tym selektywne odpadów i ich transport,
- działania związane z recyklingiem odpadów,
- urządzenia do przeróbki i zagospodarowania osadów z oczyszczalni ścieków,
- gospodarcze wykorzystanie odpadów, tj. metody i sposoby oraz urządzenia, w wyniku których następuje wyraźna redukcja ilościowa odpadów wytwarzanych bądź nagromadzonych na składowiskach, np. wykorzystanie odpadów do budowy nasypów drogowych, kolejowych, do podsadzania wyrobisk kopalnianych oraz wykorzystanie i przeróbkę odpadów przez zakłady przemysłowe,
- unieszkodliwianie odpadów, tj. metody i sposoby, w wyniku których następuje redukcja szkodliwości odpadów dla środowiska, czyli zmniejszenie ładunku zanieczyszczeń wprowadzanych z odpadami do powierzchniowych warstw ziemi, w tym budowę i urządzenie składowisk oraz stawów osadowych dla odpadów w powierzchniowych warstwach ziemi, urządzenie stref ochronnych wokół składowisk, zabiegi zabezpieczające przed pyleniem składowisk,
- rekultywację składowisk, hałd, wysypisk i stawów osadowych oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych obejmującą etap zakończonej rekultywacji biologicznej bądź przekazanie zrehabilitowanej powierzchni do zagospodarowania,

- przedsięwzięcia związane z zapobieganiem degradacji i dewastacji gleby, działanie związane z tarasowaniem i wyrównywaniem nierówności gleby, prowadzenie przeciwozyjnych nasadzeń oraz usuwanie skutków erozji,
- budowę, utrzymanie i obsługę urządzeń służących do neutralizacji zanieczyszczeń (skażeń) gleby, oczyszczania wód podziemnych, a także zapobieganie infiltracji (przenikaniu) zanieczyszczeń do gleby i wód podziemnych,
- wyposażenie w aparaturę kontrolno-pomiarową w zakresie gospodarki odpadami, ochrony gleby i wód podziemnych i powierzchniowych.

Do **inwestycji związanych z ochroną różnorodności biologicznej i krajobrazu** zalicza się:

- ochronę i odbudowę gatunków i siedlisk - rodzaje działalności związane z ochroną ekosystemów i siedlisk istotnych dla utrzymania gatunków zwierząt i roślin. Obejmuje również ochronę wartości estetycznych krajobrazu, jak również ochronę prawnie chronionych obiektów przyrodniczych,
- ochronę naturalnego i półnaturalnego krajobrazu - każda działalność związana z ochroną lasów i zadrzewień jako naturalnych elementów środowiska, obejmująca m.in. działania mające na celu zapobieganie pożarom na obszarach leśnych.

Do **inwestycji związanych ze zmniejszeniem hałasu i wibracji** zalicza się:

- urządzenia lub zakup wyposażenia, przy pomocy których uzyskuje się ogólne zmniejszenie poziomu hałasu w okolicy źródła i u „odbiorcy”,
- budowę urządzeń antyhałasowych (ekranów, barier, wałów, żywopłotów i okien dźwiękoszczelnych itp., działań zmniejszających uciążliwość hałasu drogowego, szynowego, a także powodowanego ruchem lotniczym),
- urządzenia i zakup przyrządów pomiarowych do pomiaru natężenia hałasu i wibracji (nie zalicza się zadań związanych z bhp - zmniejszenie hałasu na stanowiskach pracy).

Do **inwestycji związanych z ochroną przed promieniowaniem** jonizującym zaliczono zakup urządzeń lub wyposażenia zmniejszających skutki promieniowania jonizującego oraz przyrządów pomiarowych do mierzenia promieniowania.

W każdym kierunku inwestowania uwzględniono również **nakłady na budowę poszczególnych podsystemów monitoringowych** polegających na budowie sieci stacji kontrolno-pomiarowych i stanowisk pomiarowych, a także **nakłady na prowadzenie prac badawczo-rozwojowych i wdrożeniowych oraz na szkolenia**.

Przedsięwzięcia „**końca rury**” - nie ingerujące w proces produkcyjny (produkcja może być prowadzona bez tej inwestycji), lecz redukujące lub unieszkodliwiające zanieczyszczenia powstałe w procesie produkcji.

Przedsięwzięcia „**zintegrowane**” **zapobiegające zanieczyszczeniom** - prowadzące do zmniejszenia ilości wytwarzanych zanieczyszczeń poprzez modyfikację procesów technologicznych (wymiana lub modernizacja linii produkcyjnej, zakup dodatkowych urządzeń), co powoduje, że produkcja staje się bardziej czysta i przyjazna środowisku.

Do **inwestycji związanych z gospodarką wodną**, zalicza się:

- budowę ujęć służących do poboru wody: powierzchniowej, podziemnej i kopalnianej (również w energetyce zawodowej), łącznie z urządzeniami uzdatniającymi oraz wodną siecią magistralną i rozdzielczą (ujęcia, studnie, stacje uzdatniania, filtry, stacje pomp, doprowadzenie sieci wodociągowej - bez przyłączy do

budynków i gospodarstw), budowę laboratoriów kontroli jakości wody, w tym automatycznych stacji pomiaru jakości wody,

- budowę: zbiorników retencyjnych (poza zbiornikami przeciwpożarowymi i wyrównania dobowego), stopni wodnych, żeglugowych i energetycznych oraz śluz i jazów,
- regulację rzek i zabudowę potoków,
- budowę obwałowań przeciwpowodziowych,
- budowę stacji pomp na zawałach i obszarach depresyjnych.

Oplaty za korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian są to kwoty pieniężne pobierane za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód, z urządzeń wodnych i wprowadzanie ścieków do wód lub ziemi, a także za wydobywanie materiałów z wód stanowiących własność Państwa. Zasady naliczania i uiszczania opłat określa ustawa Prawo Ochrony Środowiska z dnia 27 kwietnia 2001 r. (Dz. U. 2008, Nr 25, poz. 150, z późniejszymi zmianami).

Kary za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska są to kwoty pieniężne wymierzone za wprowadzanie do środowiska zanieczyszczeń przekraczających dopuszczalne normy i za wprowadzanie zmian w środowisku.

Fundusze ekologiczne są to fundusze tworzone z opłat za korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian, w tym za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód i ziemi, opłat eksploatacyjnych i koncesyjnych wynikających z ustawy prawo geologiczne i górnicze oraz z opłat za wyłączenie gruntów rolnych i leśnych na cele nierolnicze i nieleśne, a także z kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska, wydobywanie kopalin bez wymaganej koncesji lub z rażącym naruszeniem jej warunków - art. 128 prawa geologicznego i górniczego oraz innych wpływów (m.in. za żeglugę i spław oraz wydobywanie kruszywa i piasku z wód, zwroty niewykorzystanych w ustalonym czasie, z prowadzonych operacji finansowych, oprocentowania pożyczek, rachunków bankowych, uzyskane pożyczki). Środki funduszy przeznaczone są na finansowanie w całości lub w części działalności związanej z ochroną środowiska i gospodarką wodną.

Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz wojewódzkie fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej zostały utworzone z dniem 1 lipca 1989 r. na mocy ustawy z dnia 27 kwietnia 1989 r. O zmianie ustawy o ochronie i kształtowaniu środowiska i ustawy - Prawo wodne (Dz. U. Nr 26, poz. 139). Ponadto od połowy 1993 r. utworzono **gminne fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej**, a równocześnie z wdrożeniem ustawy reformującej administrację publiczną (Dz. U. 1998, Nr 133, poz. 872) utworzono **powiatowe fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej**.

Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych został utworzony na podstawie ustawy o ochronie gruntów rolnych i leśnych z dnia 26 marca 1982 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 79) i utrzymany mocą nowej ustawy z dnia 3 lutego 1995 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 121 poz. 1266, z późniejszymi zmianami). Dochodami Funduszu są: należności i opłaty związane z wyłączeniem gruntów rolnych z produkcji, opłaty z tytułu niewykonania obowiązku zdjęcia i wykorzystania próchnicznej warstwy gleby, opłaty podwyższone za nieterminową rekultywację gruntów zdewastowanych, a także darowizny i inne dochody.

Fundusz dzieli się na terenowy i centralny. Środkami funduszu terenowego (80% dochodów) dysponuje samorząd województwa, a środkami funduszu centralnego, tworzonego z 20% dochodów - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Pozostałe uwagi

W tablicach zawierających informacje w podziale na miasta i wieś, przez „miasta rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” - pozostałe terytorium.

Dane prezentowane dla podregionów i powiatów odpowiadają poziomowi 3 i 4 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), opracowanej na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS obowiązująca od 1 I 2008 r. wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 XI 2007 r. (Dz. U. Nr 214, poz. 1573) w miejsce obowiązującej do 31 XII 2007 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685, z późniejszymi zmianami).

Podregiony (poziom 3) grupują jednostki szczebla powiatowego.

Z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 VII 2007 r. w sprawie ustalenia granic niektórych gmin i miast oraz nadania miejscowościom statusu miasta (dz. U. Nr 136, poz. 961) odebrano status miasta gminie Szczawnica; nadano status miasta miejscowości Szczawnica i ustalono nowe granice miasta ((nastąpił podział gminy Szczawnica na obszar miejski i wiejski; Szczawnica miasto ma obszar 3290 ha).

Z dniem 1 stycznia 2009 r. Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 28 lipca 2008 r. w sprawie ustalenia granic niektórych gmin i miast oraz nadania miejscowościom statusu miasta (Dz. U. Nr 137 poz. 860) w powiecie gorlickim nadano status miasta miejscowości Bobowa, a w powiecie dąbrowskim miejscowości Szczucin.

Nazwy „województwo małopolskie” i „Małopolska” są używane zamiennie.

Dane dotyczące ludności za lata 2000-2001 obliczono (według podziału administracyjnego obowiązującego w dniu 31 XII 2002 r.) przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, powiększonej o liczbę ludności gminy miejskiej Sławków (należącej w latach 2000-2001 do województwa małopolskiego).

Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych edycjach publikacji.

Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”.

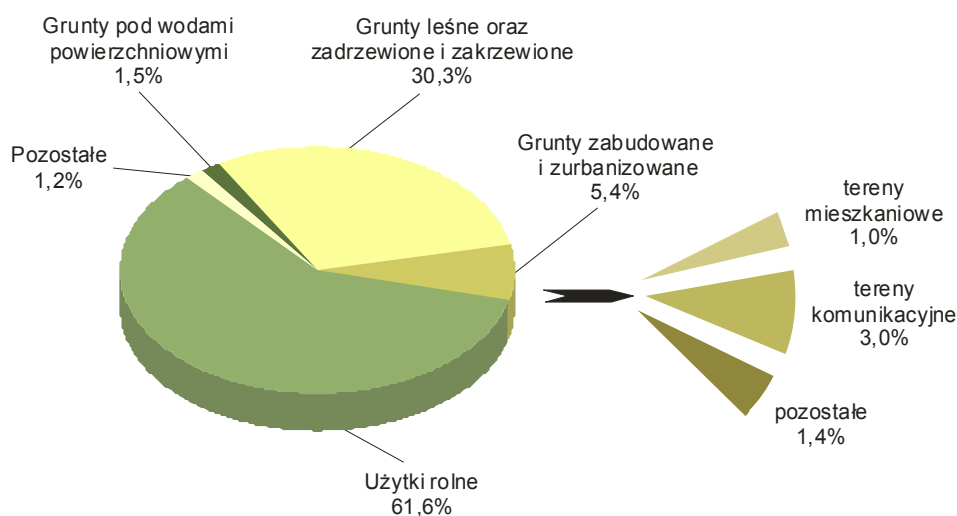
Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

WYNIKI BADAŃ - SYNTEZA

Wykorzystanie i ochrona powierzchni ziemi

Powierzchnia województwa małopolskiego według stanu w dniu 1 I 2009 r. wynosiła 1518,3 tys. ha, tj. 4,9% ogólnej powierzchni kraju. Znaczną część powierzchni województwa zajmowały użytki rolne - 61,6%. Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione stanowiły 30,3%, a grunty zabudowane i zurbanizowane 5,4%. Pozostała niewielka część powierzchni to nieużytki, tereny różne oraz użytki ekologiczne.

WYKRES 1. STRUKTURA WYKORZYSTANIA GRUNTÓW WEDŁUG EWIDENCJI GEODEZYJNEJ
W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2009 R.
Stan w dniu 1 I



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

W okresie od 1 stycznia 2000 r. do 1 stycznia 2009 r. zwiększyła się m. in. powierzchnia użytków rolnych (o około 38 tys. ha), a także gruntów leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych (o około 6 tys. ha). Natomiast zmniejszyła się powierzchnia gruntów zabudowanych i zurbanizowanych (o około 33,8 tys. ha) oraz gruntów pod wodami powierzchniowymi (o około 2,7 tys. ha).

Na użytki rolne, zajmujące łącznie 934,8 tys. ha, składały się w przeważającej mierze grunty orne (71,1%), w dalszej kolejności łąki i pastwiska trwałe (20,7%), grunty rolne zabudowane (4,3%), sady (3,5%), a pozostała niewielka część powierzchni (0,4%) przypadła na grunty pod rowami i stawami. Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione - 460,2 tys. ha - w ponad 95% były zajęte przez lasy. Grunty zabudowane i zurbanizowane - 82,2 tys. ha - w 55,0% przeznaczone były pod tereny komunikacyjne.

Tereny miejskie zajmowały łącznie obszar 163,1 tys. ha i stanowiły 10,7% ogólnej powierzchni województwa małopolskiego, a tereny wiejskie - 1355,1 tys. ha (89,3%).

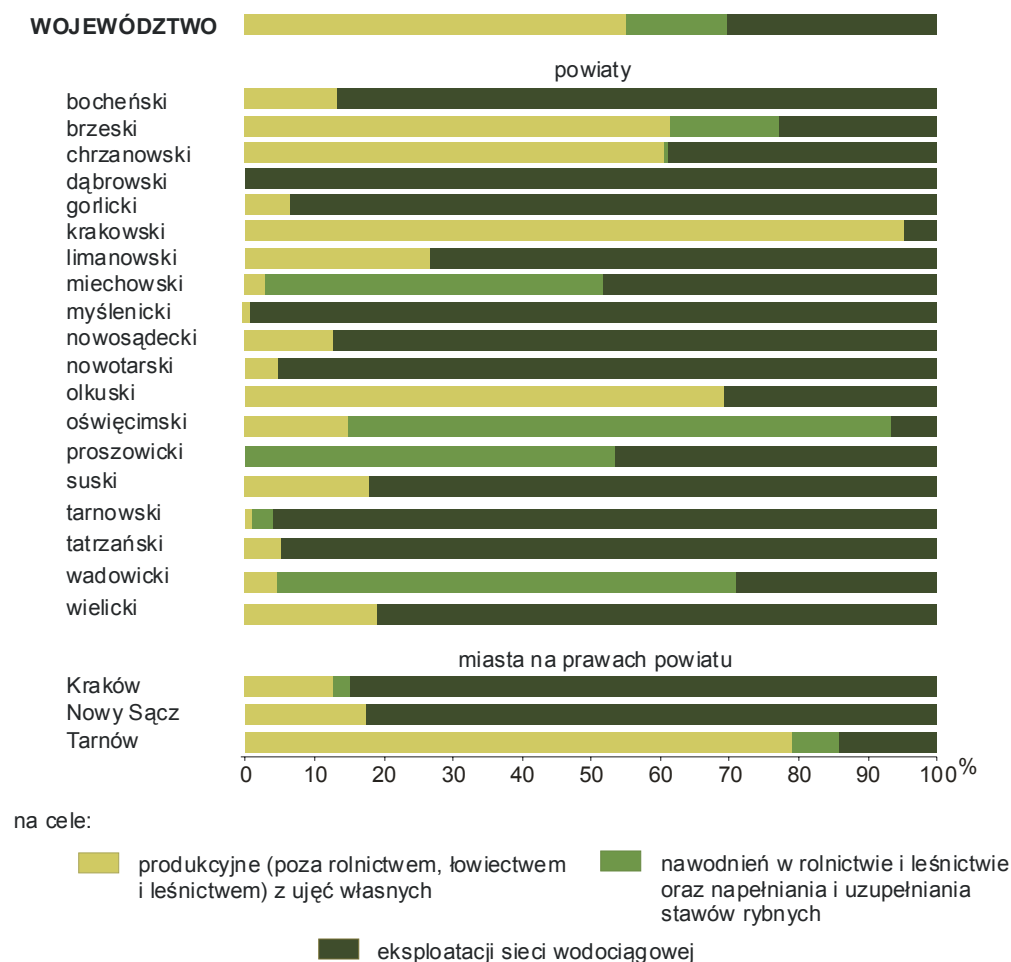
Z produkcji rolniczej i leśnej w 2009 r. wyłączono 215 ha gruntów rolnych i leśnych, głównie na tereny osiedlowe (144 ha). W przeważającej mierze, tj. w 63,7% były to użytki rolne III klasy bonitacyjnej (137 ha). Powierzchnia gruntów zdewastowanych i zdegradowanych wymagająca zagospodarowania i rekultywacji z roku na rok zmniejsza się. Według stanu w dniu 31 XII 2009 r. wynosiła ona 1620 ha, czyli 2 razy mniej niż w 2000 r. W ciągu omawianego roku zrehabilitowano 45 ha, w tym na cele rolnicze przeznaczono 25 ha oraz zagospodarowano 22 ha - w całości na cele rolnicze. W 2008 r. z produkcji rolniczej i leśnej wyłączono 416 ha (291 ha na tereny osiedlowe). Z 2352 ha gruntów wymagających rekultywacji (stan w końcu roku) zrehabilitowano 190 ha, w tym 73 ha na cele rolnicze i 5 ha na cele leśne. Jednocześnie w ciągu 12 miesięcy 2008 r. zagospodarowano łącznie 56 ha, w tym na cele rolnicze - 43 ha, a na cele leśne - 2 ha.

Wykorzystanie, zanieczyszczenie i ochrona wód

Woda jest jednym z ważniejszych komponentów środowiska naturalnego, niezbędnym do życia i przydatnym do prowadzenia działalności gospodarczej. Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności od 2006 r. systematycznie malał. W 2009 r. wyniósł on w województwie 524,1 hm³, tj. 4,8% poboru wody w Polsce. Był on o prawie 1/10 mniejszy niż w 2008 r. Na cele produkcyjne (poza rolnictwem i leśnictwem) pobrano z ujęć własnych 288,8 hm³ - 55,1% wody, do eksploatacji sieci wodociągowej (pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci) 158,8 hm³ - 30,3%, a do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych 76,5 hm³ - 14,6%.

Spośród powiatów, w 2009 r. największy pobór wody miał miejsce w krakowskim - 44,0% udział, w mieście Kraków - 14,2% i w oświęcimskim - 13,2%. Natomiast najmniej wody pobrano w powiatach: dąbrowskim - 0,2%, suskim i gorlickim - po 0,4%. Duży pobór wody w powiecie krakowskim był przeznaczony głównie na cele produkcyjne, a w Krakowie związany przede wszystkim z eksploatacją sieci wodociągowej.

WYKRES 2. STRUKTURA POBORU WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WEDŁUG CELÓW POBORU W 2009 R.



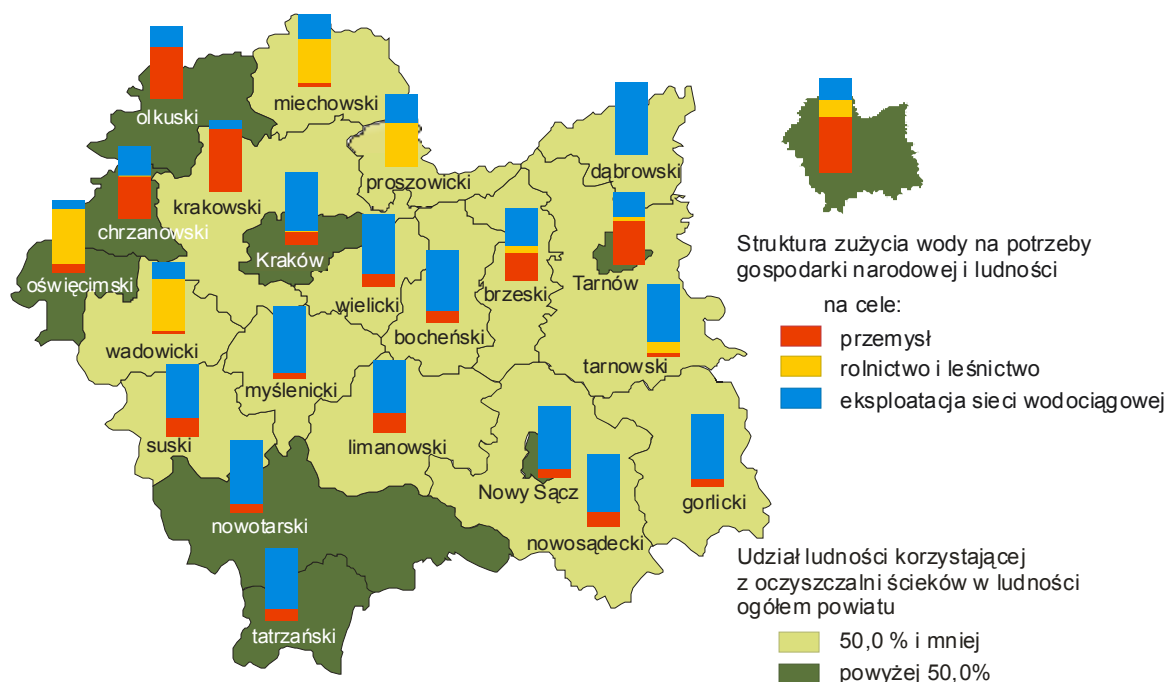
Źródło: opracowanie własne US Kraków.

W omawianym okresie zużyto 463,3 hm³ wody, tj. 4,5% wielkości krajowej. Było to o 36,5% mniej niż w roku 2000 i o 11,6% mniej niż w poprzednim roku. Przemysł zużył 270,1 hm³, w tym 56,4% przeznaczono na cele produkcyjne. Zużycie wody z wodociągów sieciowych (głównie przez gospodarstwa domowe) wynosiło 116,6 hm³ (ponad 1/4 ogółu), a do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie - 76,5 hm³ (16,5%).

Struktura zużycia wody w ostatnich latach uległa zmianie. Zużycie wody na potrzeby przemysłu stanowiło 58,3% ogółu zużycia, tj. o 11,5 pkt proc. mniej niż w 2000 r. W ciągu 10 lat wzrósł natomiast udział eksploatacji sieci wodociągowej - o 7,5 pkt proc. oraz nawodnień w rolnictwie i leśnictwie - o około 4 pkt proc.

Największe zużycie, analogicznie jak w przypadku poboru wody, odnotowano w powiatach: krakowskim, oświęcimskim i w mieście Kraków, a najmniejsze - w powiatach suskim, dąbrowskim i gorlickim. W powiecie krakowskim wyniosło ono 227,5 hm³, tj. prawie połowę, bo 49,1% zużycia wody w Małopolsce. Wynikało to głównie z potrzeb przemysłu, na który w powiecie krakowskim przypadało 96,2% ogółu zużycia.

WYKRES 3. ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI ORAZ LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.



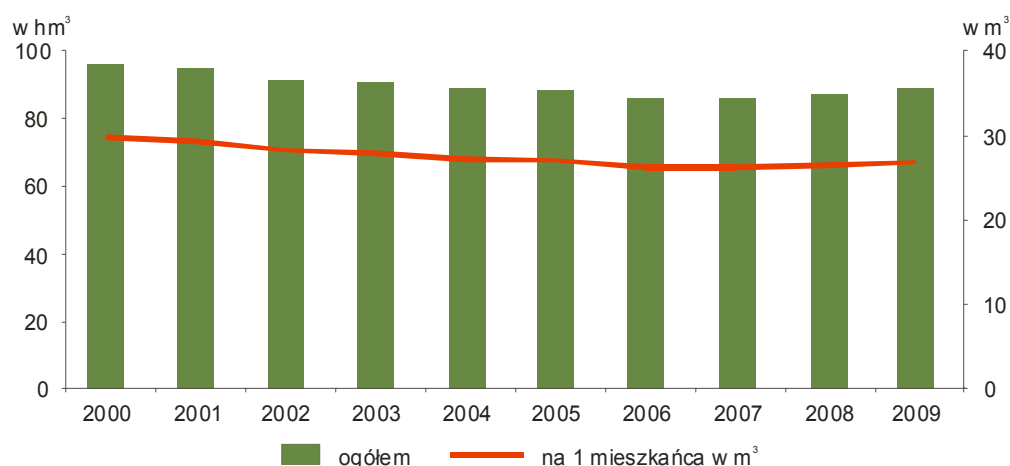
Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Według danych szacunkowych w województwie małopolskim 55,0% ludności korzystało z oczyszczalni ścieków. Odsetek ten w ciągu ostatniej dekady systematycznie wzrastał. Dla porównania, w 2000 r. wyniósł 47,1%, a w 2008 r. - 54,4%. Największy odsetek ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków odnotowano w Tarnowie - 100%, w Nowym Sączu - 97,4% i w Krakowie - 91,4% oraz w powiatach: oświęcimskim (61,8%), tatrzańskim (59,6%) i chrzanowskim (54,9%), natomiast najmniejszy - w powiatach: suskim (26,5%), limanowskim (26,9%) i brzeskim (27,3%).

Rozbudowie podlega zarówno sieć wodociągowa, jak i kanalizacyjna. Długość sieci wodociągowej rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów) w 2009 r. wynosiła 17,3 tys. km, czyli więcej o 22,1% niż w 2000 r. i o 1,5% niż w 2008 r. Długość sieci kanalizacyjnej (ogólnospławnej i na ścieki gospodarcze) w relacji do 2000 r. podwoiła się i wyniosła 9,5 tys. km.

Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych po trwającym od 2000 r. do 2006 r. okresie systematycznego spadku w ostatnich latach nieco się zwiększyło. W 2009 r. sięgnęło ono 88,7 hm³, tj. więcej niż przed 4 laty o 2,9 hm³. W przeliczeniu na 1 mieszkańca daje to 26,9 m³ wobec 29,8 m³ w 2000 r. oraz 26,3 m³ w latach 2006 i 2007, gdy poziom zużycia na 1 mieszkańca w ostatniej dekadzie był najniższy.

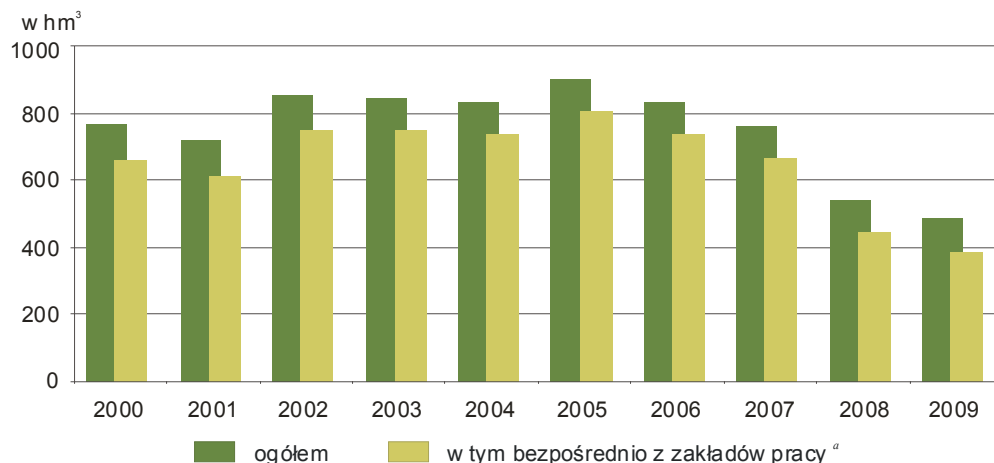
WYKRES 4. ZUŻYCIE WODY Z WODOCIĄGÓW W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Na stopień degradacji i zanieczyszczenia zasobów wodnych w znacznym stopniu wpływa ilość wytwarzanych ścieków. W omawianym roku w Małopolsce do wód powierzchniowych lub do ziemi odprowadzono 486,7 hm³ ścieków komunalnych i przemysłowych, tj. 5,4% ogółu ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi w Polsce. Było to o 10,4% mniej niż w 2008 r., Na ścieki przemysłowe przypadało 81,9% (398,7 hm³), a pozostałe 18,1% (88 hm³) - na ścieki komunalne. Od 2006 r. ilość odprowadzonych ścieków systematycznie maleje.

WYKRES 5. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI



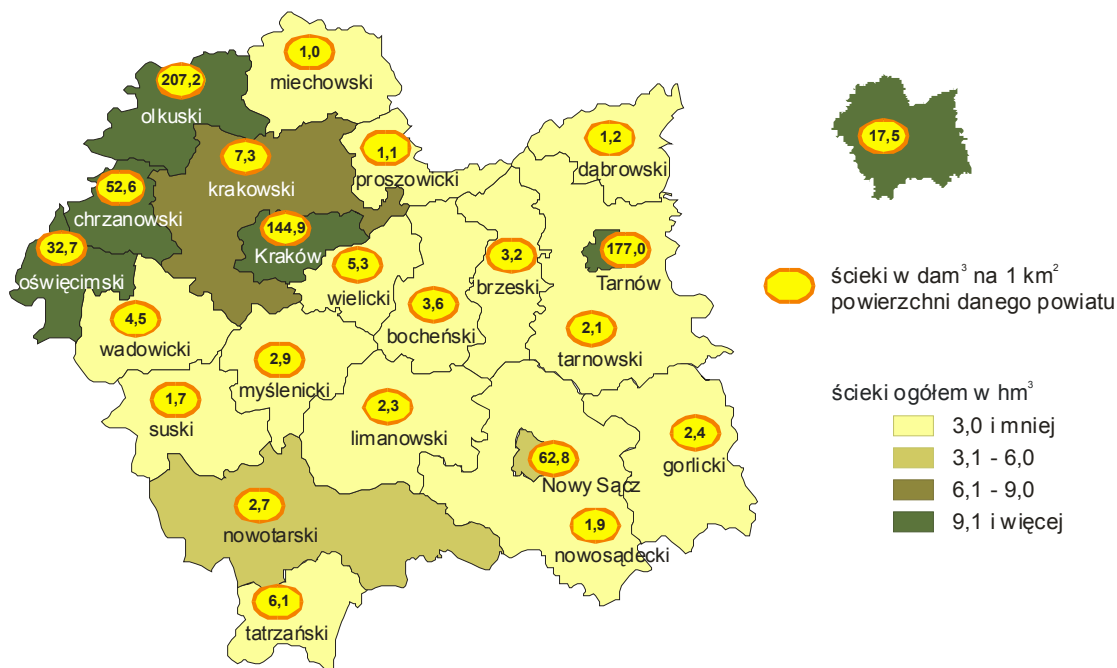
^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi.

Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Ilość ścieków wymagających oczyszczania wykazywała w ciągu minionej dekady tendencję malejącą. W 2009 r. oczyszczania wymagało 265,0 hm³ ścieków (o 1,5% mniej niż w poprzednim roku), w tym 99,7% zostało oczyszczonych. Najwięcej ścieków było oczyszczanych mechanicznie - 56,1% i z podwyższonym usuwaniem biogenów - 34,3%, biologicznie oczyszczono 8,1%, a chemicznie - 1,3% ogółu ścieków wymagających oczyszczania. Na przestrzeni ostatnich lat uległa zmianie struktura ścieków przemysłowych i komunalnych wymagających oczyszczania. W porównaniu z 2000 r. zmniejszył się odsetek ścieków oczyszczanych mechanicznie, a także biologicznie i chemicznie, na korzyść ścieków oczyszczanych z podwyższonym usuwaniem biogenów.

Powiaty wytwarzające najwięcej ścieków wymagających oczyszczania odprowadzonych do wód lub do ziemi to: powiat olkuski - 48,3% udziału, miasto Kraków - 17,9%, powiat chrzanowski - 7,4%. Jednocześnie najmniej tego typu ścieków odprowadzono w powiatach: proszowickim, miechowskim, dąbrowskim (po 0,2% udziału w wielkości wojewódzkiej).

WYKRES 6. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Na terenie województwa małopolskiego znajduje się 18 miast o dużej skali zagrożenia środowiska ściekami. Odprowadziły one 88,6% ścieków wymagających oczyszczania w Małopolsce. Czołówkę stanowiły: Bukowno, Kraków i Tarnów. W 2009 r. w Bukownie odprowadzono do wód lub do ziemi 125,6 hm³ ścieków wymagających oczyszczania, tj. 1932,6 dam³/km², w Krakowie - 47,4 hm³, tj. 144,9 dam³/km², a w Tarnowie - 12,7 hm³, tj. 177,0 dam³/km², podczas gdy średnia wojewódzka wynosiła 17,5 dam³/km².

W Małopolsce w omawianym roku działało 318 oczyszczalni ścieków (przemysłowych i komunalnych). Wśród nich znajdowało się 237 oczyszczalni ścieków komunalnych, w tym:

- 181 typu biologicznego,
- 55 z podwyższonym usuwaniem biogenów,
- 1 typu mechanicznego.

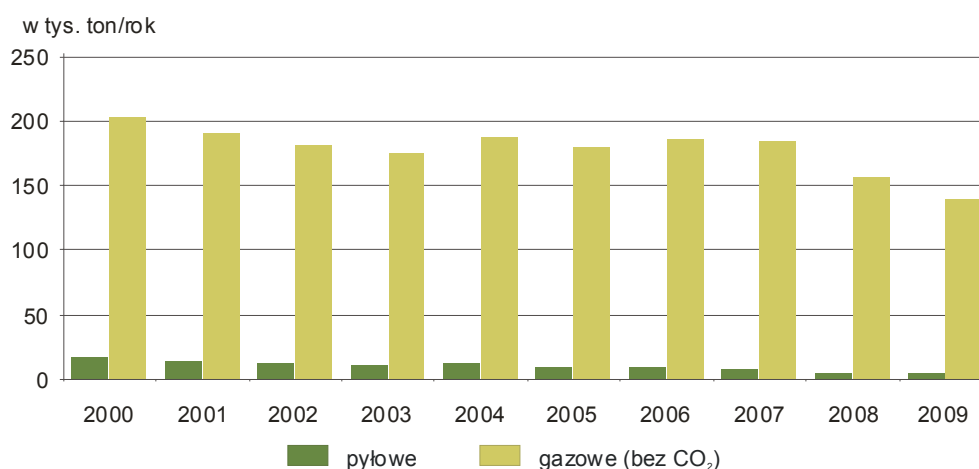
W ostatniej dekadzie liczba oczyszczalni komunalnych zwiększyła się o 43, natomiast oczyszczalni przemysłowych - spadła o 25. W 2009 r. pozytywnym zjawiskiem był wzrost (o 3) w ujęciu rocznym liczby oczyszczalni z podwyższonym usuwaniem biogenów. Spadła natomiast (o 2) liczba oczyszczalni biologicznych. Oczyszczalni ścieków przemysłowych było 81, w tym: 42 typu biologicznego (o 2 więcej niż w 2008 r.), 31 typu mechanicznego (o 1 więcej), 6 chemicznych (tyle samo, co rok wcześniej) i 2 z podwyższonym usuwaniem biogenów (o 1 mniej).

W końcu 2009 r. w rozbiciu terytorialnym najwięcej oczyszczalni ścieków komunalnych działało w powiatach krakowskim i nowotarskim (po 24 obiekty), a także w powiecie nowosądeckim (22), a najmniej w powiecie miechowskim (4) oraz po 1 oczyszczalni w Nowym Sączu i Tarnowie. W Krakowie działało 5 oczyszczalni ścieków komunalnych, w tym 2 z podwyższonym usuwaniem biogenów.

Zanieczyszczenie i ochrona powietrza

Stopień uprzemysłowienia regionu wywiera znaczny wpływ na środowisko naturalne. Duże znaczenie dla ochrony środowiska ma ograniczenie emisji zanieczyszczeń pyłowych i gazowych z zakładów przemysłowych. W 2009 r. na terenie województwa działało 138 zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza, tj. 8,0% ogółu tego typu zakładów w Polsce. Liczba ta spadła w porównaniu z 2008 r. (145 zakładów), lecz wzrosła w odniesieniu do 2000 r. (127). Większość z tych zakładów, tj. prawie 72%, posiadała urządzenia do redukcji zanieczyszczeń pyłowych, natomiast blisko 17% było wyposażonych w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń gazowych. Emisja zanieczyszczeń pyłowych i gazowych w Małopolsce z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza wyniosła w ciągu roku 143,7 tys. t (bez CO₂). Na przestrzeni 10 lat zmniejszyła się zarówno emisja zanieczyszczeń pyłowych, jak i gazowych.

WYKRES 7. EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

W 2009 r. wyemitowano 4,3 tys. t zanieczyszczeń pyłowych (0,3 t na 1 km² powierzchni), co stanowiło 7,0% ogólnopolskiej emisji pyłów (w Polsce średnio 0,2 t na 1 km²). W skali roku nastąpił spadek emisji o 24,5%. Pochodziła ona głównie ze spalania paliw (60,5% ogólnej emisji pyłów). Najwięcej zanieczyszczeń pyłowych zanotowano w stolicy województwa - 2,2 tys. t/rok, tj. ponad połowa (51,9%) wytworzonych w Małopolsce zanieczyszczeń. Na kolejnych miejscach uplasowały się: powiat chrzanowski (12,0%) i miasto Tarnów (9,0%). Z kolei zanieczyszczeń gazowych najwięcej wyemitowano również w Krakowie - 46,1% ogółu emisji, a także w powiatach: chrzanowskim - 18,3% i krakowskim - 12,0%.

Na terenie 18 miast o dużej skali zagrożenia powietrza koncentrowało się 93,8% wojewódzkiej emisji zanieczyszczeń pyłowych i 97,9% zanieczyszczeń gazowych. Emisja zanieczyszczeń pyłowych koncentrowała się w miastach, zwłaszcza w Krakowie (ponad połowa ogólnej emisji), Trzebini (10,1%) i Tarnowie (9,0%). Biorąc pod uwagę zanieczyszczenia gazowe, w czołówce znalazły się również Kraków (46,1%) i Trzebinia (17,4%), a także Skawina (12,0% ogółu emisji).

Wśród zanieczyszczeń gazowych dominowały: dwutlenek węgla (CO₂) i dwutlenek siarki (SO₂), stanowiąc łącznie prawie 99% ogólnej emisji gazów. Ponadto w skład zanieczyszczeń wchodziły m.in. tlenki węgla oraz tlenki azotu. W omawianym roku emisja zanieczyszczeń gazowych bez CO₂ wynosiła 139,4 tys. t (9,2 t na 1 km²), tj. 8,8% wielkości krajowej. Było to o 10,8% mniej niż w 2008 r. Najwięcej emisji zanieczyszczeń gazowych bez CO₂ przypadało na uprzemysłowiony powiat oświęcimski - 46,5% udziału, na Kraków - 26,7% i na Tarnów - 9,3%.

W urządzeniach do redukcji powietrza zatrzymano i zneutralizowano 663,5 tys. ton zanieczyszczeń pyłowych, tj. 99,4% zanieczyszczeń pyłowych wytworzonych i 119,6 tys. t zanieczyszczeń gazowych bez CO₂, tj. 46,2% zanieczyszczeń gazowych wytworzonych (bez CO₂). Stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń gazowych w latach 2000-2009 podlegał wahaniom (w granicach między około 36% a 48%) podczas gdy w przypadku zanieczyszczeń pyłowych utrzymywał się on na stosunkowo wysokim poziomie (około 98% - 99%).

Najwyższy stopień redukcji zanieczyszczeń pyłowych odnotowano w powiatach: krakowskim - 99,8%, chrzanowskim - 99,7% i w Tarnowie - 99,6%. Natomiast największy stopień redukcji zanieczyszczeń gazowych (bez CO₂) wystąpił w powiatach: olkuskim - 97,0%, suskim - 81,0%, jak również chrzanowskim - 70,2%.

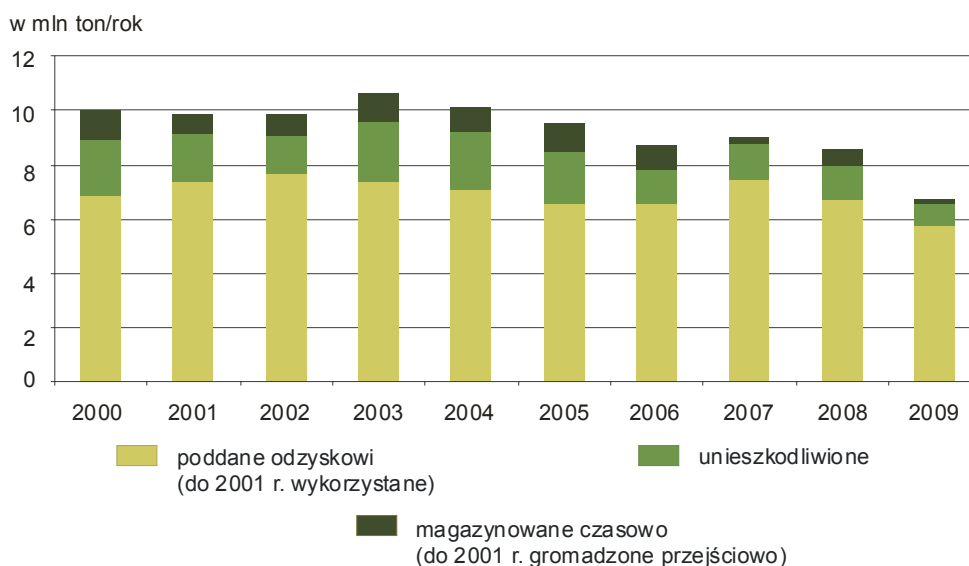
Spośród zneutralizowanych zanieczyszczeń gazowych (bez CO₂) dwutlenek siarki stanowił 83,7%, tlenki azotu - 4,0%, węglowodory - 2,9%, tlenek węgla - 1,8%, a pozostałe gazy (głównie amoniak, dwusiarczek węgla, siarkowodor i związki chloroorganiczne) - 7,6%.

Odpady

W województwie małopolskim nadal występuje problem zanieczyszczenia środowiska dużą ilością wytwarzanych i nagromadzonych odpadów. Jednak ogólna ilość odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych) dotychczas składowanych (nagromadzonych) w ciągu dekady wykazywała tendencję malejącą i w końcu roku 2009 wyniosła 144,4 mln t, tj. 8,3% wielkości krajowej. Było to o 18,0% mniej niż w 2000 r. Na 1 km² powierzchni województwa przypadało 9,5 tys. t odpadów, według powiatów najwięcej w mieście Krakowie - 122,9 tys. t/km² oraz w powiatach chrzanowskim i olkuskim, odpowiednio: 117,8 i 66,1 tys. t/km². Aż 95,2% wojewódzkiej ilości odpadów nagromadzonych w środowisku oraz 77,0% odpadów wytworzonych w ciągu roku koncentrowało się w 8 miastach, takich jak: Kraków, Bukowno, Trzebinia, Libiąż, Oświęcim, Skawina, Alwernia i Tarnów.

W 2009 r. 133 zakłady (objęte badaniem) wytworzyły 6,7 mln t odpadów (6,0% w skali kraju), tj. mniej o około 1/3 niż w 2000 r. i o prawie 22% niż w 2008 r. Liczba zakładów wytwarzających odpady wzrosła w ujęciu rocznym o 4, stanowiąc 7,5% liczby notowanej dla Polski. Odpady poddane odzyskowi stanowiły 86,1% wszystkich odpadów wytworzonych w ciągu roku, 13,0% odpadów unieszkodliwiono, a pozostałe 0,9% zmagazynowano czasowo. W minionej dekadzie notowano wzrosty i spadki ilości odpadów wytworzonych.

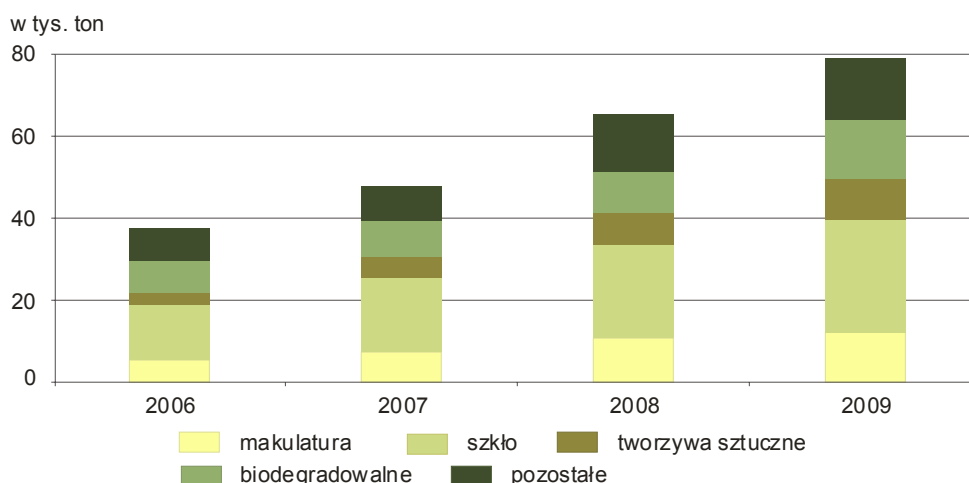
WYKRES 8. ODPADY WYTWORZONE (z wyłączeniem odpadów komunalnych)



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Ilość wytworzonych odpadów komunalnych z roku na rok wzrasta. W 2009 r. zebrano 765,0 tys. t odpadów stałych oraz wywieziono 1155,8 dam^3 nieczystości ciekłych. Na 1 mieszkańca w województwie przypadało 232 kg odpadów komunalnych stałych zebranych w ciągu roku (w kraju średnio 263 kg). Z ogólnej ilości 686,2 tys. t stałych zebranych odpadów komunalnych (bez wyselekcjonowanych) 63,0% pochodziło z gospodarstw domowych, 33,5% z handlu, małego biznesu, biur i instytucji, a 3,5% z usług komunalnych. Selektywnie zebrano 78,7 tys. t (tj. około 1/10 odpadów komunalnych), w tym szkło stanowiło 34,7%, odpady biodegradowalne - 17,8%, makulatura - 15,5%, tworzywa sztuczne - 12,7%. Od 2006 r. badaniem objęto selektywną zbiórkę odpadów biodegradowalnych, a łączna ilość zebranych odpadów systematycznie rosła.

WYKRES 9. ODPADY KOMUNALNE ZEBRANE SELEKTYWNIE



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Odpady wysegregowane z masy zmieszanych odpadów w omawianym roku stanowiły 5,0%. Podstawowym sposobem unieszkodliwiania odpadów komunalnych jest w dalszym ciągu deponowanie na składowiskach. W 2009 r. 92,8% zebranych odpadów zmieszanych trafiło na składowiska. W końcu roku było 37 czynnych kontrolowanych składowisk (zajmujących powierzchnię 104,4 ha) oraz 344 dzikie wysypiska. W ciągu roku zlikwidowano prawie 2 tys. dzikich wysypisk śmieci.

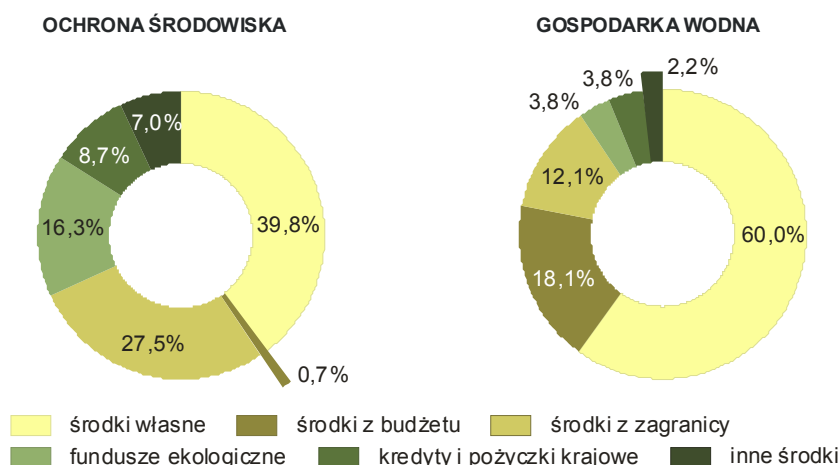
Powierzchnia składowania odpadów niezrekultywowana (według stanu w końcu 2009 r.) wynosiła 828,9 ha i w porównaniu z końcem 2000 r. zmniejszyła się o 17,3%. Najwięcej niezrekultywowanych terenów składowania odpadów w 2009 r. znajdowało się w: Krakowie (275,3 ha), w powiecie chrzanowskim (163,5 ha) i w Tarnowie (136,7 ha).

Ekonomiczne aspekty ochrony środowiska

Zapobieganie degradacji środowiska wymaga ponoszenia nakładów finansowych na ekologiczne przedsięwzięcia. W 2009 r. nakłady na ochronę środowiska w województwie małopolskim ukształtowały się na najwyższym od 2000 r. poziomie wynosząc 765,9 mln zł (w cenach bieżących), tj. 7,2% krajowych nakładów poniesionych na ten cel. Były one znacznie wyższe zarówno w porównaniu z 2000 r. (o ponad 3/4), jak i w odniesieniu do 2008 r. (o 31,5%). Najwięcej środków przeznaczono na gospodarkę ściekową i ochronę wód - 73,2% nakładów ogółem.

W rozbiciu terytorialnym, największe kwoty wydatkowano w mieście Kraków - 405,6 mln zł, (tj. ponad połowę, bo 53,0% ogółu) oraz w powiatach krakowskim - 60,6 mln zł i chrzanowskim - 37,6 mln zł, a najmniej w mieście Nowy Sącz (1,7 mln zł) oraz w powiatach: brzeskim (1,8 mln zł) i miechowskim (1,9 mln zł). Na 1 mieszkańca przypadało 233 zł nakładów (średnio w kraju 280 zł), przy czym najwięcej w Krakowie - 537 zł, w powiecie wielickim - 329 zł i chrzanowskim - 295 zł, a najmniej w Nowym Sączu i w powiecie brzeskim (po 20 zł) oraz w powiecie miechowskim (39 zł).

WYKRES 10. STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA W 2009 R.

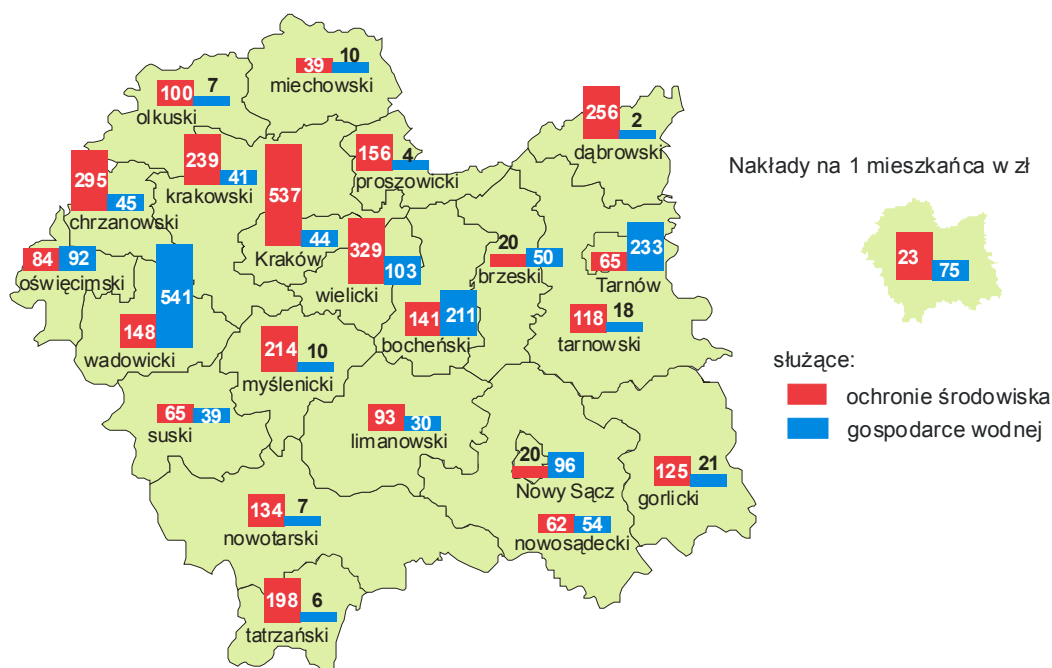


Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Podstawowym źródłem nakładów na ochronę środowiska były środki własne w wysokości 304,7 mln zł, a ponadto przede wszystkim środki z zagranicy - 211,0 mln zł i fundusze ekologiczne - 125,2 mln zł. Na gospodarkę wodną ze środków własnych przeznaczono 149,0 mln zł, z budżetu centralnego pochodziło 39,0 mln zł, a pozostała część nakładów, m.in. z zagranicy - 30,0 mln zł.

Nakłady na gospodarkę wodną w 2009 r. wyniosły 248,3 mln zł (tj. mniej niż w poprzednim roku o 7,8%) i stanowiły 8,8% nakładów ogólnopolskich. Środki te przeznaczono głównie na ujęcia i doprowadzenia wody (w 31,3%), a także zbiorniki wodne (w 30,8%). Na 1 mieszkańca nakłady wynosiły średnio 75 zł, (średnio w kraju 74 zł), przy czym najwięcej w powiecie wadowickim - 541 zł (w związku z dalszą budową zbiornika w Świnnej Porębie) oraz w Tarnowie (233 zł) i w powiecie bocheńskim (211 zł).

WYKRES 11. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Efekty rzeczowe w zakresie ochrony środowiska w ciągu 2 ostatnich lat to, m.in.:

- przekazanie do eksploatacji urządzeń o zdolności do redukcji zanieczyszczeń pyłowych 597 t/rok i gazowych 73 t/rok w roku 2009 (rok wcześniej odpowiednio: 705 i 15648 t/rok),
- wybudowanie 700,9 km sieci kanalizacyjnej odprowadzającej ścieki w 2009 r. (w 2008 r. 510,5 km),
- przekazanie do użytku 9 nowych oczyszczalni ścieków w 2009 r. oraz 16 w 2008 r.,
 - w tym 5 oczyszczalni komunalnych w roku ubiegłym (a 15 dwa lata wcześniej),
- powstanie 49 indywidualnych przydomowych oczyszczalni ścieków w 2009 r. (wobec 5 rok wcześniej),
- przekazanie do użytku 2 podoczyszczalni ścieków przemysłowych w 2008 r.,
- otwarcie 2 składowisk dla odpadów komunalnych.

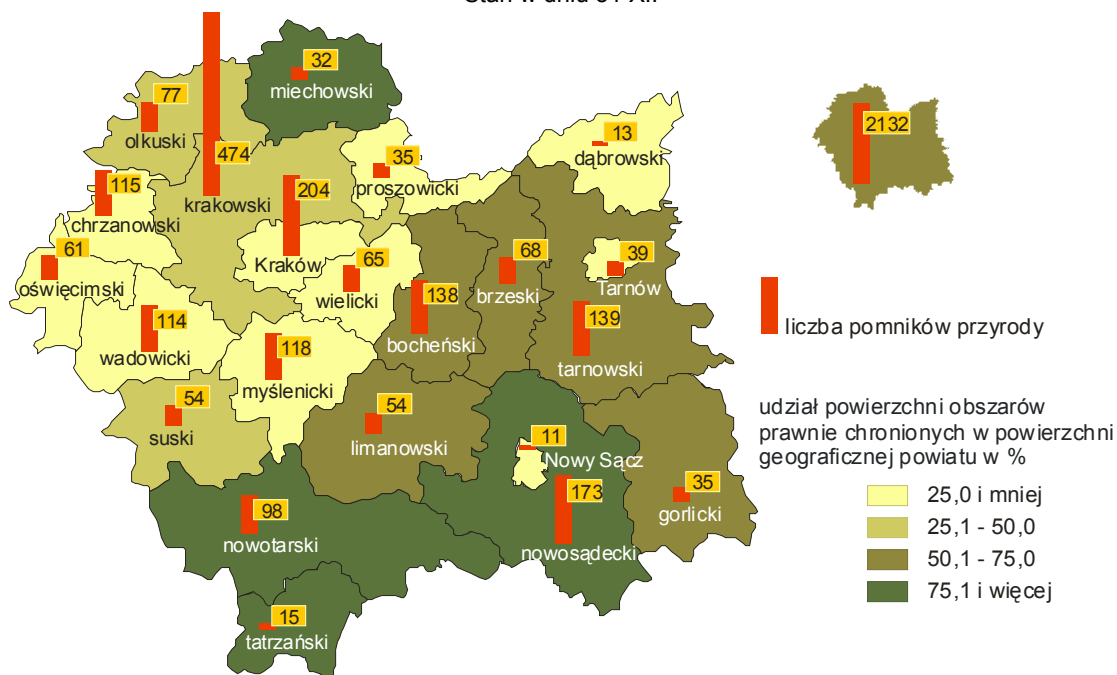
Efektami uzyskanymi w gospodarce wodnej w 2009 r. było:

- oddanie do użytku ujęć wodnych o wydajności 23,0 tys. m³/dobę (6,6 tys. m³/dobę w 2008 r.),
- oddanie 248,7 km sieci wodociągowej (w 2008 r. 544,1 km),
- regulacja i zabudowa 153,3 km rzek i potoków (przed rokiem 120,6 km),
- wykonanie 26,0 km obwałowań przeciwpowodziowych (rok wcześniej 154,3 km),
- wykonanie 2 stacji pomp na zawałach i obszarach depresyjnych.

Ochrona przyrody i różnorodności biologicznej. Lasy

Według stanu w dniu 31 XII w latach 2006-2009 w Małopolsce obszary prawnie chronione zajmowały powierzchnię około 790 tys. ha, tj. mniej o około 104 tys. ha w porównaniu z końcem 2005 r. W końcu 2009 r. stanowiło to 52,1% powierzchni geograficznej województwa i 7,8% powierzchni chronionej w Polsce. W strukturze obszarów prawnie chronionych według rodzajów dominują obszary chronionego krajobrazu o łącznej powierzchni 571,8 tys. ha oraz parki krajobrazowe - 175,8 tys. ha. Największy udział obszarów chronionych w powierzchni danego powiatu odnotowano w: nowotarskim (93,0%), tatrzańskim (92,7%), miechowskim (86,4%), nowosądeckim (81,3%), brzeskim (74,7%) i tarnowskim (74,3%). Natomiast relatywnie najmniej obszarów tego typu posiadały powiaty: wielicki (0,3%), oświęcimski (0,6%) oraz miasto Tarnów (1,0%).

WYKRES 12. POWIERZCHNIA OBSZARÓW PRAWNIE CHRONIONYCH I LICZBA POMNIKÓW PRZYRODY WEDŁUG POWIATÓW W 2009 R.
Stan w dniu 31 XII



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Lasy w większości skoncentrowane były w południowej części województwa, w powiatach takich jak: nowosądecki (67,2 tys. ha), nowotarski (54,5 tys. ha), gorlicki (41,9 tys. ha), limanowski (36,7 tys. ha) i suski (33,1 tys. ha). Zajmowały one łącznie ponad połowę, bo prawie 54% powierzchni lasów w Małopolsce.

Interesująco przedstawia się porównanie Małopolski z innymi województwami, zwłaszcza biorąc pod uwagę obszary prawnie chronione oraz, z drugiej strony, ilość wytwarzanych zanieczyszczeń, ścieków odprowadzanych do wód lub do ziemi i wytwarzanych odpadów. Warto porównać Małopolskę szczególnie z ościennymi województwami: podkarpackim, śląskim i świętokrzyskim. W 2009 r. pod względem powierzchni obszarów prawnie chronionych (wynoszącej 790,4 tys. ha) województwo małopolskie zajmowało 5 miejsce wśród województw, za: warmińsko-mazurskim, mazowieckim, wielkopolskim i podkarpackim.

Stan w dniu 31 XII

powierzchnia obszarów
prawnie chronionych w %
ogółu powierzchni
geograficznej województwa

powierzchnia obszarów
prawnie chronionych w tys. ha

Województwo	Procent powierzchni chronionej	Klasa powierzchni (tys. ha)
zachodniopomorskie	21,1%	300,1 - 600,0
pomorskie	32,7%	300,1 - 600,0
warmińsko-mazurskie	46,5%	900,1 i więcej
kujawsko-pomorskie	31,3%	300,1 - 600,0
podlaskie	32,0%	600,1 - 900,0
mazowieckie	29,7%	900,1 i więcej
wielkopolskie	31,8%	900,1 i więcej
lubuskie	38,9%	300,1 - 600,0
łódzkie	18,8%	300,1 - 600,0
świętokrzyskie	64,6%	900,1 i więcej
lubelskie	22,7%	300,1 - 600,0
opolskie	27,3%	300,1 - 600,0
śląskie	22,1%	300,1 - 600,0
małopolskie	52,1%	600,1 - 900,0
podkarpackie	44,5%	600,1 - 900,0
dochośląskie	18,2%	300,1 - 600,0
średzkie	21,1%	300,1 - 600,0

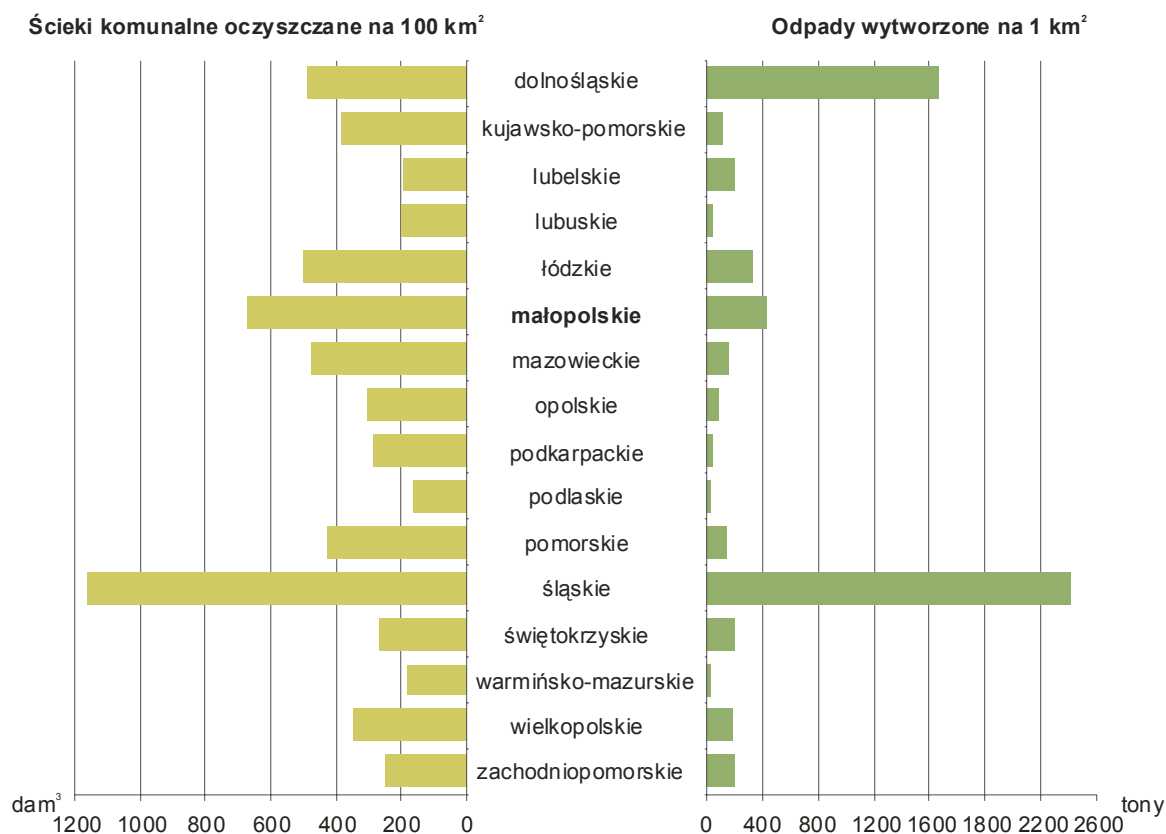
Źródło: opracowanie własne US Kraków.

Natomiast według powierzchni parków narodowych (38,1 tys. ha) województwo małopolskie znalazło się na 4 miejscu, za: podlaskim, podkarpackim i mazowieckim. Także pod względem wielkości obszarów chronionego krajobrazu (571,8 tys. ha), nasze województwo lokowało się w pierwszej piątce, za: warmińsko-mazurskim, mazowieckim, wielkopolskim i świętokrzyskim. Obszar prawnie chroniony związany jest z bogactwem form krajobrazu i różnorodnością biologiczną i wpływa m. in. na atrakcyjność turystyczną regionu.

W omawianym roku w sąsiednich województwach powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych wyniosła: w podkarpackim 794,7 tys. ha (44,5% powierzchni geograficznej województwa), w świętokrzyskim 756,0 tys. ha (64,6%), a w śląskim 272,8 tys. ha (22,1%). W Małopolsce powierzchnia obszarów prawnie chronionych zajmuje ponad połowę powierzchni geograficznej województwa (druga lokata w kraju za województwem świętokrzyskim).

Z walorami turystyczno-krajobrazowymi naszego województwa kontrastuje fakt, że w 2009 r. plasowało się ono w pierwszej trójce wśród województw zajmując trzecią lokatę (po śląskim i mazowieckim) pod względem ilości emisji zanieczyszczeń gazowych (bez CO₂) z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza oraz drugą lokatę (po województwie śląskim) z uwagi na ilość ścieków wymagających oczyszczania odprowadzonych do wód lub do ziemi, a także trzecie miejsce (za województwem dolnośląskim i śląskim) w ilości odpadów wytworzonych w ciągu roku.

WYKRES 14. ŚCIEKI WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI ORAZ ODPADY WYTWORZONE WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2009 R.



Źródło: opracowanie własne US Kraków.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
WYKORZYSTANIE I OCHRONA ZASOBÓW POWIERZCHNI ZIEMI I GLEBY USE AND PROTECTION OF LAND AND SOIL RESOURCES										
Powierzchnia ogólna województwa ^a (stan w dniu 1 I) w tys. ha .. <i>Total area of the voivodship ^a (as of 1 I) in thous. ha</i>	1514	1514	1511	1519	1519	1519	1518	1518	1518	1518
w tym: of which:										
użytki rolne <i>agricultural land</i>	897	897	936	944	940	942	939	938	937	935
grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione <i>forest land as well as woody and bushy land</i>	454	454	455	457	455	456	457	460	460	460
grunty pod wodami powierzchniowymi .. <i>lands under surface waters</i>	25,7	25,7	22,7	23,0	22,8	23,1	22,9	23,0	23,0	23,0
grunty zabudowane i zurbanizowane <i>built-up and urbanized areas</i>	116	116	76,9	74,7	79,7	76,3	77,3	78,5	80,2	82,2
Grunty rolne i leśne wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej w trybie ustawy o ochronie gruntów rolnych i leśnych w ha <i>Agricultural and forest land designated in accordance with the legal regulations on the protection of agricultural and forest land in ha</i>	203	171	193	177	216	202	369	516	416	215
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha <i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha</i>	3181	3038	2935	3147	3143	2856	2633	2547	2352	1620

^a Według powierzchni geodezyjnej, patrz „Uwagi metodyczne” - objaśnienia podstawowych pojęć - Wykorzystanie i ochrona powierzchni ziemi i gleby, na str. 1 .

^a By geodesic status, see “Methodological notes” - Main definitions - Use and protection of land and soil, on page 1 .

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
WYKORZYSTANIE I OCHRONA ZASOBÓW POWIERZCHNI ZIEMI I GLEBY (dok.) USE AND PROTECTION OF LAND AND SOIL RESOURCES (cont.)										
Grunty (w ciągu roku) w ha: <i>Land (during the year) in ha:</i>										
zrekultywowane <i>reclaimed</i>	533	190	160	66	106	160	126	93	190	45
zagospodarowane ... <i>managed</i>	462	157	45	41	32	40	49	17	56	22
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (w prze- liczeniu na czysty składnik) na 1 ha użytków rolnych w kg <i>Consumption of mineral and chemical and lime fertilizers (in terms of pure ingredient) per 1 ha of agricultural land in kg</i>	73,7	73,6	68,4	77,1	83,2	93,8	81,9	70,9	70,5	62,1

ZASOBY, WYKORZYSTANIE, ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA WÓD
RESOURCES, USE, POLLUTION AND PROTECTION OF WATERS

Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności w hm ³ <i>Water withdrawal for needs of the national economy and population in hm³</i>	799	752	877	886	880	939	872	808	582	524
na cele: <i>for purposes of:</i>										
produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem) <i>production ^a (exclud- ing agriculture, hunting and forestry)</i>	529	481	627	642	639	706	643	572	349	289
nawodnień w rolnic- twie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych <i>irrigation in agriculture and forestry as well as filling and com- pleting fish ponds</i>	90,4	90,5	86,6	82,7	85,6	83,1	77,7	79,7	75,7	76,5
eksploatacji sieci wodociągowej ^b <i>exploitation of water- -line system ^b</i>	180	181	164	161	155	149	151	156	157	159

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes, before entering the water system.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
ZASOBY, WYKORZYSTANIE, ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA WÓD (cd.) RESOURCES, USE, POLLUTION AND PROTECTION OF WATERS (cont.)										
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności w hm ³ <i>Consumption of water for needs of the national economy and population in hm³</i>	729	683	811	823	825	886	817	751	524	463
przemysł <i>industry</i>	509	463	601	617	619	688	626	557	332	270
rolnictwo i leśnictwo ^a <i>agriculture and forestry ^a</i>	90,4	90,5	86,6	82,7	85,6	83,1	77,7	79,7	75,7	76,5
eksploatacja sieci wodociągowej ^b <i>exploitation of water-line system ^b</i>	130	129	124	123	120	114	113	114	116	117
Długość sieci rozdzielczej ^c (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network ^c (as of 31 XII) in km:</i>										
wodociągowej <i>water-line</i>	14184	14577	14691	15142	15529	15721	15967	16372	17067	17324
kanalizacyjnej ^d <i>sewerage ^d</i>	4307	4716	5219	5852	6479	7157	7739	8188	8697	9487
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych: <i>Consumption of water from water-line systems in house- holds:</i>										
w hm ³ <i>in hm³</i>	95,9	95,1	91,6	90,9	88,8	88,5	85,8	86,0	87,4	88,7
na 1 mieszkańca ^e w m ³ <i>per capita ^e in m³</i>	29,8	29,4	28,3	28,0	27,3	27,1	26,3	26,3	26,6	26,9

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych.
^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych. ^c Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^d Sieć ogólnospławna i na ścieki gospodarcze. ^e Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem, bez wyodrębnienia jej w tych miastach i gminach, w których ta sieć istniała.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling and completing fish ponds.
^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies. ^c Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^d Main sewerage system.
^e The total number of the population was used in calculations, without separating the population of those urban areas and gminas in which this network existed.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
ZASOBY, WYKORZYSTANIE, ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA WÓD (cd.) RESOURCES, USE, POLLUTION AND PROTECTION OF WATERS (cont.)										
Ludność korzystająca ^a z oczyszczalni ścieków w tys. <i>Population using^a waste water treatment plants in thous.</i>	1521	1549	1582	1620	1666	1704	1740	1774	1789	1815
w % ludności ogółem <i>in % of total population</i>	47,1	47,9	48,9	49,8	51,1	52,2	53,2	54,1	54,4	55,0
Zakłady odprowa- dzające ścieki (stan w dniu 31 XII) .. <i>Plants discharging waste (as of 31 XII)</i>	163	149	139	135	133	133	131	134	122	118
Ścieki przemysłowe i komunalne odpro- wadzone do wód lub do ziemi w hm ³ <i>Industrial and municipal waste water dischar- ged into waters or into the ground in hm³</i>	771	721	851	846	833	899	834	765	543	487
bezpośrednio z zakładów ^b <i>directly from plants^b</i>	662	615	752	748	737	804	740	668	444	388
w tym wody chłodnicze <i>of which cooling water</i>	435	396	541	559	558	630	566	493	274	222
siecią kanalizacyjną . <i>by sewerage system</i>	109	106	98,3	97,3	96,0	94,4	94,1	96,4	99,0	98,4
Ścieki wymagające oczyszczania odpro- wadzone do wód lub do ziemi w hm ³ <i>Waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in hm³</i>	336	325	310	287	276	269	268	271	269	265
oczyszczane <i>treated</i>	314	313	306	284	273	267	266	269	266	264
mechanicznie <i>mechanically</i>	222	224	227	208	196	188	186	154	151	149
chemicznie <i>chemically</i>	14,7	13,6	9,6	7,9 ^c	7,8 ^c	7,8 ^c	8,5 ^c	8,7 ^c	7,1 ^c	3,3 ^c

^a Na podstawie szacunków. ^b Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^c Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Estimated data. ^b Including cooling water and polluted water from mine drainage and building constructions and also including polluted fall-out waters. ^c Concerns only industrial waste water.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
-----------------------------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

ZASOBY, WYKORZYSTANIE, ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA WÓD (dok.)

RESOURCES, USE, POLLUTION AND PROTECTION OF WATERS (cont.)

Ścieki wymagające oczyszczania odprowa- dzone do wód lub do ziemi w hm ³ (dok.) <i>Waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in hm³ (cont.)</i>										
oczyszczane (dok.) <i>treated (cont.)</i>										
biologicznie	45,3	38,1	28,3	22,5	22,8	22,2	22,8	57,1	20,3	21,5
<i>biologically</i>										
z podwyższonym usuwaniami biogenów	31,3	37,0	40,7	46,0	47,2	48,7	48,6	49,0	88,0	90,8
<i>with increased biogene removal (disposal)</i>										
nieoczyszczane	21,9	12,4	3,9	2,9	2,2	2,2	2,1	2,4	3,1	.
<i>untreated</i>										
odprowadzone: <i>discharged:</i>										
bezpośrednio z zakładów	3,6	3,4	2,6	2,2	1,8	1,6	1,5	1,7	1,7	4,6
<i>directly from plants</i>										
siecią kanalizacyjną <i>by sewerage system</i>	18,3	9,0	1,3	0,7	0,4	0,6	0,6	0,7	1,4	.

ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA POWIETRZA

POLLUTION AND PROTECTION OF AIR

Zakłady szczególnie uciążliwe dla czysto- ści powietrza ^a (stan w dniu 31 XII) ..	127	126	121	117	114	116	125	128	145	138
<i>Plants generating substantial air pollutants ^a (as of 31 XII)</i>										
posiadające urzą- dzenia do redukcji zanieczyszczeń: <i>possessing systems to reduce the emission of:</i>										
pyłowych	96	95	93	90	88	88	98	96	100	99
<i>particulates</i>										
gazowych	21	17	19	20	21	23	31	31	27	23
<i>gases</i>										

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a *Plants emitting particulates, gases or particulates and gases.*

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA POWIETRZA (cd.) POLLUTION AND PROTECTION OF AIR (cont.)										
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII) (dok.) <i>Plants generating substantial air pollutants ^a (as of 31 XII) (cont.)</i>										
nieposiadające: <i>without the results of:</i>										
wyników pomiarów emisji: <i>measurements of emission of:</i>										
pyłów <i>particulates</i>	34	35	34	35	30	29	36	37	47	40
gazów <i>gases</i>	27	30	29	31	25	27	32	37	44	35
wyników pomiarów emisji <i>measurements of emission</i>	114	108	109	106	104	103	112	121	135	122
Emisja zanieczyszczeń z zakładów szczególnie uciążliwych w tys. ton: <i>Pollutants emission from plants especially noxious in thous. tonnes:</i>										
pyłów <i>particulates</i>	16,7	14,4	12,5	11,5	12,4	9,3	9,2	7,3	5,7	4,3
w tym ze spalania paliw <i>of which from the combustion of fuels</i>	12,3	10,8	9,3	7,9	8,4	6,0	5,5	3,9	2,7	2,6
gazów: z CO ₂ <i>of gases: with CO₂</i>	13378	12689	12661	13066	13069	13788	15332	15510	13292	10641
bez CO ₂ <i>without CO₂</i>	202	190	181	175	187	179	186	184	156	139
w tym: <i>of which:</i>										
dwutlenek siarki <i>sulphur dioxide</i>	65,0	58,4	53,9	52,6	52,8	56,4	55,2	56,4	34,5	28,2
tlenki azotu <i>nitrogen oxides</i>	28,1	25,9	24,9	23,6	23,9	24,9	25,8	25,5	22,0	19,9
tlenek węgla <i>carbon oxide</i>	53,1	46,8	43,1	40,0	54,3	43,8	50,7	46,2	41,2	25,6
dwutlenek węgla ... <i>carbon dioxide</i>	13177	12499	12480	12891	12881	13609	15145	15327	13136	10501

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a *Plants emitting particulates, gases or particulates and gases.*

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA POWIETRZA (dok.) POLLUTION AND PROTECTION OF AIR (cont.)										
Emisja zanieczyszczeń z zakładów szczególnie uciążliwych na 1 km ² w tonach: <i>Pollutants emission from plants especially noxious per 1 km² in tonnes:</i>										
pyłów <i>particulates</i>	1,1	1,0	0,8	0,8	0,8	0,6	0,6	0,5	0,4	0,3
gazów (bez CO ₂) <i>gases (without CO₂)</i>	13,3	12,5	12,0	11,5	12,3	11,8	12,3	12,1	10,3	9,2
Zanieczyszczenia zatrzymane i zneutralizowane w urządzeniach oczyszczających w tys. ton: <i>Pollutants retained and neutralized in cleaning devices in thous. tonnes:</i>										
pyłowe <i>particulates</i>	975	950	1038	1115	1178	1134	1257	1115	877	664
gazowe (bez CO ₂) ... <i>gases (without CO₂)</i>	111	115	114	142	152	163	157	129	128	120
Stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %: <i>Degree of pollutant reduction in %:</i>										
pyłowych <i>particulates</i>	98,3	98,5	98,8	99,0	99,0	99,2	99,3	99,4	99,4	99,4
gazowych (bez CO ₂) <i>gases (without CO₂)</i>	35,5	37,8	38,7	44,8	44,8	47,6	45,7	41,3	45,0	46,2
OCHRONA PRZYRODY I RÓŻNORODNOŚCI BIOLOGICZNEJ NATURE AND BIODIVERSITY PROTECTION										
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych ^a (stan w dniu 31 XII): <i>Legally protected areas possessing unique environmental value ^a (as of 31 XII):</i>										
w tys. ha <i>in thous. ha</i>	878	879	878	886	895	894	790	790	790	790

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwały rady gminy, bez obszarów sieci Natura 2000.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions, excluding Natura 2000 areas.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
OCHRONA PRZYRODY I RÓŻNORODNOŚCI BIOLOGICZNEJ (cd.) NATURE AND BIODIVERSITY PROTECTION (cont.)										
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych ^a (stan w dniu 31 XII) (dok.): <i>Legally protected areas possessing unique environmental value ^a (as of 31 XII) (cont.):</i>										
w % powierzchni województwa <i>in % of the area of the voivodship</i>	58,0	58,0	58,1	58,3	58,9	58,9	52,1	52,1	52,1	52,1
na 1 mieszkańca w m ² <i>per capita in m²</i>	2720	2715	2713	2725	2744	2738	2416	2410	2404	2396
Parki narodowe (stan w dniu 31 XII): <i>National parks (as of 31 XII):</i>										
powierzchnia ^b w tys. ha <i>area ^b in thous. ha</i>	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1	38,1
w % powierzchni województwa <i>in % of the area of the voivodship</i>	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Rezerваты przyrody (stan w dniu 31 XII): <i>Nature reserves (as of 31 XII):</i>										
powierzchnia ^b w tys. ha <i>area ^b in thous. ha</i>	2,3	2,8	2,8	3,0	3,0	3,0	3,0	3,1	3,3	3,3
w % powierzchni województwa <i>in % of the area of the voivodship</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Parki krajobrazowe (stan w dniu 31 XII): <i>Landscape parks (as of 31 XII):</i>										
powierzchnia ^{b c} w tys. ha <i>area ^{b c} in thous. ha</i>	167	167	167	172	176	176	176	176	176	176

^a Bez obszarów sieci Natura 2000. ^b Bez otuliny. ^c Bez rezerwatów i pozostałych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Excluding Natura 2000 areas. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within landscape parks and protected landscape areas.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
OCHRONA PRZYRODY I RÓŻNORODNOŚCI BIOLOGICZNEJ (cd.) NATURE AND BIODIVERSITY PROTECTION (cont.)										
Parki krajobrazowe (stan w dniu 31 XII) (dok.): <i>Landscape parks (as of 31 XII) (cont.):</i>										
w % powierzchni województwa <i>in % of the area of the voivodship</i>	11,0	11,0	11,1	11,3	11,6	11,6	11,6	11,6	11,6	11,6
Obszary chronionego krajobrazu (stan w dniu 31 XII): <i>Protected landscape areas (as of 31 XII):</i>										
powierzchnia ^a w tys. ha <i>area ^a in thous. ha</i>	669	669	669	672	676	676	572	572	572	572
w % powierzchni województwa <i>in % of the area of the voivodship</i>	44,2	44,2	44,3	44,2	44,5	44,5	37,7	37,7	37,7	37,7
Pomniki przyrody ^b (stan w dniu 31 XII) .. <i>Monuments of nature ^b (as of 31 XII)</i>	1809	1814	1930	1932	2180	2189	2141	2154	2183	2132
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha <i>Forest area (as of 31 XII) in thous. ha</i>	429	430	429	431	431	431	431	432	432	432
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w % <i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>	28,4	28,4	28,4	28,4	28,4	28,4	28,4	28,5	28,5	28,5
Lasy ochronne: <i>Protective forests:</i>										
w tys. ha <i>in thous. ha</i>	211	204	204	202	203	202	202	202	202	201
w % powierzchni lasów ogółem <i>in % of total forest area</i>	49,1	47,6	47,5	46,9	47,0	46,8	46,8	46,7	46,7	46,5

^a Bez rezerwatów i pozostałych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. ^b Bez obszarów sieci Natura 2000.

^a Excluding nature reserves and other forms of nature protection within landscape parks and protected landscape areas. ^b Excluding Natura 2000 areas.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
OCHRONA PRZYRODY I RÓŻNORODNOŚCI BIOLOGICZNEJ (dok.) NATURE AND BIODIVERSITY PROTECTION (cont.)										
Powierzchnia objęta zabiegami pielęgnacyjnymi: <i>Area of tending:</i>										
w ha <i>in ha</i>	16165	14534	13120	12368	12251	11708	11195	11672	11132	10109
w % powierzchni lasów <i>in % of forest area</i>	3,8	3,4	3,1	2,9	2,8	2,7	2,6	2,7	2,6	2,3
Odnowienia i zalesienia w ha <i>Renewals and affor- estations in ha</i>	2935	2649	2099	1926	1772	1723	1934	1793	1866	1550
Pozyskanie drewna w dam ³ <i>Removals in dam³</i>	1060	961	1041	1121	1188	1231	1143	1278	1231	1175
w tym grubizna <i>of which coniferous</i>	1031	937	1015	1090	1156	1204	1115	1253	1203	1146
Zadrzewienia w tys. szt: <i>Trees and shrubs outside the forest in thous. units:</i>										
sadzenie drzew <i>plantings of trees</i>	243	207	175	106	104	99,5	84,2	88,5	88,5	99,2
sadzenie krzewów ... <i>plantings of bushes</i>	33,8	30,2	30,6	16,2	18,7	22,1	20,7	30,3	28,9	31,0
ODPADY WASTE										
Odpady (z wyłącze- niem odpadów komu- nalnych): <i>Waste (excluding municipal waste):</i>										
wytworzone w ciągu roku: <i>generated during the year:</i>										
na 1 km ² w tonach ... <i>per 1 km² in tonnes</i>	661	653	653	698	664	624	572	595	564	440

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
ODPADY (cd.) WASTE (cont.)										
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) (dok.): Waste (excluding municipal waste) (cont.): wytworzone w ciągu roku (dok.): generated during the year (cont.): w tys. ton in thous. tonnes	10005	9881	9861	10605	10080	9484	8677	9027	8556	6682
poddane odzyskowi ^a recovered ^a	6886	7366	7648	7357	7068	6583	6595	7460	6730	5756
unieszkodliwione .. treated	2055	1768	1396	2227	2127	1892	1247	1309	1232	866
w tym składowane ^b of which landfilled ^b	1435	1162	793	1480	1318	1237	557	583	1135	789
magazynowane czasowo ^c temporarily stored ^c	1063	747	817	1021	885	1010	836	257	595	60,5
dotychczas składowane (nagromadzone ^d , stan w końcu roku): landfilled up to now (accumulated ^d , end of the year): w tys. ton in thous. tonnes	176239	181091	179760	179842	178742	179457	162964	152750	145170	144437
na 1 km ² w tonach per 1 km ² in tonnes	11638	11958	11899	11840	11767	11814	10733	10061	9561	9513
Tereny składowania odpadów w ha: Area of storage yards in ha:										
niezrekultywowane (stan w końcu roku) non-reclaimed (end of the year)	1002	992	980	945	935	914	904	846	822	829
zrekultywowane w ciągu roku reclaimed during the year	27,4	10,6	5,5	1,5	3,4	3,9	21,0	2,3	3,3	-

^a Do 2001 r. - wykorzystane. ^b Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych. ^c Do 2001 r. - gromadzone przejściowo. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych.

^a Until 2001 - utilized. ^b On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^c Until 2001 - accumulated temporarily. ^d On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
ODPADY (dok.) WASTE (cont.)										
Odpady komunalne stałe zebrane ^a (w ciągu roku): <i>Solid municipal waste collected ^a (during the year):</i>										
w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>	683	645	621	607	611	630	684	725	735	765
na 1 mieszkańca w kg <i>per capita in kg</i>	212	199	192	187	188	193	209	221	224	232
Komunalne nieczystości ciekłe wywiezione w ciągu roku w dm ³ <i>Municipal liquid waste removed during the year in dm³</i>	693	726	678	676	736	844	948	1017	1128	1156

EKONOMICZNE ASPEKTY OCHRONY ŚRODOWISKA
ECONOMIC ASPECTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące) służące ^b : <i>Outlays on fixed assets (current prices) serving ^b:</i>										
ochronie środowiska: <i>environmental protection:</i>										
na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i>	135	121	101	134	167	176	143	199	177	233
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową <i>in % of investment outlays on the national economy</i>	4,6	4,9	4,0	4,7	5,9	5,7	3,6	4,3	3,6	5,1
w tys. zł <i>in thous. zł</i>	435547	390986	326614	435254	544488	575275	467987	652552	582544	765886

^a Dane szacunkowe; od 2003 r. nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę katalogu odpadów. ^b Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, do 2005 r. jako wydatki inwestycyjne.

^a Estimated data; since 2003 are not comparable with data for previous years due to a change in the classification of waste. ^b Until 2001 defined as investment outlays, until 2005 as investment expenditures.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (cd.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
EKONOMICZNE ASPEKTY OCHRONY ŚRODOWISKA (cd.) ECONOMIC ASPECTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)										
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące) służące ^a (cd.): <i>Outlays on fixed assets (current prices) serving ^a (cont.):</i> ochronie środowiska (dok.): <i>environmental protection (cont.):</i> w tys. zł (dok.) <i>in thous. zł (cont.)</i> w tym: <i>of which:</i> ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu <i>protection of air and climate</i>										
	101884	115185	68135	91790	206991	115669	88258	136180	118740	44725
gospodarka ściekowa i ochrona wód ... <i>waste water management and protection of waters</i>	264231	252011	209559	300827	283500	342169	312968	399475	404285	560508
gospodarka odpadami <i>waste management</i>	59830	13465	32863	31276	31229	81731	41376	43830	42179	50980
ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód, podziemnych i powierzchniowych <i>protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters</i>	2491	1109	6648	1320	7543	10266	746	6495	2232	5393
zmniejszanie hałasu i wibracji <i>noise and vibration reduction</i>	4608	6362	1195	6607	11098	11521	7213	11628	4107	213

^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne, do 2005 r. jako wydatki inwestycyjne.

^a Until 2001 defined as investment outlays, until 2005 as investment expenditures.

I. WAŻNIEJSZE DANE O STANIE, ZAGROŻENIU I OCHRONIE ŚRODOWISKA (dok.)
MAJOR DATA ON STATE, HAZARD AND PROTECTION OF ENVIRONMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
EKONOMICZNE ASPEKTY OCHRONY ŚRODOWISKA (dok.) ECONOMIC ASPECTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)										
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące) służące ^a (dok.): <i>Outlays on fixed assets (current prices) serving ^a (cont.):</i>										
gospodarce wodnej: <i>water management:</i>										
na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i>	51	33	62	80	82	93	103	110	82	75
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową <i>in % of investment outlays on the national economy</i>	1,8	1,3	2,4	2,8	2,9	3,0	2,6	2,4	1,7	1,7
w tys. zł <i>in thous. zł</i>	165206	106498	200635	260614	266014	303940	336581	361367	269140	248259
w tym: <i>of which:</i>										
ujęcia i odprowadzenia wody <i>water intakes and systems</i>	53068	38435	46318	52922	64602	55342	87570	99981	115814	77742
zbiorniki i stopnie wodne <i>water reservoirs and falls</i>	22862	22156	47406	68121	70693	185529	169368	210824	91737	76579
regulacja i zabudowa rzek i potoków . <i>regulation and management of rivers and streams</i>	44833	22109	65431	106408	83381	37226	46536	13650	21423	38658
obwałowania przeciwpowodziowe <i>flood embankments</i>	32794	77	22613	12994	27483	13971	15451	20023	32382	12850

^a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, do 2005 r. jako wydatki inwestycyjne.

^a Until 2001 defined as investment outlays, until 2005 as investment expenditures.

II. WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE NA TLE SĄSIEDNICH WOJEWÓDZTW W 2009 R.
MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP AND NEIGHBOURING VOIVODSHIPS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Małopol- skie	Podkar- packie	Śląskie	Święto- krzyskie	SPECIFICATION
Powierzchnia województwa (stan w dniu 1 I) w tys. ha	1518	1785	1233	1171	Area of the voivodship (as of 1 I) in thous. ha
w tym w %:					of which in %:
użytki rolne	61,6	54,2	52,5	64,7	agricultural land
grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	30,3	39,6	33,1	29,3	forest land as well as woody and bushy land
Ludność (stan w dniu 31 XII):					Population (as of 31 XII):
w tys.	3298	2102	4641	1270	in thous.
na 1 km ²	217	118	376	108	per km ²
Pobór wody na potrzeby gospo- darki narodowej i ludności:					Water withdrawal for needs of the national economy and population:
w hm ³	524	306	477	1255	in hm ³
na 1 km ² w dam ³	34,5	17,1	38,7	107,2	per km ² in dam ³
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności:					Consumption of water for needs of the national economy and population:
w hm ³	463	272	397	1238	in hm ³
w tym w % ogółem:					of which in % of total:
przemysł	58,3	55,9	32,1	89,6	industry
rolnictwo i leśnictwo	16,5	22,1	19,1	7,0	agriculture and forestry
Długość sieci rozdzielczej ^a (stan w dniu 31 XII) w km:					Distribution network ^a (as of 31 XII) in km:
wodociągowej	17324	13140	19868	12143	water-line
kanalizacyjnej ^b	9487	11182	10300	3041	sewerage ^b
Liczba miast wyposażonych w:					Number of cities equipped with:
sieć wodociagową	57	47	71	31	water-line system
sieć kanalizacyjną	59	47	70	31	sewerage system
obsługiwanych przez oczyszczalnie ścieków	59	47	70	31	served by waste water treatment plants
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagają- cych oczyszczania ^c	99,7	97,6	86,5	77,4	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi:					Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground:
w hm ³	265	71,5	370	60,5	in hm ³
oczyszczane	264	69,8	320	46,8	treated
nieoczyszczane .....	.	1,7	49,9	.	untreated
na 1 km ² w dam ³	17,5	4,0	30,0	5,2	per 1 km ² in dam ³

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Sieć ogólnospławna i na ścieki gospodarcze.
^c Odprowadzone do wód lub do ziemi.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Main sewerage system. ^c Discharged into
waters or into the ground.

II. WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE NA TLE SĄSIEDNICH WOJEWÓDZTW W 2009 R.
(dok.)
MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP AND NEIGHBOURING VOIVODSHIPS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Małopol- skie	Podkar- packie	Śląskie	Święto- krzyskie	SPECIFICATION
Emisja zanieczyszczeń z zakładów szczególnie uciążliwych w tys. ton:					<i>Emission of pollutants by plants generating substantial air in thous. tonnes:</i>
pyłów	4,3	2,0	11,7	3,2	<i>particulates</i>
gazów:					<i>gases:</i>
bez CO ₂	139	18,5	645	79,5	<i>without CO₂</i>
z CO ₂	10641	3402	37909	11703	<i>with CO₂</i>
Stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %:					<i>Degree of reduction of pollutants produced in %:</i>
pyłowych	99,4	98,7	99,6	99,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez CO ₂)	46,2	35,6	30,3	39,5	<i>gases (without CO₂)</i>
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych ^a (stan w dniu 31 XII):					<i>Legally protected areas posse- ssing unique environmental value ^a (as of 31 XII):</i>
w tys. ha	790	795	273	756	<i>in thous. ha</i>
w % powierzchni województwa	52,1	44,5	22,1	64,6	<i>in % of the voivodship area</i>
na 1 mieszkańca w m ²	2396	3781	588	5952	<i>per capita in m²</i>
Pomniki przyrody ^a (stan w dniu 31 XII)	2132	1262	1500	747	<i>Monuments of nature ^a (as of 31 XII)</i>
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych):					<i>Waste (excluding municipal waste):</i>
wytworzone w ciągu roku:					<i>generated during the year:</i>
w tys. ton	6682	970	32258	2484	<i>in thous. tonnes</i>
na 1 km ² w tonach	440	54,4	2616	212	<i>per 1 km² in tonnes</i>
dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku):					<i>landfilled up to now (accumulated ^b; end of year):</i>
w tys. ton	144437	529	643584	16280	<i>in thous. tonnes</i>
na 1 km ² w tys. ton	9,5	0,0	52,2	1,4	<i>per 1 km² in thous. tonnes</i>
Tereny składowania odpadów niezrekultywowane (stan w końcu roku) w ha	829	46,5	2167	112	<i>Non-reclaimed area of storage yards (end of year) in ha</i>
Odpady komunalne stałe zebrane ^c (w ciągu roku):					<i>Solid municipal waste collected ^c (during the year):</i>
w tys. ton	765	359	1394	207	<i>in thous. tonnes</i>
na 1 mieszkańca w kg	232	171	300	163	<i>per capita in kg</i>
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące) służące:					<i>Outlays on fixed assets (current prices) in:</i>
ochronie środowiska:					<i>environmental protection:</i>
w tys. zł	765886	337786	2419707	335103	<i>in thous. zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	233	161	521	264	<i>per capita in zł</i>
gospodarce wodnej:					<i>water management:</i>
w tys. zł	248259	117821	242800	76959	<i>in thous. zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	75	56	52	61	<i>per capita in zł</i>

^a Bez obszarów sieci Natura 2000. ^b Na składowiskach (wysypiskach, haldach, stawach osadowych) własnych. ^c Dane szacunkowe.

^a Excluding Natura 2000 areas. ^b On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^c Estimated data.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R.
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociąg- owej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>			ochronie środo- wiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
					ogółem <i>total</i>	w tym oczysz- czane <i>of which treated</i>			w tysiącach złotych in thousand zlotys
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	7904	2132	17324,2	9487,1	264965	264154	765886,1	248259,4
Podregion krakowski Subregion	1472	862	6461,4	2238,7	16544	15137	145696,9	45237,5
POWIAT BOCHEŃSKI	363	138	736,4	393,6	2305	2304	14426,7	21597,1
Gminy miejskie Urban gminas								
Bochnia	2	8	79,1	150,3	1455	1455	8667,3	19676,6
Gminy miejsko-wiejskie Urban-rural gminas								
Nowy Wiśnicz	82	20	63,5	22,6	114	113	120,3	432,1
Gminy wiejskie: Rural gminas:								
Bochnia	45	22	219,0	83,1	262	262	2338,8	5,0
Drwinia	0	36	94,0	-	-	-	-	-
Lipnica Murowana ...	61	11	2,9	13,0	47	47	20,0	29,8
Łapanów	71	11	127,7	20,9	60	60	530,0	26,0
Rzezawa	56	12	122,5	85,8	289	289	2364,4	-
Trzciana	40	9	-	1,8	9	9	-	1000,0
Żegocina	5	9	27,7	16,1	69	69	385,9	427,6
POWIAT KRAKOWSKI	380	474	2399,6	945,7	9047	7763	60552,2	10443,8
Gminy miejsko-wiejskie: Urban-rural gminas:								
Krzeszowice	91	61	265,4	95,5	2970	2065	411,1	182,2
Skala	33	14	104,6	53,1	174	173	3205,9	240,8
Skawina	0	63	208,9	66,3	3360	3358	9620,0	3849,4
Słomniki	-	16	159,1	9,4	122	122	990,0	359,2
Świątki Górne	-	12	71,0	9,8	36	36	2408,0	

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network; excluding connections leading to buildings and other facilities.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodocią- gowej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	ogółem <i>total</i>	w tym oczysz- czane <i>of which treated</i>	ochronie środo- wiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
							w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	
POWIAT KRAKOWSKI (dok.) (cont.) Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Czernichów	31	17	135,0	68,4	145	145	2207,0	109,0
Igołomia- -Wawrzeńczyce	-	5	22,1	0,7	13	13	-	819,3
Iwanowice	24	4	159,1	10,2	15	15	1473,6	149,1
Jerzmanowice- -Przegonia	42	39	116,7	31,4	97	97	850,1	400,0
Kocmyrzów- -Luborzyca	-	19	210,3	-	-	-	3043,0	140,0
Liszki	23	9	166,0	64,0	318	210	2219,0	406,3
Michałowice	17	5	101,4	3,7	17	17	564,2	162,8
Mogilany	0	40	136,9	33,7	164	164	349,4	17,3
Sułoszowa	5	46	91,0	19,5	24	24	5836,0	212,0
Wielka Wieś	29	27	83,0	82,9	224	152	6426,4	957,0
Zabierzów	63	78	219,2	303,1	980	784	10449,4	514,0
Zielonki	20	19	149,9	94,0	388	388	10499,1	1925,4
POWIAT MIECHOWSKI	584	32	867,2	94,7	648	646	1937,2	481,9
Gminy miejsko-wiejskie <i>Urban-rural gminas</i>								
Miechów	133	16	231,8	51,6	399	400 ^c	1460,2	196,9
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Charsznica	78	-	132,3	14,4	136	136	36,0	177,0
Gołcza	13	2	127,2	13,9	74	74	326,0	7,0
Kozłów	86	1	57,3	-	-	-	95,0	14,0
Książ Wielki	138	3	137,4	14,8	39	36	20,0	-
Raławice	59	6	83,0	-	-	-	-	87,0
Słaboszów	77	4	98,2	-	-	-	-	-

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów. ^c Większa ilość ścieków oczyszczonych od odprowadzonych wynika z szacunkowych metod określania ilości ścieków komunalnych odprowadzonych siecią kanalizacyjną.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities. ^c Larger volume of waste water treated than discharged results from the methods of estimating the municipal waste water discharged by sewerage system.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronio- nych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodocia- gowej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	ogółem <i>total</i>	w tym oczysz- czane <i>of which treated</i>	ochronie środo- wiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
							w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	
POWIAT MYŚLENICKI	78	118	653,9	339,6	1933	1826	25664,9	1198,2
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Dobczyce	-	8	141,7	30,4	490	490	673,5	326,0
Myślenice	0	35	213,0	108,9	956	936	12317,2	460,0
Sułkowice	3	11	64,9	47,0	129	129	11492,7	238,7
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Lubień	75	7	8,4	37,5	67	67	-	3,8
Pcim	-	7	3,4	32,0	117	33	43,9	-
Raciechowice	-	19	66,7	3,5	14	14	211,0	30,0
Siepraw	-	11	105,6	48,2	67	67	110,1	6,7
Tokarnia	-	12	-	7,2	9	6	109,5	-
Wiśniowa	0	8	50,2	24,9	84	84	707,0	133,0
POWIAT PROSZOWICKI	66	35	687,4	98,3	446	442	6756,4	171,0
Gminy miejsko-wiejskie <i>Urban-rural gminas</i>								
Proszowice	-	29	187,2	24,9	263	263	1042,0	102,0
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Koniusza	-	1	219,2	18,2	76	76	1295,0	-
Koszyce	66	-	40,8	42,8	61	59	4419,4	-
Nowe Brzesko	-	2	98,7	5,1	34	31	-	69,0
Pałecznica	-	2	49,2	6,3	6	6	-	-
Radziemice	-	1	92,3	1,0	7	7	-	-

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu-ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwałe służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociągowej rozdzielczej ^a <i>water-line distribution ^a</i>	ogólnospławnej i na ścieki gospodarcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>			ochronie środowiska <i>environ-mental protection</i>	gospodarce wodnej <i>water manage-ment</i>
					ogółem <i>total</i>	w tym oczyszczane <i>of which treated</i>			w tysiącach złotych in thousand zlotys
POWIAT WIELICKI	1	65	1116,9	366,8	2164	2156	36359,5	11345,5
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Niepołomice	0	9	235,9	197,0	1061	1061	28204,4	10880,5
Wieliczka	1	34	425,7	93,4	841	841	287,8	19,0
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Biskupice	-	2	102,9	-	-	-	2,0	339,0
Gdów	0	16	259,9	33,0	105	101	3927,0	107,0
Kłaj	0	4	92,5	43,4	157	153	3938,3	-
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	49	204	1372,3	1223,8	47383 ^c	52817 ^c	405583,0	32961,7
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>								
Kraków	49	204	1372,3	1223,8	47383 ^c	52817 ^c	405583,0	32961,7
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	4284	386	2786,7	2715,2	17926	17161	76851,7	26773,6
POWIAT GORLIICKI ...	590	35	204,3	417,7	2275	2085	13405,1	2221,7
Gminy miejskie <i>Urban gminas</i>								
Gorlice	-	11	43,4	123,6	1549	1511	5419,6	951,4
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Biecz	-	-	24,6	23,7	78	78	355,7	-
Bobowa	-	-	29,0	22,6	56	56	312,8	-
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Gorlice	45	11	33,0	120,7	318	165	2003,9	292,0
Lipinki	10	5	-	55,9	61	61	1067,0	519,0

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów. ^c Większa ilość ścieków oczyszczonych od odprowadzonych wynika z szacunkowych metod określania ilości ścieków komunalnych odprowadzonych siecią kanalizacyjną.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities. ^c Larger volume of waste water treated than discharged results from the methods of estimating the municipal waste water discharged by sewerage system.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia obszarów prawnie chronio- nych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodocią- gowej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	do wód lub do ziemi w dam ³		ochronie środo- wiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
					ogółem <i>total</i>	w tym oczysz- czane <i>of which treated</i>		
POWIAT GORLIICKI (dok.) (cont.) Gminy wiejskie (dok.): <i>Rural gminas (cont.):</i>								
Łużna	7	2	18,6	-	-	-	-	6,0
Moszczenica	-	-	3,9	12,1	25	25	4029,0	-
Ropa	39	-	1,3	0,7	4	4	-	-
Sękowa	191	2	35,9	39,7	79	79	25,0	158,0
Uście Gorlickie	298	4	14,6	18,7	106	106	192,1	295,3
POWIAT LIMANOWSKI	619	54	623,7	427,9	2214	2123	11509,9	3668,4
Gminy miejskie: <i>Urban gminas:</i>								
Limanowa	1	1	72,5	56,4	575	575	2001,8	146,2
Mszana Dolna	10	4	14,9	17,0	155	155	210,0	123,0
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Dobra	68	12	48,8	12,9	62	62	2202,9	335,3
Jodłownik	0	2	82,7	8,2	26	26	-	-
Kamienica	98	5	48,0	46,0	144	142	1404,1	71,0
Laskowa	73	9	18,0	18,0	49	48	145,0	4,0
Limanowa	61	7	155,7	37,5	130	130	1884,3	674,5
Łukowica	60	-	12,6	22,1	50	50	-	-
Mszana Dolna	127	-	35,0	168,9	198	117	3661,8	-
Niedźwiedź	59	13	26,6	26,3	71	71	-	952,8
Słupnice	53	-	57,6	-	-	-	-	1154,6
Tymbark	9	1	51,3	14,6	754	747	-	207,0

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia obszarów prawnie chronio- nych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociąg- owej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	ogółem <i>total</i>	w tym oczysz- czane of which <i>treated</i>	ochronie środo- wiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
							w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	
POWIAT NOWOSĄDECKI	1261	173	985,4	527,0	2932	2841	12503,1	11029,5
Gminy miejskie <i>Urban gminas</i>								
Grybów	-	2	8,0	6,0	63	63	-	220,0
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Krynica-Zdrój	145	14	64,6	92,0	1055	1055	3337,0	1954,0
Muszyzna	142	18	29,7	80,4	550	506	1438,0	2444,0
Piwniczna-Zdrój	127	19	19,3	35,0	160	160	157,8	47,0
Stary Sącz	102	22	119,4	23,1	179	179	430,0	-
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Chełmiec	23	15	262,0	76,3	206	206	-	22,1
Gródek nad Dunajcem	86	21	57,5	16,1	111	111	195,6	975,2
Grybów	104	10	63,0	-	34	34	2029,1	696,3
Kamionka Wielka	63	20	137,2	40,5	136	92	280,0	33,8
Korzenna	8	3	48,0	-	-	-	1301,9	78,3
Łabowa	120	1	3,4	8,8	17	17	50,0	-
Łącko	133	3	61,0	59,1	114	114	2040,0	94,0
Łososina Dolna	84	8	5,6	28,5	128	128	65,0	4216,0
Nawojowa	49	12	18,0	24,0	66	66	83,7	153,8
Podegrodzie	32	1	72,7	7,4	19	19	423,0	-
Rytko	42	4	16,0	29,8	93	91	672,0	95,0
POWIAT NOWOTARSKI	1372	98	437,4	751,5	3993	3626	24814,7	1340,8
Gminy miejskie: <i>Urban gminas:</i>								
Nowy Targ	20	2	40,5	69,6	1834	1454	2624,7	450,0
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Rabka-Zdrój	42	7	41,3	40,4	459	459	399,2	-
Szczawnica	88	42	19,7	17,9	237	237	196,6	-

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociąg- owej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	do wód lub do ziemi w dam ³		ochronie środo- wiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
					ogółem <i>total</i>	w tym oczysz- czane of which <i>treated</i>		
POWIAT NOWOTAR- SKI (dok.) (cont.) Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Czarny Dunajec	218	8	14,2	44,2	49	49	4702,1	389,8
Czorsztyn	63	2	24,5	58,4	180	180	-	112,8
Jabłonka	213	5	54,0	171,3	296	296	319,2	8,0
Krościenko nad Dunajcem	55	3	41,6	32,7	91	91	39,0	277,1
Lipnica Wielka	66	3	-	53,5	92	92	76,6	19,0
Łapsze Niżne	125	9	13,1	49,0	157	157	5,0	14,1
Nowy Targ	206	5	111,6	58,0	141	155 ^c	6553,3	70,0
Ochoćnica Dolna	143	2	0,4	69,2	243	242	4366,7	-
Raba Wyżna	65	6	24,6	6,9	58	58	4,5	-
Spytkowice	13	-	25,2	36,9	79	78	1063,5	-
Szaflary	54	4	26,7	43,5	78	78	4464,3	-
POWIAT TATRZAŃSKI	437	15	331,0	388,5	2867	2841	12941,1	375,5
Gminy miejskie <i>Urban gminas</i>								
Zakopane	51	6	104,9	163,0	2022	2020	5891,4	221,0
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Biały Dunajec	36	-	3,1	28,1	96	96	838,0	-
Bukowina Tatrzańska	131	2	29,4	69,1	318	193	1208,4	118,2
Kościelisko	137	6	55,5	45,5	212	212	2458,0	-
Poronin	83	1	138,1	82,8	220	320 ^c	2545,3	36,3
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>								
Nowy Sącz	4	11	204,9	202,6	3645	3645	1677,8	8137,7

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów. ^c Większa ilość ścieków oczyszczonych od odprowadzonych wynika z szacunkowych metod określania ilości ścieków komunalnych odprowadzonych siecią kanalizacyjną.

^a *Excluding connections leading to buildings and other facilities.* ^b *Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.* ^c *Larger volume of waste water treated than discharged results from the methods of estimating the municipal waste water discharged by sewerage system.*

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociąg- owej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	ogółem <i>total</i>	w tym oczysz- czane <i>of which treated</i>	ochronie środo- wiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
							w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	556	421	3708,7	1704,1	164939	161805	90393,8	108237,8
POWIAT CHRZANOWSKI	85	115	716,9	419,9	19584	19349	37613,0	5709,3
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Alwernia	47	23	149,5	28,3	394	387	261,2	-
Chrzanów	6	53	182,3	170,9	1860	1715	21895,4	2798,3
Libiąż	-	-	116,6	52,3	9483	9483	526,9	1131,2
Trzebinia	27	20	206,7	150,5	7823	7741	14929,5	1779,8
Gminy wiejskie <i>Rural gminas</i>								
Babice	5	19	61,8	17,9	23	23	-	-
POWIAT OLKUSKI	204	77	713,2	159,9	128049	128047	11391,0	823,2
Gminy miejskie <i>Urban gminas</i>								
Bukowno	9	2	43,9	19,7	125619	125618	4042,3	323,1
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Olkusz	54	27	182,1	71,9	1343	1342	615,7	360,0
Wolbrom	27	20	235,0	20,6	385	385	1161,2	-
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Bolesław	0	-	44,3	34,0	84	84	5446,5	25,3
Klucze	62	14	102,1	4,7	593	593	92,3	62,8
Trzyciąż	51	14	105,8	9,0	26	25	33,0	52,0
POWIAT OŚWIĘCIMSKI	2	61	884,9	428,6	13260	10407	12979,3	14118,7
Gminy miejskie <i>Urban gminas</i>								
Oświęcim	1	-	109,2	103,7	7478	7207	4727,4	12747,5

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociąg- owej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	ogółem <i>total</i>	w tym oczysz- czane of which <i>treated</i>	ochronie środo- wiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
							w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	
POWIAT OŚWIĘCIMSKI (dok.) (cont.) Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Brzeszcze	-	-	80,1	68,5	3158	463	630,4	-
Chełmek	-	14	53,7	14,8	282	430 ^c	90,0	-
Kęty	-	1	197,8	91,1	1955	1955	5090,3	442,2
Zator	-	-	95,6	90,8	195	194	307,1	40,9
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Osiek	-	15	84,1	25,9	54	53	26,8	16,0
Oświęcim	0	20	167,8	14,9	97	64	1505,1	593,9
Polanka Wielka	-	9	38,0	1,0	8	7	-	20,0
Przeciszów	1	2	58,6	17,9	34	34	602,2	258,2
POWIAT SUSKI	191	54	329,4	191,0	1159	1116	5351,6	3202,7
Gminy miejskie: <i>Urban gminas</i>								
Jordanów	-	4	26,1	10,3	61	61	-	164,1
Sucha Beskidzka	-	4	39,4	46,4	334	334	2783,0	123,1
Gminy miejsko-wiejskie <i>Urban-rural gminas</i>								
Maków Podhalański	-	6	12,4	16,0	428	428	298,0	553,0
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Budzów	-	1	0,5	0,7	4	3	-	-
Bystra-Sidzina	80	7	59,5	-	-	-	432,0	41,5
Jordanów	68	5	53,6	23,9	106	63	1709,5	1414,0

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów. ^c Większa ilość ścieków oczyszczonych od odprowadzonych wynika z szacunkowych metod określania ilości ścieków komunalnych odprowadzonych siecią kanalizacyjną.

^a *Excluding connections leading to buildings and other facilities.* ^b *Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.* ^c *Larger volume of waste water treated than discharged results from the methods of estimating the municipal waste water discharged by sewerage system.*

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu-ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwałe służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociągowej rozdzielczej ^a <i>water-line distribu-tion ^a</i>	ogólno-splawnej i na ścieki gospo-darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	do wód lub do ziemi w dam ³		ochronie środo-wiska <i>environ-mental protection</i>	gospo-darce wodnej <i>water manage-ment</i>
					ogółem <i>total</i>	w tym oczyszczane <i>of which treated</i>			w tysiącach złotych in thousand zlotys
POWIAT SUSKI (dok.) (cont.) Gminy wiejskie (dok.): <i>Rural gminas (cont.):</i> Stryszawa Zawoja Zembrzyce	13 26 3	12 15 -	56,6 24,8 56,5	40,0 7,9 45,8	95 44 88	95 44 88	82,0 47,1 -	734,0 173,0 -
POWIAT WADOWICKI	74	114	1064,3	504,7	2887	2886	23058,9	84383,9
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i> Andrychów Kalwaria Zebrzydowska Wadowice	43 - 21	15 2 17	189,9 138,2 122,5	179,6 12,7 156,4	1409 53 1106	1408 53 1105	1607,9 247,0 18951,2	577,0 20,1 14126,7
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i> Brzeźnica Lanckorona Mucharz Spytkowice Stryszów Tomice Wieprz	- - 10 - - - -	12 - 5 54 1 4 4	133,7 79,7 58,5 84,1 26,4 100,1 131,2	23,1 2,6 70,3 15,8 36,0 8,2 -	30 4 71 36 55 100 24	30 4 71 36 55 100 24	473,4 380,8 53,0 66,0 1139,0 140,6 -	101,8 450,4 68642,5 98,0 260,0 54,0 53,4
Podregion tarnowski <i>Subregon</i>	1544	259	2995,1	1605,3	18174	17234	47360,7	35048,8
POWIAT BRZESKI	441	68	599,7	270,9	1865	1863	1829,4	4594,3
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i> Brzesko Czchów	73 66	14 15	170,1 124,5	108,6 28,7	1526 114	1526 114	1079,7 98,0	807,7 12,4

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (cd.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociągowej rozdzielczej ^a <i>water-line distribution ^a</i>	ogólnospławnej i na ścieki gospodarcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>			ochronie środowiska <i>environ- mental protection</i>	gospodarce wodnej <i>water manage- ment</i>
					ogółem <i>total</i>	w tym oczyszczane <i>of which treated</i>	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	
POWIAT BRZESKI (dok.) (cont.) Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Borzęcin	71	1	39,7	-	-	-	-	3445,8
Dębno	56	10	107,7	116,5	177	177	170,8	44,1
Gnojnik	55	4	24,5	11,1	32	30	417,0	228,0
Iwkowa	47	17	13,3	-	-	-	-	-
Szczurowa	74	7	119,9	6,0	16	16	63,9	56,3
POWIAT DĄBROWSKI	53	13	929,1	262,9	652	648	15026,7	133,0
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Dąbrowa Tarnowska	-	5	170,9	127,4	417	417	9014,2	133,0
Szczucin	7	-	270,5	38,4	119	119	5974,2	-
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Bolesław	4	-	66,3	12,4	4	4	17,0	-
Gręboszów	5	-	74,4	-	-	-	-	-
Mędrzechów	3	-	71,0	-	-	-	-	-
Olesno	-	7	105,9	19,9	40	37	-	-
Radgoszcz	34	1	170,1	64,8	71	71	21,3	-
POWIAT TARNOWSKI	1049	139	1176,1	769,6	2911	2254	23045,0	3459,2
Gminy miejsko-wiejskie: <i>Urban-rural gminas:</i>								
Ciężkowice	103	13	7,7	19,1	68	68	1245,2	13,0

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.

III. WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (dok.)
MAJOR DATA ON ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w km ² <i>Legally protected areas in km²</i>	Pomniki przyrody (obiekty) <i>Monu- ments of nature (number)</i>	Długość sieci w km <i>Length of network in km</i>		Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w dam ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground in dam³</i>		Nakłady na środki trwale służące <i>Outlays on fixed assets in</i>	
			wodociąg- owej rozdziel- czej ^a <i>water-line distribu- tion ^a</i>	ogólno- spławnej i na ścieki gospo- darcze ^b <i>main sewerage system ^b</i>	do wód lub do ziemi w dam ³		ochronie środowiska <i>environ- mental protection</i>	gospo- darce wodnej <i>water manage- ment</i>
					ogółem <i>total</i>	w tym oczyszczane <i>of which treated</i>		
POWIAT TARNOWSKI (dok.) (cont.) Gminy miejsko-wiejskie (dok.): <i>Urban-rural gminas (cont.):</i>								
Ryglice	115	7	-	22,4	50	45	177,0	77,0
Tuchów	101	23	120,9	55,0	138	138	2992,5	295,0
Wojnicz	50	11	89,1	22,9	65	65	948,7	280,9
Zakliczyn	122	11	-	43,7	100	100	600,6	250,0
Żabno	-	2	187,9	87,2	515	251	390,8	141,0
Gminy wiejskie: <i>Rural gminas:</i>								
Gromnik	68	14	58,4	11,8	53	33	117,0	-
Lisia Góra	29	6	147,1	71,9	232	232	1716,9	230,0
Pleśna	84	11	36,6	43,4	93	93	70,2	521,0
Radłów	62	3	82,0	40,7	90	90	1532,0	-
Rzepiennik Strzyżewski	70	9	-	-	-	-	-	-
Skrzyszów	67	3	64,5	57,0	254	230	2291,0	426,1
Szerzyny	81	5	44,0	1,6	3	3	5205,0	233,0
Tarnów	33	15	186,9	127,3	786	649	5324,3	237,8
Wierzchosławice	42	6	95,3	141,3	434	230	381,0	50,0
Wietrzychowice	23	-	55,7	24,3	31	27	52,8	704,4
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>								
Tarnów	1	39	290,2	301,9	12746	12469	7459,6	26862,3

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Kolektory i sieć uliczna; bez połączeń do budynków i innych obiektów.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Collectors and street network excluding connections leading to buildings and other facilities.

WYKORZYSTANIE I OCHRONA
POWIERZCHNI ZIEMI I GLEBY

USE AND PROTECTION OF LAND AND SOIL

TABL. 1. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WOJEWÓDZTWA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA OF THE VOIVODSHIP BY DIRECTIONS OF USE
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektarach <i>in hectares</i>		w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>	
O G Ó Ł E M ^a	1518279	1518279	100,0	4,9	T O T A L ^a
Użytki rolne	936606	934812	61,6	4,9	Agricultural land
grunty orne	665747	664807	43,7	4,7	arable land
sady	33071	32394	2,1	11,1	orchards
łąki trwałe	99648	99472	6,6	4,3	permanent meadows
pastwiska trwałe	93782	93628	6,2	5,7	permanent pastures
grunty rolne zabudowane ..	40832	40634	2,7	7,7	agricultural built-up areas
grunty pod stawami	875	1223	0,1	1,9	lands under ponds
grunty pod rowami	2651	2654	0,2	1,9	lands under ditches
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	460290	460241	30,3	4,8	Forest land as well as woody and bushy land
lasa	439390	439126	28,9	4,7	forests
grunty zadrzewione i zakrzewione	20900	21115	1,4	8,6	woody and bushy land
Grunty pod wodami powierzchniowymi	22965	23013	1,5	4,1	Lands under surface waters
płynącymi	17680	17744	1,2	3,6	flowing
stojącymi	5285	5269	0,3	7,4	standing
Grunty zabudowane i zurbanizowane	80186	82221	5,4	5,4	Built-up and urbanized areas
tereny mieszkaniowe	14214	15511	1,0	5,8	residential areas
tereny przemysłowe	6881	6954	0,5	6,3	industrial areas
tereny inne zabudowane ...	7624	7918	0,5	6,8	other built-up areas
tereny zurbanizowane niezabudowane	1940	2215	0,1	4,3	urbanized non built-up areas
tereny rekreacji i wypoczynku	3333	3329	0,2	5,1	recreational areas
tereny komunikacyjne	45107	45218	3,0	5,1	transport areas
drogi	40206	40277	2,7	5,2	roads
kolejowe	4376	4416	0,3	4,3	railway
inne	525	525	0,0	4,5	other
użytki kopalne	1087	1076	0,1	3,6	minerals
Użytki ekologiczne	573	573	0,0	1,7	Ecological arable land
Nie użytki	11153	11664	0,8	2,4	Wasteland
Tereny różne	6506	5755	0,4	5,6	Miscellaneous land

^a Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a Land area (including inland waters).

S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WOJEWÓDZTWA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA ORAZ PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF THE VOIVODSHIP BY DIRECTIONS OF USE AND BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia ^a ogółem Total area ^a	W tym					Of which		
		użytki rolne agricultural land				grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione forest land as well as woody and bushy land	grunty zabudowane i zurbanizowane built-up and urbanized areas		
		razem total	w tym of which				razem total	w tym of which	
			grunty orne arable land	sady or- chards	łąki i pa- stwiska trwale perma- nent me- adows and pastures			tereny mieszk- aniowe resi- dential areas	tereny komu- nika- cyjne trans- port areas
	w hektarach in hectares								
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1518279	934812	664807	32394	193100	460241	82221	15511	45218
Podregion krakowski ... Subregion	405415	300763	229854	11395	44773	78533	18976	2956	12632
Powiaty: Powiats:									
bocheński	64856	41188	25689	1772	11463	20028	2656	452	1639
krakowski	123057	97590	77165	4165	11196	16583	6351	769	4187
miechowski	67629	56564	50553	1231	2872	8230	2414	224	1997
myślenicki	67308	36911	26139	1696	7080	25306	3167	620	2105
proszowicki	41487	38764	31706	907	4613	751	1411	83	1179
wielicki	41078	29746	18602	1624	7549	7635	2977	808	1525
Podregion m. Kraków .. Subregion	32680	16205	10576	709	4014	1533	13381	3801	3328
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Kraków	32680	16205	10576	709	4014	1533	13381	3801	3328
Podregion nowosądecki Subregion	541413	274562	169299	11109	83402	232949	17412	2090	12415
Powiaty: Powiats:									
gorlicki	96646	48730	29529	625	16207	43343	3045	260	2263
limanowski	95123	51384	31883	3812	13228	39701	3064	306	2236
nowosądecki	154980	74297	45060	6098	19518	71667	4913	372	3582
nowotarski	147499	81997	52593	524	27009	55514	4662	505	3523
tatrzański	47165	18154	10234	50	7440	22724	1728	647	811
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Nowy Sącz	5758	3537	2537	72	425	824	1175	470	385

^a Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

^a Land area (including inland waters).

TABL. 2. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WOJEWÓDZTWA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA ORAZ PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA OF THE VOIVODSHIP BY DIRECTIONS OF USE AND BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia ^a ogółem Total area ^a	W tym Of which							
		użytki rolne agricultural land				grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrze- wione forest land as well as woody and bushy land	grunty zabudowane i zurbanizowane built-up and urbanized areas		
		razem total	w tym of which				razem total	w tym of which	
			grunty orne arable land	sady or- chards	łąki i pa- stwiska trwale perma- nent me- adows and pastures			tereny mieszka- niowe resi- dential areas	tereny komu- nika- cyjne trans- port areas
	w hektarach in hectares								
Podregion oświęcimski Subregion	272540	150138	114483	3581	25038	92531	19430	4731	9105
Powiaty: Powiats:									
chrzanowski	37160	17416	11445	698	4911	14601	3917	1449	1452
olkuski	61811	33333	28434	654	2603	23017	3612	777	1851
oświęcimski	40558	26783	18058	495	6531	4786	4159	658	1722
suski	68571	30566	24253	489	4859	33979	2932	737	1753
wadowicki	64440	42040	32293	1245	6134	16148	4810	1110	2327
Podregion tarnowski ... Subregion	253235	185847	135433	5471	34500	53423	8998	671	6677
Powiaty: Powiats:									
brzeski	59052	43613	28494	1514	11313	12068	2164	281	1447
dąbrowski	53025	42346	34065	874	5163	7667	1829	148	1384
tarnowski	141158	99888	72874	3083	18024	33688	5005	242	3846
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Tarnów	7238	3760	2625	57	948	448	2849	792	676

^a Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego.

^a Land area (including inland waters).

Source: data of the Małopolskie Voivodship Marshal's Office.

TABL. 3. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA TERENÓW MIEJSKICH I WIEJSKICH**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC AREA OF URBAN AND RURAL AREAS
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		Polska=100 <i>Poland=100</i>	
O G Ó Ł E M w ha	1518279	1518279	4,9	T O T A L in ha
na 1 mieszkańca ^a w ha	0,46	0,46	x	<i>per capita ^a in ha</i>
Tereny:				<i>Areas:</i>
miejskie w ha	161736	163139	7,6	<i>urban in ha</i>
na 1 mieszkańca ^a miast w ha	0,10	0,10	x	<i>per 1 resident ^a of urban areas in ha</i>
w % ogółem	10,7	10,7	x	<i>in % of total</i>
wiejskie w ha	1356543	1355140	4,7	<i>rural in ha</i>
na 1 mieszkańca ^a wsi w ha ..	0,81	0,81	x	<i>per 1 resident ^a of rural areas in ha</i>
w % ogółem	89,3	89,3	x	<i>in % of total</i>

^a Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2007 i 2008.

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a Population as of 31 XII, respectively for 2007 and 2008.

S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 4. **GRUNTY ROLNE I LEŚNE WYŁĄCZONE Z PRODUKCJI ROLNICZEJ I LEŚNEJ ^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES
AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST PURPOSES ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektarach <i>in hectares</i>		w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>	
Przyrost (+) lub ubytek (-) gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych w stosunku do roku poprzedniego ^b według ewidencji geodezyjnej	-1947	183	x	x	<i>Increase (+) or decrease (-) in arable land, orchards, permanent meadows and pastures in relation to the previous year ^b according to geodesic register</i>
Grunty rolne i leśne wyłącz- ne w trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów	416	215	100,0	5,5	<i>Agricultural and forest land designated in accordance with the legal regulations on the protection of land</i>
grunty rolne	392	186	86,5	5,7	<i>agricultural land</i>
użytki rolne	369	172	80,0	8,3	<i>agricultural arable land</i>
według klas bonitacyjnych:					<i>by quality class:</i>
I - II	75	34	15,8	26,8	<i>I - II</i>
III	255	137	63,7	16,0	<i>III</i>
IV ^c	37	-	-	-	<i>IV ^c</i>
V - VI	2	1	0,5	0,5	<i>V - VI</i>
inne grunty	23	14	6,5	1,2	<i>miscellaneous land</i>
grunty leśne	24	29	13,5	4,5	<i>forest land</i>
Kierunki wyłączenia gruntów rolnych i leśnych ^d :					<i>Directions of designation of agricultural and forest land ^b:</i>
na tereny komunikacyjne ...	9	5	2,3	4,6	<i>for transport areas</i>
na tereny osiedlowe	291	144	67,0	7,4	<i>for residential areas</i>
na tereny przemysłowe	42	10	4,7	1,8	<i>for industrial areas</i>
pod użytki kopalne	21	17	7,9	2,4	<i>for minerals</i>
pod zbiorniki wodne	2	6	2,8	17,1	<i>for water reservoirs</i>
na inne cele	50	32	14,9	5,7	<i>for other purposes</i>

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Stan w dniu 1 I. Obliczono dla powierzchni geodezyjnej. ^c Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego. ^d Bez gruntów wyłączonych pod zalesienia i zadrzewienia.

Ź r ó d ł o: dane o wyłączonych gruntach rolnych - Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych - Ministerstwo Środowiska.

^a According to the existing legal regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b As of 1 I. Calculated for geodesic area. ^c Agricultural land of mineral and organic origin. ^d Excluding land designated for afforestation.

S o u r c e: data on designated agricultural land - of the Ministry of Agriculture and Rural Development; as regards forest land - of the Ministry of Environment.

TABL. 5. **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektarach <i>in hectares</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>	
Grunty wymagające rekultywacji ogółem ^a	2352	1620	100,0	2,6	<i>Land requiring reclamation in total ^a</i>
zdevastowane	2341	1613	99,6	2,9	<i>devastated</i>
zdegradowane	11	7	0,4	0,1	<i>degraded</i>
Grunty zreklamowane w ciągu roku ogółem	190	45	100,0	3,2	<i>Land reclaimed during the year in total</i>
w tym przeznaczone na cele:					<i>of which for:</i>
rolnicze	73	25	55,6	3,0	<i>agricultural purposes</i>
leśne	5	-	-	-	<i>forest purposes</i>
Grunty zagospodarowane w ciągu roku ogółem	56	22	100,0	4,5	<i>Land managed during the year in total</i>
w tym przeznaczone na cele:					<i>of which for:</i>
rolnicze	43	22	100,0	5,6	<i>agricultural purposes</i>
leśne	2	-	-	-	<i>forest purposes</i>

^a Stan w dniu 31 XII.

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a As of 31 XII.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 6. **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI**
Stan w dniu 31 XII
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektarach <i>in hectares</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
O G Ó Ł E M	2352	1620	100,0	2,6	T O T A L
w wyniku działalności w zakresie:					<i>resulted from activity in the scope of:</i>
górnictwa surowców:					<i>mining of raw materials:</i>
energetycznych	140	147	9,1	1,2	<i>energy</i>
innych niż energetyczne .	1069	798	49,3	3,0	<i>other than energy</i>
zaopatrywania w energię, gaz i wodę	39	38	2,3	3,5	<i>energy, gas and water supply</i>
innej	1104	637	39,3	2,9	<i>other</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 7. **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE NA TERENACH WIEJSKICH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND ON RURAL AREAS BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Grunty wymagające rekultywacji ^a <i>Land requiring reclamation ^a</i>			Grunty w ciągu roku <i>Land during the year</i>	
	ogółem <i>total</i>	zdewastowane <i>devastated</i>	zdegradowane <i>degraded</i>	zrekulty- wowane <i>reclaimed</i>	zagospo- darowane <i>managed</i>
	w hektarach <i>in hectares</i>				
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	1620	1613	7	45	22
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	681	681	-	37	22
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bocheński	20	20	-	-	-
krakowski	554	554	-	3	-
miechowski	-	-	-	-	-
myślenicki	7	7	-	-	-
proszowicki	14	14	-	-	-
wielicki	86	86	-	34	22
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	-	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Kraków	-	-	-	-	-
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	17	12	5	-	-
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gorlicki	2	-	2	-	-
limanowski	15	12	3	-	-
nowosądecki	-	-	-	-	-
nowotarski	-	-	-	-	-
tatrzański	-	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Nowy Sącz	-	-	-	-	-

^a Stan w dniu 31 XII.

^a As of 31 XII.

TABL. 7. **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE NA TERENACH WIEJSKICH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND ON RURAL AREAS BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Grunty wymagające rekultywacji ^a Land requiring reclamation ^a			Grunty w ciągu roku Land during the year	
	ogółem total	zdevastowane devastated	zdegradowane degraded	zrekulty- wowane reclaimed	zagospo- darowane managed
	w hektarach in hectares				
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	714	712	2	7	-
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
chrzanowski	328	328	-	7	-
olkuski	206	206	-	-	-
oświęcimski	115	115	-	-	-
suski	2	-	2	-	-
wadowicki	63	63	-	-	-
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	209	209	-	0	-
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
brzeski	68	68	-	-	-
dąbrowski	39	39	-	-	-
tarnowski	102	102	-	0	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Tarnów	-	-	-	-	-

^a Stan w dniu 31 XII.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego.

^a As of 31 XII.

Source: data of the Małopolskie Voivodship Marshal's Office.

TABL. 8. **POWIERZCHNIA ZMELIOROWANYCH UŻYTKÓW ROLNYCH I SPÓŁKI WODNE**
Stan w dniu 31 XII
AREA OF RECLAIMED AGRICULTURAL LAND AND WATER COMPANIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
O G Ó Ł E M w tys. ha	204,0	203,5	100,0	3,2	T O T A L in thous. ha
Grunty orne w tys. ha	172,3	171,8	84,4	2,7	<i>Arable land in thous. ha</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zdrenowane	148,8	148,8	73,1	2,3	<i>drained</i>
nawadniane	0,2	0,2	0,1	0,0	<i>watered</i>
Łąki i pastwiska w tys. ha	31,7	31,7	15,6	0,5	<i>Meadows and pastures in thous. ha</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zdrenowane	9,9	9,9	4,9	0,2	<i>drained</i>
nawadniane	0,7	0,7	0,3	0,0	<i>watered</i>
SPÓŁKI WODNE					WATER COMPANIES
liczba	170	170	x	7,9	<i>number</i>
grunty zmeliorowane w tys. ha	158,1	155,8	x	3,6	<i>reclaimed land in thous. ha</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 9. **POWIERZCHNIA ZMELIOROWANYCH UŻYTKÓW ROLNYCH ORAZ SPÓŁKI WODNE WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
AREA OF RECLAIMED AGRICULTURAL LAND AND WATER COMPANIES BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Grunty orne Arable land		Łąki i pastwiska Meadows and pastures		Spółki wodne Water companies	
		razem total	w tym zdreno- wane of which drained	razem total	w tym zdreno- wane of which drained	liczba number	grunty zmelio- rowane w hekta- rach reclaimed land in hectares
	w hektarach in hectares						
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	203500	171788	148828	31712	9925	170	155784
Podregion krakowski Subregion	56234	42428	35417	13808	3875	32	37926
Powiaty: Powiats:							
bocheński	13911	10195	7560	3716	909	10	13911
krakowski	16464	13354	11066	3111	990	5	6379
miechowski	3551	2287	2216	1264	703	6	3236
myślenicki	6287	5979	5917	309	107	6	5430
proszowicki	4476	2281	1664	2195	461	1	590
wielicki	11545	8332	6994	3213	705	4	8380
Podregion m. Kraków Subregion	4268	3173	2573	1095	232	3	91
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	4268	3173	2573	1095	232	3	91
Podregion nowosądecki Subregion	34927	29858	29281	5072	2792	50	32683
Powiaty: Powiats:							
gorlicki	11619	8928	8842	2692	2581	18	11619
limanowski	5591	5413	5369	179	18	8	3781
nowosądecki	4838	4653	4297	186	66	15	4838
nowotarski	12296	10373	10317	1923	127	8	12043
tatrzański	181	112	108	69	-	-	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	402	379	348	23	-	1	402

TABL. 9. **POWIERZCHNIA ZMELIOROWANYCH UŻYTKÓW ROLNYCH ORAZ SPÓŁKI WODNE WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
AREA OF RECLAIMED AGRICULTURAL LAND AND WATER COMPANIES BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Grunty orne Arable land		Łąki i pastwiska Meadows and pastures		Spółki wodne Water companies	
		razem total	w tym zdrenowane of which drained	razem total	w tym zdrenowane of which drained	liczba number	grunty zmelirowane w hektarach reclaimed land in hectares
		w hektarach in hectares					
Podregion oświęcimski . Subregion	48721	44753	42176	3968	1683	45	38061
Powiaty: Powiats:							
chrzanowski	2398	1553	1304	845	302	4	2183
olkuski	2794	2311	2159	483	172	2	2275
oświęcimski	15691	14270	12633	1421	537	10	15691
suski	3724	3655	3631	69	16	8	3495
wadowicki	24114	22964	22449	1150	656	21	14417
Podregion tarnowski Subregion	59349	51577	39382	7770	1341	40	47023
Powiaty: Powiats:							
brzeski	16069	11862	8749	4206	672	6	16069
dąbrowski	16791	16638	10940	153	42	8	16791
tarnowski	25637	22277	18939	3359	627	26	14163
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	852	800	754	52	-	-	-

Ź r ó d ł o: dane Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych.

S o u r c e: data of the Małopolski Drainage and Water Facility Board.

TABL. 10. **POŻARY^a UPRAW ROLNYCH, ŁĄK, RŻYSK, NIEUŻYTKÓW**
FIRES^a OF AGRICULTURAL CROPS, MEADOWS, STUBBLES, WASTELAND

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba pożarów Number of fires		Powierzchnia pożarów w ha Area of fires in ha	
		upraw rolnych, łąk, rżysk of agricultural crops, meadows, stubbles	nieużytków of wasteland	upraw rolnych, łąk, rżysk of agricultural crops, meadows, stubbles	nieużytków of wasteland
O G Ó Ł E M	2008	256	1718	156	615
T O T A L	2009	173	2129	67	617

^a Powstałe w wyniku wypalania pozostałości roślinnych.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej.

^a Resulting from the burning down of plant remains.

S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Department Headquarters.

TABL. 11. **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007/08	2008/09	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
	w tonach in tonnes		na 1 ha użytków rolnych w kg per 1 ha of agricultural land in kg		
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	50925	42891	70,5	62,1	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe (N)	23293	20528	32,3	29,7	nitrogenous (N)
fosforowe (P ₂ O ₅)	13382	11214	18,5	16,2	phosphatic (P ₂ O ₅)
potasowe (K ₂ O)	14250	11150	19,7	16,1	potassic (K ₂ O)
Nawozy wapniowe (CaO) ^b ...	5594	4759	7,7	6,9	Lime fertilizers (CaO) ^b

^a Łącznie z wieloskładnikowym. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

a Including mixed fertilizers. b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

DZIAŁ II

ZASOBY, WYKORZYSTANIE,
ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA WÓD

CHAPTER II

RESOURCES, USE, POLLUTION
AND PROTECTION OF WATERS

TABL. 1 (12). **ZASOBY EKSPLOATACYJNE WÓD PODZIEMNYCH**
Stan w dniu 31 XII
EXPLOITABLE UNDERGROUND WATER RESOURCES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektometrach sześciennych <i>in cubic hectometres</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
O G Ó Ł E M	613,1	614,9	100,0	3,6	T O T A L <i>from geological formation of the:</i>
z utworów geologicznych:					
Czwartorzędowych	340,3	339,9	55,3	3,0	<i>Quaternary period</i>
Trzeciorzędowych	71,9	73,7	12,0	4,2	<i>Tertiary period</i>
Kredowych	111,5	111,8	18,2	4,8	<i>Cretaceous period</i>
Starszych	89,4	89,5	14,5	5,3	<i>Older</i>

Ź r ó d ł o: dane Państwowego Instytutu Geologicznego.

S o u r c e: data of the State Geological Institute.

TABL. 2 (13). **ZASOBY WÓD LECZNICZYCH UDOKUMENTOWANE GEOLOGICZNIE W 2008 R.**
GEOLOGICALLY DOCUMENTED RESOURCES OF THERAPEUTIC WATER IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Liczba złóż <i>Number of deposits</i>	Zasoby eksploatacyjne w m ³ na h <i>Exploitable resources in m³ per h</i>	Pobór wód w tys. m ³ na rok <i>Water withdrawal in thous. m³ per year</i>	SPECIFICATION
Wody mineralne	17	137,5	202,0	<i>Mineral water</i>
Wody mineralne i słabo zmineralizowane	3	137,2	219,0	<i>Mineral and low-mineralised water</i>
Wody słabo zmineralizowane	1	2,9	-	<i>Low-mineralised water</i>
Wody mineralne i termalne	10	1334,2	3362,2	<i>Mineral and thermal water</i>

Ź r ó d ł o: dane Państwowego Instytutu Geologicznego.

S o u r c e: data of the State Geological Institute.

TABL. 3 (14). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WEDŁUG ŹRÓDEŁ POBORU**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION BY SOURCES OF WITHDRAWAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektometrach sześciennych <i>in cubic hectometres</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
O G Ó Ł E M	582,0	524,1	100,0	4,8	TOTAL
na 1 km ² w dam ³	38,3	34,5	x	x	<i>per 1 km² in dam³</i>
na cele:					<i>for purposes of:</i>
produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych	348,9	288,8	55,1	3,8	<i>production (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) - from own intakes</i>
w tym wody:					<i>of which waters:</i>
powierzchniowe	307,3	250,4	47,8	3,4	<i>surface</i>
podziemne	10,7	9,6	1,8	4,9	<i>underground</i>
nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych	75,7	76,5	14,6	6,6	<i>irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds</i>
eksploatacji sieci wodociągowej ^a	157,4	158,8	30,3	7,7	<i>exploitation of water-line system ^a</i>
wody:					<i>waters:</i>
powierzchniowe	104,4	105,4	20,1	16,2	<i>surface</i>
podziemne	53,0	53,4	10,2	3,8	<i>underground</i>

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes, before entering the water system.

TABL. 4 (15). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WEDŁUG ŹRÓDEŁ POBORU, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION BY SOURCES OF WITHDRAWAL, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total			Na cele For purposes of						
				produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych production (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) - from own intakes			nawodnień w rolnictwie i leśnictwie ^b irrigation in agriculture and forestry ^b	eksploatacji sieci wodociągowej ^a exploitation of water-line system ^a		
				razem total	w tym wody of which waters			razem total	wody waters	
	w dam ³ in dam ³	w odsetkach in per-cent	na 1 km ² w dam ³ per 1 km ² in dam ³		powierzchniowe surface	podziemne under-ground	powierzchniowe surface		podziemne under-ground	
	w dekametrach sześciennych in cubic decametres									
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	524147	100,0	34,5	288815	250354	9597	76544	158788	105405	53383
Podregion krakowski Subregion	249083	47,5	61,4	220440	218688	1426	4754	23889	10244	13645
Powiaty: Powiats:										
bocheński	3569	0,7	5,5	476	448	28	-	3093	2708	385
krakowski	229993	44,0	186,8	219173	218240	726	-	10820	2670	8150
miechowski	4905	0,9	7,3	130	-	130	2405	2370	131	2239
myślenicki	2837	0,5	4,2	20	-	20	-	2817	2595	222
proszowicki	4400	0,8	10,6	-	-	-	2349	2051	842	1209
wielicki	3379	0,6	8,2	641	-	522	-	2738	1298	1440
Podregion m. Kraków Subregion	74549	14,2	228,0	9498	7159	2339	1791	63260	58987	4273
Miasto na prawach powiatu City with powiat status										
Kraków	74549	14,2	228,0	9498	7159	2339	1791	63260	58987	4273
Podregion nowosądecki Subregion	29241	5,6	5,3	2959	1265	1694	-	26282	20031	6250
Powiaty: Powiats:										
gorlicki	1996	0,4	2,1	133	124	9	-	1863	1730	132
limanowski	2888	0,6	3,0	773	679	94	-	2115	1810	304
nowosądecki	6523	1,2	4,2	830	165	665	-	5693	3427	2267
nowotarski	5555	1,1	3,8	273	164	109	-	5282	2307	2975
tatrzański	9676	1,8	20,5	490	81	409	-	9186	8909	277

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^b Oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych.

^a Water withdrawal by intakes, before entering the water system. ^b as well as filling and completing fish ponds.

TABL. 4 (15). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WEDŁUG ŹRÓDEŁ POBORU, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION BY SOURCES OF WITHDRAWAL, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total			Na cele For purposes of						
				produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych production (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) - from own intakes			nawodnień w rolnictwie i leśnictwie ^b irrigation in agriculture and forestry ^b	eksploatacji sieci wodociągowej ^a exploitation of water-line system ^a		
				razem total	w tym wody of which waters			razem total	wody waters	
	powierzchniowe surface	podziemne under-ground	powierzchniowe surface		podziemne under-ground					
						w dekametrach sześciennych in cubic decametres				
Podregion nowosądecki (dok.) Subregion (cont.) Miasto na prawach powiatu City with powiat status Nowy Sącz	2603	0,5	44,9	460	52	408	-	2143	1848	295
Podregion oświęcimski Subregion	136345	26,0	50,0	40500	8587	3375	68001	27844	8261	19583
Powiaty: Powiats:										
chrzanowski	24586	4,7	66,1	14958	273	861	110	9518	318	9200
olkuski	19965	3,8	32,3	13856	-	796	-	6109	-	6109
oświęcimski	69446	13,2	171,1	10424	7355	1415	54395	4627	1973	2654
suski	2062	0,4	3,0	369	339	30	-	1693	1544	149
wadowicki	20286	3,9	31,5	893	620	273	13496	5897	4426	1471
Podregion tarnowski Subregion	34930	6,7	13,4	15418	14655	763	1998	17514	7881	9632
Powiaty: Powiats:										
brzeski	2423	0,5	4,1	1491	1489	2	378	554	30	523
dąbrowski	908	0,2	1,7	-	-	-	-	908	-	908
tarnowski	14142	2,7	10,0	140	-	140	430	13572	7851	5721
Miasto na prawach powiatu City with powiat status Tarnów	17457	3,3	242,5	13787	13166	621	1190	2480	-	2480

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^b Oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych.

^a Water withdrawal by intakes, before entering the water system. ^b as well as filling and completing fish ponds.

TABL. 5 (16). **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektometrach sześciennych <i>in cubic hectometres</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
O G Ó Ł E M	524,0	463,3	100,0	4,5	T O T A L
Przemysł	332,3	270,1	58,3	3,6	<i>Industry</i>
w tym na cele produkcyjne	322,3	261,2	56,4	3,5	<i>of which for production purposes</i>
Rolnictwo i leśnictwo ^a	75,7	76,5	16,5	6,6	<i>Agriculture and forestry ^a</i>
Eksplotacja sieci wodociągowej ^b	116,0	116,6	25,2	7,6	<i>Exploitation of water-line system ^b</i>

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych.

^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling and completing fish ponds.

^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 (17). **BILANS GOSPODAROWANIA WODĄ W PRZEMYŚLE**
BALANCE WATER MANAGEMENT IN INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektometrach sześciennych <i>in cubic hectometres</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
Przychód wody	359,5	296,2	100,0	3,8	Income of water
Z ujęć własnych	348,9	288,8	97,5	3,8	From own intakes
powierzchniowe	307,3	250,4	84,5	3,4	surface
podziemne	10,7	9,6	3,2	4,9	underground
z odwadniania zakładów górnictwowych oraz obiektów budowlanych	30,9	28,9	9,8	38,6	from mine drainage and building construction
Z zakupu od innych jednostek	10,6	7,4	2,5	5,4	From purchase from other entities
Rozchód wody	359,5	296,2	100,0	3,8	Outcome of water
Zużycie na potrzeby zakładów	332,3	270,1	91,2	3,6	Consumption for plants' needs
w tym do produkcji	322,3	261,2	88,2	3,5	of which for production
w tym z sieci wodociągowej	9,0	6,1	2,1	21,0	of which from water-line system
Sprzedaż	25,1	24,1	8,1	20,3	Sale
Straty w sieci	2,0	2,0	0,7	15,5	Losses in system

**GOSPODAROWANIE WODĄ W PRZEMYŚLE WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI
DZIAŁALNOŚCI W 2009 R.**
*WATER MANAGEMENT IN INDUSTRY BY THE POLISH CLASSIFICATION OF
ACTIVITIES IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychód wody <i>Income of water</i>						Rozchód wody <i>Outcome of water</i>			
	ogółem <i>grand total</i>	z ujęć własnych <i>from own intakes</i>				z zakupu od innych jednostek <i>from purchase from other entities</i>	zużycie na potrzeby zakładu <i>consumption for plant's needs</i>		sprzedaż <i>sale</i>	
		razem <i>total</i>	pochnio-wierz-wych <i>surface</i>	pod-ziem-nych <i>under-ground</i>	z odwad-niania zakła-dów górni-czych oraz obiek-tów-budowl-nych <i>from mine drainage and building construc-tions</i>		razem <i>total</i>	w tym do produkcji <i>of which for production</i>		
								razem <i>total</i>		w tym z sieci wodo-ciagowej <i>of which from water-line system</i>
w hektometrach sześciennych <i>in cubic hectometres</i>										
O G Ó Ł E M TOTAL	296,2	288,8	250,4	9,6	28,9	7,4	270,1	261,2	6,1	24,1
w tym: <i>of which:</i>										
Górnictwo i wydobywanie ... <i>Mining and quarrying</i>	16,0	15,8	0,5	0,0	15,3	0,2	4,6	4,4	0,1	11,4
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	49,2	48,5	27,9	7,1	13,5	0,7	36,6	29,2	0,3	10,8
w tym: <i>of which:</i>										
produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	1,9	1,8	1,1	0,7	-	0,1	1,9	1,8	0,0	0,0
produkcja napojów <i>manufacture of beverages</i>	3,3	3,2	1,0	2,2	-	0,1	2,6	2,2	0,1	0,7
produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	0,0	0,0	-	0,0	-	-	0,0	0,0	-	-
produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawio-nych <i>manufacture of leather and related products</i>	0,3	0,3	-	0,3	-	-	0,3	0,3	-	-
produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	0,7	0,7	-	0,7	-	0,0	0,7	0,7	0,0	0,0

TABL. 7 (18).

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychód wody <i>Income of water</i>						Rozchód wody <i>Outcome of water</i>			
	ogółem <i>grand total</i>	z ujęć własnych <i>from own intakes</i>				z zakupu od innych jednostek <i>from purchase from other entities</i>	zużycie na potrzeby zakładu <i>consumption for plant's needs</i>		sprzedaż <i>sale</i>	
		razem <i>total</i>	po-chnio-wierz-owych <i>surface</i>	pod-ziem-nych <i>under-ground</i>	z odwad-niania zakła-dów górni-czych oraz obiek-tów-budowl-nych <i>from mine drainage and building construc-tions</i>		w tym do produkcji <i>of which for production</i>			
							razem <i>total</i>	w tym z sieci wodo-ciągowej <i>of which from water-line system</i>		
w hektometrach sześciennych <i>in cubic hectometres</i>										
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>										
w tym (cd.): <i>of which (cont.):</i>										
wytwarzanie i przetwar-zanie koksu i produktów rafina-cji ropy naftowej . <i>manufacture of coke and refined petroleum products</i>	0,1	0,1	0,1	0,0	-	0,0	0,1	0,0	-	0,0
produkcja chemika-liów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	21,7	21,7	20,8	0,9	-	0,0	15,2	14,9	0,0	5,1
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .. <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	0,4	0,2	-	0,2	-	0,2	0,4	0,3	0,1	0,0
produkcja metali ... <i>manufacture of basic metals</i>	20,1	20,1	4,9	1,7	13,5	0,1	14,9	8,8	-	4,8
produkcja metalo-wych wyrobów gotowych, z wy-lączeniem ma-szyn i urządzeń <i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	0,2	0,0	-	0,0	-	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1

TABL. 7 (18). **GOSPODAROWANIE WODĄ W PRZEMYŚLE WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (dok.)**
WATER MANAGEMENT IN INDUSTRY BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychód wody <i>Income of water</i>						Rozchód wody <i>Outcome of water</i>			
	ogółem <i>grand total</i>	z ujęć własnych <i>from own intakes</i>				z zakupu od innych jednostek <i>from purchase from other entities</i>	zużycie na potrzeby zakładu <i>consumption for plant's needs</i>		sprzedaż <i>sale</i>	
		razem <i>total</i>	pochnio-wierz-wych <i>surface</i>	pod-ziem-nych <i>under-ground</i>	z odwad-niania zakład-ów górni-czych oraz obiekt-ów-budowl-nych <i>from mine drainage and building constructions</i>		w tym do produkcji <i>of which for production</i>			
							razem <i>total</i>	w tym z sieci wodociagowej <i>of which from water-line system</i>		
w hektometrach sześciennych <i>in cubic hectometres</i>										
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>										
w tym (dok.): <i>of which (cont.):</i>										
produkcja urządzeń elektrycznych ... <i>manufacture of electrical equipment</i>	0,3	0,3	-	0,3	-	0,0	0,3	0,2	-	0,0
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	228,7	222,8	221,4	1,4	-	5,9	226,9	226,6	5,6	1,7
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją ... <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	0,1	-	-	-	-	0,1	0,1	0,1	0,0	-

TABL. 8 (19). **GOSPODAROWANIE WODĄ W ZAKŁADACH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
WATER MANAGEMENT IN PLANTS BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zużycie wody na potrzeby przemysłu <i>Consumption of water for needs of industry</i>		Pobór wód <i>Water</i>		Zakup wody <i>Purchase of water</i>
	ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>	podziemnych <i>underground</i>	powierz- chniowych <i>surface</i>	
	w dekametrach sześciennych <i>in cubic decametres</i>				
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	270121	18	9597	250354	7418
Podregion krakowski Subregion	220129	54	1426	218688	321
Powiaty: Powiats:					
bocheński	532	1	28	448	56
krakowski	218764	178	726	218240	190
miechowski	111	-	130	-	-
myślenicki	36	-	20	-	16
proszowicki	-	-	-	-	-
wielicki	686	2	522	-	59
Podregion m. Kraków Subregion	8788	27	2339	7159	558
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Kraków	8788	27	2339	7159	558
Podregion nowosądecki Subregion	2975	1	1694	1265	322
Powiaty: Powiats:					
gorlicki	196	-	9	124	181
limanowski	779	1	94	679	15
nowosądecki	751	-	665	165	61
nowotarski	276	-	109	164	3
tatrzański	548	1	409	81	60
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Nowy Sącz	425	7	408	52	2

TABL. 8 (19). **GOSPODAROWANIE WODĄ W ZAKŁADACH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
WATER MANAGEMENT IN PLANTS BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zużycie wody na potrzeby przemysłu <i>Consumption of water for needs of industry</i>		Pobór wód <i>Water</i>		Zakup wody <i>Purchase of water</i>
	ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>	podziemnych <i>underground</i>	powierz- chniowych <i>surface</i>	
	w dekametrach sześciennych <i>in cubic decametres</i>				
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	25142	9	3375	8587	5861
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
chrzanowski	9282	25	861	273	5786
olkuski	9270	15	796	-	3
oświęcimski	5896	15	1415	7355	58
suski	342	-	30	339	1
wadowicki	352	1	273	620	13
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	13087	5	763	14655	356
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
brzeski	1488	3	2	1489	-
dąbrowski	-	-	-	-	-
tarnowski	178	-	140	-	41
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Tarnów	11421	159	621	13166	315

TABL. 9 (20). **WODY Z ODWADNIANIA ZAKŁADÓW GÓRNICZYCH ORAZ OBIEKTÓW BUDOWLANYCH I WODY ZASOLONE ORAZ ICH WYKORZYSTANIE**
WATERS FROM MINE DRAINAGE AND BUILDING CONSTRUCTIONS AND SALINE WATERS AND THEIR USE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w dekametrach sześciennych <i>in cubic decametres</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
Wody z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych	175376	170657	100,0	17,5	<i>Waters from mine drainage and building constructions</i>
w tym nadające się do wykorzystania	94404	78434	46,0	10,6	<i>of which suitable for use</i>
w tym wykorzystane ^a	30948	28864	16,9	38,5	<i>of which used ^a</i>
Wody zasolone ^b	11708	11534	100,0	5,6	<i>Saline waters ^b</i>
odprowadzone do wód powierzchniowych	11708	11534	100,0	6,6	<i>discharged into surface waters</i>
zagospodarowane	-	-	-	x	<i>managed</i>

^a Użyte do produkcji w zakładzie bądź sprzedane lub przekazane. ^b Łącznie z wodami zasolonymi z odwadniania zakładów górniczych.

^a Used for production in a plant, sold or transferred. ^b Including saline waters from mine drainage.

TABL. 10 (21). **MELIORACJE PODSTAWOWE**

Stan w dniu 31 XII

PRIMARY MELIORATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		
Rzeki i kanały w km	3678	3680	Rivers and canals in km
w tym rzeki uregulowane	1484	1503	of which regulated
Wały			Rollers
długość w km	1016	1017	length in km
obszar chroniony w tys. ha	108,5	108,7	protected area in thous. ha
Pojemność użytkowa zbiorników wodnych w dam ³	420	420	Usable capacity of water reservoirs in dam ³
Stacje pomp odwadniających			Drainage pump stations
liczba	23	23	number
obszar oddziaływania w tys. ha	37,0	36,9	area of interaction in thous. ha

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 11 (22). **MELIORACJE PODSTAWOWE WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
PRIMARY MELIORATION BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Rzeki i kanały Rivers and canals		Wały Rollers		Pojemność użytkowa zbiorników wodnych w dam ³ Usable capacity of water reservoirs in dam ³	Stacje pomp odwadniających Drainage pump stations	
	długość length	w tym rzeki ure- gulowane of which regulated	długość length	obszar chroniony w tys. ha protected area in thous. ha		liczba number	obszar oddziały- wania w tys. ha area of interaction in thous. ha
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3680,0	1503,2	1016,5	108,7	420	23	36,9
Podregion krakowski Subregion	1128,7	457,6	275,4	30,3	-	4	3,4
Powiaty: Powiats:							
bocheński	253,2	129,2	115,8	14,6	-	1	1,9
krakowski	350,9	117,6	84,4	8,9	-	3	1,5
miechowski	120,5	51,2	-	-	-	-	-
myślenicki	122,9	24,6	1,2	0,0	-	-	-
proszowicki	126,3	32,5	24,1	1,5	-	-	-
wielicki	154,9	102,5	49,9	5,3	-	-	-
Podregion m. Kraków Subregion	100,1	65,9	82,4	3,0	420	2	0,0
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	100,1	65,9	82,4	3,0	420	2	0,0
Podregion nowosądecki Subregion	840,9	183,9	35,8	1,8	-	-	-
Powiaty: Powiats:							
gorlicki	221,3	56,9	1,9	0,0	-	-	-
limanowski	114,7	34,5	0,6	0,0	-	-	-
nowosądecki	272,8	33,6	15,6	0,8	-	-	-
nowotarski	208,7	48,9	-	-	-	-	-
tatrzański	-	-	-	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	23,4	10,0	17,7	1,0	-	-	-

TABL. 11 (22). **MELIORACJE PODSTAWOWE WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
(dok.)
Stan w dniu 31 XII
PRIMARY MELIORATION BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Rzeki i kanały Rivers and canals		Wały Rollers		Pojemność użytkowa zbiorników wodnych w dam ³ Usable capacity of water reservoirs in dam ³	Stacje pomp odwadniających Drainage pump stations	
	długość length	w tym rzeki ure- gulowane of which regulated	długość length	obszar chroniony w tys. ha protected area in thous. ha		liczba number	obszar oddziały- wania w tys. ha area of interaction in thous. ha
	w kilometrach in kilometres						
Podregion oświęcimski . Subregion	621,8	229,3	187,8	10,6	-	3	0,5
Powiaty: Powiats:							
chrzanowski	119,0	59,3	34,1	1,7	-	2	0,2
olkuski	72,4	24,9	-	-	-	-	-
oświęcimski	120,2	75,0	110,4	5,9	-	1	0,3
suski	0,2	0,2	-	-	-	-	-
wadowicki	310,0	69,9	43,3	3,0	-	-	-
Podregion tarnowski Subregion	988,5	566,5	435,1	63,0	-	14	33
Powiaty: Powiats:							
brzeski	250,5	137,2	111,0	16,3	-	4	7,8
dąbrowski	248,0	205,3	150,4	24,6	-	9	21,7
tarnowski	471,5	209,0	159,8	19,8	-	1	3,5
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	18,5	15,0	13,9	2,3	-	-	-

Źródło: dane Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych.
Source: data of the Małopolski Drainage and Water Facility Board.

TABL. 12 (23). **POWIERZCHNIA NAWADNIANA, POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ WEDŁUG WYBRANYCH PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R.**
IRRIGATED AREA, WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION BY SELECTED SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napełniane stawy rybne ^a w hektarach <i>Filled fish ponds ^a in hectares</i>	Pobór wody ^b <i>Water withdrawal ^b</i>		
		ogółem ^c <i>grand total ^c</i>	w tym do napełniania i uzupełniania stawów rybnych <i>of which for filling and completing fish ponds</i>	
			razem <i>total</i>	na 1 hektar <i>per 1 hectare</i>
			w dekametrach sześciennych <i>in cubic decametres</i>	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	3148	76544	76544	24,3
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	144	4754	4754	33,0
Powiat miechowski	80	2405	2405	30,1
Książ Wielki	49	1757	1757	35,9
Słaboszów	31	648	648	20,9
Powiat proszowicki	64	2349	2349	36,7
Nowe Brzesko	64	2349	2349	36,7
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	41	1791	1791	43,7
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Kraków	41	1791	1791	43,7
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	2833	68001	68001	24,0
Powiat chrzanowski	10	110	110	11,0
Babice	10	110	110	11,0
Powiat oświęcimski	2173	54395	54395	25,0
Brzeszcze	311	7774	7774	25,0
Kęty	103	2115	2115	20,5
Osiek	201	3142	3142	15,6
Oświęcim	810	26267	26267	32,4
Polanka Wielka	24	460	460	19,2
Przeciszów	156	2605	2605	16,7
Zator	568	12032	12032	21,2

^a Obiekty o powierzchni co najmniej 10 ha. ^b Łącznie z poborem ścieków do nawodnień. ^c Łącznie z poborem wody do napełniania pstrągarni.

^a Objects with the area of at least 10 ha. ^b Including waste water withdrawal for irrigation. ^c Including water withdrawal for filling by trout.

TABL. 12 (23). **POWIERZCHNIA NAWADNIANA, POBÓR WODY DO NAWODNIEN WEDŁUG WYBRANYCH PODREGIONÓW, POWIATÓW I GMIN W 2009 R. (dok.)**
IRRIGATED AREA, WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION BY SELECTED SUBREGIONS, POWIATS AND GMINAS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napełniane stawy rybne ^a w hektarach <i>Filled fish ponds ^a in hectares</i>	Pobór wody ^b <i>Water withdrawal ^b</i>		
		ogółem ^c <i>grand total ^c</i>	w tym do napełniania i uzupełniania stawów rybnych <i>of which for filling and completing fish ponds</i>	
			razem <i>total</i>	na 1 hektar <i>per 1 hectare</i>
		w dekametrach sześciennych <i>in cubic decametres</i>		
Podregion oświęcimski (dok.) <i>Subregion (cont.)</i>				
Powiat wadowicki	650	13496	13496	20,8
Brzeźnica	38	628	628	16,5
Spytkowice	246	4670	4670	19,0
Tomice	125	1360	1360	10,9
Wadowice	11	172	172	15,6
Wieprz	230	6666	6666	29,0
Podregion tarnowski	130	1998	1998	15,4
<i>Subregion</i>				
Powiat brzeski	54	378	378	7,0
Borzęcin	54	378	378	7,0
Powiat tarnowski	43	430	430	10,0
Wierzchosławice	43	430	430	10,0
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Tarnów	33	1190	1190	36.1

^a Obiekty o powierzchni co najmniej 10 ha. ^b Łącznie z poborem ścieków do nawodnień. ^c Łącznie z poborem wody do napełniania pstrągarni.

^a Objects with the area of at least 10 ha. ^b Including waste water withdrawal for irrigation. ^c Including water withdrawal for filling by trout.

TABL. 13 (24). **URZĄDZENIA I EKSPLOATACJA WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI**
EXPLOITATION OF WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
Długość sieci wodociągowej rozdzielczej ^a w km (stan w dniu 31 XII)	17066,6	17324,2	100,0	6,5	<i>Length of water-line distribution system ^a in km (as of 31 XII)</i>
miasta	3992,1	4112,8	23,7	6,9	<i>urban areas</i>
wieś	13074,5	13211,4	76,3	6,4	<i>rural areas</i>
Połączenia wodociągowe prowadzące do budynków mieszkalnych ^b (stan w dniu 31 XII)	395905	402272	100,0	8,3	<i>Water-line connections leading to residential buildings ^b (as of 31 XII)</i>
miasta	138196	141849	35,3	7,6	<i>urban areas</i>
wieś	257709	260423	64,7	8,7	<i>rural areas</i>
Zdroje uliczne (stan w dniu 31 XII)	275	280	100,0	4,9	<i>Street outlets (as of 31 XII)</i>
miasta	194	200	71,4	6,4	<i>urban areas</i>
wieś	81	80	28,6	3,1	<i>rural areas</i>
Zużycie wody ^c z wodociągów w gospodarstwach domowych w dam ³	87441,6	88704,8	100,0	7,4	<i>Consumption of water ^c from water-line systems in households in dam³</i>
miasta	62274,2	61637,7	69,5	7,5	<i>urban areas</i>
wieś	25167,4	27067,1	30,5	7,3	<i>rural areas</i>
Długość sieci kanalizacyjnej ^{a d} w km (stan w dniu 31 XII) ...	8697,2	9487,1	100,0	9,5	<i>Length of sewerage system ^{a d} in km (as of 31 XII)</i>
miasta	3933,4	4096,5	43,2	8,2	<i>urban areas</i>
wieś	4763,8	5390,6	56,8	10,7	<i>rural areas</i>
Połączenia kanalizacyjne prowadzące do budynków mieszkalnych ^b (stan w dniu 31 XII)	186859	199589	100,0	9,1	<i>Sewerage connections leading to residential buildings ^b (as of 31 XII)</i>
miasta	101776	106541	53,4	7,9	<i>urban areas</i>
wieś	85083	93048	46,6	11,2	<i>rural areas</i>

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków zbiorowego zamieszkania. ^c W ciągu roku. ^d Sieć ogólnospławna i na ścieki gospodarcze.

^a *Excluding connections leading to buildings and other facilities.* ^b *Including connections leading to collective accommodation facilities.* ^c *During the year.* ^d *Main sewerage system.*

TABL. 14 (25). **URZĄDZENIA I EKSPLOATACJA WODOCIĄGÓW WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
EXPLOITATION OF WATER-LINE SYSTEM BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Długość sieci wodociągowej rozdzielczej ^a <i>Length of water-line distribution system ^a</i>		Połączenia wodociągowe prowadzące do budynków mieszkalnych ^b <i>Water-line connections leading to residential buildings ^b</i>	Zdroje uliczne <i>Street outlets</i>	Zużycie wody ^c z wodociągów w gospodarstwach domowych <i>Consumption of water ^c from water-line systems in households</i>		
	w km <i>in km</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	w dam ³ <i>in dam³</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	na 1 mieszkańca ^d w m ³ <i>per capita ^d in m³</i>	
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>						
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	17324,2	100,0	402272	280	88704,8	100,0	26,9
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	6461,4	37,3	135871	51	17219,0	19,4	25,5
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński	736,4	4,3	15460	3	2061,6	2,3	20,3
krakowski	2399,6	13,9	59335	30	7458,4	8,3	29,6
miechowski	867,2	4,9	10849	9	1136,1	1,3	22,6
myślenicki	653,9	3,8	15710	2	1932,1	2,2	16,2
proszowicki	687,4	4,0	9011	2	1301,2	1,5	30,0
wielicki	1116,9	6,4	25506	5	3329,6	3,8	30,4
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	1372,3	7,9	37762	129	35913,8	40,5	47,6
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	1372,3	7,9	37762	129	35913,8	40,5	47,6
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	2786,7	16,1	61617	19	10650,9	12,0	13,9
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki	204,3	1,2	4919	1	1056,6	1,2	9,9
limanowski	623,7	3,6	11930	1	1406,6	1,6	11,4
nowosądecki	985,4	5,7	16794	7	2094,1	2,4	10,4
nowotarski	437,4	2,5	13115	9	2157,8	2,4	11,7
tatrzański	331,0	1,9	9553	-	1868,4	2,1	28,6

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków zbiorowego zamieszkania. ^c W ciągu roku. ^d Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem, bez wyodrębniania jej w tych miastach i gminach, w których ta sieć istniała.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Including connections leading to collective accommodation facilities. ^c During the year. ^d The total number of the population was used in calculations, without separating the population of those urban areas and gminas in which this network existed.

TABL. 14 (25). **URZĄDZENIA I EKSPLOATACJA WODOCIĄGÓW WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
EXPLOITATION OF WATER-LINE SYSTEM BY SUBREGIONS AND POWIATS
IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Długość sieci wodociągowej rozdzielczej ^a <i>Length of water-line distribution system ^a</i>		Połączenia wodociągowe prowadzące do budynków mieszkalnych ^b <i>Water-line connections leading to residential buildings ^b</i>	Zdroje uliczne <i>Street outlets</i>	Zużycie wody ^c z wodociągów w gospodarstwach domowych <i>Consumption of water ^c from water-line systems in households</i>		
	w km <i>in km</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	w dam ³ <i>in dam³</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	na 1 mieszkańca ^d w m ³ <i>per capita ^d in m³</i>	
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>						
Podregion nowosądecki (dok.) <i>Subregion (cont.)</i>							
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	204,9	1,2	5306	1	2067,4	2,3	24,4
Podregion oświęcimski . <i>Subregion</i>	3708,7	21,4	104336	73	15511,9	17,5	24,5
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
chrzanowski	716,9	4,1	23750	46	3697,1	4,2	29,0
olkuski	713,2	4,1	22602	5	2828,9	3,2	24,8
oświęcimski	884,9	5,1	25316	3	4856,7	5,5	31,6
suski	329,4	2,0	7509	11	784,4	0,9	9,5
wadowicki	1064,3	6,1	25159	8	3344,8	3,7	21,5
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	2995,1	17,3	62686	8	9409,2	10,6	20,4
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
brzeski	599,7	3,5	12740	2	1432,6	1,6	15,7
dąbrowski	929,1	5,4	11990	1	1183,3	1,3	20,1
tarnowski	1176,1	6,7	26924	5	2637,7	3,0	13,5
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	290,2	1,7	11032	-	4155,6	4,7	36,0

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków zbiorowego zamieszkania. ^c W ciągu roku. ^d Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem, bez wyodrębniania jej w tych miastach i gminach, w których ta sieć istniała.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Including connections leading to collective accommodation facilities. ^c During the year. ^d The total number of the population was used in calculations, without separating the population of those urban areas and gminas in which this network existed.

TABL. 15 (26). **URZĄDZENIA I EKSPLOATACJA KANALIZACJI WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
EXPLOITATION OF SEWERAGE SYSTEM BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Długość sieci kanalizacyjnej ^{a b} <i>Length of sewerage system ^{a b}</i>		Połączenia kanalizacyjne prowadzące do budynków mieszkal- nych ^c <i>Sewerage connections leading to residential buildings ^c</i>	Ścieki ^d odprowadzone siecią kanalizacyjną <i>Waste water ^d discharged by sewerage system</i>		
	w km <i>in km</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		w dm ³ <i>in dm³</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	na 1 mieszkańca ^e w m ³ <i>per capita ^e in m³</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	9487,1	100,0	199589	98430,1	100,0	98430,1
Podregion krakowski Subregion	2238,7	23,6	48526	11468,7	11,7	11468,7
Powiaty: Powiats:						
bocheński	393,6	4,1	8692	2043,4	2,1	2043,4
krakowski	945,7	10,0	19358	4377,7	4,4	4377,7
miechowski	94,7	1,0	1636	603,3	0,6	603,3
myślenicki	339,6	3,6	8030	1910,3	1,9	1910,3
proszowicki	98,3	1,0	2022	446,0	0,5	446,0
wielicki	366,8	3,9	8788	2088,0	2,2	2088,0
Podregion m. Kraków Subregion	1223,8	12,9	34717	45898,5	46,6	45898,5
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Kraków	1223,8	12,9	34717	45898,5	46,6	45898,5
Podregion nowosądecki Subregion	2715,2	28,6	54107	16221,0	16,5	16221,0
Powiaty: Powiats:						
gorlicki	417,7	4,4	7527	1899,3	1,9	1899,3
limanowski	427,9	4,5	6539	1491,9	1,5	1491,9
nowosądecki	527,0	5,6	10210	2666,7	2,7	2666,7
nowotarski	751,5	7,9	17794	3993,3	4,1	3993,3
tatrzański	388,5	4,1	7886	2849,6	2,9	2849,6

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Sieć ogólnospławna i na ścieki gospodarcze. ^c Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków zbiorowego zamieszkania. ^d W ciągu roku. ^e Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem, bez wyodrębniania jej w tych miastach i gminach, w których ta sieć istniała.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Main sewerage system. ^c Including connections leading to collective accommodation facilities. ^d During the year. ^e The total number of the population was used in calculations, without separating the population of those urban areas and gminas in which this network existed.

TABL. 15 (26). **URZĄDZENIA I EKSPLOATACJA KANALIZACJI WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
EXPLOITATION OF SEWERAGE SYSTEM BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Długość sieci kanalizacyjnej ^{a b} <i>Length of sewerage system ^{a b}</i>		Połączenia kanalizacyjne prowadzące do budynków mieszkal- nych ^c <i>Sewerage connections leading to residential buildings ^c</i>	Ścieki ^d odprowadzone siecią kanalizacyjną <i>Waste water ^d discharged by sewerage system</i>		
	w km <i>in km</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		w dm ³ <i>in dm³</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	na 1 mieszkańca ^e w m ³ <i>per capita ^e in m³</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>					
Podregion nowosądecki (dok.) Subregion (cont.)						
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
Nowy Sącz	202,6	2,1	4151	3320,2	3,4	3320,2
Podregion oświęcimski . Subregion	1704,1	18,0	32982	13698,2	13,9	13698,2
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
chrzanowski	419,9	4,4	6747	4229,5	4,2	4229,5
olkuski	159,9	1,7	3994	2167,4	2,2	2167,4
oświęcimski	428,6	4,5	7169	3638,1	3,7	3638,1
suski	191,0	2,0	4561	840,4	0,9	840,4
wadowicki	504,7	5,4	10511	2822,8	2,9	2822,8
Podregion tarnowski Subregion	1605,3	16,9	29257	11143,7	11,3	11143,7
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
brzeski	270,9	2,9	4464	1251,9	1,3	1251,9
dąbrowski	262,9	2,8	3903	651,8	0,7	651,8
tarnowski	769,6	8,0	13522	2539,2	2,6	2539,2
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
Tarnów	301,9	3,2	7368	6700,8	6,7	6700,8

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Sieć ogólnospławna i na ścieki gospodarcze. ^c Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków zbiorowego zamieszkania. ^d W ciągu roku. ^e Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem, bez wyodrębniania jej w tych miastach i gminach, w których ta sieć istniała.

^a Excluding connections leading to buildings and other facilities. ^b Main sewerage system. ^c Including connections leading to collective accommodation facilities. ^d During the year. ^e The total number of the population was used in calculations, without separating the population of those urban areas and gminas in which this network existed.

TABL. 16 (27). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR
INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektometrach sześciennych <i>in cubic hectometres</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
O G Ó Ł E M	543,1	486,7	100,0	5,4	T O T A L
odprowadzone:					<i>discharged:</i>
bezpośrednio z zakładów ^a	444,0	388,3	79,8	5,0	<i>directly by plants ^a</i>
w tym wody chłodnicze ...	274,1	221,7	45,6	3,3	<i>of which cooling water</i>
siecią kanalizacyjną	99,0	98,4	20,2	8,0	<i>by sewerage system</i>
W tym ścieki wymagające oczyszczania	268,9	265,0	54,4	12,1	<i>Of which waste water requiring treatment</i>
oczyszczane	265,9	264,2	54,3	12,8	<i>treated</i>
mechanicznie	150,5	148,6	30,5	23,5	<i>mechanically</i>
chemicznie ^b	7,1	3,3	0,7	3,4	<i>chemically ^b</i>
biologicznie	20,3	21,5	4,4	5,9	<i>biologically</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ...	88,0	90,8	18,7	9,4	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
nieoczyszczane	3,1	.	x	x	<i>untreated</i>
odprowadzone:					<i>discharged:</i>
bezpośrednio z zakładów	1,7	4,6	0,9	5,0	<i>directly by plants</i>
siecią kanalizacyjną	1,4	.	x	x	<i>by sewerage system</i>

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^b Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Including cooling water and polluted water from mine drainage and building constructions and also including polluted fall-out waters. ^b Concerns only industrial waste water.

TABL. 17 (28). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA
ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI WEDŁUG PODREGIONÓW
I POWIATÓW W 2009 R.

INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT
DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND BY SUBREGIONS
AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym oczyszczane <i>Of which treated</i>					Ścieki wyma- gające oczysz- czania w dam ³ na 1 km ² <i>Waste water requiring treatment in dam³ per 1 km²</i>
		razem <i>total</i>	mecha- nicznie <i>mechani- cally</i>	chemi- cznie ^a <i>chemi- cally ^a</i>	biolo- gicznie <i>biologi- cally</i>	z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>with in- creased biogene removal (disposal)</i>	
	w dekametrach sześciennych <i>in cubic decametres</i>						
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	264965	264154	148581	3316	21473	90784	17,5
Podregion krakowski Subregion	16544	15137	3679	225	4556	6677	4,1
Powiaty: Powiats:							
bocheński	2305	2304	-	225	490	1589	3,6
krakowski	9047	7763	3659	-	1343	2761	7,3
miechowski	648	646	-	-	181	465	1,0
myślenicki	1933	1826	17	-	1251	558	2,9
proszowicki	446	442	-	-	442	-	1,1
wielicki	2164	2156	3	-	849	1304	5,3
Podregion m. Kraków Subregion	47383 ^b	52817 ^b	1041	-	1140	50636	144,9
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	47383 ^b	52817 ^b	1041	-	1140	50636	144,9
Podregion nowosądecki . Subregion	17926	17161	663	16	5733	10749	3,3
Powiaty: Powiats:							
gorlicki	2275	2085	427	4	256	1398	2,4
limanowski	2214	2123	-	-	1162	961	2,3
nowosądecki	2932	2841	40	12	1382	1407	1,9
nowotarski	3993	3626	-	-	1387	2239	2,7
tatrzański	2867	2841	-	-	1417	1424	6,1

^a Dotyczy tylko ścieków przemysłowych. ^b Większa ilość ścieków oczyszczanych od odprowadzonych wynika z szacunkowych metod określenia ilości ścieków komunalnych odprowadzonych siecią kanalizacyjną.

^a Concerns only industrial waste water. ^b Larger volume of waste water treated than discharged results from the methods of estimating the municipal waste water discharged by sewerage system.

TABL. 17 (28). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA
ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI WEDŁUG PODREGIONÓW
I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT
DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND BY SUBREGIONS
AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym oczyszczane <i>Of which treated</i>					Ścieki wyma- gające oczysz- czania w dam ³ na 1 km ² <i>Waste water requiring treatment in dam³ per 1 km²</i>
		razem <i>total</i>	mecha- nicznie <i>mechani- cally</i>	chemi- cznie ^a <i>chemi- cally ^a</i>	biolo- gicznie <i>biologi- cally</i>	z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>with in- creased biogene removal (disposal)</i>	
	w dekametrach sześciennych <i>in cubic decametres</i>						
Podregion nowosądecki (dok.) <i>Subregion (cont.)</i>							
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	3645	3645	196	-	129	3320	62,8
Podregion oświęcimski . <i>Subregion</i>	164939	161805	138601	3075	5877	14252	60,5
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
chrzanowski	19584	19349	14931	187	587	3644	52,6
olkuski	128049	128047	122662	2721	1322	1342	207,2
oświęcimski	13260	10407	968	167	61	9211	32,7
suski	1159	1116	-	-	1116	-	1,7
wadowicki	2887	2886	40	-	2791	55	4,5
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	18174	17234	4597	-	4167	8470	6,6
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
brzeski	1865	1863	-	-	1863	-	3,2
dąbrowski	652	648	-	-	231	417	1,2
tarnowski	2911	2254	180	-	714	1360	2,1
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	12746	12469	4417	-	1359	6693	177,0

^a Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Concerns only industrial waste water.

TABL. 18 (29). **MIASTA O DUŻEJ SKALI ZAGROŻENIA ŚCIEKAMI W 2009 R.**
CITIES WITH HIGH WASTE WATER THREAT IN 2009

MIASTA CITIES	Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi <i>Industrial and municipal waste requiring treatment discharged into waters or into the ground</i>							
	ogółem <i>grand total</i>			w tym oczyszczane <i>treated</i>				
				razem <i>total</i>	mecha- nicznie <i>mecha- nically</i>	chemi- cznie ^a <i>chemi- cally ^a</i>	biolo- gicznie <i>biologi- cally</i>	z pod- wyż- szonym usuwa- niem bioge- nów <i>with in- creased biogene removal (disposal)</i>
	w dam ³ <i>in dam³</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	na 1 km ² w dam ³ <i>per 1 km² in dam³</i>	w dekametrach sześciennych <i>in cubic decametres</i>				
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	264965	100,0	17,5	264154	148581	3316	21473	90784
w tym <i>of which</i>								
MIASTA RAZEM <i>TOTAL CITIES</i>	245490 ^b	92,7	150,4	247367 ^b	146850	3316	11956	85245
w tym: <i>of which:</i>								

18 miast o dużej skali zagrożenia środowiska ściekami
 18 cities with high waste water threat

RAZEM <i>TOTAL</i>	234783	88,6	x	236471	146779	3117	6882	79693
Bukowno	125619	47,3	1932,6	125618	122662	2721	235	-
Kraków	47383 ^b	17,9	144,9	52817 ^b	1041	-	1140	50636
Tarnów	12746	4,8	177,0	12469	4417	-	1359	6693
Libiąż	9483	3,6	263,4	9483	8839	-	344	300
Trzebinia	7816	2,9	244,3	7734	6092	-	39	1603
Oświęcim	7478	2,8	249,3	7207	-	-	-	7207
Nowy Sącz	3645	1,4	62,8	3645	196	-	129	3320
Skawina	3314	1,3	157,8	3314	2175	-	-	1139
Brzeszcze	3025	1,2	159,2	330	-	-	-	330
Zakopane	2022	0,8	24,1	2020	-	-	1104	916
Kęty	1842	0,7	80,1	1842	968	167	-	707
Nowy Targ	1834	0,7	36,0	1454	-	-	-	1454
Chrzanów	1709	0,6	45,0	1709	-	-	-	1709
Gorlice	1549	0,6	64,5	1511	349	4	23	1135
Bochnia	1455	0,6	48,5	1455	-	225	17	1213
Brzesko	1418	0,5	118,2	1418	-	-	1418	-
Olkusz	1331	0,5	51,2	1331	-	-	-	1331
Andrychów	1114	0,4	111,4	1114	40	-	1074	-

^a Dotyczy tylko ścieków przemysłowych. ^b Większa ilość ścieków oczyszczanych od odprowadzonych wynika z szacunkowych metod określania ilości ścieków komunalnych odprowadzonych siecią kanalizacyjną.

^a Concerns only industrial waste water. ^b Larger volume of waste water treated than discharged results from the method of estimating the municipal waste water discharged via sewerage network.

TABL. 19 (30). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
INDUSTRIAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Bezpośrednio do wód lub do ziemi Directly into waters or into the ground		Siecią kanalizacyjną Through sewerage system
		razem total	w tym wody chłodnicze of which cooling water	
	w dekametrach sześciennych in cubic decametres			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	398700	388272	221737	10428
Podregion krakowski Subregion	221573	220786	215711	787
Powiaty: Powiats:				
bocheński	345	263	1	82
krakowski	220639	220270	215601	369
miechowski	120	45	-	75
myślenicki	43	23	-	20
proszowicki	-	-	-	-
wielicki	426	185	109	241
Podregion m. Kraków Subregion	4616	2444	960	2172
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Kraków	4616	2444	960	2172
Podregion nowosądecki Subregion	2652	2149	444	503
Powiaty: Powiats:				
gorlicki	431	376	-	55
limanowski	832	832	110	-
nowosądecki	358	266	1	92
nowotarski	89	-	-	89
tatrzański	519	350	333	169
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Nowy Sącz	423	325	-	98

TABL. 19 (30). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
INDUSTRIAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Bezpośrednio do wód lub do ziemi Directly into waters or into the ground		Siecią kanalizacyjną Through sewerage system
		razem total	w tym wody chłodnicze of which cooling water	
	w dekametrach sześciennych in cubic decametres			
Podregion oświęcimski Subregion	161374	155802	4561	5572
Powiaty: Powiats:				
chrzanowski	18300	17784	2430	516
olkuski	126073	125882	-	191
oświęcimski	16254	11753	2131	4501
suski	319	319	-	-
wadowicki	428	64	-	364
Podregion tarnowski Subregion	8485	7091	61	1394
Powiaty: Powiats:				
brzeski	672	671	58	1
dąbrowski	-	-	-	-
tarnowski	446	372	-	74
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Tarnów	7367	6048	3	1319

TABL. 20 (31). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.
 INDUSTRIAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Oczyszczane Treated					Nieoczyszczane Untreated	
		razem total	mecha- nicznie mechani- cally	chemi- cznie chemi- cally	biolo- gicznie biologi- cally	z pod- wyż- szonym usuwa- niem bioge- nów with in- creased biogene removal (disposal)	razem total	w % wymaga- jących oczysz- czania in % of requiring treat- ment
w dekametrach sześciennych in cubic decametres								
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	166535	161889	148503	3316	4559	5511	4646	2,8
Podregion krakowski Subregion	5075	4168	3679	225	264	-	907	17,9
Powiaty: Powiats:								
bocheński	262	262	-	225	37	-	-	-
krakowski	4669	3762	3659	-	103	-	907	19,4
miechowski	45	45	-	-	45	-	-	-
myślenicki	23	23	17	-	6	-	-	-
proszowicki	-	-	-	-	-	-	-	-
wielicki	76	76	3	-	73	-	-	-
Podregion m. Kraków Subregion	1484	1410	1041	-	369	-	74	5,0
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Kraków	1484	1410	1041	-	369	-	74	5,0
Podregion nowosądecki Subregion	1705	1661	585	16	1047	13	44	2,6
Powiaty: Powiats:								
gorlicki	376	376	349	4	23	-	-	-
limanowski	722	722	-	-	722	-	-	-
nowosądecki	265	221	40	12	169	-	44	16,6
nowotarski	-	-	-	-	-	-	-	-
tatrzański	17	17	-	-	4	13	-	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Nowy Sącz	325	325	196	-	129	-	-	-

TABL. 20 (31). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)
 INDUSTRIAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Oczyszczane Treated					Nieoczyszczane Untreated	
		razem total	mecha- nicznie mechani- cally	chemi- cznie chemi- cally	biolo- gicznie biologi- cally	z pod- wyż- szonym usuwa- niem bioge- nów with in- creased biogene removal (disposal)	razem total	w % wymaga- jących oczysz- czania in % of requiring treat- ment
	w dekametrach sześciennych in cubic decametres							
Podregion oświęcimski Subregion	151241	148056	138601	3075	882	5498	3185	2,1
Powiaty: Powiats:								
chrzanowski	15354	15157	14931	187	39	-	197	1,3
olkuski	125882	125882	122662	2721	499	-	-	-
oświęcimski	9622	6634	968	167	1	5498	2988	31,1
suski	319	319	-	-	319	-	-	-
wadowicki	64	64	40	-	24	-	-	-
Podregion tarnowski Subregion	7030	6594	4597	-	1997	-	436	6,2
Powiaty: Powiats:								
brzeski	613	613	-	-	613	-	-	-
dąbrowski	-	-	-	-	-	-	-	-
tarnowski	372	211	180	-	31	-	161	43,3
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Tarnów	6045	5770	4417	-	1353	-	275	4,5

TABL. 21 (32). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE OCZYSZCZANE I NIEOCZYSZCZANE WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R.
TREATED AND UNTREATED INDUSTRIAL WASTE WATER BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ścieki odprowadzone ^a Discharged waste water ^a				W tym ścieki wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi Of which water requiring treatment discharged directly into waters or into the ground						
	ogółem grand total	bezpośrednio do wód lub do ziemi directly into waters or into the ground		do kana- lizacji miej- skiej into mu- nicipal sew- erage sys- tem	razem total	oczyszczane treated					nieo- czysz- czane un- treated
		razem total	w tym wody chłod- nicze of which cool- ing water			razem total	me- cha- nicz- nie me- chani- cally	che- mi- cznie che- mi- cally	biolo- gicz- nie biolo- gi- cally	z pod- wyż- szonym usuwa- niem bioge- nów with in- creased biogene removal (dis- posal)	
w hektometrach sześciennych in cubic hectometres											
OGÓŁEM TOTAL	398,7	388,3	221,7	10,4	166,5	161,9	148,5	3,3	4,6	5,5	4,6
w tym: of which:											
Górnictwo i wydobywanie .. Mining and quarrying	20,0	19,7	0,0	0,3	19,7	15,9	15,8	-	0,1	-	3,8
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	141,8	134,4	2,4	7,4	132,0	131,8	125,5	3,3	2,9	-	0,3
w tym: of which:											
produkcja artykułów spożywczych ... manufacture of food products	1,8	1,5	0,1	0,3	1,4	1,4	-	-	1,4	-	-
produkcja napojów manufacture of beverages	1,1	0,8	0,0	0,4	0,8	0,7	0,0	0,0	0,7		0,0
produkcja wyro- bów tekstylnych manufacture of textiles	0,3	0,0	-	0,3	0,0	0,0	0,0	-	-	-	-
produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawio- nych manufacture of leather and related products	0,4	0,4	-	0,0	0,4	0,4	0,1	-	0,3	-	-

^a Łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych, dane obejmują również wody chłodnicze używane przez elektrownie ciepne w zbiornikowych układach skraplaczy turbin.

^a Including polluted water from mine drainage and building constructions - data include also cooling water used by power plants in tank cooling systems of turbine condensers.

TABL. 21 (32). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE OCZYSZCZANE I NIEOCZYSZCZANE WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)**
TREATED AND UNTREATED INDUSTRIAL WASTE WATER BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ścieki odprowadzone ^a Discharged waste water ^a				W tym ścieki wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi Of which water requiring treatment discharged directly into waters or into the ground						
	ogółem grand total	bezpośrednio do wód lub do ziemi directly into waters or into the ground		do kana- lizacji miej- skiej into muni- cipal sewe- rage sys- tem	razem total	oczyszczane treated					nieo- czysz- czane un- treated
		razem total	w tym wody chłod- nicze of which cool- ing water			razem total	me- cha- nicz- nie me- chani- cally	che- mi- cznie che- mi- cally	biolo- gicz- nie biolo- gi- cally	z pod- wyż- szonym usuwa- niem bioge- nów with in- creased biogene removal (dis- posal)	
w hektometrach sześciennych in cubic hectometres											
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.) w tym (cd.): of which (cont.): produkcja papieru i wyrobów z papieru .. manufacture of paper and paper products wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ... manufacture of coke and refined petroleum products produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products											
	0,6	0,5	-	0,1	0,5	0,5	-	-	0,5	-	-
	0,3	0,3	-	-	0,3	0,3	0,2	0,0	0,0	-	-
	6,8	2,4	2,2	4,3	0,2	0,2	0,0	0,2	-	-	0,0

^a Łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych, dane obejmują również wody chłodnicze używane przez elektrownie ciepłe w zbiornikowych układach skraplaczy turbin.

^a Including polluted water from mine drainage and building constructions - data include also cooling water used by power plants in tank cooling systems of turbine condensers.

TABL. 21 (32). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE OCZYSZCZANE I NIEOCZYSZCZANE WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)**
TREATED AND UNTREATED INDUSTRIAL WASTE WATER BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ścieki odprowadzone ^a Discharged waste water ^a				W tym ścieki wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi Of which water requiring treatment discharged directly into waters or into the ground						
	ogółem grand total	bezpośrednio do wód lub do ziemi directly into waters or into the ground		do kana- lizacji miej- skiej into muni- cipal sewe- rage sys- tem	razem total	oczyszczane treated					nieo- czysz- czane un- treated
		razem total	w tym wody chłod- nicze of which cool- ing water			razem total	me- cha- nicz- nie me- chani- cally	che- mi- cznie che- mi- cally	biolo- gicz- nie biolo- gi- cally	z pod- wyż- szonym usuwa- niem bioge- nów with in- creased biogene removal (dis- posal)	
w hektometrach sześciennych in cubic hectometres											
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)											
w tym (dok.): of which (cont.):											
produkcja wyro- bów z pozosta- łych mineralnych surowców niemetalicznych manufacture of other non- -metallic mineral products	0,5	0,4	0,0	0,1	0,4	0,2	0,2	-	-	-	0,2
produkcja metali manufacture of basic metals	129,3	127,7	0,0	1,7	127,7	127,6	124,5	3,1	0,0	-	0,0
produkcja metalowych wyrobów goto- wych, z wyłącze- niem maszyn i urządzeń manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment	0,3	0,2	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2	-	0,0	-	-
produkcja urządzeń elektrycznych ... manufacture of electrical equipment	0,3	0,3	-	0,0	0,3	0,3	0,2	-	0,1	-	-

^a Łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych, dane obejmują również wody chłodnicze używane przez elektrownie ciepłe w zbiornikowych układach skraplaczy turbin.

^a Including polluted water from mine drainage and building constructions - data include also cooling water used by power plants in tank cooling systems of turbine condensers.

TABL. 21 (32). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE OCZYSZCZANE I NIEOCZYSZCZANE WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (dok.)**
TREATED AND UNTREATED INDUSTRIAL WASTE WATER BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ścieki odprowadzone ^a Discharged waste water ^a				W tym ścieki wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi Of which water requiring treatment discharged directly into waters or into the ground						
	ogółem grand total	bezpośrednio do wód lub do ziemi directly into waters or into the ground		do kana- lizacji miej- skiej into muni- cipal sewe- rage sys- tem	razem total	oczyszczane treated					nieo- czysz- czane un- treated
		razem total	w tym wody chłod- nicze of which cool- ing water			razem total	me- cha- nicz- nie me- chani- cally	che- mi- cznie che- mi- cally	biolo- gicz- nie biolo- gi- cally	z pod- wyż- szonym usuwa- niem bioge- nów with in- creased biogene removal (dis- posal)	
w hektometrach sześciennych in cubic hectometres											
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych Electricity, gas, steam and air conditioning supply	221,8	221,7	218,9	0,2	2,8	2,8	2,8	-	0,0	-	-
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją ... Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	12,9	11,6	-	1,3	11,6	11,1	4,2	-	1,3	5,5	0,5

^a Łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych, dane obejmują również wody chłodnicze używane przez elektrownie ciepłne w zbiornikowych układach skraplaczy turbin.

^a Including polluted water from mine drainage and building constructions - data include also cooling water used by power plants in tank cooling systems of turbine condensers.

TABL. 22 (33). JEDNOSTKI ^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES ^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
O G Ó Ł E M	122	118	100,0	5,8	T O T A L
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	72	73	61,9	7,0	<i>Discharging waste water directly into waters or into the ground</i>
wyposażone w oczyszczal- nie ścieków	61	63	53,4	7,0	<i>possessing waste water treatment plants</i>
o wystarczającej przepu- stowości	55	56	47,5	7,1	<i>with sufficient capacity</i>
o niewystarczającej przepustowości	6	7	5,9	6,6	<i>with insufficient capacity</i>
bez oczyszczalni ścieków ..	11	10	8,5	6,6	<i>not possessing waste water treatment plants</i>
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	50	45	38,1	4,6	<i>Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste water treatment plants)</i>

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.^a Excluding water supply and sewerage companies and plants.

TABL. 23 (34). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Mechani- cal</i>	Che- miczne <i>Chemical</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z pod- wyższo- nym usuwa- niem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych							Industrial waste water treatment plants
Liczba	2008	79	30	6	40	3	<i>Number</i>
	2009	81	31	6	42	2	
Przepustowość w dam ³ /d	2008	1083,8	781,4	143,8	36,4	122,2	<i>Capacity in dam³/ 24 h</i>
	2009	1011,8	874,6	36,0	47,7	53,5	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych ^a							Municipal waste water treatment plants ^a
Liczba	2008	236	1	x	183	52	<i>Number</i>
	2009	237	1	x	181	55	
Przepustowość w dam ³ /d	2008	899,4	8,0	x	166,9 ^b	724,5	<i>Capacity in dam³/ 24 h</i>
	2009	891,2	0,5	x	158,2 ^b	732,5	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2008	54,4	0,1	x	12,1	42,2	<i>Population using ^c waste water treatment plants in % of total population</i>
	2009	55,0	0,1	x	12,1	42,8	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania.
^c Na podstawie szacunków.

^a Treatment plants of urban and rural areas on sewerage system. ^b Concerns equipment for biological treatment. ^c Estimated data.

TABL. 24 (35). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH ^a**
Stan w dniu 31 XII
MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS ^a
As of 31 XII

L A T A Y E A R S	Liczba oczyszczalni (stan w dniu 31 XII) <i>Number of waste water treatment plants (as of 31 XII)</i>	Wielkość oczyszczalni w m ³ na dobę <i>Size of waste water treatment plant in m³ per 24 hours</i>	Ścieki komunalne w dam ³ <i>Municipal waste water in dam³</i>		
			dopływające do oczyszczalni <i>entering waste water treatment plants</i>	w tym oczyszczane ^b <i>of which treated ^b</i>	
				razem <i>total</i>	w tym bez wód opadowych i infiltracyjnych <i>of which exclud- ing precipitation and infiltration water</i>
MECHANICZNE <i>MECHANICAL</i>					
2008	1	7950	78	78	78
2009	1	515	79	79	78
BIOLOGICZNE <i>BIOLOGICAL</i>					
2008	183	166860 ^c	36301	36279	16524
2009	181	158204 ^c	38120	38108	16914
Z PODWYŻSZONYM USUWANIEM BIOGENÓW <i>WITH INCREASED BIOGENE REMOVAL (DISPOSAL)</i>					
2008	52	724486	136086	135450	80809
2009	55	732486	147135	146415	85024

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Łącznie ze ściekami komunalnymi oczyszczanymi przez oczyszczalnie przemysłowe. ^c Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania.

^a Treatment plants of urban and rural areas on sewerage system. ^b Including waste water treated by industrial waste water treatment plants. ^c Concerns equipment for biological treatment.

TABL. 25 (36). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH ^a WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS ^a BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty (stan w dniu 31 XII) Structures (as of 31 XII)			Przepustowość projektowa oczyszczalni w m ³ /dobę Organic design capacity of waste water treatment plants in m ³ /24 hours			Ścieki oczysz- czane ^b w dam ³ /r Treated waste water ^b in dam ³ /year	Ludność ^c korzy- stająca z oczysz- czalni ścieków w % ludności ogółem Popula- tion ^c using waste water treatment plants in % of total population
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which			
		biologi- czne biologi- cal	z pod- wyższonym usu- waniem biogenów with increased biogene removal (disposal)		biologi- cznych ^d biologi- cal ^d	z pod- wyższonym usu- waniem biogenów with increased biogene removal (disposal)		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	237	181	55	891205	158204	732486	184467	55,0
Podregion krakowski Subregion	72	57	15	69458	28662	40796	15917	35,0
Powiaty: Powiats:								
bocheński	16	12	4	12540	1812	10728	2434	49,3
krakowski	24	19	5	25220	7895	17325	5412	35,0
miechowski	4	1	3	5790	780	5010	607	31,1
myślenicki	8	6	2	15903	12670	3233	4584	32,8
proszowicki	7	7	-	3540	3540	-	624	28,1
wielicki	13	12	1	6465	1965	4500	2256	28,5
Podregion m. Kraków Subregion	7	5	2	399411	1411	398000	79229	91,4
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Kraków	7	5	2	399411	1411	398000	79229	91,4
Podregion nowosądecki Subregion	83	57	25	171818	41486	129817	39754	45,7
Powiaty: Powiats:								
gorlicki	13	9	3	18070	2094	15461	2589	42,9
limanowski	17	12	5	13169	1563	11606	2478	26,9
nowosądecki	22	15	7	25315	8565	16750	5735	28,8
nowotarski	24	16	8	42354	13554	28800	10266	50,1
tatrzański	6	5	1	30710	15710	15000	8728	59,6
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Nowy Sącz	1	-	1	42200	-	42200	9958	97,4

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Łącznie z wodami (ściekami) opadowymi i dowożonymi do oczyszczalni, bez ścieków oczyszczanych przez oczyszczalnie przemysłowe. ^c Na podstawie szacunków; łącznie z ludnością korzystającą z oczyszczalni przemysłowych. ^d Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^e Oczyszczalnie mechaniczno-biologiczne o większej przepustowości części mechanicznej.

^a Treatment plants of urban and rural areas on sewerage system. ^b Including precipitation (waste water) and waters transported to waste water treatment plants, excluding waste water treated by industrial waste water treatment plants. ^c Estimated data; including population using industrial waste water treatment plants. ^d Concerns equipment for biological treatment. ^e Mechanico-biological waste water treatment plants with bigger capacity of mechanical part.

TABL. 25 (36). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH ^a WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS ^a BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty (stan w dniu 31 XII) Facilities (as of 31 XII)			Przepustowość projektowa oczyszczalni w m ³ /dobę Organic design capacity of waste water treatment plants in m ³ /24 hours			Ścieki oczyszczane ^b w dam ³ /r Treated waste water ^b in dam ³ /year	Ludność ^c korzy- stająca z oczysz- czalni ścieków w % ludności ogółem Popula- tion ^c using waste water treatment plants in % of total population
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which			
		biologi- czne biologi- cal	z pod- wyższonym usu- waniem biogenów with increased biogene removal (disposal)		biologi- cznych ^d biologi- cal ^d	z pod- wyższonym usu- waniem biogenów with increased biogene removal (disposal)		
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	41	31	10	151527	77350	74177	31693	49,2
Powiaty: Powiats:								
chrzanowski	7	4	3	48126	2685	45441	7562	54,9
olkuski	7	6	1	19191	10191	9000	3515	50,2
oświęcimski	7	2	5	19916	780	19136	7684	61,8
suski	8	8	-	9457	9457	-	1608	26,5
wadowicki	12	11	1	54837	54237	600	11324	43,4
Podregion tarnowski Subregion	34	31	3	98991	9295	89696	17874	48,5
Powiaty: Powiats:								
brzeski	8	8	-	2258	2258	-	1543	27,3
dąbrowski	7	5	2	4622	1326	3296	1421	39,4
tarnowski	18	18	-	5711	5711	-	1265	30,9
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Tarnów	1	-	1	86400	-	86400	13645	100,0

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Łącznie z wodami (ściekami) opadowymi i dowożonymi do oczyszczalni, bez ścieków oczyszczanych przez oczyszczalnie przemysłowe. ^c Na podstawie szacunków; łącznie z ludnością korzystającą z oczyszczalni przemysłowych. ^d Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^e Oczyszczalnie mechaniczno-biologiczne o większej przepustowości części mechanicznej.

^a Treatment plants of urban and rural areas on sewerage system. ^b Including precipitation (waste water) and waters transported to waste water treatment plants, excluding waste water treated by industrial waste water treatment plants. ^c Estimated data; including population using industrial waste water treatment plants. ^d Concerns equipment for biological treatment. ^e Mechanico-biological waste water treatment plants with bigger capacity of mechanical part.

TABL. 26 (37). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW PRZEMYSŁOWYCH**
INDUSTRIAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS

INDUSTRIAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS				
WYSZCZEGÓLNIENIE	Liczba <i>Number</i>	Przepustowość projektowa <i>Organic design capacity</i>	Ścieki oczyszczane <i>Treated waste water</i>	SPECIFICATION
		w m ³ na dobę <i>in m³ per 24 hours</i>		
OCZYSZCZALNIE OGÓŁEM	2008	79	x	TOTAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS
2009	81	x	x	
Mechaniczne	2008	30	781397	<i>Mechanical</i>
2009	31	874579	414168	
Chemiczne	2008	6	143812	<i>Chemical</i>
2009	6	36012	8658	
Biologiczne	2008	40	36352	<i>Biological</i>
2009	42	47719	12900	
Z podwyższonym usuwaniem biogenów	2008	3	122160	<i>With increased biogene removal (disposal)</i>
2009	2	53460	15099	

TABL. 27 (38). **PODCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW PRZEMYSŁOWYCH W 2008 R.**
INDUSTRIAL WASTE WATER PRETREATMENT PLANTS IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Liczba <i>Number</i>	Ścieki podczyszczane w m ³ na dobę <i>Pre-treated waste water in m³ per 24 hours</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	102	x	TOTAL
Mechaniczne	56	691517	<i>Mechanical</i>
Chemiczne	20	8357	<i>Chemical</i>
Biologiczne	26	6537	<i>Biological</i>

TABL. 28 (39). **OSADY Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW PRZEMYSŁOWYCH I KOMUNALNYCH W 2009 R.****SEWAGE SLUDGE FROM INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS IN 2009**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Osady Sewage			SPECIFICATION
	ogółem total	z oczyszczalni ścieków from waste water treatment plants		
		przemysłowych industrial	komunalnych municipal	
		w tysiącach ton suchej masy in thousand tonnes of dry solid		
Osady wytworzone w ciągu roku .	79,7	36,6	43,2	Sewage sludge generated during the year
stosowane:				applied:
do rekultywacji terenów ^a	3,2	0,8	2,4	in land reclamation ^a
w rolnictwie ^b	5,0	0,2	4,8	in agriculture ^b
do uprawy roślin ^c	1,4	-	1,4	in cultivation of plants ^c
przekształcone termicznie	1,0	0,3	0,6	thermally transformed
składowane	26,7	24,6	2,1	landfilled
w tym na terenie zakładu	23,4	23,1	0,3	of which on the plant premises
magazynowane czasowo	3,3	0,1	3,1	temporarily stored
przeznaczone na inne cele	39,3	10,5	28,7	destined for other purposes
Osady dotychczas składowane (nagromadzone) na terenie własnym zakładu ^d	4229,5	4228,0	1,4	Sewage sludge landfilled up to now (accumulated) on own plant grounds ^d
Osady wykorzystane z dotychczas składowanych (nagromadzonych do 1 I 2007 r.)	17,6	0,6	17,1	Sewage sludge used from so far landfilled (accumulated up to 1 I 2007)

^a W tym gruntów na cele rolne. ^b Rozumianym jako uprawa wszystkich płodów rolnych wprowadzanych do obrotu handlowego, włączając w to uprawy przeznaczone do produkcji pasz. ^c Przeznaczonych do produkcji kompostu. ^d Na składowiskach, poletkach, lagunach i stawach osadowych (stan w końcu roku).

^a Of which of land for agricultural purposes. ^b Meaning cultivation of all crops marketed, including crops designated to produce fodder. ^c Designated to produce compost. ^d On landfill areas, fields, lagoons and sludge tanks (as of end of the year).

TABL. 29 (40). **ŁADUNKI ZANIECZYSZCZEŃ W ŚCIEKACH PRZEMYSŁOWYCH I KOMUNALNYCH ODPROWADZONYCH DO WÓD LUB DO ZIEMI W 2009 R.**
POLLUTANT LOAD IN INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ładunki zanieczyszczeń w ściekach <i>Pollutant load in waste water</i>		SPECIFICATION
	przemysłowych <i>industrial</i>	komunalnych <i>municipal</i>	
	w kilogramach/rok <i>in kilogrammes/year</i>		
BZT ₅ ^a	160032	1030467	BZT ₅ ^a
ChZT ^a	714087	6145656	ChZT ^a
Zawiesina	439190	1489071	Suspension
Azot ogólny	197742	1639018	Nitrogen
Fosfor ogólny	6085	88849	Phosphorus

^a Objasnienie skrótów patrz „Uwagi metodyczne” - Objasnienia podstawowych pojęć - Zasoby, wykorzystanie, zanieczyszczenie i ochrona wód na str. 20.

^a Symbols see “Methodological notes” - Main definitions - Resources, use, pollution and protection of waters on page 20.

TABL. 30 (41). **JAKOŚĆ WODY Z WODOCIĄGÓW DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA W 2009 R.**
QUALITY OF WATER FROM WATERWORKS SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność ^a - w % ludności korzystającej z urządzeń - zaopatrywana w wodę <i>Population ^a - in % of population using facilities - supplied with water</i>	
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>	nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>not meeting sanitary requirements</i>
Wodociągi o wydajności w m ³ /dobę: <i>Waterworks with a capacity in m³/24 hours:</i>		
poniżej 100 <i>below</i>	99,3	0,7
100-1000 <i>below</i>	100,0	-
1001-10000 <i>below</i>	99,3	0,7
10001-100000 <i>below</i>	79,0	21,0
powyżej 100000 <i>over</i>	100,0	-

^a Według szacunków.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Estimated data.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 1 (42). **ZAKŁADY SZCZEGÓLNIIE UCIAŻLIWE EMITUJĄCE ZANIECZYSZCZENIA
POWIETRZA**

Stan w dniu 31 XII

*PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS EMITTING AIR POLLUTANTS**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		Polska=100 <i>Poland=100</i>	
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a	145	138	8,0	<i>Plants generating substantial air pollution ^a</i>
w tym posiadające urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:				<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	100	99	8,2	<i>particulates</i>
gazowych	27	23	9,4	<i>gases</i>
nieposiadające:				<i>without the results of:</i>
wyników pomiaru emisji:				<i>measurements of emission of:</i>
pyłów	47	40	8,4	<i>particulates</i>
gazów	44	35	8,5	<i>gases</i>
wyników pomiaru imisji	135	122	8,0	<i>measurements of imission</i>
określonej emisji dopuszczalnej:				<i>definite acceptable emission of:</i>
dwutlenku siarki	58	52	10,2	<i>sulphur dioxide</i>
tlenków azotu	46	40	9,8	<i>nitrogen oxides</i>
tlenku węgla	67	74	8,0	<i>carbon oxide</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.^a *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 2 (43). **ZAKŁADY SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWE EMITUJĄCE ZANIECZYSZCZENIA POWIETRZA WEDŁUG WIELKOŚCI EMISJI**
Stan w dniu 31 XII
PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS EMITTING AIR POLLUTANTS BY THE SIZE OF PARTICULATES EMISSION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent	Polska=100 Poland=100	
ZANIECZYSZCZENIA PYŁOWE PARTICULATES POLLUTANTS				
OGÓŁEM TOTAL	111	102	100,0	7,7
o emisji zanieczyszczeń w tonach/rok: with pollutants emission in tonnes/year:				
25 i mniej and less	79	76	74,5	8,8
26 - 100	26	21	20,6	6,0
101 - 500	4	4	3,9	4,2
501 - 1000	1	-	-	-
1001 - 2000	-	1	1,0	25,0
2001 - 5000	1	-	-	-
5001 i więcej and more	-	-	-	-
ZANIECZYSZCZENIA GAZOWE GASEOUS POLLUTANTS				
bez dwutlenku węgla excluding carbon dioxide				
OGÓŁEM TOTAL	140	130	100,0	7,8
o emisji zanieczyszczeń w tonach/rok: with pollutants emission in tonnes/year:				
25 i mniej and less	70	63	48,4	10,5
26 - 100	32	34	26,2	8,0
101 - 500	22	20	15,4	4,6
501 - 1000	5	3	2,3	4,6
1001 - 2000	3	3	2,3	9,7
2001 - 5000	2	1	0,8	3,0
5001 i więcej and more	6	6	4,6	9,2
z dwutlenkiem węgla including carbon dioxide				
OGÓŁEM TOTAL	143	136	100,0	7,9
o emisji zanieczyszczeń w tonach/rok: with pollutants emission in tonnes/year:				
25 i mniej and less	27	22	16,2	12,9
26 - 100	12	11	8,1	10,6
101 - 500	7	8	5,9	6,1
501 - 1000	8	6	4,4	6,1
1001 - 2000	10	11	8,1	8,2
2001 - 5000	18	19	14,0	8,6
5001 i więcej and more	61	59	43,3	6,9

TABL. 3 (44). **ZAKŁADY SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWE DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA WEDŁUG STOPNIA REDUKCJI WYTWORZONYCH ZANIECZYSZCZEŃ W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS TO AIR PURITY BY REDUCTION DEGREE OF GENERATED POLLUTANTS IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>	SPECIFICATION
Zakłady emitujące zanieczyszczenia pyłowe ogółem	102	100,0	7,7	<i>Total plants emitting particulates pollutants</i>
posiadające urządzenia do redukcji zanieczyszczeń	99	97,1	8,2	<i>with pollutants reduction systems</i>
o stopniu redukcji wytworzonych zanieczyszczeń:				<i>with the degree of pollutant reduction of:</i>
10,0% i mniej	1	1,0	5,0	<i>10.0% and less</i>
10,1 - 30,0	8	7,8	19,0	<i>10.1 - 30.0</i>
30,1 - 50,0	7	6,9	3,9	<i>30.1 - 50.0</i>
50,1 - 70,0	4	3,9	7,7	<i>50.1 - 70.0</i>
70,1 - 90,0	30	29,5	8,4	<i>70.1 - 90.0</i>
90,1% i więcej	49	48,0	8,8	<i>90.1% and more</i>
nieposiadające urządzeń do redukcji zanieczyszczeń	3	2,9	2,4	<i>without pollutant reduction systems</i>
Zakłady emitujące zanieczyszczenia gazowe ogółem	136	100,0	7,9	<i>Total plants emitting gaseous pollutants</i>
posiadające urządzenia do redukcji zanieczyszczeń	23	16,9	9,4	<i>with pollutants reduction systems</i>
o stopniu redukcji wytworzonych zanieczyszczeń:				<i>with the degree of pollutant reduction of:</i>
10,0% i mniej	1	0,7	2,3	<i>10.0% and less</i>
10,1 - 30,0	4	2,9	9,3	<i>10.1 - 30.0</i>
30,1 - 50,0	7	5,1	12,1	<i>30.1 - 50.0</i>
50,1 - 70,0	1	0,7	3,7	<i>50.1 - 70.0</i>
70,1 - 90,0	3	2,4	8,6	<i>70.1 - 90.0</i>
90,1% i więcej	7	5,1	18,4	<i>90.1% and more</i>
nieposiadające urządzeń do redukcji zanieczyszczeń	113	83,1	7,7	<i>without pollutant reduction systems</i>

TABL. 4 (45). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH**
AIR POLLUTANTS EMISSION FROM PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w tonach/rok <i>in tonnes/year</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
Zanieczyszczenia pyłowe	5723	4319	100,0	7,0	<i>Particulates pollutants</i>
ze spalania paliw	2682	2612	60,5	5,7	<i>from the combustion of fuels</i>
cementowo-wapiennicze i materiałów ognio-trwałych	155	91	2,1	3,6	<i>cement and lime as well as fire-resistant materials</i>
pozostałe	2886	1616	37,4	12,0	<i>others</i>
Zanieczyszczenia gazowe:					<i>Gaseous pollutants:</i>
z CO ₂	13292185	10640660	x	5,2	<i>with CO₂</i>
bez CO ₂	156212	139370	100,0	8,8	<i>without CO₂</i>
dwutlenek siarki	34484	28171	20,2	6,0	<i>sulphur dioxide</i>
ze spalania paliw	33307	27188	19,5	6,0	<i>from the combustion of fuels</i>
z procesów technologicznych	1177	983	0,7	4,6	<i>from technological processes</i>
tlenki azotu	22046	19894	14,3	6,2	<i>nitrogen oxides</i>
ze spalania paliw	15692	14303	10,3	5,0	<i>from the combustion of fuels</i>
z procesów technologicznych	6354	5591	4,0	14,9	<i>from technological processes</i>
tlenek węgla	41217	25570	18,3	8,9	<i>carbon oxide</i>
dwutlenek węgla	13135973	10501290	x	5,2	<i>carbon dioxide</i>
metan	55069	62897	45,1	13,0	<i>methane</i>
węglowodory	1994	687	0,5	7,1	<i>hydrocarbons</i>
pozostałe	1402	2151	1,6	13,2	<i>others</i>

TABL. 5 (46). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH WEDŁUG RODZAJÓW SUBSTANCJI**
AIR POLLUTANTS EMISSION FROM PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS BY TYPES OF SUBSTANCES

RODZAJE ZANIECZYSZCZEŃ	2008	2009	TYPES OF POLLUTANTS
	emisja w tonach/rok emission in tonnes/year		
O G Ó Ł E M	13296705	10644978	T O T A L
w tym:			of which:
Arsen ^a	0	0	Arsenic ^a
Benzen	10	5	Benzene
Benzo(a)piren	0	0	Benzo(a)pyrene
Chrom ^a	1	1	Chromium ^a
Nikiel ^a	0	0	Nickel ^a
Cynk ^a	4	4	Zinc ^a
Kadm ^a	0	0	Cadmium ^a
Mangan ^a	5	3	Manganese ^a
Ołów ^a	1	1	Lead ^a
Rtęć ^a	0	0	Mercury ^a
Amoniak	255	207	Ammonia
Dwusiarczek węgla	2	1	Carbon disulphide
Dwutlenek siarki	34484	28171	Sulphur dioxide
ze spalania paliw	33307	27188	from the combustion of fuels
z procesów technologicznych	1177	983	from technological processes
Dwutlenek węgla	13135973	10501290	Carbon dioxide
Metan	55069	62897	Methane
Pyły ze spalania paliw	2682	2612	Particulates from the combustion of fuels
Pyły z przemysłu cementowo-wapienniczego i materiałów ogniotrwałych	155	91	Particulates from the cement and lime industry as well as fire-resistant materials
Pyły krzemowe (powyżej 30% wolnej krzemionki)	29	27	Silicate particulates (over 30% of free silica)
Pyły nawozów sztucznych	106	107	Particulates of artificial fertilizers

^a Związki w przeliczeniu na masę pierwiastka.

^a Compounds in terms of element mass.

TABL. 5 (46). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH WEDŁUG RODZAJÓW SUBSTANCJI (dok.)**
AIR POLLUTANTS EMISSION FROM PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS BY TYPES OF SUBSTANCES (cont.)

RODZAJE ZANIECZYSZCZEŃ	2008	2009	TYPES OF POLLUTANTS
	emisja w tonach/rok emission in tonnes/year		
Pyły węglowo-grafitowe, sadza	127	110	Carbon and graphite particulates, soot
Pyły polimerów	16	4	Polymer particulates
Tlenki azotu (w przeliczeniu na NO ₂)	22046	19894	Nitrogen oxides (in terms of NO ₂)
ze spalania paliw	15692	14303	from the combustion of fuels
z procesów technologicznych	6354	5591	from technological processes
Tlenek węgla	41217	25570	Carbon oxide
Węglowodory alifatyczne i ich pochodne ^b	564	464	Aliphatic hydrocarbons and their derivatives ^b
Węglowodory pierścieniowe, aromatyczne i ich pochodne	222	140	Polycyclic, aromatic hydrocarbons and their derivatives
Aldehydy alifatyczne i ich pochodne	6	10	Aliphatic aldehydes and their derivatives
Alkohole alifatyczne i ich pochodne	158	133	Aliphatic alcohols and their derivatives
Alkohole pierścieniowe, aromatyczne i ich pochodne	10	5	Polycyclic, aromatic alcohols and their derivatives
Chlorowcopochodne węglowodorów: związki typu HCFC	0	1	Halogen-derived hydrocarbons: compounds as HCFC
Etery i ich pochodne	0	7	Ethers and their derivatives
Ketony i ich pochodne	33	27	Ketones and their derivatives
Kwasy nieorganiczne, ich sole i bezwodniki	698	511	Inorganic acids, their salts and anhydrides
Kwasy organiczne, ich związki i pochodne ^b	13	11	Organic acids, their compounds and derivatives ^b
Oleje (mgła olejowa)	2	2	Oils (oil fog)
Pierwiastki metaliczne i ich związki	6	5	Metallic elements and their compounds
Pierwiastki niemetaliczne	196	173	Non-metallic elements
Związki heterocykliczne	3	1	Heterocyclic compounds

^b Z wyjątkiem wymienionych w innych grupach.

^b Excluding listed in other groups.

TABL. 6 (47). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE
UCIAŻLIWYCH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
*AIR POLLUTANTS EMISSION FROM PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS
BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zanieczyszczenia w tonach/rok <i>Pollutants in tonnes/year</i>						
	pyłowe <i>particulates</i>		gazowe <i>gaseous</i>				
	ogółem <i>total</i>	w tym ze spalania paliw <i>from the combus- tion of fuels</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				dwutlenek siarki <i>sulphur dioxide</i>	tlenki azotu <i>nitrogen oxides</i>	tlenek węgla <i>carbon oxide</i>	dwutlenek węgla <i>carbon dioxide</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	4319	2612	10640660	28171	19894	25570	10501290
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	288	263	1359300	4551	2756	516	1351389
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński	34	32	61576	128	66	135	61237
krakowski	226	205	1277375	4380	2667	335	1269936
miechowski	1	1	2334	1	1	-	2332
myślenicki	26	25	16580	42	20	46	16451
proszowicki .....	.	.	.	.	.	.	.
wielicki	1	-	1435	-	2	-	1433
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	2242	1058	4910014	9322	6538	20067	4872862
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	2242	1058	4910014	9322	6538	20067	4872862
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	376	284	179814	486	283	1711	177096
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki	90	36	51360	76	58	86	51063
limanowski	-	-	12052	-	21	2	12029
nowosądecki	3	3	56	1	3	18	30
nowotarski	77	76	16975	68	32	80	16782
tatrzański	-	-	6154	-	11	1	6142
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	206	169	93217	341	158	1524	91050

TABL. 6 (47). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
AIR POLLUTANTS EMISSION FROM PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zanieczyszczenia w tonach/rok Pollutants in tonnes/year						
	pyłowe <i>particulates</i>		gazowe <i>gaseous</i>				
	ogółem <i>total</i>	w tym ze spalania paliw <i>from the combus- tion of fuels</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				dwutlenek siarki <i>sulphur dioxide</i>	tlenki azotu <i>nitrogen oxides</i>	tlenek węgla <i>carbon oxide</i>	dwutlenek węgla <i>carbon dioxide</i>
Podregion oświęcimski . Subregion	980	734	2867563	8743	3765	1965	2790370
Powiaty: Powiats:							
chrzanowski	517	427	1949303	5742	2168	891	1939791
olkuski	240	158	256680	1112	629	723	254165
oświęcimski	148	91	586429	1724	885	242	521642
suski	-	-	11205	-	15	3	11186
wadowicki	75	58	63946	165	68	106	63586
Podregion tarnowski Subregion	433	273	1323969	5069	6552	1311	1309573
Powiaty: Powiats:							
brzeski	17	15	34165	56	42	100	33949
dąbrowski .....	.	.	.	.	.	.	.
tarnowski	29	27	42120	149	91	961	40916
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	387	231	1247684	4864	6419	250	1234708

TABL. 7 (48). **EMITORY NA TERENIE ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA WEDŁUG WIELKOŚCI EMISJI**
EMISSION SOURCES IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS TO AIR PURITY BY EMISSION SIZE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		Polska=100 <i>Polska=100</i>	
Liczba emitorów	3274	3176	9,9	<i>Number of emission sources</i>
o wysokości:				<i>with the height of:</i>
do 50 m	3197	3103	10,1	<i>up to 50 m</i>
51-99	52	49	6,1	<i>51-99</i>
100 m i więcej	25	24	7,2	<i>100 m and more</i>
Emisja zanieczyszczeń w tys. ton:				<i>Pollutants emission in thous. t:</i>
pyłowych z emitorów				<i>particulates from emission</i>
o wysokości:				<i>sources with the height of:</i>
do 50 m	2,1	1,5	8,2	<i>up to 50 m</i>
51-99	1,2	0,5	3,3	<i>51-99</i>
100 m i więcej	1,9	1,9	7,3	<i>100 m and more</i>
gazowych z emitorów				<i>gaseous from emission</i>
o wysokości:				<i>sources with the height of:</i>
do 50 m	1231,0	1094,8	5,8	<i>up to 50 m</i>
51-99	3694,1	2277,8	11,8	<i>51-99</i>
100 m i więcej	8346,1	7241,9	4,4	<i>100 m and more</i>

TABL. 8 (49). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH**
Stan w dniu 31 XII
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	O skuteczności <i>With efficiency</i>			SPECIFICATION
			niskiej <i>low</i>	średniej <i>moderate</i>	wysokiej <i>high</i>	
CYKLONY						CYCLONES
liczba	2008	279	49	77	153	number
	2009	287	52	65	170	
przepływ gazów odlotowych w dam ³ /h .	2008	11925	8527	915	2483	waste gas flow in dam ³ /h
	2009	12242	8710	637	2895	
MULTICYKLONY						MULTICYCLONES
liczba	2008	74	21	29	24	number
	2009	79	20	27	32	
przepływ gazów odlotowych w dam ³ /h .	2008	2357	793	585	979	waste gas flow in dam ³ /h
	2009	2495	942	463	1090	
FILTRY TKANINOWE						FABRIC FILTERS
liczba	2008	471	64	206	147	number
	2009	437	68	240	129	
przepływ gazów odlotowych w dam ³ /h .	2008	6512	915	2433	3164	waste gas flow in dam ³ /h
	2009	7012	1090	2393	3529	
ELEKTROFILTRY						ELECTROFILTERS
liczba	2008	50	1	10	39	number
	2009	46	1	9	36	
przepływ gazów odlotowych w dam ³ /h .	2008	15503	960	2523	12020	waste gas flow in dam ³ /h
	2009	14503	965	2253	11285	
URZĄDZENIA MOKRE						WET AIR CLEANERS
liczba	2008	128	54	37	37	number
	2009	128	50	41	37	
przepływ gazów odlotowych w dam ³ /h .	2008	1569	488	407	674	waste gas flow in dam ³ /h
	2009	1580	522	414	644	
INNE						OTHERS
liczba	2008	167	x	x	x	number
	2009	145	x	x	x	
przepływ gazów odlotowych w dam ³ /h .	2008	1485	x	x	x	waste gas flow in dam ³ /h
	2009	1425	x	x	x	

TABL. 9 (50). **ZANIECZYSZCZENIA ZATRZYMANE I ZNEUTRALIZOWANE W URZĄDZENIACH OCZYSZCZAJĄCYCH**
POLLUTANTS RETAINED AND NEUTRALIZED IN CLEANING DEVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008		2009		SPECIFICATION
	w tysiącach ton <i>in thousand tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>	w tysiącach ton <i>in thousand tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>	
Pyły	876,8	99,4	663,5	99,4	<i>Particulates</i>
Gazy (bez CO ₂)	128,0	45,0	119,6	46,2	<i>Gases (excluding CO₂)</i>
dwutlenek siarki	109,1	76,0	100,1	78,0	<i>sulphur dioxide</i>
tlenki azotu	6,3	22,3	4,8	19,6	<i>nitrogen oxides</i>
tlenek węgla	2,0	4,6	2,2	7,8	<i>carbone oxide</i>
węglowodory	4,8	70,5	3,4	83,2	<i>hydrocarbons</i>
pozostałe ^a	5,9	9,5	9,1	12,3	<i>others ^a</i>

^a Głównie amoniak, dwusiarczek węgla, fluor, siarkowodór, związki chloroorganiczne.

^a Mostly ammonia, carbon disulphide, fluorine, hydrogen sulphide, organochlorine compounds.

TABL. 10 (51).

[illegible]

TABL. 10 (51). **ZANIECZYSZCZENIA ZATRZYMANE I ZNEUTRALIZOWANE W URZĄDZENIACH OCZYSZCZAJĄCYCH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
POLLUTANTS RETAINED AND NEUTRALIZED IN CLEANING DEVICES BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zanieczyszczenia zatrzymane i zneutralizowane w urządzeniach oczyszczających <i>Pollutants retained and neutralized in cleaning devices</i>									
	pyłowe <i>particulates</i>		gazowe (bez CO ₂) <i>gaseous (excluding CO₂)</i>							
	w tonach <i>in tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>	ogółem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>					
			w tonach <i>in tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>	dwutlenek siarki <i>sulphur dioxide</i>		tlenek węgla <i>carbon oxide</i>		węglowodory <i>hydrocarbons</i>	
					w tonach <i>in tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>	w tonach <i>in tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>	w tonach <i>in tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>
Podregion nowosądecki (dok.) <i>Subregion (cont.)</i>										
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>										
Nowy Sącz	15037	98,6	889	29,1	26	7,1	688	31,1	170	86,3
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	261983	99,6	107164	58,1	95227	91,6	81	4,0	2546	88,9
Powiaty: <i>Powiats:</i>										
chrzanowski	195883	99,7	22416	70,2	13332	69,9	-	-	546	75,2
olkuski	27850	99,1	81895	97,0	81895	98,7	-	-	-	-
oświęcimski	37634	99,6	2772	4,1	-	-	-	-	2000	95,3
suski	-	-	81	81,0	-	-	81	96,4	-	-
wadowicki	616	89,1	-	-	-	-	-	-	-	-
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	106377	99,6	6 419	30,8	1	0,0	1376	51,2	692	92,4
Powiaty: <i>Powiats:</i>										
brzeski	208	92,4	411	65,6	1	1,8	-	-	410	96,5
dąbrowski	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
tarnowski	146	83,4	-	-	-	-	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>										
Tarnów	106023	99,6	6008	31,6	-	-	1376	84,6	282	87,3

TABL. 11 (52). **MIASTA^a O DUŻEJ SKALI ZAGROŻENIA ŚRODOWISKA EMISJĄ ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH W 2009 R.**
CITIES^a WITH HIGH ENVIRONMENTAL THREAT OF AIR POLLUTANTS EMISSION FROM PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS IN 2009

MIASTA CITIES	Emisja zanieczyszczeń <i>Pollutants emission</i>					Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>Pollutants retained in reduction systems in % of pollutants produced</i>	
	pyłowych <i>particulates</i>		gazowych <i>gaseous</i>				
	ogółem <i>total</i>	w tym ze spalania paliw <i>from the combustion of fuels</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				dwutlenek siarki <i>sulphur dioxide</i>	tlenki azotu <i>nitrgen oxides</i>		
	w tonach na rok <i>in tonnes per year</i>					pyłowe <i>particulates</i>	gazowe <i>gaseous</i>
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4319	2612	10640660	28171	19894	99,4	46,2

w tym 18 miast o dużej skali zagrożenia powietrza, na terenie których koncentrowało się 93,8% wojewódzkiej emisji zanieczyszczeń pyłowych 97,9% zanieczyszczeń gazowych

of which 18 cities with high air threat with 93.8% of voivodship's particulates pollutants emission and 97.9% of gaseous pollutants emission

RAZEM TOTAL	4052	2410	10418865	27574	19212	x	x
Kraków	2242	1058	4910014	9322	6538	98,7	0,4
Trzebinia	436	359	1848906	5277	2021	99,8	72,0
Skawina	209	192	1272472	4364	2666	99,8	39,6
Tarnów	387	231	1247684	4864	6419	99,6	31,6
Oświęcim	69	64	442242	1511	792	99,8	43,8
Nowy Sącz	206	169	93217	341	158	98,6	29,1
Bukowno	52	25	87508	465	58	99,8	98,8
Brzeszcze	36	4	86057	90	23	83,9	-
Bochnia	34	32	61530	128	66	94,5	17,1
Chrzanów	49	44	58768	216	80	84,0	-
Gorlice	86	35	51339	75	56	69,1	0,4
Wolbrom	41	34	46905	106	44	88,2	-
Olkusz	57	52	46646	331	92	96,2	-
Kęty	41	22	43615	110	50	92,8	68,7
Andrychów	50	34	38532	64	41	92,0	-
Brzesko	15	14	33655	54	41	93,2	66,3
Wadowice	25	24	25401	101	27	63,8	-
Libiąż	17	17	24374	155	40	81,9	-

^a Miasta uszeregowano według wielkości emisji zanieczyszczeń gazowych.

^a *Cities were listed according to the size of gaseous pollutants emission.*

TABL. 12 (53). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Emisja zanieczyszczeń w tysiącach ton <i>Pollutants emission in thousand tonnes</i>						Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń <i>Pollutants retained in reduction systems</i>			
	pyłowych <i>particulates</i>		gazowych <i>gaseous</i>				pyłowe <i>particulates</i>		gazowe <i>gaseous</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym ze spalania paliw <i>from the combustion of fuels</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>	w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>
				dwutlenek siarki <i>sulphur dioxide</i>	tlenek węgla <i>carbon oxide</i>	dwutlenek węgla <i>carbon dioxide</i>				
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>										
w tym (cd.): <i>of which (cont.):</i>										
produkcja papieru i wyrobów z papieru ... <i>manufacture of paper and paper products</i>	0,0	0,0	17,1	0,1	0,0	17,0	0,0	66,0	-	-
wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ... <i>manufacture of coke and refined petroleum products</i>	-	-	12,7	0,0	0,0	12,5	-	-	5,0	96,2
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	0,3	0,1	1131,4	4,6	0,2	1118,9	105,5	99,7	8,0	39,0
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	0,2	0,1	132,4	0,3	1,1	130,4	7,4	97,8	0,1	6,7
produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	1,8	0,6	3038,9	4,4	20,0	3010,6	87,3	98,0	82,7	74,5
produkcja urządzeń elektrycznych ... <i>manufacture of electrical equipment</i>	0,0	-	6,6	0,0	1,3	5,1	12,8	99,8	0,9	37,7

TABL. 12 (53). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Emisja zanieczyszczeń w tysiącach ton <i>Pollutants emission in thousand tonnes</i>						Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń <i>Pollutants retained in reduction systems</i>			
	pyłowych <i>particulates</i>		gazowych <i>gaseous</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym ze spalania paliw <i>from the combustion of fuels</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			pyłowe <i>particulates</i>		gazowe <i>gaseous</i>	
				dwutlenek siarki <i>sulphur dioxide</i>	tlenek węgla <i>carbon oxide</i>	dwutlenek węgla <i>carbon dioxide</i>	w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>	w tys. ton <i>in thous. tonnes</i>	w % zanieczyszczeń wytworzonych <i>in % of pollutants produced</i>
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>										
w tym (dok.): <i>of which (cont.):</i>										
produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana .. <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	0,0	0,0	7,6	0,0	0,0	7,5	0,4	92,3	-	-
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	-	-	0,0	-	-	-	0,0	100,0	-	-
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1,5	1,4	5951,7	18,3	1,8	5921,0	416,5	99,6	22,3	42,1
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	0,1	0,0	93,4	0,1	0,5	92,7	25,5	99,8	0,0	0,6

DZIAŁ IV
**OCHRONA PRZYRODY
I RÓŻNORODNOŚCI BIOLOGICZNEJ**

CHAPTER IV
**NATURE AND BIODIVERSITY
PROTECTION**

TABL. 1 (54). **OBSZARY PRAWNIE CHRONIONE ^a**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
Obszary prawnie chronione ogółem:					<i>Total legally protected areas</i>
w ha	790348,6	790351,8	100,0	7,8	<i>in ha</i>
na 1 mieszkańca w m ²	2404	2396	x	x	<i>per capita in m²</i>
Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w % powierzchni geogra- ficznej województwa	52,1	52,1	x	x	<i>Legally protected areas in % of the geographical area of the voivodship</i>
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w ha:					<i>Legally protected areas possessing unique environmental value in ha:</i>
parki narodowe ^b	38114,1	38114,2	4,8	12,1	<i>national parks ^b</i>
rezerваты przyrody ^b	3298,8	3298,8	0,4	2,0	<i>nature reserves ^b</i>
parki krajobrazowe ^{b c}	175811,6	175811,6	22,3	7,0	<i>landscape parks ^{b c}</i>
obszary chronionego krajobrazu ^c	571803,7	571803,7	72,4	8,2	<i>protected landscape areas ^c</i>
stanowiska dokumentacyjne	57,7	58,9	0,0	7,1	<i>documentation sites</i>
użytki ekologiczne	1156,4	1130,9	0,1	2,4	<i>ecological arable lands</i>
zespoły przyrodniczo- -krajobrazowe	106,3	133,7	0,0	0,2	<i>landscape-nature complexes</i>
Liczba pomników przyrody ...	2183	2132	x	6,0	<i>Monuments of nature</i>

^a Bez obszarów sieci Natura 2000. ^b Bez otuliny. ^c Bez rezerwatów i pozostałych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Excluding Natura 2000 areas. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within landscape parks and protected landscape areas.

TABL. 2 (55). **POWIERZCHNIA OBSZARÓW PRAWNIE CHRONIONYCH I LICZBA POMNIKÓW PRZYRODY^a WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS AND MONUMENTS OF NATURE^a BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych Legally protected areas				Liczba pomników przyrody Number of monuments of nature
	w hektarach in hectares	w odsetkach in percent	na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²	w % powierzchni geograficznej województwa, podregionu i powiatu in % of the geographical area of the voivodship, subregion and powiat	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	790351,8	100,0	2396	52,1	2132
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	147155,2	18,6	2166	36,3	862
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bocheński	36252,7	4,6	3548	55,9	138
krakowski	37950,4	4,8	1498	30,8	474
miechowski	58428,4	7,4	11659	86,4	32
myślenicki	7790,0	1,0	649	11,6	118
proszowicki	6596,0	0,8	1519	15,9	35
wielicki	137,7	0,0	12	0,3	65
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	4855,6	0,6	64	14,9	204
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Kraków	4855,6	0,6	64	14,9	204
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	428386,5	54,2	5571	78,3	386
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gorlicki	59025,3	7,5	5516	61,1	35
limanowski	61938,4	7,8	4984	65,1	54
nowosądecki	126072,3	16,0	6220	81,3	173
nowotarski	137245,7	17,4	7412	93,0	98
tatrzański	43739,5	5,5	6698	92,7	15

^a Bez obszarów sieci Natura 2000.

^a Excluding Natura 2000 areas.

TABL. 2 (55). **POWIERZCHNIA OBSZARÓW PRAWNIE CHRONIONYCH I LICZBA POMNIKÓW PRZYRODY^a WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS AND MONUMENTS OF NATURE^a BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych Legally protected areas				Liczba pomników przyrody Number of monuments of nature
	w hektarach in hectares	w odsetkach in percent	na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²	w % powierzchni geograficznej województwa, podregionu i powiatu in % of the geographical area of the voivodship, subregion and powiat	
Podregion nowosądecki (dok.) Subregion (cont.)					
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Nowy Sącz	365,3	0,0	43	6,3	11
Podregion oświęcimski Subregion	55569,2	7,0	877	20,4	421
Powiaty: Powiats:					
chrzanowski	8491,1	1,1	665	22,9	115
olkuski	20357,8	2,6	1787	32,9	77
oświęcimski	239,9	0,0	16	0,6	61
suski	19064,9	2,4	2304	27,8	54
wadowicki	7415,5	0,9	476	11,5	114
Podregion tarnowski Subregion	154385,3	19,6	3349	59,3	259
Powiaty: Powiats:					
brzeski	44110,8	5,6	4832	74,7	68
dąbrowski	5280,3	0,7	900	10,0	13
tarnowski	104922,1	13,3	5356	74,3	139
Miasto na prawach powiatu City with powiat status					
Tarnów	72,1	0,0	6	1,0	39

^a Bez obszarów sieci Natura 2000.

^a Excluding Natura 2000 areas.

TABL. 3 (56). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA¹ WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE¹ BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w hektarach in hectares b - w odsetkach in percent		Powierzchnia obszarów prawnie chronionych Legally protected areas					
		ogółem total	parki narodowe ² national parks ²	rezerваты przyrody ² nature re- serves ²	parki krajobra- zowe ^{2,3} landscape parks ^{2,3}	obszary chronionego krajobrazu ³ protected landscape areas ³	pozostałe formy przyrody ⁴ other forms of nature ⁴
WOJEWÓDZTWO	a	790351,8	38114,2	3298,8	175811,6	571803,7	1323,5
VOIVODSHIP	b	100,0	4,8	0,4	22,3	72,4	0,1
Podregion krakowski	a	147155,2	2145,7	1401,8	50519,8	92891,4	196,5
Subregion	b	100,0	1,5	1,0	34,3	63,1	0,1
Powiaty:							
Powiats:							
bocheński	a	36252,7	-	134,7	14309,5	21806,1	2,4
	b	100,0	-	0,4	39,5	60,1	0,0
krakowski	a	37950,4	2145,7	840,5	34878,9	-	85,3
	b	100,0	5,7	2,2	91,9	-	0,2
miechowski	a	58428,4	-	108,7	1331,4	56988,3	-
	b	100,0	-	0,2	2,3	97,5	-
myślenicki	a	7790,0	-	283,5	-	7501,0	5,5
	b	100,0	-	3,6	-	96,3	0,1
proszowicki	a	6596,0	-	-	-	6596,0	-
	b	100,0	-	-	-	100,0	-
wielicki	a	137,7	-	34,4	-	-	103,3
	b	100,0	-	25,0	-	-	75,0
Podregion m. Kraków	a	4855,6	-	48,3	4721,1	-	86,2
Subregion	b	100,0	-	1,0	97,2	-	1,8
Miasto na prawach powiatu							
City with powiat status							
Kraków	a	4855,6	-	48,3	4721,1	-	86,2
	b	100,0	-	1,0	97,2	-	1,8
Podregion nowosądecki	a	428386,5	33413,7	1150,8	53778,8	340034,1	9,1
Subregion	b	100,0	7,8	0,3	12,6	79,3	0,0
Powiaty:							
Powiats:							
gorlicki	a	59025,3	2003,7	24,8	-	56996,8	-
	b	100,0	3,4	0,0	-	96,6	-
limanowski	a	61938,4	5469,6	98,7	-	56368,3	1,8
	b	100,0	8,8	0,2	-	91,0	0,0
nowosądecki	a	126072,3	-	614,6	47106,8	78344,8	6,1
	b	100,0	-	0,5	37,4	62,1	0,0
nowotarski	a	137245,7	4743,1	412,7	6672,0	125416,7	1,2
	b	100,0	3,4	0,3	4,9	91,4	0,0
tatrzański	a	43739,5	21197,3	-	-	22542,2	-
	b	100,0	48,5	-	-	51,5	-

¹ Bez obszarów w sieci Natura 2000. ² Bez otuliny. ³ Bez rezerwatów i pozostałych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. ⁴ Stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe.

¹ Excluding Natura 2000 areas. ² Excluding buffer zones. ³ Excluding nature reserves and other forms of nature protection within landscape parks and protected landscape areas. ⁴ Documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes.

TABL. 3 (56). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA¹ WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE¹
BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w hektarach in hectares b - w odsetkach in percent	Powierzchnia obszarów prawnie chronionych Legally protected areas					
	ogółem total	parki narodowe ² national parks ²	rezerваты przyrody ² nature re- serves ²	parki krajobra- zowe ^{2,3} landscape parks ^{2,3}	obszary chronionego krajobrazu ³ protected landscape areas ³	pozostałe formy przyrody ⁴ other forms of nature ⁴
Podregion nowosądecki (dok.) Subregion (cont.)						
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Nowy Sącz a	365,3	-	-	-	365,3	-
b	100,0	-	-	-	100,0	-
Podregion oświęcimski a	55569,2	2554,8	476,0	36757,1	14803,1	978,2
Subregion b	100,0	4,6	0,9	66,1	26,6	1,8
Powiaty: Powiats:						
chrzanowski a	8491,1	-	68,5	8408,3	-	14,3
b	100,0	-	0,8	99,0	-	0,2
olkuski a	20357,8	-	200,5	19337,5	-	819,8
b	100,0	-	1,0	95,0	-	4,0
oświęcimski a	239,9	-	96,9	-	-	143,0
b	100,0	-	40,4	-	-	59,6
suski a	19064,9	2554,8	71,9	1635,1	14803,1	-
b	100,0	13,4	0,4	8,6	77,6	-
wadowicki a	7415,5	-	38,2	7376,2	-	1,1
b	100,0	-	0,5	99,5	-	0,0
Podregion tarnowski a	154385,3	-	221,9	30034,8	124075,1	53,5
Subregion b	100,0	-	0,1	19,5	80,4	0,0
Powiaty: Powiats:						
brzeski a	44110,8	-	5,5	644,1	43453,5	7,7
b	100,0	-	0,0	1,5	98,5	0,0
dąbrowski a	5280,3	-	-	-	5280,3	-
b	100,0	-	-	-	100,0	-
tarnowski a	104922,1	-	206,9	29390,7	75278,7	45,8
b	100,0	-	0,2	28,0	71,8	0,0
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Tarnów a	72,1	-	9,5	-	62,6	-
b	100,0	-	13,2	-	86,8	-

¹ Bez obszarów w sieci Natura 2000. ² Bez otuliny. ³ Bez rezerwatów i pozostałych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. ⁴ Stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe.

¹ Excluding Natura 2000 areas. ² Excluding buffer zones. ³ Excluding nature reserves and other forms of nature protection within landscape parks and protected landscape areas. ⁴ Documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes.

TABL. 4 (57). **PARKI NARODOWE ^a W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
NATIONAL PARKS ^a IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Parki narodowe <i>National parks</i>				
	Tatrzański	Gorczański	Babiogórski	Pieniński	Ojcowski
Rok utworzenia <i>Year of foundation</i>	(1947) ^b, 1954	1981	1954	(1932) ^c, 1954	1956
Powierzchnia w hektarach <i>Area in hectares</i>					
parku narodowego ogółem <i>of national park in total</i>	21197,3	7030,8	3390,5	2346,2	2145,7
w % powierzchni geograficznej województwa <i>in % of the geographical area of the voivodship</i>	1,4	0,5	0,2	0,2	0,1
Według kategorii gruntów <i>By land categories</i>					
leśne <i>forest</i>	16290,0	6591,5	3232,3	1665,2	1528,8
w tym niezalesione <i>of which non-wooded</i>	218,6	12,7	-	23,6	3,3
rolne <i>agricultural</i>	443,8	418,4	30,7	510,7	463,7
zadrzewione i zakrzewione ... <i>woody and bushy</i>	1,6	0,9	-	0,3	3,0
wody <i>water</i>	158,2	19,0	3,4	31,0	13,0
tereny pozostałe <i>other areas</i>	4303,7	1,0	124,1	139,0	137,2
Według kategorii ochronności <i>By protective categories</i>					
parku narodowego <i>of the national park</i>	21197,3	7030,8	3390,5	2346,2	2145,7
ściśła ^d <i>strict ^d</i>	12449,1	3610,8	1124,5	748,9	250,9
w tym grunty leśne <i>of which forest land</i>	7956,8	3596,0	1023,8	683,0	250,9
częściowa <i>partial</i>	5973,4	2882,9	2081,6	604,2	1403,0
krajobrazowa <i>of landscape</i>	2774,8	537,1	184,4	993,1	491,7
otuliny (strefy ochronnej) <i>of the protective zone</i>	181,0	16646,6	8040,0	2682,0	6777,0

^a Z siedzibą Dyrekcji Parków na terenie województwa małopolskiego. ^b Jednostka Lasów Państwowych „Park Tatrzański”. ^c Jednostka Lasów Państwowych „Park Narodowy w Pieninach”. ^d Powierzchnia, na której chroniona jest cała przyroda i jest całkowicie zaniechana bezpośrednia ingerencja człowieka.

^a With the head office of the Parks Direction in the Małopolskie voivodship. ^b The National Forests Unit “Park Tatrzański”. ^c The National Forests Unit “Park Narodowy w Pieninach”. ^d The area in which all forms of nature are protected and direct human interference is entirely abandoned.

TABL. 5 (58). **PARKI KRAJOBRAZOWE W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
LANDSCAPE PARKS IN 2009
As of 31 XII

PARKI KRAJOBRAZOWE ^a LANDSCAPE PARKS ^a	Powierzchnia parku krajobrazowego Area of landscape park			Powierzchnia strefy ochronnej w hektarach Area of protective zone in hectares
	ogółem w hektarach total in hectares	w % powierzchni geograficznej województwa in % of the geographical area of the voivodship	z ogółem rezerwatów i pozostałe formy ochrony przyrody w hektarach of total nature reserves and other forms of nature protection in hectares	
O G Ó Ł E M T O T A L	178289,7	11,7	2478,1	106968,0
Zespół Jurajskich Parków Krajobrazowych ^b Complex of the Jurassic Landscape Parks ^b	70375,4	4,6	1698,1	73576,9 ^c
Dolinki Krakowskie	20686,1	1,4	683,3	13017,0
Tenczyński	13658,1	0,9	140,0	13413,9
Orlich Gniazd ^b	12842,2	0,9	716,4	18752,0
Dłubniański	10959,6	0,7	-	11684,7
Bielańsko-Tyniecki	6415,5	0,4	50,4	9996,3
Rudniański	5813,9	0,4	108,0	6713,0
Popradzki	54392,7	3,6	613,9	21768,8
Zespół Parków Krajobrazowych Pogórza w Tarnowie ^b Complex of the Foothills Landscape Parks in Tarnów ^b	44472,2	2,9	127,9	-
Ciężkowicko-Rożnowski	17633,9	1,2	126,4	-
Wiśnicko-Lipnicki	14311,0	0,9	1,5	-
Pasma Brzanki ^b	12527,3	0,8	-	-
Beskidu Małego ^b	9049,4	0,6	38,2	11622,3

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. ^b Powierzchnia parków w granicach województwa małopolskiego. ^c Ze względu na bliskie sąsiedztwo parki zespołu mają wspólną strefę ochronną.

^a Listed according to decreasing total area in the voivodship. ^b Area of parks on the area of the Małopolskie voivodship. ^c Due to close neighbourhood, parks of the complex have a common protective zone.

TABL. 6 (59). **REZERWATY PRZYRODY W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty <i>Number</i>	Powierzchnia w hektarach <i>Area in hectares</i>		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym pod ochroną ściłą ^a <i>of which strictly protected^a</i>	
O G Ó Ł E M	85	3298,8	381,2	T O T A L
Faunistyczne	1	36,5	-	<i>Fauna</i>
Krajobrazowe	15	797,0	8,8	<i>Landscape</i>
Leśne	43	2027,2	353,6	<i>Forest</i>
Torfowiskowe	1	114,7	-	<i>Peat-bog</i>
Florystyczne	9	197,5	3,7	<i>Flora</i>
Wodne	1	6,7	-	<i>Water</i>
Przyrody nieożywionej	10	97,9	15,1	<i>Inanimate nature</i>
Stepowe	5	21,3	-	<i>Steppe</i>

^a Powierzchnia, na której chroniona jest cała przyroda i jest całkowicie zaniechana bezpośrednia ingerencja człowieka.

^a The area in which all forms of nature are protected and direct human interference is entirely abandoned.

TABL. 7 (60). **INDYWIDUALNE FORMY OCHRONY PRZYRODY WPROWADZONE UCHWAŁĄ RADY GMINY W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
INDIVIDUAL FORMS OF NATURE PROTECTION INTRODUCED ON THE BASIS OF GMINA RESOLUTION IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty <i>Number</i>	Powierzchnia w hektarach <i>Area in hectares</i>	<i>SPECIFICATION</i>
Stanowiska dokumentacyjne	53	58,9	<i>Documentation sites</i>
Użytki ekologiczne	37	1130,9	<i>Ecological arable lands</i>
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe .	6	133,7	<i>Landscape-nature complexes</i>

TABL. 8 (61). **POMNIKI PRZYRODY ^a WPROWADZONE UCHWAŁĄ RADY GMINY**
Stan w dniu 31 XII
MONUMENTS OF NATURE ^a INTRODUCED ON THE BASIS OF GMINA RESOLUTION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2183	2132	T O T A L
Pojedyncze drzewa	1619	1670	<i>Individual trees</i>
Grupy drzew	285	185	<i>Tree clusters</i>
Aleje	29	21	<i>Alleys</i>
Głazy narzutowe	19	13	<i>Erratic boulders</i>
Skałki, groty, jaskinie i inne	231	243	<i>Stones, grottos, caves and others</i>

^a Bez obszarów sieci Natura 2000.

^a *Excluding Natura 2000 areas.*

TABL. 9 (62). **STAN LICZEBNY ^a WAŻNIEJSZYCH ZWIERZĄT CHRONIONYCH**
Stan w dniu 31 XII
STATE ^a OF POPULATION OF MAJOR ANIMALS PROTECTED
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Żubry w ośrodkach hodowlanych zamkniętych	21	28	<i>European bison in closed centres</i>
Kozice	130	159	<i>Chamois</i>
Niedźwiedzie	23	25	<i>Bears</i>
Bobry	2000	3000	<i>Beavers</i>
Wilki	63	60	<i>Wolves</i>
Rysie	35	40	<i>Lynxes</i>

^a Dane szacunkowe.

Źródło: dane Ministerstwa Środowiska.

^a *Estimated data.*

S o u r c e: Data of the Ministry of Environment.

TABL. 10 (63). **WAŻNIEJSZE ZWIERZĘTA ŁOWNE** ^a
Stan w dniu 31 III
MAJOR BEASTS OF THE CHASE ^a
As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
w sztukach <i>in heads</i>			
Łosie	18	8	Moose
Daniele	79	94	Fallow deer
w tysiącach sztuk <i>in thousand heads</i>			
Jelenie	4,3	4,1	Deer
Sarny	28,8	29,3	Roe deer
Dziki	4,0	4,2	Wild boars
Lisy	10,5	9,7	Foxes
Zające	36,8	35,6	Hares
Bażanty	57,1	57,0	Pheasants
Kuropatwy	23,5	21,0	Partridges

^a Dane szacunkowe, dotyczą populacji wiosennych, nie obejmują ośrodków hodowlanych zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe.

Ź r ó d ł o: dane Agencji Nieruchomości Rolnych, Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych i Zarządu Głównego Polskiego Związku Łowieckiego.

^a *Estimated data, concern spring population, not include the game breeding centres managed by State Forests.*

S o u r c e: data of the Agricultural Property Agency, General Directorate of State Forests and the Main Board of Polish Hunting Association.

TABL. 11 (64). **ODSTRZAŁ WAŻNIEJSZYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH ^a W 2009/2010**
SHOT OF THE MAIN BEASTS OF THE CHASE ^a IN 2009/2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W sztukach <i>In heads</i>	SPECIFICATION
Daniele	4	<i>Fallow deer</i>
Jelenie	1026	<i>Deer</i>
Sarny	6197	<i>Roe deer</i>
Dziki	2950	<i>Wild boars</i>
Lisy	8875	<i>Foxes</i>
Zajęce	2825	<i>Hares</i>
Bażanty	16944	<i>Pheasants</i>
Kuropatwy	1046	<i>Partridges</i>
Kaczki ^b	7738	<i>Ducks ^b</i>

^a W łowieckim roku gospodarczym liczonym od 1 IV danego roku do 31 III roku następnego, nie obejmują ośrodków hodowlanych zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe. ^b Dane dotyczą wyłącznie obwodów wydzierżawionych.

Ź r ó d ł o: dane Agencji Nieruchomości Rolnych, Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych i Zarządu Głównego Polskiego Związku Łowieckiego.

^a *In the hunting and farming year calculated from 1 April of a given year to 31 March of the following year, not include the game breeding centres managed by State Forests. ^b Data concern exclusively leased districts.*

S o u r c e: data of the Agricultural Property Agency, General Directorate of State Forests and the Main Board of Polish Hunting Association.

TABL. 12 (65). **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W MIASTACH I NA WSI**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE AREA GREEN BELTS IN CITIES AND VILLAGES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		Polska=100 <i>Poland=100</i>	
Powierzchnia parków, zieleni i terenów zieleni osiedlowej:				<i>The area of parks, lawns and estate green belts:</i>
w ha	3389,3	4346,8	6,6	<i>in ha</i>
w % powierzchni ogólnej	0,2	0,3	x	<i>in % of the total area</i>
na 1 mieszkańca w m ²	10,3	13,2	x	<i>per capita in m²</i>
parki spacerowo-wypoczynkowe:				<i>strolling-recreational parks:</i>
obiekty	122	121	4,8	<i>number</i>
powierzchnia w ha	1298,0	1247,9	5,6	<i>area in ha</i>
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	10,6	10,3	x	<i>average area of 1 facility in ha</i>
zielenie:				<i>lawns:</i>
obiekty	1114	1156	7,6	<i>number</i>
powierzchnia w ha	573,9	593,8	6,0	<i>area in ha</i>
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	0,5	0,5	x	<i>average area of 1 facility in ha</i>
Tereny zieleni osiedlowej w ha	1517,4	2505,1	7,5	<i>Estate green belts in ha</i>
Zieleń uliczna w ha	766,7	767,3	6,6	<i>Street greenery in ha</i>
Żywopłoty w tys. mb.	462,3	486579	6,7	<i>Hedges in thous. current metres</i>
Nasadzenia w tys. szt:				<i>Plantations in thous. pieces:</i>
drzew	8,3	9491	4,9	<i>trees</i>
krzewów	83,5	111078	9,3	<i>bushes</i>
Ubytki w tys. szt:				<i>Losses in thous. pieces:</i>
drzew	11,4	15149	7,6	<i>trees</i>
krzewów	25,0	7010	3,1	<i>bushes</i>
Lasy gminne (mienie komunalne) w ha	11711,6	11682,9	14,0	<i>Gmina forests (municipal property) in ha</i>

TABL. 13 (66). **TERENY ZIELENI W WYBRANYCH MIASTACH W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
GREEN AREAS IN SELECTED CITIES IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Parki spacerowo-wypoczynkowe Strolling-recreational parks			Zieleńce Lawns			Zieleń uliczna Street greenery
	obiekty number	powierz- chnia area	przeciętna powierz- chnia 1 obiektu average area of 1 facility	obiekty number	powierz- chnia area	przeciętna powierz- chnia 1 obiektu average area of 1 facility	
OGÓŁEM TOTAL	121	1247,9	10,3	1156	593,8	0,5	767,3
w tym miasta ^a : of which cities ^a :							
Kraków	40	398,3	10,0	518	191,4	0,4	533,8
Krynica-Zdrój	2	158,0	79,0	13	20,0	1,5	-
Piwniczna-Zdrój	2	150,5	75,3	5	4,7	0,9	1,6
Trzebinia	7	97,1	13,9	36	25,4	0,7	4,0
Nowy Sącz	3	17,4	5,8	10	11,0	1,1	51,3
Tarnów	6	47,7	8,0	62	8,5	0,1	13,5
Wieliczka	3	23,9	8,0	31	31,0	1,0	4,7
Oświęcim	2	8,7	4,4	32	32,8	1,0	16,0
Chrzanów	2	9,5	4,8	55	22,6	0,4	16,4
Libiąż	3	30,6	10,2	47	13,3	0,3	3,5
Rabka-Zdrój	1	35,0	35,0	3	4,0	1,3	3,0
Olkusz	2	8,7	4,4	6	4,0	0,7	27,0
Gorlice	2	21,1	10,6	1	0,8	0,8	12,7
Bochnia	2	16,8	8,4	18	11,0	0,6	5,0
Kęty	3	18,1	6,0	3	0,8	0,3	10,1
Skawina	1	10,5	10,5	17	8,1	0,5	2,5
Wadowice	1	5,6	5,6	9	7	0,8	3,2
Andrychów	1	3,4	3,4	9	8,8	1,0	2,7
Nowy Targ	1	3,9	3,9	1	1,1	1,1	4,0
Muszyzna	-	-	-	9	4,8	0,5	1,0

^a Uszeregowane malejąco według sumy powierzchni parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej.

^a Listed decreasingly by sum of areas of parks, lawns and estate green belts.

TABL. 13 (66). **TERENY ZIELENI W WYBRANYCH MIASTACH W 2009 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

GREEN AREAS IN SELECTED CITIES IN 2009 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tereny zieleni osiedlowej w hektarach <i>Estate green belts in hectares</i>	Żywopłoty w tysiącach mb. <i>Hedges in thousand current metres</i>	Nasadzenia <i>Plantations</i>		Ubytki <i>Losses</i>		Lasy gminne (mienie komunalne) w hektarach <i>Gmina forests (municipal property) in hectares</i>
			drzew <i>trees</i>	krzewów <i>bushes</i>	drzew <i>trees</i>	krzewów <i>bushes</i>	
			w sztukach <i>in pieces</i>				
OGÓŁEM TOTAL	2505,1	486579	9491	111078	15149	7010	11682,9
w tym miasta ^a : of which cities ^a :							
Kraków	920,5	225522	3026	46276	3813	4526	856,8
Krynica-Zdrój	6,7	813	56	70	15	-	470,0
Piwniczna-Zdrój	0,6	3714	-	-	-	-	2150,3
Trzebinia	11,5	4967	148	339	44	-	48,1
Nowy Sącz	622,4	14427	200	580	15	27	102,8
Tarnów	77,0	44240	94	3526	6738	1128	55,0
Wieliczka	24,8	558	12	27	35	-	47,8
Oświęcim	63,9	18855	97	2503	236	18	-
Chrzanów	59,6	9737	398	2572	20	30	135,1
Libiąż	12,6	3033	120	598	91	112	8,9
Rabka-Zdrój	14,6	3345	-	-	-	-	31,9
Olkusz	56,9	23972	170	15986	105	-	19,3
Gorlice	27,3	3705	15	50	8	-	-
Bochnia	23,9	10760	314	78	179	25	1,0
Kęty	16,5	6498	59	-	46	-	8,0
Skawina	27,2	30309	127	9486	134	500	39,0
Wadowice	225,8	8080	34	1220	20	72	18,9
Andrychów	20,6	7244	20	1015	121	-	67,5
Nowy Targ	36,4	7544	1495	106	723	26	4,0
Muszyna	2,6	12193	-	-	-	-	831,4

^a Uszeregowane malejąco według sumy powierzchni parków, zieleni i terenów zieleni osiedlowej.^a Listed decreasingly by sum of areas of parks, lawns and estate green belts.

TABL. 14 (67). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**
Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
O G Ó Ł E M w tys. ha	437,5	437,7	100,0	4,7	T O T A L in thous. ha
Lasy	432,3	432,4	98,8	4,8	Forests
Publiczne	245,2	244,9	56,0	3,3	Public
własność Skarbu Państwa .	233,5	233,3	53,3	3,2	owned by the State Treasury
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	198,8	198,8	45,4	2,8	managed by State Forests
parki narodowe	27,1	27,1	6,4	14,8	national parks
własność gmin ^a	11,7	11,7	2,7	14,0	gmina owned ^a
Prywatne	187,1	187,4	42,8	11,3	Private
Grunty związane z gospodarką leśną	5,2	5,3	1,2	2,6	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	28,5	28,5	x	x	FOREST COVER in %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a It concerns as well gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 15 (68). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.***FOREST LAND BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia gruntów leśnych ^a Forest land ^a				Lesistość ^a w % Forest cover ^a in %	Zalesienia gruntów nieleśnych w hektarach Afforestations of non-forest land in hectares
	ogółem total	w tym lasy of which forests	z liczby ogółem of total number			
			las publiczne public forests	las prywatne private forests		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	437655,6	432721,8	249867,8	187787,8	28,5	121,3
Podregion krakowski Subregion	73338,8	72332,5	43477,7	29861,1	17,8	61,2
Powiaty: Powiats:						
bocheński	18785,9	18442,9	11263,2	7522,7	28,4	49,0
krakowski	15272,3	15043,3	12132,3	3140,0	12,2	-
miechowski	8130,9	7986,2	7181,9	949,0	11,8	8,4
myślenicki	23941,7	23839,1	7051,7	16890,0	35,4	3,6
proszowicki	620,8	616,2	391,8	229,0	1,5	-
wielicki	6587,2	6404,8	5456,8	1130,4	15,6	0,2
Podregion m. Kraków Subregion	1506,2	1401,4	1273,6	232,6	4,3	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Kraków	1506,2	1401,4	1273,6	232,6	4,3	-
Podregion nowosądecki Subregion	225329,1	223334,7	127123,3	98205,8	40,8	17,5
Powiaty: Powiats:						
gorlicki	42300,5	41891,4	35431,5	6869,0	43,3	-
limanowski	36935,9	36684,3	14780,5	22155,4	38,6	3,6
nowosądecki	68091,7	67237,0	44766,6	23325,0	43,4	6,5
nowotarski	54759,1	54491,4	18159,1	36600,0	36,9	6,8
tatrzański	22585,9	22376,7	13796,9	8789,0	47,4	0,6

^a Stan w dniu 31 XII.^a As of 31 XII.

TABL. 15 (68). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
FOREST LAND BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia gruntów leśnych ^a Forest land ^a				Lesistość ^a w % Forest cover ^a in %	Zalesienia gruntów nieleśnych w hektarach Afforestations of non-forest land in hectares
	ogółem total	w tym lasy of which forests	z liczby ogółem of total number			
			las publiczne public forests	las prywatne private forests		
			w hektarach in hectares			
Podregion nowosądecki (dok.) Subregion (cont.)						
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Nowy Sącz	656,1	653,8	188,7	467,4	11,4	-
Podregion oświęcimski . Subregion	89146,1	87807,1	54763,9	34382,2	32,2	9,7
Powiaty: Powiats:						
chrzanowski	14126,7	13760,2	12852,7	1274,0	37,0	-
olkuski	22286,1	21849,52	16784,2	5501,9	35,3	-
oświęcimski	4108,9	4036,13	2976,5	1132,4	10,0	9,0
suski	33397,8	33091,7	14350,8	19047	48,3	0,7
wadowicki	15226,7	15069,7	7799,8	7426,9	23,4	-
Podregion tarnowski Subregion	48335,41	47846,1	23229,3	25106,1	18,4	32,9
Powiaty: Powiats:						
brzeski	11166,9	11056,6	5716,2	5450,7	18,7	1,4
dąbrowski	5964,9	5897,7	3198,3	2766,6	11,1	-
tarnowski	30940,4	30629,5	14132,6	16807,8	21,7	30,2
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Tarnów	263,3	262,3	182,3	81,0	3,6	1,3

^a Stan w dniu 31 XII.

^a As of 31 XII.

TABL. 16 (69). **POWIERZCHNIA LASÓW WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO ^a**
DRZEWOSTANU W LASACH W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH W 2009 R.
Stan w dniu 1 I
FOREST AREAS BY AGE AND SPECIES STRUCTURE ^a OF TREE STANDS
IN FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS IN 2009
As of 1 I

GRUPY RODZAJOWE DRZEW SPECIES OF TREES	Ogółem grunty leśne bez związ- anych z gospo- darką leśną <i>Total forest land excluding con- nected with silvicult- ure</i>	W tym leśne grunty zalesione <i>Of which forest wooded land</i>									
		razem <i>total</i>	klasy wieku <i>age groups</i>							VII i wyż- szych (121 lat i więcej) <i>and higher (years and older)</i>	klasa odno- wienia ^b i o budo- wie prze- rębowej <i>renewal class ^b with through- fell con- struction</i>
			I (1-20) lat <i>years</i>	II (21-40)	III (41-60)	IV (61-80)	V (81-100)	VI (101- -120)			
w hektarach <i>in hectares</i>											
OGÓŁEM TOTAL	167725	167030	7644	15756	37325	34221	27873	12184	4067	27960	
Drzewa iglaste <i>Coniferous trees</i>	103744	103273	5253	9717	24305	20511	16959	6687	1845	17996	
sosna <i>pine</i>	54360	54117	3492	3354	12974	13085	9115	3314	922	7861	
świerk <i>spruce</i>	14618	14582	525	1312	4208	2498	1412	474	112	4041	
jodła <i>fir</i>	34766	34574	1236	5051	7123	4928	6432	2899	811	6094	
Drzewa liściaste <i>Broadleaved trees</i>	63981	63757	2391	6039	13020	13710	10914	5497	2222	9964	
buk <i>beech</i>	44704	44591	828	3283	8449	8633	8996	4435	1494	8473	
dąb <i>oak</i>	12139	12050	725	1534	2799	3138	1455	960	678	761	
grab <i>hornbeam</i>	773	773	7	35	284	277	63	21	1	85	
brzoza <i>birch</i>	2304	2304	83	284	579	988	108	15	2	245	
olcha <i>alder</i>	3560	3538	707	794	841	622	248	32	10	284	
osika <i>aspen</i>	218	218	8	11	29	52	44	34	37	3	
topola <i>poplar</i>	283	283	33	98	39	-	-	-	-	113	

^a Określonego na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie. ^b Łącznie z klasą do odnowienia.

U w a g a. Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”)

Ź r ó d ł o: dane Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Krakowie.

^a Defined on the basis of dominant species in the tree stand. ^b Including regeneration class.

N o t e. State Forests National Forest Holding (abbreviated as “State Forests”)

S o u r c e: data of the Regional Directorate of State Forests in Kraków.

TABL. 17 (70). **ZASOBY DRZEWNE NA PNIE WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO^a**
DRZEWOSTANU W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH W 2009 R.
Stan w dniu 1 I
GROWING STOCK OF STANDING WOOD BY AGE AND SPECIES STRUCTURE^a
OF TREE STANDS IN FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS IN 2009
As of 1 I

GRUPY RODZAJOWE DRZEW SPECIES OF TREES	Ogółem grubi- zna brutto ^b Gross ^b grand total timber	W tym na powierzchni zalesionej <i>Of which in wooded area</i>									
		razem <i>total</i>	drzewostany według klas <i>tree stands by classes</i>								prze- stoje ^d <i>hold- -over trees</i>
			klasy wieku <i>age groups</i>							klasa odno- wienia ^c i o budo- wie prze- rębowej <i>renewal class ^c with through- fell constru- ction</i>	
			I (1-20) lat <i>years</i>	II (21-40)	III (41-60)	IV (61-80)	V (81-100)	VI (101- -120)	VII i wyż- szych (121 lat i więcej) <i>and higher (years and older)</i>		
	w tysiącach m ³ <i>in thousand m³</i>										
OGÓŁEM TOTAL	48056,9	48040,2	131,7	1814,7	10160,8	11713,2	10627,6	4848,9	1592,0	6041,4	1109,9
Drzewa iglaste <i>Coniferous trees</i>	29991,6	29980,7	89,4	1155,6	7062,2	7322,5	6563,4	2599,2	668,9	3782,0	737,5
sosna <i>pine</i>	14809,7	14802,9	67,5	505,9	3778,8	4292,0	3206,9	1181,1	301,7	1395,6	73,4
świerk <i>spruce</i>	3752,6	3752,5	6,7	163,7	1133,3	880,1	548,4	186,1	40,9	721,8	71,5
jodła <i>fir</i>	11429,3	11425,3	15,2	486,0	2150,1	2150,4	2808,1	1232,0	326,3	1664,6	592,6
Drzewa liściaste .. <i>Broadleaved trees</i>	18065,3	18059,5	42,3	659,1	3098,6	4390,7	4064,2	2249,7	923,1	2259,4	372,4
buk <i>beech</i>	13600,3	13595,8	9,7	324,2	2055,3	2896,1	3405,2	1865,6	618,1	2079,3	342,3
dąb <i>oak</i>	2974,8	2973,7	7,9	164,2	626,8	937,1	487,1	346,3	285,5	96,6	22,2
grab <i>hornbeam</i>	182,1	182,1	-	3,6	69,4	74,6	18,0	7,5	0,3	8,6	0,1
brzoza <i>birch</i>	496,0	496,0	1,7	37,2	134,5	262,3	29,8	2,9	0,4	26,6	0,6
olcha <i>alder</i>	683,2	683,0	23,0	99,6	193,8	203,9	105,2	12,5	4,0	34,3	6,7
osika <i>aspen</i>	76,0	76,0	-	1,4	8,2	16,7	18,9	14,9	14,8	0,6	0,5
topola <i>poplar</i>	52,9	52,9	-	28,9	10,6	-	-	-	-	13,4	-

^a Określonego na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie. ^b W korze. ^c Łącznie z klasą do odnowienia. ^d Drzewa nie wycięte w terminie przewidzianym kolejną rębnością.

Źródło: dane Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Krakowie.

^a Defined on the basis of dominant species in the tree stand. ^b Overbark. ^c Including regeneration class. ^d Trees not felled in the assumed throughfell order

Source: data of the Regional Directorate of State Forests in Kraków.

TABL. 18 (71). **POWIERZCHNIA I KATEGORIE LASÓW OCHRONNYCH**
PROTECTIVE FOREST AREA AND CATEGORIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		
Powierzchnia lasów ochronnych				Protective forest area
w tys. ha	201,6	201,2	100,0	<i>in thous. ha</i>
w % powierzchni lasów ogółem	46,7	46,5	x	<i>in % of total forest area</i>
W zarządzie Lasów Państwowych ^a				Managed by State Forests ^a
w tys. ha	183,9	183,7	91,3	<i>in thous. ha</i>
w % powierzchni Lasów Państwowych ogółem	92,5	92,4	x	<i>in % total State Forests area</i>
Lasy prywatne ^b				Private forests ^b
w tys. ha	15,4	15,1	7,5	<i>in thous. ha</i>
w % powierzchni lasów prywatnych ogółem	8,2	8,1	x	<i>in % total private forests area</i>
Lasy gminne ^b				Municipal forests ^b
w tys. ha	2,4	2,3	1,2	<i>in thous. ha</i>
w % powierzchni lasów gminnych ogółem	20,1	20,1	x	<i>in % total municipal forests area</i>
Lasy ochronne w zarządzie Lasów Państwowych ^a w tys. ha:				Protective forests managed by State Forests ^a in thous. ha:
Glebochronne	39,8	39,9	19,8	<i>Soil-protecting</i>
Wodochronne	85,0	88,3	43,9	<i>Water-protecting</i>
W strefie oddziaływania przemysłu	25,4	25,4	12,6	<i>Within the influence zone of industry</i>
W miastach i wokół miast	15,3	15,3	7,6	<i>In cities and around cities</i>
Uzdrowiskowe	11,7	8,8	4,4	<i>Health resort</i>
Obronne	0,5	0,5	0,2	<i>Defensive</i>
Ostoje zwierząt	2,4	1,8	0,9	<i>Animal sanctuaries</i>
Na stałych powierzchniach badawczych	2,9	2,9	1,4	<i>In permanent research areas</i>
Cenne pod względem przyrodniczym	0,0	0,0	0,0	<i>Environmentally valuable</i>
Nasienne	0,9	0,8	0,4	<i>Seeding</i>

^a Stan w dniu 1 I. ^b Stan w dniu 31 XII.

Źródło: w zakresie Lasów Państwowych - dane Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych (opracowanie Biura Urządzania Lasów i Geodezji Leśnej „Wyniki aktualizacji stanu powierzchni leśnej i zasobów drzewnych w Lasach Państwowych” - na dzień 1 stycznia 2009 r.).

^a As of 1 I. ^b As of 31 XII.

Source: in the scope of State Forests - data of the General Directorate of State Forests (prepared by the Forest Management and Geodesy Bureau “Results of updating of forest area and growing stock in State Forests” - as of 1 January 2009).

TABL. 19 (72). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w hektarach <i>in hectares</i>		w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII)	80	74	x	x	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia ^a	1866	1550	100,0	3,1	<i>Renewals and afforestations ^a</i>
sztuczne ^a	1027	873	56,3	1,9	<i>artificial ^a</i>
zrębów ^{a b}	896	730	47,1	1,9	<i>fellings sites ^{a b}</i>
halizn i płazowin	15	22	1,4	1,3	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^c i nieużytków	116	121	7,8	2,2	<i>agricultural land ^c and wasteland</i>
naturalne	839	678	43,7	16,0	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia ^d	171	175	x	2,6	<i>Corrections and supplements ^d</i>
Pielęgnowanie ^e	11132	10109	100,0	3,9	<i>Tending ^e</i>
w tym:					<i>of which:</i>
upraw	7707	6898	68,2	3,6	<i>crops</i>
młodników	3260	3178	31,4	4,8	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszytów ^f	-	-	-	-	<i>introduction of undergrowth ^f</i>
Melioracje	1170	820	x	x	<i>Drainage</i>

^a Bez dolesień luk w drzewostanach i wprowadzania II piętra. ^b Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^c Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^d Dodatkowe wprowadzanie sadzonek w uprawach i młodnikach w powstałych lukach i przerzedzeniach. ^e Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. ^f Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a Excluding the afforestation of tree stand gaps and introduction of the second layer. ^b Including renewals protected by tree stands. ^c Designated for afforestation in land development plan. ^d Additional introduction of seedlings into crops and greenwoods as well as into gaps and thinnings. ^e Forest breeding work connected with tending soils and tree islands aged up to 20 years. ^f Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 20 (73). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIEN**
TREES AND SHRUBS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych ^a w ha	19	19	Production area of nurseries ^a in ha
Sadzenie w sztukach:			Plantings in units:
drzew	88546	99229	trees
krzewów	28895	30999	bushes
w tym na gruntach prywatnych:			of which on private land:
drzew	68796	79124	trees
krzewów	11124	14964	bushes
Pozyskanie drewna ^b (grubizny) w m³	45197	60584	Removals (timber) ^b in m³
grubizna iglasta	6999	9448	coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	3792	5160	of which large-size general purpose wood
grubizna liściasta	38198	51136	non-coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	12475	17740	of which large-size general purpose wood

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny) z lasów.

^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

TABL. 21 (74). **POŻARY LASÓW^a WEDŁUG PRZYCZYN POWSTANIA**
FOREST FIRES^a BY CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008		2009		SPECIFICATION
	liczba pożarów <i>number of fires</i>	powierzchnia pożarów w ha <i>area of fires in ha</i>	liczba pożarów <i>number of fires</i>	powierzchnia pożarów w ha <i>area of fires in ha</i>	
O G Ó Ł E M	292	93	139	48	T O T A L
według przyczyn powstawania:					<i>by causes:</i>
podpalenia	229	68	90	37	<i>arsons</i>
nieostrożność nieletnich	-	-	1	1	<i>carelessness of juveniles</i>
nieostrożność dorosłych	29	13	18	4	<i>carelessness of adults</i>
pozostałe ^b	16	6	4	2	<i>others^b</i>
nieustalone	18	7	26	4	<i>unknown</i>
Przeciętna powierzchnia objęta jednym pożarem w ha	x	3,1	x	0,3	<i>Average forest areas burned by fire in ha</i>

^a Dane według ewidencji zgłoszeniowej. ^b W pozostałych: wyladowania atmosferyczne, wady urządzeń technicznych i ich nieprawidłowa eksploatacja, wady środków transportu i ich nieprawidłowa eksploatacja oraz inne.

Ź r ó d ł o: dane z Krajowego Systemu Informacji o Pożarach Lasów prowadzonego przez Instytut Badawczy Leśnictwa.

^a Data according to the reporting register. ^b In others: statics, defects of technical equipment and its incorrect exploitation, defects of means of transport and their incorrect exploitation as well as others.

S o u r c e: data of the Forest Fires National Information System conducted by the Forest Research Institute.

TABL. 22 (75). **PARKI I OGRODY HISTORYCZNE**
Stan w dniu 31 XII
PARKS AND HISTORICAL GARDENS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Obiekty ogółem			Total number
Zewidencjonowane ^a	556	556	Registered ^a
Wpisane do rejestru zabytków	408	411	Entered into the register of monuments
Wpisane do rejestru bez określonej powierzchni	106	107	Entered into the register without a specified area
Powierzchnia wpisana do rejestru zabytków w ha	1958	1963	Area entered into the register of monuments in ha
Obiekty według rodzajów			Establishments by type
Dworskie	235	240	Estate
Pałacowe i zamkowe	56	56	Palace and castle
Miejskie, uzdrowskowe i szpitalne	21	21	Urban, health-resort and hospital
Klasztorne i kościelne	27	27	Monastic and church
Ogrody przydomowe	47	47	Adjoining to houses
Inne ^b	22	20	Other ^b

^a Bez obiektów zachowanych szczerunkowo w trakcie rozpoznania. ^b Łącznie: ogrody szkolne, przyfabryczne, botaniczne, arboreta, parki leśne, zieleń towarzysząca itp.

Ź r ó d ł o: dane Krajowego Ośrodka Badań i Dokumentacji Zabytków.

^a Excluding objects of which only parts remained during the analysis. ^b In total: school gardens, gardens adjoining to companies, botanical, arboreta, accompanying green areas, etc.

S o u r c e: data of the National Centre for Research and Documentation of Monuments.

DZIAŁ V
ODPADY

CHAPTER V
WASTE

TABL. 1 (76). **ODPADY ^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE ^a AND THEIR STORAGE YARDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	129	133	x	7,5	<i>Plants generating waste (as of 31 XII)</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. ton	8556,3	6682,0	100,0	6,0	<i>Waste generated (during the year) in thous. tonnes</i>
poddane odzyskowi	6730,2	5755,9	86,1	7,1	<i>recovered</i>
unieszkodliwione	1231,6	865,6	13,0	3,3	<i>treated</i>
w tym:					<i>of which:</i>
termicznie	18,2	19,4	0,3	6,0	<i>thermal</i>
kompostowane	20,8	13,0	0,2	7,4	<i>composted</i>
składowane ^b	1135,1	788,7	11,8	3,7	<i>landfilled ^b</i>
magazynowane czasowo ..	594,5	60,5	0,9	2,0	<i>temporarily stored</i>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) w tys. ton	145170,3	144436,8	x	8,3	<i>Waste landfilled up to now (accumulated ^c; end of the year) in thous. tonnes</i>
Tereny składowania odpadów w ha:					<i>Area of storage yards in ha:</i>
nie zrekultywowane (stan w końcu roku)	822,4	828,9	x	9,2	<i>non-reclaimed (end of the year)</i>
zrekultywowane (w ciągu roku)	3,3	-	x	x	<i>reclaimed (during the year)</i>

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych.

^a *Excluding municipal waste.* ^b *On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).* ^c *On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).*

TABL. 2 (77). **ODPADY^a WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE WEDŁUG ŹRÓDEŁ POWSTAWANIA W 2009 R.**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW BY ORIGIN IN 2009

GRUPY ODPADÓW GROUPS OF WASTE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotych- czas skła- dowane (nagroma- dzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumu- lated ^c ; end of the year)
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporar- ily stored		
			razem total	w tym of which			
				termicznie thermal		składo- wane ^d landfilled ^d	
w tysiącach ton in thousand tonnes							
OGÓŁEM TOTAL	6682,0	5755,9	865,6	19,4	788,7	60,5	144436,8
Odpady powstające przy poszukiwaniu, wydobywaniu, fizycznej i chemicznej przeróbce rud oraz innych kopalin Waste resulting from exploration, mining, quarrying, physical and chemical treatment of minerals and quarry	3909,0	3611,5	296,5	-	295,0	1,0	77128,8
w tym: of which:							
odpady z fizycznej i chemicznej przeróbki rud metali waste from physical and chemi- cal treatment of metal ores	1839,2	1671,6	167,6	-	167,6	-	63821,2
w tym odpady z flotacyjnego wzbogacania rud metali nieżelaznych of which waste from floatation dressing of non-ferrous metal ores	1839,2	1671,6	167,6	-	167,6	-	63821,2
odpady z fizycznej i chemicznej przeróbki kopalin innych niż rud metali waste from mineral non-metali- ferrous physical and chemical treatment	1880,0	1817,6	61,4	-	59,9	1,0	11545,6
w tym odpady powstające przy płukaniu i oczyszczaniu kopalin of which waste generated at washing and cleaning minerals	1571,2	1571,2	-	-	-	-	5635,8

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 2 (77). **ODPADY^a WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE WEDŁUG ŹRÓDEŁ POWSTAWANIA W 2009 R. (cd.)**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW BY ORIGIN IN 2009 (cont.)

GRUPY ODPADÓW GROUPS OF WASTE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotych- czas skła- dowane (nagroma- dzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumu- lated ^c ; end of the year)
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporar- ily stored		
			razem total	w tym of which			
				termicznie thermal		składo- wane ^d landfilled ^d	
w tysiącach ton in thousand tonnes							
Odpady z rolnictwa, sadownictwa, upraw hydroponicznych, rybo- łówstwa, leśnictwa, łowiectwa oraz przetwórstwa żywności Waste from agriculture, horti- culture, aquaculture, fishing, forestry, hunting and food preparation and processing	143,9	120,8	23,1	13,8	-	-	4,8
Odpady z przetwórstwa drewna oraz z produkcji płyt i mebli, masy celulozowej, papieru i tektury Waste from wood processing and the production of panels and furniture, pulp, paper and cardboard	26,6	25,0	0,6	0,6	-	1,0	-
Odpady z przemysłu skórzanego, futzarskiego i tekstylnego Waste from the leather, fur and textile industries	8,9	-	8,9	-	-	-	0,5
Odpady z przeróbki ropy naftowej, oczyszczania gazu ziemnego oraz pirolitycznej przeróbki węgla Waste from petroleum refining, natural gas purification and pyrolytic treatment of coal	3,1	3,1	-	-	-	-	-
w tym odpady z pirolitycznej przeróbki węgla of which waste from pyrolitic treatment of coal	2,4	2,4	-	-	-	-	-
w tym kwaśne smoły of which acid tars	0,3	0,3	-	-	-	-	-

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 2 (77). **ODPADY^a WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE WEDŁUG ŹRÓDEŁ POWSTAWANIA W 2009 R. (cd.)**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW BY ORIGIN IN 2009 (cont.)

GRUPY ODPADÓW GROUPS OF WASTE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotych- czas skła- dowane (nagroma- dzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumu- lated ^c ; end of the year)
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporar- ily stored		
			razem total	w tym of which			
				termicznie thermal		składo- wane ^d landfilled ^d	
	w tysiącach ton in thousand tonnes						
Odpady z produkcji, przygoto- wania, obrotu i stosowania produktów przemysłu chemii nieorganicznej Waste from inorganic chemical processes	4,9	0,1	0,9	-	0,8	3,9	2826,3
Odpady z produkcji, przygoto- wania, obrotu i stosowania produktów przemysłu chemii organicznej Waste from organic chemical processes	5,0	5,0	-	-	-	-	4221,7
Odpady z produkcji, przygoto- wania, obrotu i stosowania powłok ochronnych (farb, lakierów, emalii ceramicznych), kitu, klejów, szczeliw i farb drukarskich Waste from the manufacture, formulation, supply and use (MFSU) of coatings (paints, varnishes and vitreous enamels), adhesives, sealants and printing inks	1,6	1,3	0,3	0,3	-	-	-
Odpady z procesów termicznych Waste from thermal processes	1847,2	1466,0	373,9	-	354,3	7,3	59160,6

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 2 (77). **ODPADY^a WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE WEDŁUG ŹRÓDEŁ POWSTAWANIA W 2009 R. (cd.)**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW BY ORIGIN IN 2009 (cont.)

GRUPY ODPADÓW GROUPS OF WASTE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotych- czas skła- dowane (nagroma- dzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumu- lated ^c ; end of the year)
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporar- ily stored		
			razem total	w tym of which			
				termicznie thermal		składo- wane ^d landfilled ^d	
	w tysiącach ton in thousand tonnes						
Odpady z procesów termicznych (dok.) Waste from thermal processes (cont.) w tym: of which: odpady z elektrowni i innych zakładów energetycznego spalania paliw (z wyłączeniem grupy 19) waste from power plants and other plants of power industry (except 19 th group) w tym: of which: żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów slag, furnace ash and particu- lates from boilers popioły lotne z węgla coal fly ash mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste odpady z hutnictwa żelaza i stali waste from steel industry w tym żużle z procesów wytapiania (wielkopiecowe, stalownicze) of which slag from smelting processes	1010,9	672,9	335,4	-	318,2	2,6	26319,9
	91,1	78,7	10,5	-	3,1	1,9	1700,4
	194,2	184,4	9,8	-	-	-	8836,2
	389,1	83,9	304,5	-	304,5	0,7	14188,4
	677,7	646,7	31,0	-	31,0	-	30105,0
	509,0	509,0	-	-	-	-	2222,5

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 2 (77). **ODPADY^a WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE WEDŁUG ŹRÓDEŁ POWSTAWANIA W 2009 R. (cd.)**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW BY ORIGIN IN 2009 (cont.)

GRUPY ODPADÓW GROUPS OF WASTE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotych- czas skła- dowane (nagroma- dzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumu- lated ^c ; end of the year)
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporari- ly stored		
			razem total	w tym of which			
				termicznie thermal		składo- wane ^d landfilled ^d	
w tysiącach ton in thousand tonnes							
Odpady z chemicznej obróbki i powlekania powierzchni metali oraz innych materiałów i procesów hydrometalurgii metali nieżelaznych Waste from chemicals surface treatment and the coating of metals and other materials; non-ferrous hydro-metallurgy	64,2	64,0	0,2	0,1	-	-	0,3
Odpady z kształtowania oraz fizycznej i mechanicznej obróbki powierzchni metali i tworzyw sztucznych Waste from shaping and physical and mechanical surface treatment of metals and plastics	57,1	56,0	1,1	0,2	0,3	-	1,8
Oleje odpadowe i odpady ciekłych paliw (z wyłączeniem olejów jadalnych oraz grup 05, 12 i 19) Oil waste and waste of liquid fuel (except edible oils, 05, 12 and 19)	11,6	0,4	0,8	0,1	-	10,4	0,6
Odpady z rozpuszczalników organicznych, chłodziw i propelentów (z wyłączeniem grup 07 i 08) Waste organic solvent, refrigerants and propellants (except 07 and 08)	0,1	-	-	-	-	0,1	-
Odpady opakowaniowe; sorbenty, tkaniny do wycierania, materiały filtracyjne i ubrania ochronne nieujęte w innych grupach Waste packaging; absorbents, wiping cloths, filter materials and protective clothing not otherwise specified	15,5	14,4	0,3	0,3	-	0,8	0,2

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 2 (77). **ODPADY^a WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE WEDŁUG ŹRÓDEŁ POWSTAWANIA W 2009 R. (dok.)**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW BY ORIGIN IN 2009 (cont.)

GRUPY ODPADÓW GROUPS OF WASTE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotych- czas skła- dowane (nagroma- dzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumu- lated ^c ; end of the year)
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporar- ily stored		
			razem total	w tym of which			
				termicznie thermal		składo- wane ^d landfilled ^d	
w tysiącach ton in thousand tonnes							
Odpady nieujęte w innych grupach Waste not otherwise specified in the list	23,8	19,0	0,1	0,1	-	4,7	0,8
Odpady z budowy, remontów i demontażu obiektów budowlanych oraz infrastruktury drogowej (włączając glebę i ziemię z terenów zanieczyszczonych) .. Construction and demolition waste (including excavated soil from contaminated sites)	235,0	210,5	1,4	-	1,3	23,1	120,3
Odpady z instalacji i urządzeń służących zagospodarowaniu odpadów, z oczyszczalni ścieków oraz z uzdatniania wody pitnej i wody do celów przemysłowych Waste from waste management facilities, off-site waste water treatment plants and the preparation of water intended for human consumption and water for industrial use	324,5	158,8	157,5	3,9	137,0	8,2	970,1

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 3 (78). **ODPADY^a WYTWORZONE WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
WASTE^a GENERATED BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						
	ogółem grand total			poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporar- ily stored
	w tysiącach ton in thousand tonnes	w odset- kach in percent	na 1 km ² w tonach per 1 km ² in tonnes		razem total	w tym składo- wane ^c of which landfilled ^c	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	6682,0	100,0	440,1	5755,9	865,6	788,7	60,5
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	266,4	4,0	262,7	214,2	20,5	10,5	31,7
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński	45,0	0,7	69,3	41,6	3,1	3,1	0,3
krakowski	208,7	3,1	169,5	162,8	14,9	5,3	31,0
miechowski	-	-	-	-	-	-	-
myślenicki	7,3	0,1	10,8	4,5	2,4	2,1	0,4
proszowicki	-	-	-	-	-	-	-
wielicki	5,4	0,1	13,1	5,3	0,1	-	-
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	1264,6	18,9	3867,3	1053,4	210,1	205,6	1,1
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	1264,6	18,9	3867,3	1053,4	210,1	205,6	1,1
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	543,8	8,1	1795,3	374,8	164,9	136,2	4,1
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki	15,2	0,2	15,7	14,4	0,4	0,1	0,4
limanowski	23,8	0,4	25,0	22,9	0,9	-	-
nowosądecki	352,0	5,3	227,2	249,0	103,0	102,1	-
nowotarski	27,3	0,4	18,5	14,1	13,2	0,2	-
tatrzański	43,3	0,6	91,7	28,5	11,8	11,3	3,0
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	82,2	1,2	1417,2	45,9	35,6	22,5	0,7

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stachach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 3 (78). **ODPADY ^a WYTWORZONE WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
(dok.)
WASTE ^a GENERATED BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						
	ogółem grand total			poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporari- ly stored
	w tysiącach ton in thousand tonnes	w odset- kach in percent	na 1 km ² w tonach per 1 km ² in tonnes		razem total	w tym składo- wane ^c of which landfilled ^c	
	w tysiącach ton in thousand tonnes	w odset- kach in percent	na 1 km ² w tonach per 1 km ² in tonnes	w tysiącach ton in thousand tonnes			
Podregion oświęcimski . Subregion	4380,6	65,6	9768,8	3915,8	444,3	418,9	20,5
Powiaty: Powiats:							
chrzanowski	1721,7	25,8	4628,2	1547,5	163,4	162,7	10,8
olkuski	1625,6	24,3	2630,4	1537,6	85,0	82,1	3,0
oświęcimski	995,9	15,0	2453,0	806,2	189,7	172,6	-
suski	9,4	0,1	13,7	7,2	2,2	0,1	-
wadowicki	28,0	0,4	43,5	17,3	4,0	1,4	6,7
Podregion tarnowski Subregion	226,6	3,4	2272,7	197,7	25,8	17,5	3,1
Powiaty: Powiats:							
brzeski	71,7	1,1	121,3	65,9	4,8	4,8	1,0
dąbrowski	-	-	-	-	-	-	-
tarnowski	-	-	-	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Tarnów	154,9	2,3	2151,4	131,8	21,0	12,7	2,1

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stacjach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 4 (79). **ODPADY ^a DOTYCHCZAS SKŁADOWANE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
WASTE ^a ACCUMULATED UP TO NOW AND THEIR LANDFILL SITES ACCORDING TO SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku) <i>Waste landfilled up to now (accumulated ^b; end of the year)</i>			Powierzchnia terenów składo- wania odpadów niezrekultywowana (stan w końcu roku) w hektarach <i>Area of storage yards non-reclaimed (end of the year) in hectares</i>
	w tysiącach ton <i>in thousand tonnes</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	na 1 km ² w tys. ton <i>per 1 km² in thous. tonnes</i>	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	144436,8	100,0	9,5	828,9
Podregion krakowski	4013,9	2,8	1,0	67,9
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
bocheński	90,7	0,1	0,1	1,2
krakowski	3923,2	2,7	3,2	66,7
miechowski	-	-	-	-
myślenicki	-	-	-	-
proszowicki	-	-	-	-
wielicki	-	-	-	-
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	40194,4	27,8	122,9	275,3
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Kraków	40194,4	27,8	122,9	275,3
Podregion nowosądecki . <i>Subregion</i>	6614,7	4,6	1,2	71,3
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
gorlicki	0,4	0,0	0,0	0,2
limanowski	-	-	-	-
nowosądecki	6545,2	4,5	4,2	66,1
nowotarski	22,6	0,0	0,0	0,8
tatrzański	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Nowy Sącz	46,5	0,0	0,8	4,2

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych.

^a Excluding municipal waste. ^b On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 4 (79). **ODPADY ^a DOTYCHCZAS SKŁADOWANE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
WASTE ^a ACCUMULATED UP TO NOW AND THEIR LANDFILL SITES ACCORDING TO SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku) <i>Waste landfilled up to now (accumulated ^b; end of the year)</i>			Powierzchnia terenów składowania odpadów niezrekultywowana (stan w końcu roku) w hektarach <i>Area of storage yards non-reclaimed (end of the year) in hectares</i>
	w tysiącach ton <i>in thousand tonnes</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	na 1 km ² w tys. ton <i>per 1 km² in thous. tonnes</i>	
Podregion oświęcimski . Subregion	91454,6	63,3	33,5	277,7
Powiaty: Powiats:				
chrzanowski	43811,3	30,3	117,8	163,5
olkuski	40851,0	28,3	66,1	84,9
oświęcimski	6784,7	4,7	16,7	28,6
suski	7,6	0,0	0,0	0,7
wadowicki	-	-	-	-
Podregion tarnowski Subregion	2159,2	1,5	0,8	136,7
Powiaty: Powiats:				
brzeski	-	-	-	-
dąbrowski	-	-	-	-
tarnowski	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Tarnów	2159,2	1,5	30,0	136,7

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych.

^a Excluding municipal waste. ^b On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 5 (80). **MIASTA O DUŻEJ SKALI ZAGROŻENIA ŚRODOWISKA ODPADAMI ^a W 2009 R.**
CITIES WITH HIGH ENVIRONMENTAL THREAT OF WASTE ^a IN 2009

MIASTA CITIES	Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku) <i>Waste landfilled up to now (accumulated ^b; end of the year)</i>		Odpady wytworzone ^c <i>Waste generated ^c</i>					Powierz- chnia terenów składowa- nia odpą- dów niezrekul- tywowana (stan w końcu roku) w ha <i>Area of storage yards non- reclaimed (end of the year) in ha</i>
			ogółem <i>grand total</i>	poddane odzys- kowi <i>recove- red</i>	unieszkodliwione <i>treated</i>		magazy- nowane czasowo <i>temporarily stored</i>	
	razem <i>total</i>	w tym składo- wane ^d <i>of which landfilled ^d</i>						
	w tysią- cach ton <i>in thou- sand tonnes</i>	w tys. ton na 1 km ² <i>in thous. tonnes per 1 km²</i>	w tysiącach ton <i>in thousand tonnes</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	144436,8	9,5	6682,0	5755,9	865,6	788,7	60,5	828,9
w tym <i>of which</i>								
MIASTA RAZEM .. TOTAL CITIES	137681,9	84,4	6179,3	5421,2	733,2	670,6	24,9	743,3

w tym 8 miast o dużej skali zagrożenia odpadami, na terenie których koncentrowało się 95,2% wojewódzkiej ilości odpadów nagromadzonych w środowisku oraz 77,0% odpadów wytworzonych ^c
of which 8 cities with high waste threat that have discharged 95.2% of voivodship's waste accumulated in the environment and 77.0% of waste generated ^c

RAZEM	137519,1	x	5141,9	4462,3	666,5	631,3	13,1	736,4
TOTAL								
Kraków	40194,4	122,9	1264,6	1053,4	210,1	205,6	1,1	275,3
Bukowno	40829,6	628,1	1596,1	1514,0	81,0	81,0	1,1	81,2
Trzebinia	34563,7	1080,1	701,8	609,0	87,8	87,1	5,0	115,4
Libiąż	6807,1	189,1	998,0	931,2	66,8	66,8	-	39,9
Oświęcim	6782,1	226,1	260,8	72,5	188,3	171,4	-	28,1
Skawina	3742,5	178,2	158,7	148,6	10,1	5,3	-	51,6
Alwernia	2440,5	271,2	7,0	1,8	1,4	1,4	3,8	8,2
Tarnów	2159,2	30,0	154,9	131,8	21,0	12,7	2,1	136,7

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^c W ciągu roku. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^c During the year. ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 6 (81). **ODPADY^a WYTWORZONE, DOTYCHCZAS SKŁADOWANE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R.**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW AS WELL AS THEIR LANDFILL SITES BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of the year)	Powierzchnia terenów składowania odpadów niezrekultywowana (stan w końcu roku) w ha Area of storage yards non-reclaimed (end of the year) in ha
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazynowane czasowo temporarily stored			
			razem total	w tym of which				
				termicznie thermal		składowane ^d landfilled ^d		
	w tysiącach ton in thousand tonnes							
OGÓŁEM TOTAL	6682,0	5755,9	865,6	19,4	788,7	60,5	144436,8	828,9
w tym: of which:								
Górnictwo i wydobywanie Mining and quarrying	2535,5	2227,0	277,5	-	276,0	31,0	39258,2	175,0
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	3011,7	2684,5	316,4	15,7	279,0	10,8	80247,5	449,0
w tym: of which:								
produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	103,5	80,5	23,0	13,7	0,1	-	7,6	0,7
produkcja napojów manufacture of beverages	46,9	46,9	-	-	-	-	-	-
produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych manufacture of leather and related products	8,8	-	8,8	-	-	-	-	-
produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	2,6	2,6	-	-	-	-	-	-

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 6 (81). **ODPADY^a WYTWORZONE, DOTYCHCZAS SKŁADOWANE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW AS WELL AS THEIR LANDFILL SITES BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of the year)	Powierzchnia terenów składowania odpadów niezrekultywowana (stan w końcu roku) w ha Area of storage yards non-reclaimed (end of the year) in ha
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazy- nowane czasowo temporari- ly stored			
			razem total	w tym of which				
				termicznie thermal		składowane ^d landfilled ^d		
w tysiącach ton in thousand tonnes								
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>								
w tym (cd.): <i>of which (cont.)</i>								
wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>manufacture of coke and refined petroleum products</i>	1,1	1,1	-	-	-	-	-	-
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	165,2	149,0	12,4	-	12,4	3,8	4077,4	113,4
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych . <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	29,7	22,7	2,5	-	0,1	4,5	-	-
produkcja metali .. <i>manufacture of basic metals</i>	2540,9	2272,5	266,9	0,2	266,3	1,5	76160,5	334,5

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 6 (81). **ODPADY^a WYTWORZONE, DOTYCHCZAS SKŁADOWANE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA WEDŁUG POLSKIEJ KLASYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (dok.)**
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW AS WELL AS THEIR LANDFILL SITES BY THE POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b						Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of the year)	Powierzchnia terenów składowania odpadów niezrekultywowana (stan w końcu roku) w ha Area of storage yards non-reclaimed (end of the year) in ha
	ogółem grand total	poddane odzyskowi recovered	unieszkodliwione treated		magazynowane czasowo temporarily stored			
			razem total	w tym of which				
				termicznie thermal		składowane ^d landfilled ^d		
	w tysiącach ton in thousand tonnes							
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i> w tym (dok.): of which (cont.) produkcja urządzeń elektrycznych <i>manufacture of electrical equipment</i>	4,3	4,3	-	-	-	-	-	-
produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	32,6	32,1	0,5	0,2	0,1	-	0,4	0,2
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	766,7	570,8	194,2	-	177,3	1,7	14789,5	117,8
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	264,1	185,3	70,5	3,7	50,2	8,3	7386,6	66,4

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W ciągu roku. ^c Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych. ^d Na składowiskach (wysypiskach, hałdach, stawach osadowych) własnych i innych.

^a Excluding municipal waste. ^b During the year. ^c On own landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds). ^d On own and other landfills (dumps, slag heaps, tailing ponds).

TABL. 7 (82). **RECYKLING ODPADÓW OPAKOWANIOWYCH W 2008 R.**
RECYCLING OF PACKAGING WASTE IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wielkość opakowań wprowadzonych na rynek <i>Size of packaging and products launched into the market</i>		Odpady przeznaczone do recyklingu <i>Waste destined for recycling</i>		Osiągnięty poziom recyklingu ^a w % <i>Achieved level of recycling ^a in %</i>
	ogółem <i>grand total</i>	w tym podlegających obowiązkowi recyklingu <i>of which waste to be recycled</i>	razem <i>total</i>	w tym faktycznie poddane w roku sprawozdawczym <i>of which waste actually recycled in the reporting year</i>	
	w tonach <i>in tonnes</i>				
O G Ó Ł E M T O T A L	1059724	1056960	889945	457423	43,3
w tym: <i>of which:</i>					
Ze szkła gospodar- czego <i>Household glass</i>	244313	243445	149165	102564	42,1
Z papieru i tektury <i>Paper and cardboard</i>	291517	291266	325145	191842	65,9
Z tworzyw sztucznych <i>Plastics</i>	182588	181412	62353	37558	20,7

^a Patrz „Uwagi metodyczne” - Objasnienia podstawowych pojęć - Odpady na str. 28.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Środowiska.

^a See “Methodological notes” - Main definitions - Waste on page 28.

S o u r c e: data of the Ministry of Environment.

TABL. 8 (83). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		Polska=100 <i>Poland=100</i>	
Zebrane odpady komunalne zmieszane ^a (w ciągu roku) w t ..	669672,7	686213,7	7,4	<i>Mixed municipal waste collected ^a (during the year) in t</i>
miasta	527229,3	533772,8	7,1	<i>urban areas</i>
wieś	142443,4	152440,9	8,7	<i>rural areas</i>
w tym z gospodarstw domowych	425744,3	432438,5	6,8	<i>of which from households</i>
miasta	319700,0	318572,0	6,3	<i>urban areas</i>
wieś	106044,3	113866,5	8,7	<i>rural areas</i>
Odpady komunalne zdeponowane na składowiskach (w ciągu roku):				<i>Treated municipal waste deposited in landfill sites (during the year):</i>
w tonach	663880,4	637012,3	8,1	<i>in tonnes</i>
w % ogółu zmieszanych	99,1	92,8	x	<i>in % of total mixed</i>
Nieczystości ciekłe ^b wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	1128,4	1155,8	4,9	<i>Liquid waste ^b removed (during the year) in dam³</i>
miasta	434,9	438,6	.	<i>urban areas</i>
wieś	693,5	717,2	.	<i>rural areas</i>
w tym z gospodarstw domowych	652,2	685,9	4,5	<i>of which from households</i>
miasta	244,2	247,1	.	<i>urban areas</i>
wieś	408,0	438,8	.	<i>rural areas</i>

a Dane szacunkowe. *b* Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a Estimated data. *b* Collected temporarily in septic tanks.

TABL. 9 (84). **ODPADY KOMUNALNE ZEBRANE SELEKTYWNIE ^a**
MUNICIPAL WASTE SELECTIVELY COLLECTED ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem	Handel, mały biznes, biura i instytucje	Usługi komunalne ^a	Gospo- darstwa domowe	SPECIFICATION
		<i>Total</i>	<i>Trade, small-scale business, offices and institutions</i>	<i>Municipal services ^a</i>	<i>House- holds</i>	
		w tonach <i>in tonnes</i>				
O G Ó Ł E M	2008	65402,7	13627,2	5541,1	46234,4	TOTAL
	2009	78748,7	16579,4	6688,1	55481,2	
Makulatura	2008	10503,8	2845,3	303,3	7355,2	<i>Waste-paper</i>
	2009	12231,5	3575,6	317,0	8338,9	
Szkło	2008	23156,1	8461,7	726,4	13968,0	<i>Glass</i>
	2009	27330,2	7646,6	1167,9	18515,7	
Tworzywa sztuczne ...	2008	7854,8	1451,5	182,5	6220,8	<i>Plastics</i>
	2009	10016,6	1626,1	306,0	8084,5	
Metale	2008	774,7	214,4	13,8	546,5	<i>Metals</i>
	2009	855,8	185,2	133,5	537,1	
Biodegradowalne	2008	9901,7	560,3	3828,6	5512,8	<i>Biodegradable</i>
	2009	14045,7	3469,3	4379,5	6196,9	
Inne	2008	13211,6	94,0	486,5	12631,1	<i>Others</i>
	2009	14268,9	76,6	384,2	13808,1	

^a Od 2006 r. badaniem objęto selektywną zbiórkę odpadów biodegradowalnych. ^b Odpady zebrane przez służby komunalne z oczyszczania ulic, placów, terenów zieleni miejskiej, cmentarzy.

^a Since 2006 the survey has included the selective collection of biodegradable waste. ^b Waste collected by municipal service from cleaning streets, squares, urban area green belts, cemeteries.

TABL. 10 (85). **ODPADY KOMUNALNE STAŁE ZEBRANE ^a I UNIESZKODLIWIONE WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
SOLID MUNICIPAL WASTE COLLECTED ^a AND TREATED BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zebrane (bez wyselekcjonowanych) Collected (without selected)				Wysegre- gowane ze zmieszanych Sorted out from mixed	Zdepono- wane na składo- wiskach Deposited in landfill sites
	ogółem total	w tym z of which from				
		handlu, małego biznesu, biur i instytucji trade, small- -scale busi- -ness, offices and institutions	usług komunalnych municipal services	gospodarstw domowych households		
		w tysiącach ton in thousand tonnes				
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	686213,7	229801,4	23973,8	432438,5	34141,7	637012,3
Podregion krakowski Subregion	94489,1	28991,9	3506,7	61990,5	6271,3	86861,9
Powiaty: Powiats:						
bocheński	14800,0	4850,0	534,5	9415,5	4653,0	9775,7
krakowski	39389,4	10966,4	1753,8	26669,3	710,7	37694,0
miechowski	4852,4	1009,7	134,8	3708,0	2,0	4850,4
myślenicki	15111,3	5654,7	343,8	9112,8	510,6	14600,6
proszowicki	3715,1	1314,4	184,0	2216,7	-	3715,1
wielicki	16621,0	5196,8	555,8	10868,4	394,9	16226,1
Podregion m. Kraków Subregion	280441,4	118096,5	6061,7	156283,2	389,6	271487,8
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Kraków	280441,4	118096,5	6061,7	156283,2	389,6	271487,8
Podregion nowosądecki Subregion	117096,7	29794,2	5875,5	81427,0	19197,8	96241,5
Powiaty: Powiats:						
gorlicki	17011,7	3369,4	585,3	13057,0	957,0	16054,7
limanowski	13110,5	2971,8	576,1	9562,6	1665,1	11188,5
nowosądecki	19814,4	3900,9	1426,0	14487,5	134,9	19679,5
nowotarski	24140,0	4899,6	588,2	18652,3	4418,5	18402,0
tatrzański	19251,4	5211,2	879,5	13160,7	3514,2	15656,1

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 10 (85). **ODPADY KOMUNALNE STAŁE ZEBRANE ^a I UNIESZKODLIWIONE WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
SOLID MUNICIPAL WASTE COLLECTED ^a AND TREATED BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zebrane (bez wyselekcjonowanych) Collected (without selected)				Wysegre- gowane ze zmieszanych Sorted out from mixed	Zdepono- wane na składo- wiskach Deposited in landfill sites
	ogółem total	w tym z of which from				
		handlu, małego biznesu, biur i instytucji trade, small- -scale busi- -ness, offices and institutions	usług komunalnych municipal services	gospodarstw domowych households		
		w tysiącach ton in thousand tonnes				
Podregion nowosądecki (dok.) Subregion (cont.) Miasto na prawach powiatu City with powiat status Nowy Sącz	23768,8	9441,4	1820,5	12506,9	8508,2	15260,6
Podregion oświęcimski . Subregion Powiaty: Powiats:	121651,7	29045,9	6384,8	86221,0	6933,5	111235,8
chrzanowski	28757,9	6389,5	978,7	21389,8	198,7	28559,3
olkuski	26480,7	5319,5	1231,8	19929,4	306,6	26174,1
oświęcimski	36495,0	10715,2	2537,8	23242,0	3979,3	29033,2
suski	11650,1	2687,9	566,8	8395,4	1910,5	9739,6
wadowicki	18268,1	3933,8	1069,7	13264,5	538,5	17729,6
Podregion tarnowski Subregion Powiaty: Powiats:	72534,8	23872,9	2145,1	46516,9	1349,6	71185,2
brzeski	9213,5	1905,6	497,9	6810,0	857,7	8355,7
dąbrowski	4989,0	1371,8	181,8	3435,5	244,0	4745,0
tarnowski	20065,8	6945,6	506,5	12613,7	229,9	19835,9
Miasto na prawach powiatu City with powiat status Tarnów	38266,5	13649,8	958,9	23657,8	17,9	38248,6

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 11 (86). **NIECZYSTOŚCI CIEKŁE WYWIEZIONE^a WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
LIQUID WASTE REMOVED^a BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Z gospodarstw domowych <i>From households</i>	Z budynków użyteczności publicznej <i>From public buildings</i>	Od jednostek prowadzących działalność gospodarczą <i>From units conducting economic activity</i>
	w dm ³		in dm ³	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1155,8	685,9	147,0	323,0
Podregion krakowski Subregion	447,5	286,7	39,2	121,6
Powiaty: Powiats:				
bocheński	16,2	10,9	2,9	2,4
krakowski	264,9	165,8	16,5	82,6
miechowski	16,0	11,1	0,9	3,9
myślenicki	39,5	23,5	6,8	9,2
proszowski	30,0	19,2	6,0	4,8
wielicki	80,9	56,2	6,1	18,6
Podregion m. Kraków Subregion	213,7	125,4	13,0	75,3
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Kraków	213,7	125,4	13,0	75,3
Podregion nowosądecki Subregion	211,7	106,2	52,5	53,0
Powiaty: Powiats:				
gorlicki	16,1	5,0	4,7	6,5
limanowski	26,8	12,3	2,7	11,9
nowosądecki	78,3	36,8	31,8	9,7
nowotarski	44,8	25,0	3,7	16,0
tatrzański	22,3	13,3	1,4	7,7
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Nowy Sącz	23,3	13,8	8,3	1,3

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 11 (86). **NIECZYSTOŚCI CIEKŁE WYWIEZIONE " WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW
W 2009 R. (dok.)**
LIQUID WASTE REMOVED ^a BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Z gospodarstw domowych <i>From house- holds</i>	Z budynków użyteczności publicznej <i>From public buildings</i>	Od jednostek prowadzących działalność gospodarczą <i>From units conducting economic activity</i>
	w dam ³		in dam ³	
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	203,3	135,8	26,6	41,0
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
chrzanowski	65,0	49,5	5,9	9,7
olkuski	54,9	35,8	7,6	11,5
oświęcimski	46,7	28,1	8,8	9,9
suski	15,8	9,8	2,1	3,9
wadowicki	20,9	12,7	2,3	6,0
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	79,7	31,9	15,7	32,1
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
brzeski	14,4	5,6	3,8	5,0
dąbrowski	10,0	3,5	2,1	4,4
tarnowski	51,2	21,1	9,6	20,5
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Tarnów	4,2	1,7	0,2	2,3

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 12 (87). SKŁADOWISKA KONTROLOWANE ODPADÓW KOMUNALNYCH ORAZ DZIKIE WYSYPISKA
CONTROLLED LANDFILL SITES OF MUNICIPAL WASTE AND WILD LANDFILLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		Polska=100 <i>Poland=100</i>	
Składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites (as of 31 XII):
czynne:				in operation:
liczba	38	37	4,6	number
powierzchnia w ha	111,4	104,4	3,7	area in ha
o zakończonej eksploatacji:				exploitation completed:
liczba	2	-	-	number
powierzchnia w ha	2,8	-	-	area in ha
w tym zrekultywowana w ciągu roku	-	-	-	of which reclaimed during the year
Dzikie wysypiska ^a :				Wild landfills ^a :
istniejące (stan w dniu 31 XII) ..	353	344	7,9	existing (as of 31 XII)
zlikwidowane w ciągu roku	1897	1996	19,4	liquidated during the year
Liczba składowisk czynnych z instalacją odgazowywania	23	28	7,2	Number of landfill sites in operation equipped with outgassing installation
w tym z gazem uchodzącym do atmosfery	16	19	6,2	of which gas escaping to the atmosphere
w tym unieszkodliwionym przez spalanie:				of which those treated through combustion:
bez odzysku energii:				without energy recovery:
w palnikach indywidualnych	2	2	12,5	in individual burners
w pochodni zbiorczej	5	4	18,2	in collective flare
z odzyskiem energii elektrycznej	3	5	10,2	with electric energy recovery
ilość wyprodukowanej energii elektrycznej ^b w MW·h	7410	9670	7,3	quantity of generated electric energy ^b in MW·h

^a Według danych urzędów gmin. ^b Dane szacunkowe.

^a According to gmina offices. ^b Estimated data.

TABL. 1 (88). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
OGÓŁEM	582544,4	765886,1	100,0	7,2	TOTAL
na 1 mieszkańca w złotych	177	233	x	x	per capita in zlotys
w % nakładów inwestycyj- nych na gospodarkę narodową	3,6	5,1	x	x	in % of investment outlays on the national economy
Ochrona powietrza atmos- ferycznego i klimatu	118740,0	44725,2	5,8	2,1	Protection of air and climate
Zapobieganie zanieczysz- czeniom ^a	79024,1	11760,7	1,5	0,8	Protecting pollution ^a
w zakresie ochrony powietrza	15807,0	11760,7	1,5	1,0	in the scope of air protection
nowe techniki i techno- logie spalania paliw	12462,4	8974,4	1,2	1,0	modern fuel combustion technologies
w tym modernizacja kotłowni i ciepłowni	12462,4	8974,4	1,2	1,0	of which the moderni- zation of boiler and thermal energy plants
dostosowanie układów zasilania i silników spalinowych do paliw gazowych	132,0	-	-	-	adjusting power supply systems and internal combustion engines to gas fuels
niekonwencjonalne źródła energii	3212,6	2786,3	0,4	1,3	unconventional energy sources
w zakresie ochrony klimatu i warstwy ozonowej ^b	63217,1	-	-	-	in the scope of climate and ozone layer protection ^b
Redukcja zanieczyszczeń	39632,9	32636,3	4,3	4,7	Pollution reduction
w zakresie ochrony powietrza	35297,1	12508,5	1,6	2,1	in the scope of air protection
pyłowych	17464,0	5048,7	0,7	2,7	particulates
gazów odlotowych ^c	17833,1	7459,8	1,0	1,8	waste gases ^c
w zakresie ochrony klimatu i warstwy ozonowej ^b	4335,8	20127,8	2,6	19,6	in the scope of climate and ozone layer protection ^b

^a Poprzez modyfikację procesów technologicznych i zwiększenie efektywności wykorzystania energii. ^b Dotyczy emisji gazów cieplarnianych oraz gazów, które niekorzystnie wpływają na warstwę ozonową stratosfery (dwutlenek węgla, metan, podtlenek azotu, freony, halony). ^c Innych aniżeli gazy cieplarniane oraz gazy, które niekorzystnie wpływają na warstwę ozonową stratosfery (dwutlenek węgla, metan, podtlenek azotu, freony, halony).

^a Through modification of technological processes and the increase in efficiency of energy use. ^b Concerns emission of greenhouse gases and gases that have a harmful influence on the ozone layer of stratosphere (carbon dioxide, methane, nitrogen oxide, chlorofluorocarbons, halocarbons). ^c Of other than greenhouse gases and gases that have a harmful influence on the ozone layer of stratosphere (carbon dioxide, methane, nitrogen oxide, chlorofluorocarbons, halocarbons).

TABL. 1 (88). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (cd.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
OCHRONA ŚRODOWISKA (cd.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu (dok.)					Protection of air and climate (cont.)
Pomiary, kontrola, działalność laboratoriów	54,0	328,2	0,0	5,5	Measurements, control, the activity of laboratories
Inne rodzaje działalności	29,0	-	-	-	Other types of activity
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	404285,1	560508,2	73,2	7,9	Waste water management and protection of water
Zapobieganie zanieczyszczeniom ^d	130,4	94,0	0,0	0,7	Preventing pollution ^d
w tym nowe techniki i technologie produkcji ^e ...	39,3	94,0	0,0	0,8	of which new production techniques and technologies ^e
Sieć kanalizacyjna odprowadzająca	296652,3	401489,2	52,4	7,4	Sewerage system discharging
ścieki	286061,9	394623,6	51,5	9,1	waste water
wody (ścieki) opadowe	10590,4	6865,6	0,9	0,6	precipitation water (waste water)
Oczyszczanie ścieków	106195,9	158409,6	20,7	9,5	Waste water treatment
przemysłowych	8284,4	2898,4	0,4	1,9	industrial
komunalnych	91137,9	153708,8	20,1	10,6	municipal
indywidualne przydomowe podczyszczanie ścieków przemysłowych	229,4	243,8	0,0	0,5	individual farmstead pre-treatment of industrial waste water
Pomiary, kontrola, działalność laboratoriów	309,4	150,5	0,0	2,7	Measurements, control, the activity of laboratories
Pozostałe rodzaje działalności	997,1	364,9	0,1	0,3	Other types of activity
systemy obiegowego zasilania wodą	358,0	278,6	0,1	4,5	rotary system of water supply
inne rodzaje działalności ...	639,1	86,3	0,0	1,1	other types of activity
Gospodarka odpadami	42178,5	50979,8	6,7	5,6	Waste management
Zapobieganie zanieczyszczeniom ^d	-	807,0	0,1	7,2	Preventing pollution ^d
w tym nowe techniki i technologie mało i bezodpadowe	-	807,0	0,1	7,7	of which new no- and low-waste methods and technologies
Zbieranie odpadów ^f i ich transport	4279,2	21037,6	2,8	13,4	Waste collection ^f and transport
w tym odpadów komunalnych	2343,1	15929,7	2,1	13,0	of which municipal waste
w tym selektywne zbieranie odpadów	2251,9	18843,9	2,5	29,9	of which selective collection of waste
w tym odpadów komunalnych	717,0	13515,0	1,8	60,5	of which municipal waste

^d Poprzez modyfikację procesów technologicznych. ^e Powodujące zmniejszenie ilości wytwarzanych ścieków oraz stężeń zanieczyszczeń i zmniejszenie ilości osadów ściekowych. ^f Przemysłowych i komunalnych.

^d Through modification of technological processes. ^e Resulting in reduction of the amount of waste water produced and pollutant concentration and reduction of the amount of sewage sludge. ^f Industrial and municipal.

TABL. 1 (88). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (cd.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
OCHRONA ŚRODOWISKA (cd.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Gospodarka odpadami (dok.)					Waste management (cont.)
Usuwanie i unieszkodliwianie odpadów niebezpiecznych .	3162,5	1529,6	0,2	1,1	Treatment and disposal of hazardous waste
spalanie odpadów komunalnych.....	2997,5	1513,6	0,2	50,2	municipal waste incineration
składowanie odpadów	33,4	-	-	-	land filling
komunalnych	9,3	-	-	-	of municipal waste
z wyłączeniem komunalnych	24,1	-	-	-	of waste excluding municipal waste
inne metody usuwania i unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych z wyłączeniem komunalnych	131,6	16,0	0,0	3,3	other methods of treatment and disposal of hazardous waste excluding municipal waste
Usuwanie i unieszkodliwianie odpadów innych niż niebezpieczne	15974,1	11262,4	1,5	2,6	Treatment and disposal of waste other than hazardous waste
składowanie odpadów	15538,4	10898,4	1,4	3,8	land filling
komunalnych	8890,1	10188,4	1,3	5,2	of municipal waste
z wyłączeniem komunalnych	6648,3	710,0	0,1	0,8	of waste excluding municipal waste
inne metody usuwania i unieszkodliwiania odpadów innych niż niebezpieczne z wyłączeniem komunalnych	435,7	364,0	0,0	11,3	other methods of treatment and disposal of waste other than hazardous excluding municipal waste
w tym kompostowanie	-	364,0	0,0	79,9	of which composting
Pomiary, kontrola, działalność laboratoriów	909,0	20,0	0,0	21,4	Measurements, control, the activity of laboratories
Pozostałe rodzaje działalności	17853,7	16323,2	2,1	5,6	Other types of activity
związane z recyklingiem i wykorzystywaniem odpadów	1636,7	16058,3	2,1	6,9	related to recycling and waste management
rekultywacja hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	16076,7	175,9	0,0	0,5	reclamation of waste, dumps, sludge tanks, waste landfill sites and other devastated and degraded land
inne rodzaje działalności ...	140,3	89,0	0,0	21,2	other types of activity

TABL. 1 (88). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (cd.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>	w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>		
OCHRONA ŚRODOWISKA (cd.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	2231,6	5392,9	0,7	9,0	Protection and restoration of utility value of soil, protection of underground and surface waters
Zapobieganie infiltracji zanieczyszczeń	1729,4	1746,6	0,2	3,8	Preventing contamination infiltration
Oczyszczanie gleb i wód	-	163,3	0,0	4,1	Treatment of soil and water
Ochrona przed erozją i inną fizyczna degradacją	480,0	3468,0	0,5	51,4	Protection against erosion and other physical degradation
Pomiary, kontrola, działalność laboratoriów	22,2	15,0	0,0	4,1	Measurements, control, the activity of laboratories
Zmniejszanie hałasu i wibracji ^g	4106,6	212,5	0,0	0,3	Noise and vibration reduction ^g
Ochrona poprzez modyfikację źródeł hałasu/wibracji	29,0	165,0	0,0	0,7	Protection through modification of the sources of noise/vibration
hałas przemysłowy i pozostały	29,0	165,0	0,0	7,0	industrial and other noise
Budowa urządzeń antyhałasowych i antywibracyjnych	4077,6	33,5	0,0	0,1	Construction of anti-noise and anti-vibration equipment
ruch drogowy i kolejowy	750,0	-	-	-	road and rail traffic
hałas przemysłowy i pozostały	3327,6	33,5	0,0	0,3	industrial and other noise
Pomiary, kontrola, działalność laboratoriów	-	14,0	0,0	3,3	Measurements, control, the activity of laboratories
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu ..	119,8	178,5	0,0	1,5	Protection of biodiversity and landscape
Ochrona i odbudowa gatunków i siedlisk	119,8	16,8	0,0	0,4	Protection and reconstruction of species and habitats
Pozostałe rodzaje działalności	-	161,7	0,0	4,3	Other types of activity
Ochrona przed promieniowaniem jonizującym ^h	-	24,0	0,0	3,0	Protection against ionizing radiation ^h
Pomiary, kontrola, działalność laboratoriów	-	24,0	0,0	100,0	Measurements, control, the activity of laboratories
Działalność badawczo-rozwojowa	-	91,0	0,0	0,6	Research and development activity

^g Z wyłączeniem ochrony miejsc pracy. ^h Z wyłączeniem elektrowni jądrowych i obiektów wojskowych.

^g Excluding protection of workplaces. ^h Excluding nuclear power stations and military objects.

TABL. 1 (88). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009			SPECIFICATION
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>		w odset- kach <i>in percent</i>	Polska=100 <i>Poland=100</i>	
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Pozostała działalność związana z ochroną środowiska	10882,8	103774,0	13,5	28,1	Other activities related to environmental protection
Administrowanie, zarządzanie środowiskiem	15,5	-	-	-	<i>Environmental administration and management</i>
Działalność edukacyjna szkoleniowa i informacyjna .	19,8	-	-	-	<i>Educational, training and information activity</i>
Działalności gdzie indziej niesklasyfikowane	10847,5	103774,0	13,5	28,3	<i>Activities not classified else- where</i>
oszczędzanie energii (wyłącznie w celu ochrony środowiska)	10797,5	103583,0	13,5	28,4	<i>energy saving (only for the purpose of environmental protection)</i>
wymiana oświetlenia na energooszczędne	113,0	214,6	0,0	7,8	<i>replacement of lightning on energy-saving one</i>
inwestycje energoosz- zczędne dotyczące centralnego ogrzewania i ciepłej wody dociepla- nia budynków	10684,5	103368,4	13,5	28,5	<i>energy-saving investment concerning central heating, hot water and insulation of buildings</i>
inne rodzaje działalności ...	50,0	191,0	0,0	20,2	<i>other types of activity</i>
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT					
O G Ó Ł E M	269140,4	248259,4	100,0	8,8	T O T A L
na 1 mieszkańca w złotych	82	75	x	x	<i>per capita in zlotys</i>
w % nakładów inwestycyj- nych na gospodarkę narodową	1,7	1,7	x	x	<i>in % of investment outlays on the national economy</i>
Ujęcia i doprowadzenia wody	115813,5	77741,9	31,3	4,6	<i>Water intakes and systems</i>
Stacje uzdatniania wody	7780,8	41986,4	16,9	6,5	<i>Water treatment plants</i>
Zbiorniki i stopnie wodne	91737,2	76578,9	30,8	29,6	<i>Water reservoirs and falls</i>
Regulacja i zabudowa rzek i potoków	21422,6	38658,2	15,6	29,1	<i>Regulation and management of rivers and streams</i>
Obwałowania przeciwpowo- dziowe	32381,6	12850,4	5,2	13,2	<i>Flood embankments</i>
Stacje pomp na zawałach i obszarach depresyjnych ...	4,7	443,6	0,2	3,8	<i>Pump stations behind embankments and on depression areas</i>

TABL. 2 (89). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			W tym Of which		
	w tysiącach złotych in thousand zlotys	w odsetkach in percent	na 1 mieszkańca w zł per capita in zł	ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu protection of air and climate	gospodarka ściekowa i ochrona wód waste water management and protection of waters	gospodarka odpadami waste management
				w tysiącach złotych in thousand zlotys		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	765886,1	100,0	232	44725,2	560508,2	50979,8
Podregion krakowski Subregion	145696,9	19,0	214	1736,6	133193,4	7845,0
Powiaty: Powiats:						
bocheński	14426,7	1,9	141	240,4	13425,0	710,0
krakowski	60552,2	7,8	239	1143,4	53787,9	5014,0
miechowski	1937,2	0,3	39	274,0	1306,2	20,0
myślenicki	25664,9	3,4	214	-	22767,2	2101,0
proszowicki	6756,4	0,9	156	-	5714,4	-
wielicki	36359,5	4,7	329	78,8	36192,7	0,0
Podregion m. Kraków Subregion	405583,0	53,0	537	30774,7	259417,1	27625,6
Miasto na prawach powiatu City with powiat status						
Kraków	405583,0	53,0	537	30774,7	259417,1	27625,6
Podregion nowosądecki Subregion	76851,7	10,0	100	4403,1	60432,4	2986,4
Powiaty: Powiats:						
gorlicki	13405,1	1,8	125	1707,5	9962,7	818,0
limanowski	11509,9	1,5	93	-	11509,9	-
nowosądecki	12503,1	1,6	62	680,0	9842,5	1272,8
nowotarski	24814,7	3,2	134	771,0	20498,6	60,0
tatrzański	12941,1	1,7	198	621,7	8321,4	248,0

TABL. 2 (89). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			W tym Of which		
	w tysiącach złotych in thousand zlotys	w odsetkach in percent	na 1 mieszkańca w zł per capita in zł	ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu protection of air and climate	gospodarka ściekowa i ochrona wód waste water management and protection of waters	gospodarka odpadami waste management
				w tysiącach złotych in thousand zlotys		
Podregion nowosądecki (dok.) <i>Subregion (cont.)</i>						
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
Nowy Sącz	1677,8	0,2	20	622,9	297,3	587,6
Podregion oświęcimski . <i>Subregion</i>	90393,8	11,8	143	4471,8	74214,6	7692,6
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
chrzanowski	37613,0	4,9	295	1255,1	34288,4	1868,0
olkuski	11391,0	1,5	100	271,2	7218,5	1983,9
oświęcimski	12979,3	1,7	84	1447,0	6113,9	3639,4
suski	5351,6	0,7	65	650,5	4574,2	10,0
wadowicki	23058,9	3,0	148	848,0	22019,6	191,3
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	47360,7	6,2	103	3339,0	33250,7	4830,2
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
brzeski	1829,4	0,2	20	845,0	920,3	30,6
dąbrowski	15026,7	2,0	256	691,0	10337,5	0,0
tarnowski	23045,0	3,0	118	1803,0	19443,9	120,0
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>						
Tarnów	7459,6	1,0	65	-	2549,0	4679,6

TABL. 3 (90). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			W tym Of which				
	w tysią- cach złotych in thou- sand zlotys	w odset- kach in per- cent	na 1 miesz- kańca w zł per capita in zł	ujęcia i dopro- wadzenia wody water intakes and sys- tems	stacje uzdatnia- nia wody water treat- ment plants	zbiorniki i stopnie wodne water reser- voirs and falls	regulacja i zabudo- wa rzek i potoków regulation and man- agement of rivers and streams	obwał- wania przeciw- powo- dziowe i stacje pomp flood embank- ments and pump stations
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	248259,4	100,0	75	77741,9	41986,4	76578,9	38658,2	13294,0
Podregion krakowski Subregion	45237,5	18,2	67	18406,7	25370,6	721,7	738,5	-
Powiaty: Powiats:								
bocheński	21597,1	8,7	211	1860,7	18995,9	2,0	738,5	-
krakowski	10443,8	4,2	41	9899,4	64,7	479,7	-	-
miechowski	481,9	0,2	10	481,9			-	-
myślenicki	1198,2	0,5	10	932,2	26,0	240,0	-	-
proszowicki	171,0	0,1	4	171,0	-	-	-	-
wielicki	11345,5	4,5	103	5061,5	6284,0	-	-	-
Podregion m. Kraków Subregion	32961,7	13,3	44	21576,0	3093,2	2945,9	4982,0	364,6
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Kraków	32961,7	13,3	44	21576,0	3093,2	2945,9	4982,0	364,6
Podregion nowosądecki Subregion	26773,6	10,8	35	13940,9	133,8	3232,6	9168,4	297,9
Powiaty: Powiats:								
gorlicki	2221,7	0,9	21	1897,8	57,1	217,8	49,0	-
limanowski	3668,4	1,5	30	2731,9	46,7	-	889,8	-
nowosądecki	11029,5	4,4	54	8042,5	30,0	2957,0	-	-
nowotarski	1340,8	0,5	7	893,2	-	57,8	389,8	-
tatrzański	375,5	0,2	6	375,5	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Nowy Sącz	8137,7	3,3	96	-	-	-	7839,8	297,9

TABL. 3 (90). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			W tym Of which				
	w tysią- cach złotych <i>in thou- sand zlotys</i>	w odset- kach <i>in per- cent</i>	na 1 miesz- kańca w zł <i>per capita in zł</i>	ujęcia i dopro- wadzenia wody <i>water intakes and sys- tems</i>	stacje uzdatnia- nia wody <i>water treat- ment plants</i>	zbiorniki i stopnie wodne <i>water reser- voirs and falls</i>	regulacja i zabudo- wa rzek i potoków <i>regulation and man- agement of rivers and streams</i>	obwał- owania przeciw- powo- dziowe i stacje pomp <i>flood embank- ments and pump stations</i>
w tysiącach złotych in thousand zlotys								
Podregion oświęcimski Subregion	108237,8	43,6	171	14380,2	12631,4	68399,9	11200,2	1626,1
Powiaty: Powiats:								
chrzanowski	5709,3	2,3	45	5709,3	-	-	-	-
olkuski	823,2	0,3	7	823,2	-	-	-	-
oświęcimski	14118,7	5,7	92	1717,2	80,0	80,9	10614,5	1626,1
suski	3202,7	1,3	39	2623,6	-	-	579,1	-
wadowicki	84383,9	34,0	541	3506,9	12551,4	68319,0	6,6	-
Podregion tarnowski Subregion	35048,8	14,1	76	9438,1	757,4	1278,8	12569,1	11005,4
Powiaty: Powiats:								
brzeski	4594,3	1,9	50	4583,3	-	11,0	-	-
dąbrowski	133,0	0,0	2	133,0	-	-	-	-
tarnowski	3459,2	1,4	18	2504,8	757,4	-	-	197,0
Miasto na prawach powiatu City with powiat status								
Tarnów	26862,3	10,8	233	2217,0	-	1267,8	12569,1	10808,4

TABL. 4 (91). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY SOURCES OF FINANCING (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ochrona środowiska Environmental protection				Gospodarka wodna Water management			
	2008	2009			2008	2009		
	w tysiącach złotych in thousand zlotys		w odset- kach in percent	Polska= =100 Poland= =100	w tysiącach złotych in thousand zlotys		w odset- kach in percent	Polska= =100 Poland= =100
O G Ó Ł E M T O T A L	582544,4	765886,1	100,0	7,2	269140,4	248259,4	100,0	8,8
Środki własne	262750,8	304695,8	39,8	6,2	179105,0	149044,3	60,0	12,5
<i>Own funds</i>								
Środki z budżetu centralnego	10392,4	2870,3	0,4	5,3	35682,1	38999,6	15,7	33,4
<i>Funds from the state budget</i>								
Środki z budżetu województwa	2675,4	857,0	0,1	1,8	7049,5	5107,8	2,1	3,6
<i>Funds from the voivod- ship budget</i>								
Środki z budżetu powiatu	1062,8	816,1	0,1	1,3	681,3	325,6	0,1	6,4
<i>Funds from powiat budget</i>								
Środki z budżetu gminy (współdział) ..	4893,2	677,2	0,1	0,4	1529,6	490,6	0,2	2,1
<i>Funds from the gmina budget</i>								
Środki z zagranicy	117492,0	210987,6	27,5	10,5	27606,0	29990,7	12,1	5,1
<i>Funds from abroad</i>								
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	127218,6	125157,0	16,3	6,4	6619,7	9446,5	3,8	2,4
<i>Ecological funds (credits, loans and allocations)</i>								
Kredyty i pożyczki krajowe (w tym ban- kowe)	32573,8	65850,4	8,7	6,6	5451,3	9429,5	3,8	4,8
<i>Domestic credits and loans (including bank credits and loans)</i>								
Inne środki (w tym nakłady niesfinan- sowane)	23485,4	53974,7	7,0	11,8	5415,9	5424,8	2,2	3,5
<i>Other funds (including non-financed outlays)</i>								

TABL. 5 (92). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA I KIERUNKÓW INWESTOWANIA W 2009 R. (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY SOURCES OF FINANCING AND DIRECTIONS OF INVESTING IN 2009 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Środki Funds			Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje) Ecological funds (loans, credits and allocations)	Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe) Domestic credits and loans (including bank credits and loans)	Inne środki Other funds
		własne own	z budżetu from budget	z zagranicy from abroad			
	w tysiącach złotych in thousand zlotys						
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION							
OGÓŁEM TOTAL	765886,1	304695,8	5220,6	210987,6	125157,0	65850,4	53974,7
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu Protection of air and climate	44725,2	38969,7	244,0	847,4	3672,8	991,3	-
Gospodarka ściekowa i ochrona wód Waste water management and protection of water	560508,2	179893,2	2077,1	155761,2	106636,9	62165,1	53974,7
Gospodarka odpadami Waste management	50979,8	32038,7	656,2	9980,0	7804,9	500,0	-
Ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych Protection and restoration of a utility value of soil, protection of underground and surface waters	5392,9	3772,3	1620,6	-	-	-	-
Zmniejszanie hałasu i wibracji Noise and vibration reduction	212,5	212,5	-	-	-	-	-
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu Protection of biodiversity and landscape	178,5	66,5	-	-	112,0	-	-
Ochrona przed promieniowaniem jonizującym ^a Protection against ionizing radiation ^a	24,0	24,0	-	-	-	-	-
Działalność badawczo-rozwojowa Research and development activity	91,0	79,0	12,0	-	-	-	-
Pozostała działalność związana z ochroną środowiska Other activities related to environmental protection	103774,0	49639,9	610,7	44399,0	6930,4	2194,0	-

^a Z wyłączeniem elektrowni jądrowych i obiektów wojskowych.

^a Excluding nuclear power stations and military objects.

TABL. 5 (92). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA I KIERUNKÓW INWESTOWANIA W 2009 R. (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY SOURCES OF FINANCING AND DIRECTIONS OF INVESTING IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Środki Funds			Fundusze ekolo- giczne (pożyczki, kredyty i dotacje) Ecological funds (loans, credits and allocations)	Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe) Domestic credits and loans (including bank credits and loans)	Inne środki Other funds
		własne own	z budżetu from budget	z za- granicy from abroad			
	w tysiącach złotych in thousand zlotys						
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT							
OGÓŁEM TOTAL	248259,4	149044,3	44923,6	29990,7	9446,5	9429,5	5424,8
Ujęcia i odprowadzenia wody Water intakes and systems	77741,9	58909,8	452	10697,8	591,8	2462,2	4628,3
Stacje uzdatniania wody .. Water treatment plants	41986,4	14508,4	313,2	18397,1	4191,4	4576,3	-
Zbiorniki i stopnie wodne .. Water reservoirs and falls	76578,9	72123,6	372,0	895,8	-	2391	796,5
Regulacja i zabudowa rzek i potoków Regulation and managem- ent of rivers and streams	38658,2	3305,5	35066,7	-	286	-	-
Obwałowania przeciw- powodziowe Flood embankments	12850,4	197	8276,1	-	4377,3	-	-
Stacje pomp na zawałach i obszarach depresyjnych Pump stations behind embankments and on depression areas	443,6	-	443,6	-	-	-	-

TABL. 6 (93). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
(ceny bieżące)
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SOURCES OF FINANCING, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Środki Funds			Fundusze ekolo- giczne (pożyczki, kredyty i dotacje) Ecological funds (loans, credits and allocations)	Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe) Domestic credits and loans (including bank credits and loans)	Inne środki Other funds
		własne own	z budżetu from budget	z za- granicy from abroad			
	w tysiącach złotych in thousand zlotys						
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	765886,1	304695,8	5220,6	210987,6	125157,0	65850,4	53974,7
Podregion krakowski Subregion	145696,9	65879,5	588,7	18224,6	49601,9	6458,0	4944,2
Powiaty: Powiats:							
bocheński	14426,7	5078,9	-	6203,4	869,4	2275,0	-
krakowski	60552,2	24907,7	423,7	3093,7	23963,6	3512,0	4651,5
miechowski	1937,2	793,6	55,0	-	1088,6	-	-
myślenicki	25664,9	15000,6	60,0	-	9714,6	671,0	218,7
proszowicki	6756,4	5328,5	50,0	1303,9	-	-	74,0
wielicki	36359,5	14770,2	-	7623,6	13965,7	-	-
Podregion m. Kraków Subregion	405583,0	154371,5	12,0	143576,0	14030,5	45034,0	48559,0
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	405583,0	154371,5	12,0	143576,0	14030,5	45034,0	48559,0
Podregion nowosądecki Subregion	76851,7	36340,7	3610,0	4478,1	26656,9	5766,0	-
Powiaty: Powiats:							
gorlicki	13405,1	4952,1	853,0	2090,0	1510,0	4000,0	-
limanowski	11509,9	2956,8	-	1568,1	5363,0	1622,0	-
nowosądecki	12503,1	10100,7		820,0	1438,4	144,0	-
nowotarski	24814,7	7713,0	2757,0	-	14344,7	-	-
tatrzański	12941,1	8940,3	-	-	4000,8	-	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	1677,8	1677,8	-	-	-	-	

TABL. 6 (93). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SOURCES OF FINANCING, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont..)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Środki <i>Funds</i>			Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje) <i>Ecological funds (loans, credits and allocations)</i>	Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe) <i>Domestic credits and loans (including bank credits and loans)</i>	Inne środki <i>Other funds</i>
		własne <i>own</i>	z budżetu <i>from budget</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>			
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>						
Podregion oświęcimski . <i>Subregion</i>	90393,8	29640,4	353,7	40088,1	14046,8	5998,2	266,6
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
chrzanowski	37613,0	5964,2	62,7	31237,4	348,7	-	-
olkuski	11391,0	4320,0	-	-	6996,1	74,9	-
oświęcimski	12979,3	10029,4	100,0	-	2849,9	-	-
suski	5351,6	3186,8	191,0	-	1973,8	-	-
wadowicki	23058,9	6140,0	-	8850,7	1878,3	5923,3	266,6
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	47360,7	18463,7	656,2	4620,8	20820,9	2594,2	204,9
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
brzeski	1829,4	1829,4	-	-	-	-	-
dąbrowski	15026,7	2966,8	-	-	12059,9	-	-
tarnowski	23045,0	11243,4	-	3913,8	5088,7	2594,2	204,9
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	7459,6	2424,1	656,2	707,0	3672,3	-	-

TABL. 7 (94). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (ceny bieżące)**

OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN WATER MANAGEMENT BY SOURCES OF FINANCING, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Środki Funds			Fundusze ekolo- giczne (pożyczki, kredyty i dotacje) Ecological funds (loans, credits and allocations)	Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe) Domestic credits and loans (including bank credits and loans)	Inne środki Other funds
		własne own	z budżetu from budget	z za- graniczy from abroad			
w tysiącach złotych in thousand zlotys							
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	248259,4	149044,3	44923,6	29990,7	9446,5	9429,5	5424,8
Podregion krakowski Subregion	45237,5	23060,4	-	19574,4	366,0	1358,2	878,5
Powiaty: Powiats:							
bocheński	21597,1	9212,9	-	10790,0	236,0	1358,2	-
krakowski	10443,8	9808,3					635,5
miechowski	481,9	481,9	-	-	-	-	-
myślenicki	1198,2	825,2	-	-	130,0	-	243,0
proszowicki	171,0	171,0	-	-	-	-	-
wielicki	11345,5	2561,1	-	8784,4	-	-	-
Podregion m. Kraków Subregion	32961,7	21341,8	5457,0	-	122,8	1855,0	4185,1
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Kraków	32961,7	21341,8	5457,0	-	122,8	1855	4185,1
Podregion nowosądecki Subregion	26773,6	14370,4	7675,0	1875,3	141,0	2391,0	320,9
Powiaty: Powiats:							
gorlicki	2221,7	2003,9	-	-	-	-	217,8
limanowski	3668,4	3290,1	-	156,3	141,0	-	81,0
nowosądecki	11029,5	6897,4	-	1719,0	-	2391,0	22,1
nowotarski	1340,8	1173,8	167,0	-	-	-	-
tatrzański	375,5	375,5	-	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu City with powiat status							
Nowy Sącz	8137,7	629,7	7508,0	-	-	-	-

TABL. 7 (94). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA, PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN WATER MANAGEMENT BY SOURCES OF FINANCING, SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Środki <i>Funds</i>			Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje) <i>Ecological funds (loans, credits and allocations)</i>	Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe) <i>Domestic credits and loans (including bank credits and loans)</i>	Inne środki <i>Other funds</i>
		własne <i>own</i>	z budżetu <i>from budget</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>			
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>						
Podregion oświęcimski . <i>Subregion</i>	108237,8	81138,7	12112,8	7123,2	4671,9	3157,9	33,3
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
chrzanowski	5709,3	2329,3	-	3380,0	-	-	-
olkuski	823,2	823,2	-	-	-	-	-
oświęcimski	14118,7	1647,4	11995,8	-	469,8	-	5,7
suski	3202,7	3170,7	32,0	-	-	-	-
wadowicki	84383,9	73168,1	85,0	3743,2	4202,1	3157,9	27,6
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	35048,8	9133,0	19678,8	1417,8	4144,8	667,4	7,0
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
brzeski	4594,3	4593,3	-	1,0	-	-	-
dąbrowski	133,0	133,0	-	-	-	-	-
tarnowski	3459,2	2189,7	-	521,0	74,1	667,4	7,0
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	26862,3	2217,0	19678,8	895,8	4070,7	-	

TABL. 8 (95). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA I RODZAJÓW INWESTYCJI (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING AND TYPES OF INVESTMENTS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2008 b - 2009		Ogółem Grand total	Wyłącznie Exclusively			Łącznie (mieszane) Joint (mixed)			Działal- ność bada- wczo- -rozwo- jowa Research and develop- ment activity	
			razem total	końca rury end-of-pipe		zintegro- wane inte- grated	razem total	końca rury end-of- -pipe		zintegro- wane inte- grated
				razem total	w tym moni- toring of which monitor- ing					
w tysiącach złotych in thousand zlotys										
OGÓŁEM TOTAL	a	582544,4	579476,6	489137,6	1294,6	90339,0	3067,8	2363,9	703,9	-
	b	765886,1	759889,2	643200,9	551,7	116688,3	5905,9	5687,5	218,4	91,0
Ochrona powietrza atmo- sferycznego i klimatu Protection of air and climate	a	118740,0	118711,0	39686,9	54,0	79024,1	29,0	-	29,0	-
	b	44725,2	44725,2	32964,5	328,2	11760,7	-	-	-	-
Gospodarka ściekowa i ochrona wód .. Waste water management and protection of water	a	404285,1	403646,0	403157,6	309,4	488,4	639,1	444,2	194,9	-
	b	560508,2	560421,9	560049,3	150,5	372,6	86,3	86,3	-	-
Gospodarka odpadami Waste manage- ment	a	42178,5	42038,2	42038,2	909,0	-	140,3	140,3	-	-
	b	50979,8	50890,8	50083,8	20,0	807,0	89,0	-	89,0	-
Ochrona i przywrócenie wartości użytko- wej gleb, ochrona wód podziem- nych i powierz- chniowych Protection and restoration of a utility value of soil, protection of underground and surface waters	a	2231,6	22,2	22,2	22,2	-	2209,4	1729,4	480,0	-
	b	5392,9	15,0	15,0	15,0	-	5377,9	5248,5	129,4	-

TABL. 8 (95). **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA I RODZAJÓW INWESTYCJI (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING AND TYPES OF INVESTMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2008 b - 2009		Ogółem Grand total	Wyłącznie Exclusively			Łącznie (mieszane) Joint (mixed)			Działal- ność bada- wczo- -rozwo- jowa Research and develop- ment activity	
			razem total	końca rury end-of-pipe		zintegro- wane inte- grated	razem total	końca rury end-of- -pipe		zintegro- wane inte- grated
				razem total	w tym moni- toring of which monitor- ing					
w tysiącach złotych in thousand zlotys										
Zmniejszanie hałasu i wibracji Noise and vibra- tion reduction	a	4106,6	4106,6	4077,6	-	29,0	-	-	-	-
	b	212,5	212,5	47,5	14,0	165,0	-	-	-	-
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu Protection of biodiversity and landscape	a	119,8	119,8	119,8	-	-	-	-	-	-
	b	178,5	16,8	16,8	-	-	161,7	161,7	-	-
Ochrona przed promienio- waniem jonizu- jącym ^a Protection against ionizing radia- tion ^a	a	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	b	24,0	24,0	24,0	24,0	-	-	-	-	-
Działalność badawczo- -rozwojowa Research and development activity	a	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	b	91,0	-	-	-	-	-	-	-	91,0
Pozostała działalność związana z ochroną środowiska Other activities related to environmental protection	a	10882,8	10832,8	35,3	-	10797,5	50,0	50,0	-	-
	b	103774,0	103583,0	-	-	103583,0	191,0	191,0	-	-

TABL. 9 (96). **WYBRANE EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
SELECTED TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	Jed- nostka miary <i>Unit of measure</i>	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
OCHRONA POWIETRZA ATMOSFERYCZNEGO I KLIMATU				PROTECTION OF AIR AND CLIMATE
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń				Ability of installed pollution reduction equipment and installations
pyłowych	t/rok <i>t/year</i>	705	597	particulates
gazowych	t/rok <i>t/year</i>	15648	73	gaseous
GOSPODARKA ŚCIEKOWA I OCHRONA WÓD				WASTE WATER MANAGEMENT AND PROTECTION OF WATERS
Sieć kanalizacyjna odprowadzająca				Sewerage system discharging
ścieki	km	510,5	700,9	waste water
wody (ścieki) opadowe	km	8,5	13,1	precipitation water (waste water)
Oczyszczalnie ścieków ogółem				Total waste water treatment plants
obiekty	szt <i>unit</i>	16	9	facilities
przepustowość	m ³ /dobę <i>m³/24 h</i>	8461	2983	capacity
w tym oczyszczalnie komunalne				of which municipal waste water treatment plants
obiekty	szt <i>unit</i>	15	5	facilities
przepustowość	m ³ /dobę <i>m³/24 h</i>	7017	770	capacity
równoważna liczba mieszkańców	RLM <i>ENI</i>	64634	14071	equivalent number of inhabitants
Mechaniczne				Mechanical
obiekty	szt <i>unit</i>	4	1	facilities
przepustowość	m ³ /dobę <i>m³/24 h</i>	432	735	capacity
w tym oczyszczalnie ścieków komunalnych				of which municipal waste water treatment plants
obiekty	szt <i>unit</i>	3	-	facilities
przepustowość	m ³ /dobę <i>m³/24 h</i>	428	135	capacity
równoważna liczba mieszkańców	RLM <i>ENI</i>	2353	-	equivalent number of inhabitants
Biologiczne (z wyjątkiem komór fermentacyjnych)				Biological (excluding fermentation tanks)
obiekty	szt <i>unit</i>	12	6	facilities
przepustowość	m ³ /dobę <i>m³/24 h</i>	6589	648	capacity

TABL. 9 (96). **WYBRANE EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (cd.)**
SELECTED TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Jed- nostka miary <i>Unit of measure</i>	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</i>				
GOSPODARKA ŚCIEKOWA I OCHRONA WÓD (dok.)				WASTE WATER MANAGEMENT AND PROTECTION OF WATER (cont.)
Biologiczne (z wyjątkiem komór fermentacyjnych) (dok.)				Biological (excluding fermentation tanks) (cont.)
w tym oczyszczalnie ścieków komunalnych				of which municipal waste water treatment plants
obiekty	szt unit	12	5	facilities
przepustowość	m ³ /dobę m ³ /24 h	6589	635	capacity
równoważna liczba mieszkańców	RLM ENI	62281	14071	equivalent number of inhabitants
Oczyszczalnie z podwyższonym usu- waniem biogenów (w tym chemiczne)				Treatment plants with increased biogene removal (disposal) (of which chemical)
obiekty	szt unit	-	2	facilities
przepustowość	m ³ /dobę m ³ /24 h	1440	1600	capacity
w tym oczyszczalnie ścieków komunalnych				of which municipal waste water treatment plants
obiekty	szt unit	-	-	facilities
przepustowość	m ³ /dobę m ³ /24 h	-	-	capacity
równoważna liczba mieszkańców	RLM ENI	-	-	equivalent number of inhabitants
Indywidualne przydomowe oczyszczalnie ścieków				Individual farmstead waste water treatment plants
obiekty	szt unit	5	49	facilities
przepustowość	m ³ /dobę m ³ /24 h	20	64	capacity
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych				Industrial waste water pre-treatment plants
obiekty	szt unit	2	-	facilities
przepustowość	m ³ /dobę m ³ /24 h	161	-	capacity
GOSPODARKA ODPADAMI				WASTE MANAGEMENT
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów				Waste treatment equipment
Składowiska dla odpadów komunalnych				Municipal waste landfill sites
obiekty	szt unit	1	1	facilities

TABL. 9 (96). **WYBRANE EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
SELECTED TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Jed- nostka miary <i>Unit of measure</i>	2008	2009	SPECIFICATION
------------------	---	------	------	---------------

OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)
ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)

GOSPODARKA ODPADAMI (dok.)				WASTE MANAGEMENT (cont.)
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów (dok.)				Waste treatment equipment (cont.)
Składowiska dla odpadów komunalnych (dok.)				Municipal waste landfill sites (cont.)
powierzchnia	ha	8,0	5,1	area
wydajność	t/rok t/year	12000	123209	capacity
Inne rodzaje urządzeń i działalności związane z unieszkodliwianiem odpadów				Other types of equipment and activity related to waste disposal
wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów (z wyłączeniem komunalnych)	t/rok t/year	6	-	capacity of equipment for economic waste use (excluding municipal waste)
rekultywacja hałd, wysypisk i stawów osadowych oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	ha	9,6	-	reclamation of waste dumps, waste landfill sites and sludge tanks as well as other devastated and degraded land
do przeróbki i zagospodarowania osadów z oczyszczalni ścieków (w suchej masie)	t/rok t/year	-	-	for processing and management of sludge from waste water treatment plants (in dry mass)

GOSPODARKA WODNA
WATER MANAGEMENT

Wydajność ujęć wodnych ^a	m ³ /dobę m ³ /24 h	6598	22998	Capacity of water intakes ^a
Uzdatnianie wody	m ³ /dobę m ³ /24 h	440	13520	Water treatment
Sieć wodociągowa ^b	km	544,1	248,7	Water-line system ^b
Regulacja i zabudowa rzek i potoków ^c .	km	120,6	153,3	Regulation and management of rivers and streams ^c
Obwałowania przeciwpowodziowe	km	154,3	26,0	Flood embankments
Stacje pomp na zawałach i obszarach depresyjnych	szt unit	-	2	Pump stations behind embankments and on depression areas

^a Bez ujęć w energetyce zawodowej. ^b Łącznie z siecią wodociagową realizowaną na terenie wsi. ^c Łącznie z zabudową potoków górskich.

^a Excluding water intakes in the power industry. ^b Including water-line system realized on rural areas. ^c Including management of mountain streams.

TABL. 10 (97). **WYBRANE EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**

SELECTED TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ochrona powietrza - zdolność przekazy- zanych do eks- ploatacji urzą- dzeń do reduk- cji zanie- czyszczeń pyłowych w t/rok <i>Protection of air - ability of completed systems to reduce pollutants in t/year</i>	Sieć kanalizacyjna odprowadzająca <i>Sewerage system discharging</i>		Oczyszczalnie ścieków komunalnych <i>Municipal waste water treatment plants</i>			Urzą- dzenia do gospo- darczego wykorzy- stania odpadów - wydaj- ność w t/rok <i>Systems to man- age waste - capacity in t/year</i>
		ścieki <i>waste water</i>	wody (ścieki) opadowe <i>precipita- tion (wa- ste) water</i>	liczba obiektów <i>number of facilities</i>	przepu- stowość w m ³ /dobę <i>capacity in m³/24 h</i>	wskaźnik RLM <i>ENI index</i>	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	597	700,9	13,1	5	770	14071	-
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	-	282,0	3,6	5	770	14071	-
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński	-	15,4	2,6	-	135	-	-
krakowski	-	114,9	1,0	1	68	400	-
miechowski	-	3,4	-	-	-	-	-
myślenicki	-	7,3	-	-	-	-	-
proszowicki	-	18,0	-	-	-	-	-
wielicki	-	123,0	-	4	567	13671	-
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	-	29,7	-	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	-	29,7	-	-	-	-	-
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	25	134,3	4,9	-	-	-	-
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki	25	10,4	1,1	-	-	-	-
limanowski	-	28,0	-	-	-	-	-
nowosądecki	-	22,6	-	-	-	-	-
nowotarski	-	54,2	0,2	-	-	-	-
tatrzański	-	19,1	2,6	-	-	-	-

TABL. 10 (97). **WYBRANE EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**

SELECTED TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ochrona powietrza - zdolność przekazy- zanych do eks- ploatacji urzą- dzeń do reduk- cji zanie- czyszczzeń pyłowych w t/rok <i>Protection of air - ability of completed systems to reduce pollutants in t/year</i>	Sieć kanalizacyjna odprowadzająca <i>Sewerage system discharging</i>		Oczyszczalnie ścieków komunalnych <i>Municipal waste water treatment plants</i>			Urzą- dzenia do gospo- darczego wykorzy- stania odpadów - wydaj- ność w t/rok <i>Systems to man- age waste - capacity in t/year</i>
		ścieki waste water	wody (ścieki) opadowe precipita- tion (wa- ste) water	liczba obiektów number of facilities	przepu- stowość w m³/dobę capacity in m³/24 h	wskaźnik RLM ENI index	
w kilometrach in kilometres							
Podregion nowosądecki (dok.) <i>Subregion (cont.)</i> Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Nowy Sącz	-	-	1,0	-	-	-	-
Podregion oświęcimski . <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats:</i> chrzanowski olkuski oświęcimski suski wadowicki Podregion tarnowski <i>Subregion</i> Powiaty: <i>Powiats:</i> brzeski dąbrowski tarnowski Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i> Tarnów	572 550 - - - 22 - - - - - -	232,5 163,0 9,8 15,1 10,9 33,7 22,4 0,6 7,7 12,8 1,3	2,6 0,2 0,3 2,1 - - 2,0 0,5 1,5 -	- - - - - - - - - - -	- - - - - - - - - -	- - - - - - - - - -	- - - - - - - - -

TABL. 11 (98). **WYBRANE EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI GOSPODARKI WODNEJ WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R.**
SELECTED TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN WATER MANAGEMENT BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wydajność ujęć wodnych ^a <i>Capacity of water intakes ^a</i>	Uzdatnianie wody <i>Water treatment</i>	Sieć wodociągowa ^b <i>Water-line system ^b</i>	Regulacja i zabudowa rzek i potoków ^c <i>Regulation and management of rivers and streams ^c</i>	Obwałowania przeciwpo- wodziowe <i>Flood embankments</i>
	w m ³ /dobę	in m ³ /24 hours	w kilometrach in kilometres		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	22998	13520	248,7	153,3	26,0
Podregion krakowski	20656	12720	60,3	0,7	-
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bocheński	-	-	0,3	0,7	-
krakowski	7720	-	31,2	-	-
miechowski	-	-	4,0	-	-
myślenicki	-	-	3,3	-	-
proszowicki	-	-	-	-	-
wielicki	12936	12720	21,5	-	-
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	-	800	25,1	16,6	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Kraków	-	800	25,1	16,6	-
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	809	-	57,7	56,9	3,4
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gorlicki	-	-	3,8	1,0	-
limanowski	236	-	21,7	1,0	-
nowosądecki	523	-	31,7	-	-
nowotarski	50	-	0,5	1,0	-
tatrzański	-	-	-	-	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Nowy Sącz	-	-	-	53,9	3,4

^a Bez ujęć w energetyce zawodowej. ^b Łącznie z siecią wodociągową realizowaną na terenie wsi. ^c Łącznie z zabudową potoków górskich.

^a Excluding water intakes in the power industry. ^b Including the water-line system in rural areas. ^c Including the management of mountain streams.

TABL. 11 (98). **WYBRANE EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI GOSPODARKI WODNEJ WEDŁUG PODREGIONÓW I POWIATÓW W 2009 R. (dok.)**
SELECTED TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN WATER MANAGEMENT BY SUBREGIONS AND POWIATS IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wydajność ujęć wodnych ^a <i>Capacity of water intakes ^a</i>	Uzdatnianie wody <i>Water treatment</i>	Sieć wodociągowa ^b <i>Water-line system ^b</i>	Regulacja i zabudowa rzek i potoków ^c <i>Regulation and management of rivers and streams ^c</i>	Obwałowania przeciwpo- wodziowe <i>Flood embankments</i>
	w m ³ /dobę	in m ³ /24 hours	w kilometrach in kilometres		
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	777	-	72,6	51,2	5,8
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
chrzanowski	-	-	23,8	-	-
olkuski	-	-	6,1	-	-
oświęcimski	-	-	9,7	50,2	5,8
suski	543	-	11,2	1,0	-
wadowicki	234	-	21,8	-	-
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	756	-	33,0	27,9	16,8
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
brzeski	-	-	8,8	-	-
dąbrowski	-	-	-	-	-
tarnowski	756	-	18,0	-	-
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>					
Tarnów	-	-	6,2	27,9	16,8

^a Bez ujęć w energetyce zawodowej. ^b Łącznie z siecią wodociągową realizowaną na terenie wsi. ^c Łącznie z zabudową potoków górskich.

^a Excluding water intakes in the power industry. ^b Including the water-line system in rural areas. ^c Including the management of mountain streams.

TABL. 12 (99). **NAKŁADY INWESTYCYJNE NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKĘ WODNĄ NA WSI**
INVESTMENT OUTLAYS ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT IN VILLAGES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wodo- ciągi zbiorowe <i>Collective wa- ter-line systems</i>	Kanali- zacja zbiorcza <i>Collective sewerage systems</i>	Oczysz- czalnie ścieków zbiorcze <i>Collective waste water treatment plants</i>	Indywi- dualne wiejskie oczysz- czalnie ścieków ^a <i>Individual rural waste water treatment plants ^a</i>	Wysypi- ska odpadów <i>Waste landfills</i>	SPECIFICATION
Nakłady inwestycyjne w tys. zł 2008	47774,0	147396,5	37483,9	310,2	5808,7	<i>Investment outlays in thous. zł</i>
2009	51171,1	261236,6	31974,1	2171,7	2626,4	
ze środków:						<i>with the use of funds from:</i>
budżetu państwa	257,1	188,0	-	-	-	<i>state budget</i>
samorządów gminy	30817,4	117932,4	12393,1	380,7	1194,9	<i>gmina self-government</i>
mieszkańców wsi	3206,7	1844,2	-	1469,6	-	<i>village inhabitants</i>
funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej	1870,7	81840,5	3038,3	321,4	1431,5	<i>environmental protection and water management funds</i>
funduszy strukturalnych Unii Europejskiej	10173,3	42144,6	12479,8	-	-	<i>European Union structural funds</i>
innych ^b	4845,9	17286,9	4062,9	-	-	<i>other ^b</i>

^a Urządzenia do oczyszczania ścieków bytowo-gospodarczych nie odprowadzanych do zbiorczej sieci kanalizacyjnej, budowane dla gospodarstwa rolnego (jednego lub kilku), domowego, obiektu usługowego lub użyteczności publicznej, itp., o przepustowości nie przekraczającej 5 m³/dobę lub 25 RLM. ^b M.in.: Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Agencja Nieruchomości Rolnych, RPWiK, RZGW, Ekofundusz.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a *Devices for treatment of living and farming waste water not discharged to the collective sewerage system, built for farm (one or several), household, service or public facility, etc., with the capacity not exceeding 5 m³/24h or 25 ENI.* ^b *I.a.: Voivodship Environmental Protection and Water Management Fund, Agricultural Property Agency, RPWiK, RZGW, Ekofundusz.*

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 13 (100). **EFEKTY RZECZOWE INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ NA WSI**
TANGIBLE EFFECTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT IN VILLAGES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
W ZAKRESIE WODOCIĄGÓW ZBIOROWYCH I STACJI UZDATNIANIA WODY CONCERNING COLLECTIVE WATER-LINE SYSTEMS AND WATER TREATMENT PLANTS			
Sieć wodociągowa w km	263,2	209,7	Water-line system in km
Przyłącza do budynków			Water connections to buildings
w km	251,6	190,5	in km
w szt	7279	6905	items
Stacje uzdatniania wody	8	12	Water treatment plants
nowe	8	5	new
zmodernizowane	-	7	modernised
W ZAKRESIE: SIECI KANALIZACYJNEJ, OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW CONCERNING: SEWERAGE SYSTEM, WASTE WATER TREATMENT PLANTS			
Sieć kanalizacyjna			Sewerage system
zbiorcza w km	314,9	583,9	total in km
przykanaliki do budynków			sewers to buildings
w km	114,5	121,1	in km
w szt	6373	8240	items
Oczyszczalnie ścieków			Waste water treatment plants
zbiorcze			total
obiekty (nowe i zmodernizowane)	15	13	facilities (new and modernised)
przepustowość w m ³ /dobę	2795,0	1925,9	capacity in m ³ /24 h
indywidualne wiejskie			individual rural
obiekty	258	380	facilities

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 14 (101). **STAN WYPOSAŻENIA WSI W NIEKTÓRE URZĄDZENIA I OBIEKTY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**

Stan w dniu 31 XII

EQUIPMENT OF VILLAGES WITH SOME APPLIANCES AND FACILITIES OF ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Wodociągi zbiorowe			<i>Collective water-line systems</i>
przyłącza do budynków			<i>water connections to buildings</i>
w km	6958,0	7276,1	<i>in km</i>
w szt	269445	273233	<i>items</i>
sieć wodociągowa w km	13550,6	13693,9	<i>water-line system in km</i>
Stacje uzdatniania wody w szt	172	168	<i>Water treatment stations in units</i>
Kanalizacja zbiorcza			<i>Collective sewerage system</i>
przykanaliki do budynków			<i>sewers to buildings</i>
w km	1672,4	1774,5	<i>in km</i>
w szt	88341	96326	<i>items</i>
zbiorcza sieć kanalizacyjna w km	4976,5	5489,6	<i>collective sewerage system in km</i>
Oczyszczalnie ścieków			<i>Waste water treatment plants</i>
zbiorcze			<i>collective</i>
w szt	206	213	<i>units</i>
przepustowość w m ³ /dobę	155931,8	169799,3	<i>capacity in m³/24 h</i>
indywidualne wiejskie oczyszczalnie ścieków w szt	5337	4007	<i>individual rural waste water treatment plants in units</i>
Wysypiska odpadów			<i>Waste landfills</i>
obiekty	25	4	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	62,4	5,6	<i>area in ha</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 15 (102). **OPŁATY ZA KORZYSTANIE ZE ŚRODOWISKA I INNE WPŁYWY NA FUNDUSZ OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ I ICH REDYSTRYBUCJA**
PAYMENTS FOR USE OF NATURAL ENVIRONMENT AND OTHER RECEIPTS FOR NATIONAL ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUND AND THEIR REDISTRIBUTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w tysiącach złotych in thousand zlotys		
Stan środków na początek roku	7307,6	8979,9	Funds at the beginning of the year
Wpływy ogółem	140878,1	153941,0	Total receipts
Z tytułu opłat:			Due to payments:
gospodarka ściekowa i ochrona wód ...	37381,4	39190,3	waste water management and protection of water
ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	61116,6	47598,9	protection of air and climate
gospodarka odpadami	37106,8	62920,5	waste management
Inne wpływy ^a	5273,3	4231,3	Other receipts ^a
Środki funduszu ogółem	148185,7	162920,9	Total funds
Wydatki ogółem	139205,8	149233,3	Total expenditures
Przelewy na rzecz funduszy	136507,7	29687,4	Transfers for funds
narodowego	29407,9	29687,4	national
wojewódzkiego	54616,2	55132,5	voivodship
powiatowych	13793,7	14791,0	powiat
gminnych	38689,9	47937,0	gmina
Inne koszty i wydatki	2698,1	1685,3	Other costs and expenditures
Stan środków na koniec roku	8979,9	13687,5	Funds at the end of the year

^a Z tytułu m.in.: odsetek za przeterminowane wpłaty opłat, oprocentowanie rachunków bankowych, odzyskanych kosztów postępowań egzekucyjnych, błędnych wpłat podlegających zwrotowi, nie obejmuje kar.

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

^a *Due to, among others: interest rates for expired payments, interest rates of bank accounts, recovered costs of enforcement proceedings, incorrect payments subject to repayment, fines not included.*

S o u r c e: data of the Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 16 (103). **WPŁYWY NA FUNDUSZ OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ Z TYTUŁU KAR**
RECEIPTS FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUND DUE TO FEES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008		2009		SPECIFICATION
	wymierzono <i>awarded</i>	wpłynęło <i>received</i>	wymierzono <i>awarded</i>	wpłynęło <i>received</i>	
	w tysiącach złotych		<i>in thousand zlotys</i>		
Kary za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska	5236,2 ^a	197,5	3924,0 ^a	306,0	<i>Fines for not meeting environmental protection norms</i>
za przekroczenie:					<i>for transgress of:</i>
warunków wprowadzania ścieków do wód lub ziemi	964,9	165,6	3467,4	191,3	<i>conditions of releasing waste water into water or the ground</i>
dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza ...	9,6	4,1	94,4	95,5	<i>acceptable emission of air pollutants</i>
dopuszczalnego poziomu dźwięku	118,8	27,8	87,3	9,2	<i>acceptable sound level</i>
składowanie odpadów niezgodne z przepisami ...	4092,7	-	-	-	<i>waste land filling inconsistent with legal regulations</i>

^a W tym z tytułu międzynarodowego przemieszczania odpadów: w 2008 r. - 50,0 tys., w 2009 r. - 250,0 tys. zł.
 Ź r ó d ł o: dane Inspekcji Ochrony Środowiska.

^a Of which awarded for international transport of waste: in 2008 - 50,0 thous., in 2009 - 250,0 thous. zł.
 S o u r c e: data of the Inspectorate for Environmental Protection.

TABL. 17 (104). **REDYSTRYBUCJA WPŁYWÓW Z TYTUŁU KAR NA FUNDUSZ OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
REDISTRIBUTION OF RECEIPTS DUE TO FINES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	
O G Ó Ł E M	168,0	224,3	100,0	T O T A L
na fundusze:				<i>for funds:</i>
Narodowy	38,3	51,1	22,8	<i>National</i>
Wojewódzki	71,1	94,9	42,3	<i>Voivodship</i>
Powiatowe	19,5	26,1	11,6	<i>Powiat</i>
Gminne	39,1	52,2	23,3	<i>Gmina</i>

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 18 (105). **GOSPODAROWANIE WOJEWÓDZKIM FUNDUSZEM OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
MANAGEMENT OF VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w tysiącach złotych in thousand zlotys		
Stan funduszu na początek roku	483432,9	530887,9	Funds at the beginning of the year
Zwiększenia ogółem	79887,1	84920,3	Total increases
opłaty	54616,2	55132,5	payments
kary	71,1	94,9	fines
pozostałe wpływy	25199,8	29692,8	other receipts
Środki funduszu ogółem	563320,0	615808,2	Total funds
Wydatki ogółem	32432,1	41398,1	Total expenditures
dotacje na realizację zadań bieżących	9190,9	15313,2	grants for current tasks
dotacje inwestycyjne	3651,2	-	investment grants
dopłaty do oprocentowania kredytów ..	163,7	157,4	payments into the interest of credits
umorzenia pożyczek i kredytów ze środków funduszu	15503,7	21347,0	depreciation of loans and credits from the fund
koszty działalności operacyjnej	3457,7	3885,3	costs of operating activity
koszty finansowe i inne	103,7	0,3	financial costs and other
pozostałe zmniejszenia funduszu	361,2	695,0	other decreases of funds
Stan funduszu na koniec roku	530887,9	574410,1	Funds at the end of the year

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 19 (106). **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKIEGO FUNDUSZU OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
FINANCING DIRECTIONS OF VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	
O G Ó Ł E M	159713,6	163712,9	100,0	T O T A L
na:				for:
Gospodarkę ściekową i ochronę wód	77167,5	113202,6	69,1	<i>Waste water management and protection of water</i>
Ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu	39760,5	2996,6	1,8	<i>Protection of air and climate</i>
Gospodarkę odpadami	11136,8	15052,8	9,3	<i>Waste management</i>
Pozostałe dziedziny	31648,8	32460,9	19,8	<i>Other domains</i>

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 20 (107). **GOSPODAROWANIE POWIATOWYMI FUNDUSZAMI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
MANAGEMENT OF POWIAT ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w tysiącach złotych in thousand zlotys		
Stan środków pieniężnych na początek roku	3216,4	5216,7	Cash equivalents at the beginning of the year
Środki przekazane przez zarząd województwa ogółem	13857,4	15551,6	Total funds transferred by the voivodship board
wpływy z tytułu:			receipts due to:
opłat	13793,7	14791,0	payments
kar	19,5	26,1	fines
inne	44,2	734,5	other
Środki funduszu ogółem	17073,8	20768,2	Total funds
Wydatki	11857,2	15793,6	Expenditures
na:			for:
gospodarkę ściekową i ochronę wód ...	878,2	735,3	waste water management and protection of water
ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu	1589,5	3591,9	protection of air and climate
gospodarkę odpadami	6081,6	7892,6	waste management
pozostałe dziedziny	3259,0	3508,3	other domains
wpłaty do Wojewódzkiego Funduszu z tytułu nadwyżki dochodów	-	0,0	payments for the Voivodship Fund due to income surpluses
inne	48,8	65,5	other
Stan środków pieniężnych na koniec roku	5216,7	4974,6	Cash equivalents at the end of the year

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 21 (108). **GOSPODAROWANIE GMINNYMI FUNDUSZAMI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
MANAGEMENT OF GMINA ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w tysiącach złotych in thousand zlotys		
Stan środków pieniężnych na początek roku	13913,9	16077,6	Cash equivalents at the beginning of the year
Przychody ogółem	50267,0	61353,0	Total revenues
przekazane przez zarząd województwa z tytułu opłat i kar	45819,6	58303,5	transferred by the voivodship board due to payments and fines
za usuwanie drzew i krzewów	38728,9	10314,3	for removal of trees and bushes
pozostałych	7090,7	47989,2	other
inne	4447,3	3049,5	other
Środki funduszu ogółem	64180,8	77430,6	Total funds
Wydatki ogółem	48103,3	57591,4	Total expenditures
na:			for:
gospodarkę ściekową i ochronę wód ...	16275,1	17429,8	waste water management and protection of water
ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu	4007,2	6064,8	protection of air and climate
gospodarkę odpadami	5702,8	7602,1	waste management
pozostałe dziedziny	21988,0	24479,6	other domains
wpłaty do Wojewódzkiego Funduszu z tytułu nadwyżki dochodów	-	1750,2	payments for the Voivodship Fund due to income surpluses
inne	130,3	264,8	other
Stan środków pieniężnych na koniec roku	16077,6	19839,2	Cash equivalents at the end of the year

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22 (109). **GROMADZENIE ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH FUNDUSZU OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH**
ACCUMULATION OF MONEY OF THE AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008		2009		SPECIFICATION
	wymierzono <i>awarded</i>	wpłynęło <i>received</i>	wymierzono <i>awarded</i>	wpłynęło <i>received</i>	
	w tysiącach złotych		<i>in thousand zlotys</i>		
OPŁATY	14618,1	13824,7	7753,6	7576,8	PAYMENTS
Jednorazowe należności	434,2	241,0	252,1	220,9	One-time dues
Roczne	13914,9	13212,5	7428,8	6840,2	Annual
Roczne podwyższone	254,4	-	58,1	-	Annual increased
Inne	14,6	371,2	14,6	515,7	Other

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 23 (110). **BILANS I WYKORZYSTANIE ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH FUNDUSZU OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH**
BALANCE AND USE OF MONEY FROM THE AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w tysiącach złotych in thousand zlotys		
Stan środków na początku roku	1013,0	4028,7	Funds at the beginning of the year
Wpływy ogółem	13824,7	7576,8	Total receipts
Przekazano na centralny Fundusz	2600,2	1483,5	Transferred to the central Fund
Uzyskano z centralnego Funduszu	4500,0	2300,0	Received from the central Fund
Umorzono	2531,0	1947,7	Repealed
Wydatki ogółem	12708,9	9995,8	Total expenditures
na:			for:
budowę i renowację zbiorników wodnych służących małej retencji	-	-	construction and renovation of water reservoirs for small water retention
budowę i modernizację dróg dojazdowych do gruntów rolnych	12646,1	9968,9	construction and modernization of approach roads to agricultural lands
zakup sprzętu pomiarowego informacyjnego wraz z oprogramowaniem do ewidencji i ochrony gruntów rolnych	49,5	8,0	the purchase of measurement devices with software for recording and protection of agricultural land
pozostałe ^a	13,2	18,9	other ^a
Stan środków na koniec roku	4028,7	2426,2	Funds at the end of the year

^a Rekultywacja nieużytków i użyźnianie gleb na potrzeby nowo zakładanych pracowniczych ogródków działkowych.

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a *Reclamation of wasteland and soil fertilization for the purposes of newly established employee allotment gardens.*

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.



Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011 (NSP 2011) **1 IV – 30 VI 2011 r.**

(według stanu na dzień 31 marca 2011 r., godz. 24:00)

Podstawa prawna:

ustawa z dnia 4 marca 2010 r. o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2011 r.
(Dz. U. z 2010 r., Nr 47, poz. 277) oraz akty prawne Unii Europejskiej.

Spis umożliwi m.in.:

- zebranie aktualnych informacji demograficzno-społecznych oraz społeczno-ekonomicznych niezbędnych dla realizacji polityki społecznej i planowania rozwoju społeczno-gospodarczego kraju,
- dostarczenie informacji o zmianach i przeobrażeniach, jakie zachodziły od ostatniego spisu powszechnego ludności i mieszkań w 2002 r.,
- wykonanie zobowiązań międzynarodowych.

Spisem są objęte:

- osoby stale zamieszkałe i czasowo przebywające w mieszkaniach, budynkach i pomieszczeniach niebędących mieszkaniami,
- osoby niemające miejsca zamieszkania,
- mieszkania, budynki, obiekty zbiorowego zakwaterowania i inne zamieszkane pomieszczenie niebędące mieszkaniami.

Dane pozyskiwane są bezpośrednio z **rejestrów i systemów informacyjnych** oraz poprzez:

- **samospis internetowy** - w dniach – 1IV – 16VI 2011r.,
- **wywiad telefoniczny** - w dniach 8IV – 30VI 2011r.,
- **wywiad bezpośredni** - w dniach 8IV- 30VI 2011 r.

Dane zbierane będą wyłącznie na formularzach elektronicznych

Obowiązek udzielania odpowiedzi

wynika z ustawy o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2011r.

Na zasadzie dobrowolności zbierane są dane dotyczące:

pozostawania w związku nieformalnym, wyznania (przynależności wyznaniowej),
liczby urodzonych dzieci i planów prokreacyjnych, niepełnosprawności

Tajemnica statystyczna

Wszystkie zbierane podczas spisu dane są poufne i podlegają szczególnej ochronie.

Będą wykorzystywane wyłącznie do opracowań zbiorczych i analiz.

W sprawie pytań i wątpliwości można kontaktować się:

- z Gminnym lub Wojewódzkim Biurem Spisowym,
- z działającą podczas spisu infolinią - *Call Center*.

Pytania dotyczące spisu można kierować na adres spis@stat.gov.pl lub poprzez stronę internetową www.stat.gov.pl - w części - „Pytania do GUS”.